



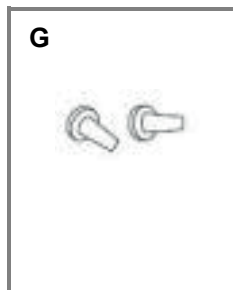
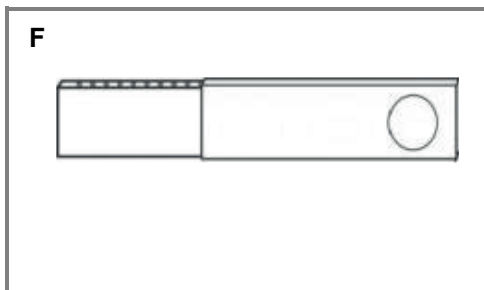
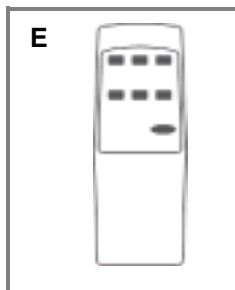
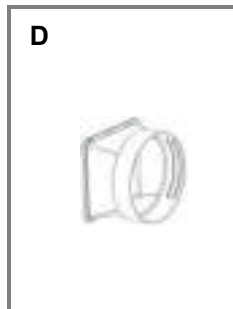
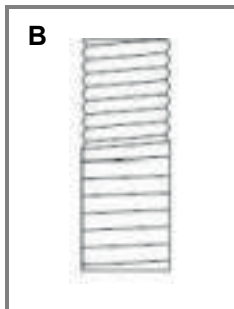
DE Lokales Klimagerät
IT Condizionatore d'aria locale
FR Climatiseur local
GB Local air conditioning unit
CZ Lokální klimatizační přístroj
SK Lokálny klimatizačný prístroj
PL Klimatyzator stacjonarny

SI Lokalna klimatska naprava
HU Lokális klímakészülék
BA/HR Lokalni klima uređaj
GR Τοπικό κλιματιστικό
NL Staande aircó
SE Lokal klimatenhet
FI Siirrettävä ilmastointilaite

DE	Originalbetriebsanleitung	10
IT	Traduzione delle istruzioni originali	20
FR	Traduction de la notice originale	30
GB	Translation of the original instructions	40
CZ	Překlad původního návodu k používání	49
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	58
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	67
SI	Prevod izvirnih navodil	77
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	86
BA/HR	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	96
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	105
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	116
SE	Översättning av bruksanvisning i original	126
FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	135

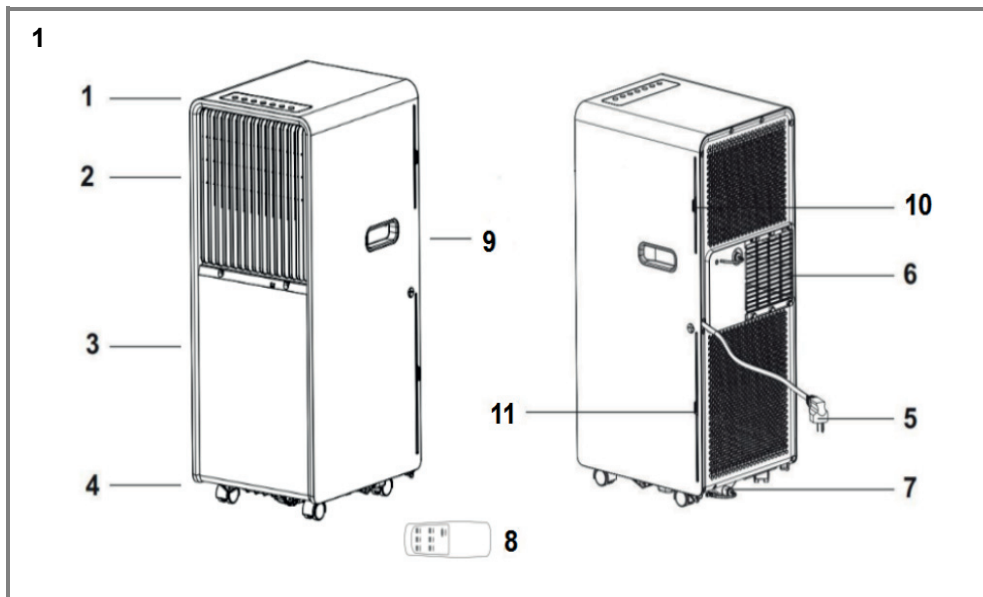
Lieferumfang
Volume di forniture
Contenu de la livraison
Scope of delivery
Rozsah dodávky
Obsah zásielky
Zakres dostawy

Obseg dobave
Szállított alkatrészek
Sadržaj isporuke
Προμηθευόμενος εξοπλισμός
Leveringsomvang
Leveransomfattning
Toimituksen sisältö



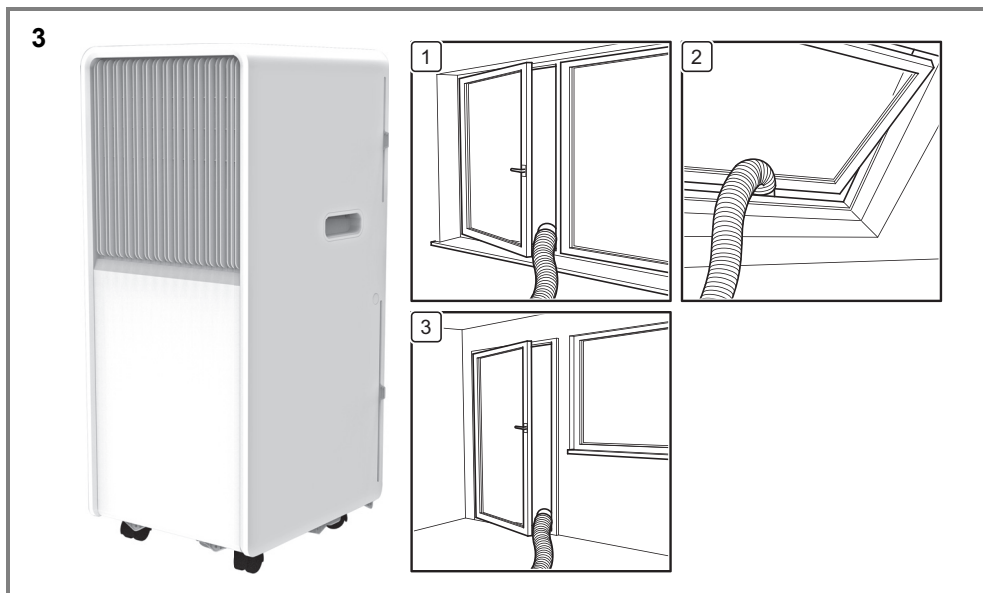
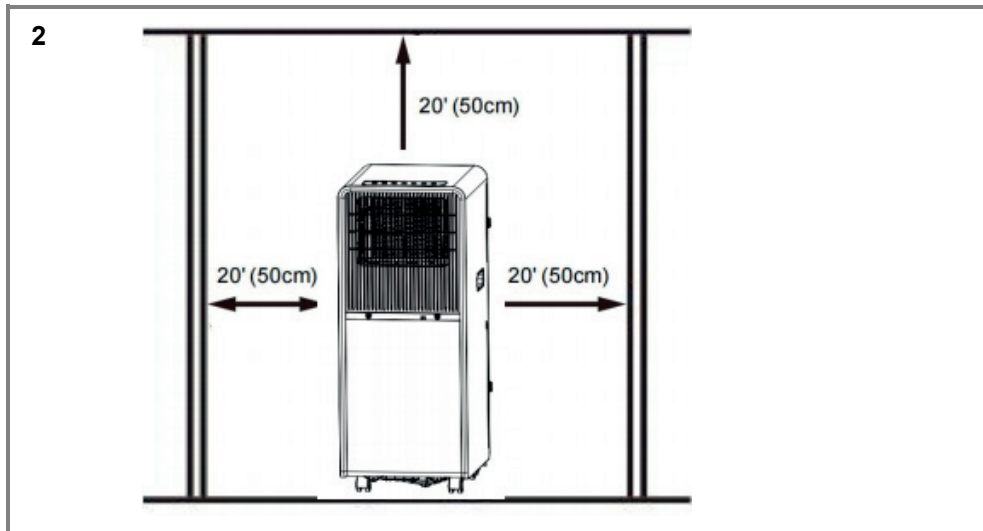
Übersicht
Panoramica
Vue d'ensemble
Overview
Přehled
Prehľad
Przegląd

Pregled
Áttekintés
Pregled
Επισκόπηση
Overzicht
Översikt
Yleiskatsaus

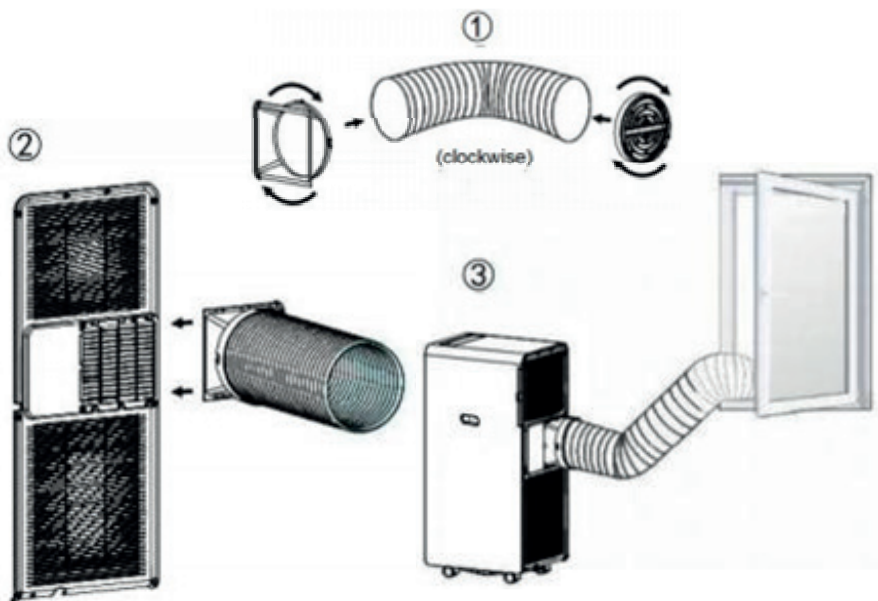


Montage
Montaggio
Montage
Assembly
Montáž
Montáž
Montaż

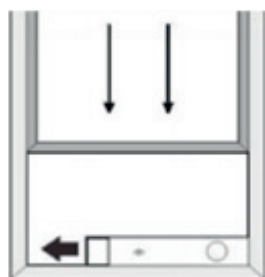
Montaža
Szerelés
Montaža
Συναρμολόγηση
Montage
Montering
Asennus



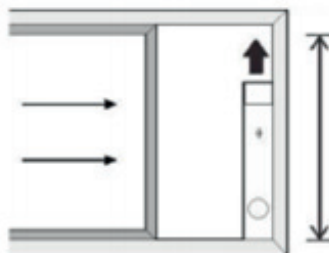
4



5

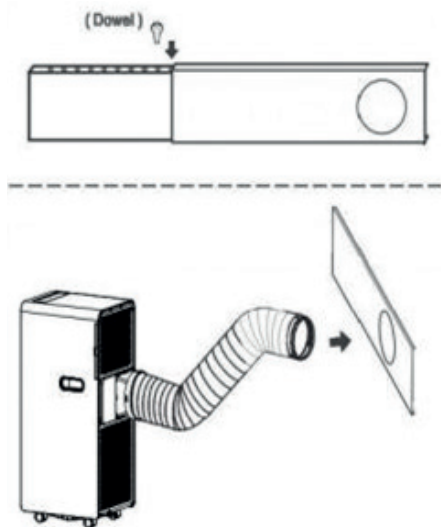


Window width
min:67.5cm
max:125cm

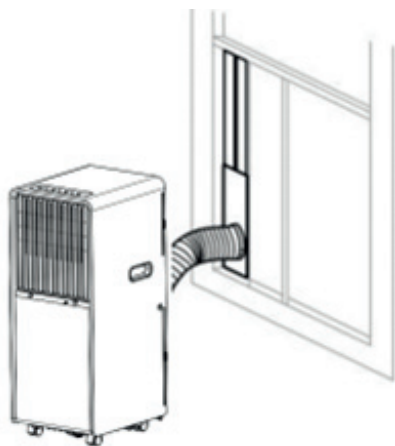


Window height
min:67.5cm
max:125cm

6



7

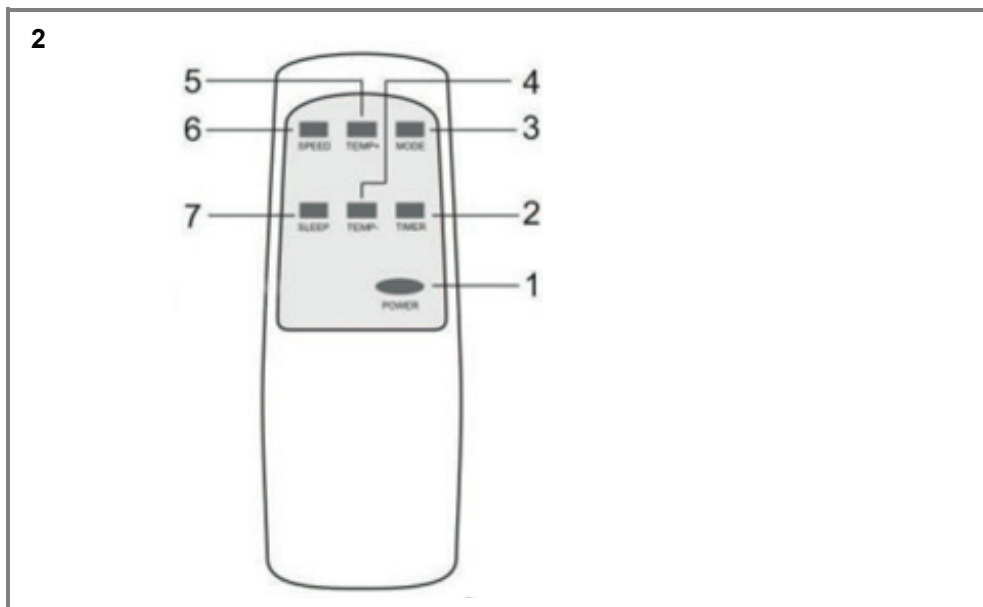
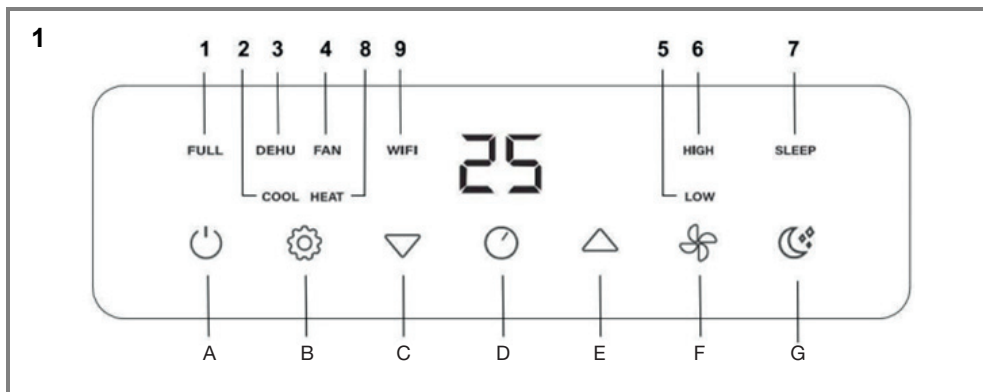


8



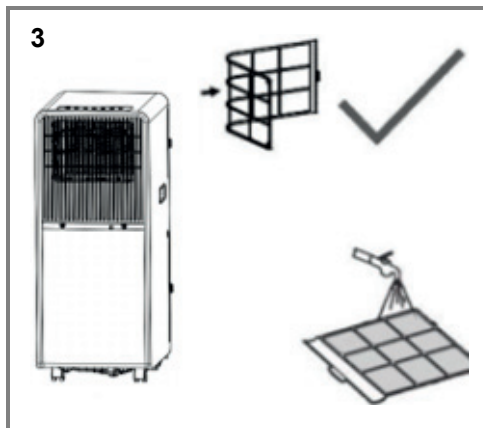
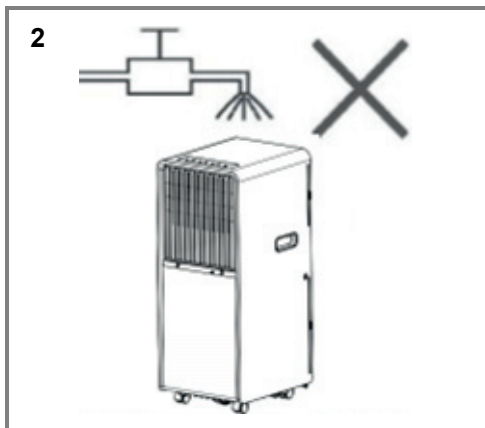
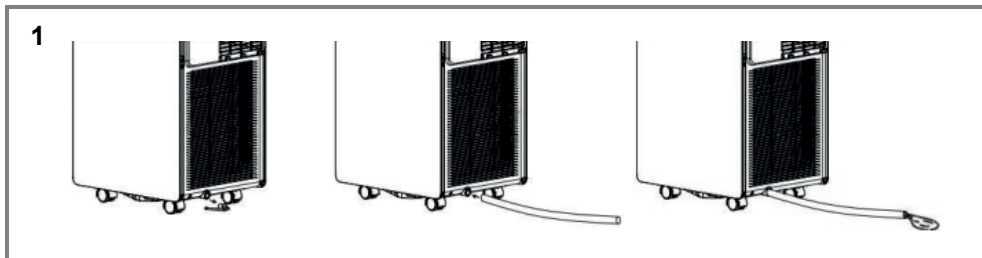
Bedienung
Utilizzo
Utilisation
Operation
Obsluha
Obsluha
Obsługa

Upravljanje
Kezelés
Posluživanje
Χειρισμός
Bedienung
Användning
Käyttö



Wartung
Manutenzione
Maintenance
Maintenance
Údržba
Údržba
Konserwacja

Vzdrževanje
Karbantartás
Održavanje
Συντήρηση
Onderhoud
Underhåll
Huolto



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	10
Zu Ihrer Sicherheit	10
Lieferumfang	12
Ihr Gerät auf einen Blick	12
Zusammenbau	12
Betrieb	12
Pflege und Wartung	14
Informationen zu Servicearbeiten	15
Problembeseitigung	18
Entsorgung	18
Technische Daten	19
Mängelansprüche	144

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich für den nicht gewerblichen Betrieb als tragbares Klimagerät vorgesehen.

Das Gerät darf nur in trockenen Innenbereichen innerhalb eines angegebenen Temperaturbereichs verwendet werden (► *Betriebsbedingungen* – S. 12).

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und/oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.

- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.

Umgang mit batteriebetriebenen Geräten

- Nur vom Hersteller zugelassene Batterien benutzen.
- Brandgefahr! Batterien niemals aufladen.
- Batterien bei Nichtbenutzung von Metallgegenständen fernhalten, die einen Kurzschluss verursachen könnten. Es besteht die Gefahr von Verletzungen und Brandgefahr.
- Bei falscher Benutzung kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen. Kontakt unbedingt vermeiden! Bei zufälligem Kontakt gründlich mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Das Gerät nicht in Bereichen aufstellen oder lagern, in denen es herunterfallen oder in Wasser eintauchen kann.
- Das Gerät immer in aufrechter Position transportieren und zum Gebrauch auf eine stabile und waagerechte Unterlage stellen.
- Das Gerät ausschalten, wenn es nicht verwendet wird.
- Um das Gerät einen Mindestabstand von 50 cm mit freier Luftzirkulation von Wänden, Möbeln und Vorhängen einhalten.
- Wird das Klimagerät während des Betriebs umgekippt, muss es unverzüglich ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden.
- Immer den Schalter am Bedienfeld verwenden.
- Das Klimagerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit wie Badezimmern oder Waschküchen verwenden.
- Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder barfuß berühren.
- Die Tasten auf dem Bedienfeld ausschließlich mit den Fingern berühren.
- Keine festen Abdeckungen entfernen.
- Das Gerät niemals verwenden, wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder wenn es fallen gelassen oder beschädigt wurde.
- Niemals das Gerät mit dem Netzstecker ein- und ausschalten.
- Die Ein- und Auslassgitter nicht abdecken oder anderweitig versperren.
- Keine gefährlichen Chemikalien zur Reinigung des Geräts verwenden oder mit ihm in Kontakt bringen.

- Kein Benzin oder andere entzündliche Dämpfe oder Flüssigkeiten in der Nähe dieses oder anderer Geräte lagern oder verwenden.
- Feuer- oder Elektroschlaggefahr vermeiden. Keine Verlängerungskabel oder Adapterstecker verwenden. Keine Pole vom Netzkabel entfernen.
- Überprüfen, ob die Stromversorgung für das ausgewählte Modell passend ist. Die entsprechende Information befindet sich auf dem Typenschild des Geräts an der Seite hinter dem Gitter.
- Dafür sorgen, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist. Zur Minimierung von Elektroschlag- und Feuergefahr ist die ordnungsgemäße Erdung besonders wichtig. Das Netzkabel ist mit einem dreipoligen Schutzkontaktstecker zum Schutz gegen elektrische Schläge ausgestattet.
- Das Gerät muss an einer ordnungsgemäß geerdeten Netzsteckdose betrieben werden. Ist die für den Betrieb ausgewählte Netzsteckdose nicht ordnungsgemäß geerdet oder mit einer trägen Sicherung oder einem Schutzschalter gesichert, muss von einem qualifizierten Elektriker eine entsprechende Netzsteckdose eingebaut werden.
- Die Netzsteckdose muss auch nach der Aufstellung des Geräts zugänglich bleiben.
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungöffnungen befinden können.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn sich entzündliche Stoffe oder Dämpfe wie Alkohol, Insektizide oder Petroleum in der Nähe befinden.



Vor Inbetriebnahme des Geräts die Betriebsanleitung lesen und befolgen.



Hinweis: Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Energieeinsparung

- Das Gerät in Räumen mit der empfohlenen Größe verwenden.
- Das Gerät so aufstellen, dass der Luftstrom nicht durch Möbel behindert wird.
- Jalousien/Vorhänge bei starker Sonneneinstrahlung geschlossen halten.
- Die Filter sauber halten.

- Türen und Fenster geschlossen halten, um kühle Luft innen und warme Luft außen zu halten (bei Kühlbetrieb) bzw. um warme Luft innen und kalte Luft außen zu halten (bei Heizbetrieb).

Betriebsbedingungen

Das Klimagerät darf nur innerhalb des unten angegebenen Temperaturbereichs betrieben werden:

Betriebsart	DB/WB(°C)
Maximale Kühlung	35/24
Minimale Kühlung	18/12

Lieferumfang



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► Lieferumfang – S. 3



Hinweis: Sämtliche Abbildungen in diesem Handbuch dienen ausschließlich zur Erläuterung. Ihr Klimagerät kann im Aussehen leicht abweichen. Die tatsächliche Form ist maßgeblich.

- A. Lokales Klimagerät
- B. Abluftschlauch (1×)
- C. Fensteranschluss (1×)
- D. Gehäuseadapter (1×)
- E. Fernbedienung (1×)
- F. Fensterbausatz (1×)
- G. Dübel (2×)
- H. Wasserrohr (1×)

Ihr Gerät auf einen Blick

► Übersicht – S. 4

1. Bedienfeld
2. Lamellen
3. Frontpaneel
4. Luftauslass
5. Auslass für Abwasser
6. Fernsteuerung
7. Auslass für Abwasser
8. Fernsteuerung
9. Griff
10. Oberer Gummiluftfilter
11. Unterer Gummiluftfilter

Zusammenbau

► Montage – S. 5

Aufstellung

- Das Klimagerät sollte zur Minimierung von Geräuschen und Vibrationen auf einem festen Untergrund aufgestellt werden. Für eine sichere Aufstellung das Gerät auf einen glatten, ebenen und für das Gewicht des Geräts ausreichend stabilen Untergrund stellen.
- Das Gerät ist zur problemlosen Aufstellung mit Rollen ausgestattet, sollte jedoch nur auf glatten, flachen Untergründen gerollt werden. Vorsicht beim Rollen auf Teppichböden. Nicht versuchen, das Gerät über Gegenstände zu rollen.

- Das Gerät muss in Reichweite einer ordnungsgemäß geerdeten Netzsteckdose mit passender Nennspannung aufgestellt werden.
- Niemals Hindernisse in den Bereich von Luftein- oder Auslass bringen.

► S. 5, Abb. 2

- Für eine effiziente Klimatisierung das Gerät in einem Mindestabstand von 50 cm von der Wand aufstellen.

► S. 5, Abb. 3

- Sorgen Sie dafür, dass die Fensterdurchführung freien Durchgang nach draußen hat. Schließen Sie dabei das Fenster bzw. die Tür soweit wie möglich.

Provisorische Installation

► S. 6, Abb. 4

- Die Enden des Abluftschlauchs in die quadratische und die flache Klemmsicherung drehen.
- Quadratische Klemmsicherung in die Öffnungen auf der Rückseite des Klimageräts einsetzen.
- Das andere Ende des Abluftschlauchs auf die Fensterbank legen.

Installation des Fensterbausatzes

► S. 6, Abb. 5

- Die Installationsart des Fensterschiebebausatzes ist meist „horizontal“ oder „vertikal“. Überprüfen Sie wie gezeigt vor der Installation die minimale und maximale Größe des Fensters.
- Installieren Sie den Fenstersatz am Fenster;

► S. 7, Abb. 6

- Passen Sie die Länge des Fenstergleitkits an die Breite oder Höhe des Fensters an und befestigen Sie es mit dem Dübel;

► S. 7, Abb. 7

- Stecken Sie den Fensteranschluss des Schlauches in das Loch des Fensterbausatzes.

Betrieb

► Bedienung – S. 8

Vor Inbetriebnahme sollten Sie sich gründlich mit dem Bedienfeld und der Fernbedienung sowie deren Funktionen vertraut machen und sich anschließend nach den Symbolen für die gewünschten Funktionen richten. Das Gerät kann allein mit dem Bedienfeld am Gerät oder mit der Fernbedienung bedient werden.

Das Bedienfeld des Klimageräts

► S. 8, Abb. 1

- A. Ein-/Ausschalten
- B. BETRIEBS-Modus
- C. Temperatur niedriger
- D. Timer ein/aus
- E. Temperatur höher
- F. Lüftergeschwindigkeit
- G. Schlafmodus
- 12. Wasserbehälter voll
- 13. Kühlen
- 14. Entfeuchten
- 15. Lüfter
- 16. Lüftergeschwindigkeit niedrig
- 17. Lüftergeschwindigkeit hoch
- 18. Schlafen

19. Heizen
20. WIFI

Fernbedienung

► S. 8, Abb. 2

1. Ein-/Ausschalten
2. Timer ein/aus
3. BETRIEBS-Modus
4. Temperatur niedriger
5. Temperatur höher
6. Lüftergeschwindigkeit
7. Schlafmodus

Tastenbelegung

1. [POWER]
 - Mit dieser Taste wird das Gerät ein- und ausgeschaltet.
2. [TIMER]
 - Mit dieser Taste kann die Ein- oder Ausschaltzeit eingestellt werden.
3. [TEMP+]
4. [TEMP-]
 - Mit diesen Tasten kann die gewünschte Temperatur eingestellt werden. Sie dienen auch zum Einstellen des Ein- und Aus-Timers.
5. [SPEED]
 - Mit dieser Taste kann die Luftzufuhr eingestellt werden: hoch oder niedrig.
6. [MODE]
 - Mit dieser Taste wird zwischen den Betriebsarten Kühlen, Entfeuchten, Lüfter und Heizen gewählt.
7. Batteriefach
 - Zum Einlegen/Wechseln der Batterie öffnen.
 - Batterie: ► *Technische Daten* – S. 19

Batterien einsetzen/auswechseln

- Um die Batterien einzulegen, den Deckel des Batteriefachs zurückschieben und die Batterien einsetzen. Bitte achten Sie darauf, die Batterien richtig herum einzusetzen (+/-).
- Um die alten Batterien auszuwechseln, das gleiche Verfahren wie oben anwenden.
- Beim Auswechseln der Batterien keine alten oder unterschiedlichen Batterien verwenden. Dies kann zu Störungen der Fernbedienung führen.
- Wenn Sie die Fernbedienung für mehrere Wochen nicht benutzen, die Batterien herausnehmen. Auslaufende Batterien können Schäden in der Fernbedienung verursachen.
- Bei normaler Verwendung beträgt die durchschnittliche Batterielebenszeit ungefähr 6 Monate.
- Die Batterien auswechseln, wenn das Innenraumgerät nicht mit Piepton antwortet oder wenn die Übertragungskontrollleuchte nicht mehr aufleuchtet.

Betriebsanleitung

Kühlbetrieb

- Drücken Sie die „Mode“-Taste, bis das Symbol „Kühlen“ erscheint.
- Drücken Sie die Taste „▲“ oder „▼“, um die gewünschte Raumtemperatur auszuwählen. (16 °C – 31 °C)

- Drücken Sie die Taste „Lüftergeschwindigkeit“, um die Windgeschwindigkeit auszuwählen.

Entfeuchtungsbetrieb

- Drücken Sie die „Mode“-Taste, bis das Symbol „Entfeuchten“ erscheint.
- Die ausgewählte Temperatur wird automatisch auf die aktuelle Raumtemperatur minus 2 °C eingestellt. (16 °C – 31 °C)
- Den Lüftermotor automatisch auf NIEDRIGE Windgeschwindigkeit einstellen.

Lüfterbetrieb

- Drücken Sie die Taste „Mode“, bis das Symbol „Fan“ erscheint.
- Drücken Sie die Taste „Lüftergeschwindigkeit“, um die Windgeschwindigkeit auszuwählen.

Heizbetrieb (diese Funktion ist für ein einzelnes Klimagerät nicht verfügbar)

- Drücken Sie die „Mode“-Taste, bis das Symbol „Heizen“ erscheint.
- Drücken Sie die Taste „▲“ oder „▼“, um die gewünschte Raumtemperatur auszuwählen. (16 °C – 31 °C)
- Drücken Sie die Taste „Lüftergeschwindigkeit“, um die Windgeschwindigkeit auszuwählen.

Timer-Betrieb

- Timer ON-Einstellung:
 - Wenn das Klimagerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste „Timer“ und wählen Sie die gewünschte Einschaltzeit über die Temperatur- und Zeiteinstellungstasten.
 - Auf dem Bedienfeld wird „Preset ON Time“ angezeigt.
 - Die Einschaltzeit kann jederzeit zwischen 0 und 24 Stunden eingestellt werden.
 - Drücken Sie zur Bestätigung erneut die Taste „Timer“, die Timer-Anzeige leuchtet auf.
 - Um die Timer-Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste „Timer“, bis die Timer-Anzeige erlischt.
- Timer AUS-Einstellung
 - Wenn das Klimagerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste „Timer“ und wählen Sie mit den Tasten für die Temperatur- und Zeiteinstellung die gewünschte Ausschaltzeit.
 - „Voreingestellte Ausschaltzeit“ wird auf dem Bedienfeld angezeigt. Die Ausschaltzeit kann jederzeit zwischen 0 und 24 Stunden eingestellt werden.
 - Drücken Sie zur Bestätigung erneut die Taste „Timer“. Die Timer-Anzeige leuchtet auf.
 - Um die Timer-Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste „Timer“, bis die Timer-Anzeige erlischt.

SLEEP-Modus

- Drücken Sie im Kühlmodus die SLEEP-Taste, um die Temperatur einzustellen. Sie erhöht sich nach einer Stunde um 1 °C und nach 2 Stunden um maximal 2 °C.
- Drücken Sie im Heizmodus die SLEEP-Taste, um die Temperatur einzustellen. Sie sinkt nach einer Stunde um 1 °C und nach 2 Stunden um maximal 2 °C.

- Durch erneutes Drücken der SLEEP-Taste können Sie die Einstellung abbrechen.

Wasserablass

Alarmfunktion bei vollem Wasserstand

- Die innere Wassertank der Klimaanlage verfügt über einen Wasserstands-Sicherheitsschalter, der den Wasserstand kontrolliert. Wenn der Wasserstand eine bestimmte Höhe erreicht, leuchtet die Wasserstand-Anzeige auf. Wenn der Wasserbehälter voll ist, entfernen Sie bitte die Gummistützen aus dem Abfluss an der Unterseite des Geräts und lassen Sie das gesamte Wasser nach außen ab.

Kontinuierliche Entleerung

- Wenn Sie dieses Gerät längere Zeit unbenutzt lassen möchten, entfernen Sie bitte den Gummistützen aus dem Abfluss an der Unterseite des Geräts und lassen Sie das gesamte Wasser nach außen ab.
- Sie können die kontinuierliche Entwässerung mit einem Abflussschlauch verwenden, der an die untere Abflussöffnung angeschlossen wird, wenn das Gerät im HEIZEN-Modus arbeitet.
- Die kontinuierliche Entwässerung ist nicht erforderlich, wenn das Gerät im KÜHLEN- oder ENTFEUCHTEN-Modus arbeitet. Das Gerät kann das Kondenswasser automatisch durch den Spritzmotor verdampfen. Stellen Sie sicher, dass die Entwässerungslöcher gut verstopft sind.

► S. 9, Abb. 1

- Wenn der Spritzmotor beschädigt ist, kann stattdessen die kontinuierliche Entwässerung verwendet werden. Wenn Sie den Abflussschlauch an das untere Abflussloch anschließen, kann das Gerät auch einwandfrei funktionieren.
- Wenn der Spritzmotor beschädigt ist, kann auch die intermittierende Entwässerung verwendet werden. In diesem Fall, wenn die Wasserbehälter-Voll-Anzeige aufleuchtet, schließen Sie bitte einen Ablaufschlauch an die untere Ablauföffnung an, dann wird das gesamte Wasser im Wassertank nach außen abgelassen. Das Gerät kann auch so einwandfrei funktionieren.

WIFI-Funktion (für einige Modelle)

- Drücken Sie die SPEED-Taste 5 Sekunden lang, um in den WIFI-Einrichtungsmodus zu gelangen;
- Wenn die WIFI-Anzeige schnell blinkt, befindet sich das Gerät im WIFI EZ-Modus, wenn sie langsam blinkt, befindet sich das Gerät im WIFIAP-Modus;
- Für Wi-Fi- und Bluetooth-Kombigeräte, schalten Sie Bluetooth und Standort ein und erlauben Sie der App, auf Ihren Standort zuzugreifen. Die Bluetooth-Erlaubnis ist ebenfalls erforderlich. Wi-Fi- und Bluetooth-Kombigeräte können automatisch erkannt werden. Oder wählen Sie „Tragbares Klimagerät (BLE+Wi-Fi)“ in der Anwendung. Dann tippen Sie auf „Wi-Fi-Modus, oben rechts und wählen Sie „Bluetooth““;
- Sie können alle Klimagerät-Funktionen über die Handy-App bei verbundenem WIFI ausführen.

Pflege und Wartung



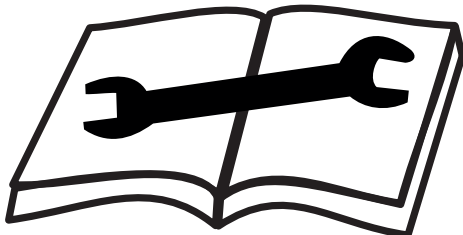
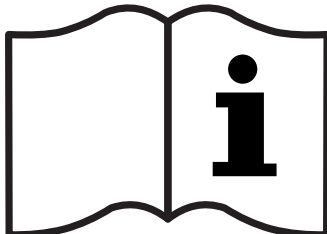
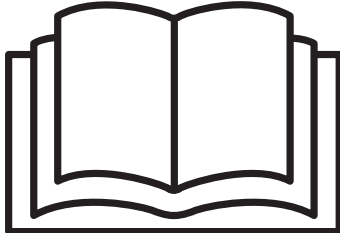
GEFAHR! Lebensgefahr! Das Gerät unbedingt vom Stromnetz trennen, bevor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden.



GEFAHR! Lebensgefahr! Das Gerät niemals direkt unter einem Wasserhahn oder mit einem Schlauch abwaschen. Hierdurch kann die Gefahr von elektrischer Schläge entstehen.



ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Geräts! Kein Benzin, Verdüner oder sonstige Chemikalien zur Reinigung des Geräts verwenden.



► *Wartung* – S. 9

Erklärung:

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung unbedingt von der Stromversorgung;

- Verwenden Sie kein Benzin oder andere Chemikalien, um das Gerät zu reinigen;
- Waschen Sie das Gerät nicht direkt;
- Wenn das Klimagerät beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Händler oder eine Reparaturwerkstatt.

Luftfilter

► S. 9, Abb. 2

- Wenn der Luftfilter durch Staub/Schmutz verstopft ist, sollte er alle zwei Wochen gereinigt werden.

Demontage

- Öffnen Sie das Lufteinlassgitter und nehmen Sie den Luftfilter ab.

Reinigung

- Reinigen Sie den Luftfilter mit neutralem Reinigungsmittel in lauwarmem Wasser (40 °C) und lassen Sie ihn im Schatten trocknen. Montage: Setzen Sie den Luftfilter in das Einlassgitter ein und setzen Sie die Komponenten wieder ein, so wie sie waren.

Reinigung der Oberfläche des Klimageräts

- Reinigen Sie die Oberfläche zunächst mit einem neutralen Reinigungsmittel und einem feuchten Tuch und wischen Sie sie dann mit einem trockenen Tuch ab.

Informationen zu Servicearbeiten

Prüfung der Arbeitsumgebung

Bevor Arbeiten an Geräten mit brennbaren Kältemitteln begonnen werden, sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um das Risiko einer Entzündung zu minimieren. Vor Eingriffen in den Kältemittelkreislauf sollten die folgenden Vorkehrungen getroffen werden.

Arbeitsprozedur

Die Arbeiten sollen nach einer festgelegten Prozedur erfolgen, um das Risiko, dass sich während der Arbeiten brennbare Atmosphäre bildet, zu minimieren.

Allgemeine Arbeitsumgebung

Das gesamte Wartungspersonal und andere, die in der näheren Umgebung arbeiten, sind über die Art der durchzuführenden Arbeiten zu informieren. Für ausreichende Belüftung ist zu sorgen. Die unmittelbare Umgebung ist abzusperren. Es ist sicherzustellen, dass sich in der unmittelbaren Umgebung keine brennbaren Materialien befinden.

Prüfung auf Anwesenheit von Kältemittel

Die Umgebung ist mit einem geeigneten Kältemitteldetektor vor und während der Arbeiten zu überprüfen, um sicherzustellen, dass der Techniker potentiell brennbare Atmosphäre rechtzeitig erkennt. Es ist sicherzustellen, dass der verwendete Kältemitteldetektor für das Arbeiten mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d. h., dass der Detektor keine Funken erzeugt, angemessen abgedichtet oder explosionsgeschützt ist.

Feuerlöscher

Sind Löt- oder Schweißarbeiten durchzuführen, muss ein geeigneter Feuerlöscher in unmittelbarer Reichweite sein. Auch dort, wo Kältemittel aufgefüllt wird, muss ein CO₂ oder Pulverlöscher zur Hand sein.

Zündquellen

Niemand, der an einem Kältemittelkreislauf arbeitet, der brennbares Kältemittel enthält oder enthalten hat, darf Zündquellen in einer Art und Weise benutzen, die zur Entzündung von Kältemittel führen könnte. Alle möglichen Zündquellen einschließlich Zigaretten sind aus der Umgebung der Installations-, Reparatur-, Demontage- oder Entsorgungsarbeiten, während der Kältemittel austreten kann, zu entfernen. Vor Arbeitsbeginn ist der Bereich um das Gerät auf die Anwesenheit möglicher Zündquellen hin zu untersuchen. Rauchverbotszeichen sind anzubringen.

Belüftung der Arbeitsstelle

Es ist sicherzustellen, dass Reparaturen im Freien durchgeführt werden oder dass die Arbeitsstelle ausreichend belüftet wird, bevor ein Eingriff in den Kältemittelkreislauf vorgenommen oder Schweiß- bzw. Lötarbeiten durchgeführt werden. Die Belüftung muss für die gesamte Dauer der Arbeiten aufrechterhalten werden. Die Belüftung soll eventuell austretendes Kältemittel verdünnen und möglichst ins Freie abführen.

Prüfung der Kälteanlage

Wo elektrische Komponenten ausgetauscht werden, müssen sie für die Anwendung geeignet sein und den Herstellerspezifikationen entsprechen. Es ist immer entsprechend den Herstellerangaben zu verfahren. Im Zweifelsfall muss der Kundendienst des Herstellers konsultiert werden.

Die folgenden Überprüfungen sind bei Geräten mit brennbaren Kältemitteln vorzunehmen:

- Die Kältemittelfüllmenge ist nicht größer als für den Aufstellraum erlaubt.
- Die Lüftungsanlage arbeitet und die Lüftungsöffnungen sind nicht verstopft oder versperrt.

Prüfungen an elektrischen Bauteilen

Wartungs- und Reparaturarbeiten an elektrischen Bauteilen müssen eine Sicherheitsüberprüfung beinhalten. Wenn ein Fehler existiert, der die Sicherheit beeinflusst, darf die Anlage nicht angeschlossen werden, bevor der Fehler behoben ist. Wenn die sofortige Beseitigung des Fehlers nicht möglich ist, der Betrieb der Anlage jedoch erforderlich ist, muss eine geeignete Übergangslösung gefunden werden. Dies muss dem Betreiber mitgeteilt werden.

Die Sicherheitsüberprüfung muss beinhalten:

- Dass Kondensatoren entladen werden: Beim Entladen ist darauf zu achten, dass keine Funken entstehen.
- Dass beim Auffüllen oder Absaugen von Kältemittel sowie beim Spülen des Kältemittelkreislaufes keine spannungsführenden elektrischen Bauteile oder Leitungen in unmittelbarer Nähe des Gerätes gebracht werden.
- Dass die Erdverbindung geprüft wird.

Reparaturen an abgedichteten Gehäusen

Bei Arbeiten an abgedichteten Komponenten muss das Gerät komplett spannungsfrei geschaltet werden, bevor irgendwelche abgedichteten Deckel entfernt werden.

Wenn eine Spannungsversorgung unbedingt erforderlich ist, muss ein permanenter arbeitender Kältemitteldetektor an der kritischsten Stelle angebracht werden, um vor einer potentiell gefährlichen Situation zu warnen.

Besondere Aufmerksamkeit sollte darauf gerichtet werden, dass bei Arbeiten an elektrischen Bauteilen die Gehäuse nicht in einer Art verändert werden, die deren Schutzwirkung beeinflusst. Dies umfasst Beschädigung von Leitungen, zu viele Anschlüsse an einer Anschlussklemme, Anschlüsse, die nicht den Herstellervorgaben entsprechen, Beschädigung von Dichtungen sowie falsche Montage von Kabeldurchführungen.

Es ist sicherzustellen, dass das Gerät korrekt installiert ist.

Es ist sicherzustellen, dass die Dichtungen sich nicht in einem Ausmaß gesetzt haben, dass sie nicht länger das Eindringen brennbarer Atmosphäre verhindern können. Ersatzteile müssen den Herstellerspezifikationen entsprechen.

ANMERKUNG Der Gebrauch von Silikon als Dichtmittel kann die Funktion von Lecksuchgeräten beeinflussen. Bauteile, die in brennbarer Atmosphäre betrieben werden dürfen, müssen nicht vor der Arbeit an ihnen spannungslos gemacht werden.

Reparatur an Bauteilen, die für brennbare Atmosphäre geeignet sind

Es dürfen keine dauernden kapazitiven oder induktiven Lasten an das Gerät angeschlossen werden, wenn nicht sichergestellt wurde, dass die zulässigen Spannungen und Ströme nicht überschritten werden.

Bauteile, die für brennbare Atmosphäre geeignet sind, sind die einzigen, die unter Spannung gesetzt werden dürfen, wenn sie von brennbarer Atmosphäre umgeben sind.

Es dürfen nur vom Hersteller freigegebene Bauteile verwendet werden. Andere Bauteile können zur Entzündung von Kältemittel im Falle einer Leckage führen.

Verdrahtung

Es ist zu prüfen, dass die Verdrahtung keinerlei Verschleiß, Korrosion, Zug, Vibrationen, scharfen Kanten und anderen ungünstigen Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist. Die Prüfung muss auch die Effekte der Alterung oder ständiger Vibrationen an Kompressoren und Ventilatoren berücksichtigen.

Kältemitteldetektoren

Auf gar keinem Fall dürfen mögliche Zündquellen für die Kältemitteldetektion und Lecksuche benutzt werden. Flammelecksuchgeräte (oder andere Detektoren, die eine offene Flamme verwenden) dürfen nicht verwendet werden.

Lecksuchverfahren

Die folgenden Lecksuchverfahren sind geeignet für Anlagen mit brennbarem Kältemittel.

Für die Detektion von brennbaren Kältemitteln sind elektronische Lecksuchgeräte zu verwenden. Diese haben unter Umständen nicht die erforderliche Empfindlichkeit oder müssen auf den entsprechenden Bereich kalibriert werden (Kältemitteldetektoren sollten in einer kältemittelfreien Umgebung kalibriert werden). Es ist sicherzustellen, dass der Kältemitteldetektor keine potentielle Zündquelle und für das zu detektierende Kältemittel geeignet ist. Lecksuchgeräte sind auf einen Prozentsatz der UEG einzustellen und auf das verwendete Kältemittel zu kalibrieren.

Lecksuchflüssigkeiten sind für die Verwendung mit den meisten Kältemitteln geeignet, aber der Gebrauch von chlorhaltigen Lecksuchflüssigkeiten ist

zu vermeiden, da Chlor unter Umständen mit dem Kältemittel reagieren und dann Korrosion hervorrufen kann.

Wenn Verdacht auf ein Leck besteht, sollten alle offenen Flammen in der Umgebung gelöscht werden.

Wurde ein Leck gefunden, das Löten erfordert, ist das gesamte Kältemittel aus dem Kreislauf abzusaugen oder in einem weit genug entfernten Teil des Kältemittelkreislaufes (mittels Absperrventilen) einzuschließen. Die zu lötende Stelle ist vor und während des Lötprozesses mit sauerstofffreiem Stickstoff zu spülen.

Kältemittelabsaugung und Evakuierung

Wenn zum Reparieren oder aus anderen Gründen Eingriffe in den Kältemittelkreislauf vorgenommen werden, ist nach Standardprozeduren zu verfahren. Generell ist im Hinblick auf die Brennbarkeit des Kältemittels besondere Vorsicht walten zu lassen. Der folgende Ablauf sollte in jedem Fall eingehalten werden:

- Kältemittel absaugen;
- Kältemittelkreislauf mit inertem Gas spülen;
- evakuieren;
- erneut mit inertem Gas spülen;
- Kältemittelkreislauf durch Schneiden oder Löten öffnen.

Die Kältemittelfüllung ist in eine geeignete Recyclingflasche abzusaugen. Der Kältemittelkreislauf muss mit Stickstoff gespült werden, um die Sicherheit zu gewährleisten. Dieser Vorgang muss gegebenenfalls mehrfach wiederholt werden. Pressluft oder Sauerstoff darf in keinem Fall hierfür verwendet werden.

Der Spülvorgang sollte durchgeführt werden, indem das Vakuum mit sauerstofffreiem Stickstoff gebrochen wird und der Druck bis zum Betriebsdruck erhöht wird. Danach wird der Überdruck abgelassen und evakuiert. Dieser Vorgang ist zu wiederholen, bis sich kein Kältemittel mehr im Kreislauf befindet. Nach dem letzten Spülvorgang muss der Druck im System bis zum Atmosphärendruck abgelassen werden.

Dies ist besonders wichtig, wenn am Kältemittelkreislauf gelötet werden soll.

Es ist sicherzustellen, dass der Auslass der Vakuumpumpe in einen gut belüfteten Bereich geführt wird und sich keine Zündquelle in der Nähe befindet.

Kältemittel auffüllen

Ergänzend zur üblichen Füllprozedur müssen die folgenden Anforderungen erfüllt werden:

- Es ist sicherzustellen, dass die Füllarmaturen nicht für verschiedene Kältemittel genutzt werden. Schläuche sollten so kurz wie möglich sein, um die enthaltene Kältemittelmenge zu minimieren.
- Kältemittelflaschen müssen in senkrechter Position verbleiben.
- Es ist sicherzustellen, dass der Kältemittelkreislauf geerdet ist, bevor gefüllt wird.
- Das Gerät ist zu kennzeichnen (wenn es noch nicht gekennzeichnet war), wenn der Füllvorgang abgeschlossen ist.
- Es muss besonders darauf geachtet werden, das Gerät nicht zu überfüllen.

Bevor das Gerät gefüllt wird, ist ein Drucktest mit Stickstoff vorzunehmen. Der Lecktest kann am gefüllten Gerät vorgenommen werden, ist aber vor Inbetriebnahme durchzuführen. Ein abschließender Lecktest ist vorzunehmen, bevor die Anlage verlassen wird.

Außerbetriebsetzung

Für die Außerbetriebsetzung ist es besonders wichtig, dass der Techniker sich mit allen Details der Entsorgungsgeräte gut auskennt. Es wird empfohlen, dass alle Kältemittel zurückgewonnen werden. Vor der Entsorgung sind Öl- und Kältemittelproben zu nehmen, wenn das Kältemittel aufbereitet werden soll. Wichtig ist, dass dort, wo die Arbeit durchgeführt werden soll, Strom zur Verfügung steht.

- A. Machen Sie sich vertraut mit den Geräten und ihrer Funktion.
- B. Machen Sie das zu entsorgende Gerät spannungsfrei.
- C. Stellen Sie vor Beginn der Entsorgungsverfahren sicher, dass
 - mechanische Hilfsmittel für den Transport von Kältemittelflaschen, falls erforderlich, verfügbar sind;
 - persönliche Schutzausrüstung verfügbar ist und sachgerecht benutzt wird;
 - der Absaugprozess ständig durch eine sachkundige Person überwacht wird;
 - Entsorgungsstation und Kältemittelflaschen den entsprechenden Richtlinien genügen.
- D. Führen Sie einen Pump-down-Zyklus durch, wenn möglich.
- E. Wenn ein Vakuum nicht erreicht werden kann, saugen Sie über eine Sammelleitung ab, so dass Kältemittel aus allen Teilen der Anlage entfernt werden kann.
- F. Stellen Sie sicher, dass die Kältemittelflasche vor Beginn der Absaugung auf der Waage steht.
- G. Schalten Sie das Entsorgungsgerät an und verfahren sie nach den Angaben des Herstellers.
- H. Stellen Sie sicher, dass Recyclingflaschen nicht überfüllt werden (nie mehr als 80 % der Flüssigfüllmenge).
- I. Überschreiten Sie nie den zulässigen Betriebsüberdruck der Recyclingflasche, auch nicht kurzzeitig.
- J. Wenn die Recyclingflaschen ordnungsgemäß gefüllt und der Prozess abgeschlossen wurde, stellen Sie sicher, dass die Flaschen und Geräte umgehend von der Anlage entfernt und alle Absperrventile geschlossen werden.
- K. Zurückgewonnenes Kältemittel darf nicht in andere Systeme gefüllt werden, bevor es gereinigt und untersucht wurde.

Aufschriften

Geräte sind entsprechend zu kennzeichnen, dass sie außer Betrieb gesetzt wurden und dass das Kältemittel entfernt wurde. Diese Kennzeichnung sollte mit Datum versehen und unterschrieben werden. Es ist sicherzustellen, dass ein Hinweis auf brennbare Kältemittel auf den Geräten ist.

Rückgewinnung

Wenn Kältemittel zwecks Reparatur oder Außerbetriebsetzung abgesaugt wird, ist darauf zu achten, dass dies sicher geschieht.

Wenn Kältemittel in Flaschen gefüllt wird, ist sicherzustellen, dass nur hierfür geeignete Kältemittelflaschen verwendet werden. Es ist sicherzustellen, dass ausreichend Kältemittelflaschen für die Füllmenge der Anlage bereitstehen. Alle verwendeten Kältemittelflaschen müssen für das abzusaugende Kältemittel bestimmt und entsprechend gekennzeichnet sein (d. h. spezielle Recyclingflaschen für die Rückgewinnung von Kältemittel). Die Kältemittelflaschen müssen ein Sicherheitsventil und fest angebrachte Absperrventile enthalten und in gutem Zustand sein. Leere Recyclingflaschen sind evakuiert und sollten vor dem Absaugprozess gekühlt werden, wenn dies möglich ist.

Die Entsorgungsgeräte müssen in gutem Zustand sein und für die Rückgewinnung brennbarer Kältemittel geeignet sein. Eine Anleitung zu den einzelnen Schritten der Rückgewinnungsverfahren muss dem Gerät beiliegen. Zusätzlich muss eine kalibrierte Waage zur Verfügung stehen, auch diese in gutem Zustand. Schläuche müssen mit leckagefreien Kupplungen ausgestattet und in gutem Zustand sein. Bevor das Entsorgungsgerät benutzt wird, ist zu überprüfen, dass es in gutem Zustand ist, dass die Wartungsintervalle eingehalten wurden und dass zugehörige elektrische Geräte abgedichtet sind, um eine Entzündung im Falle einer Kältemittelleckage zu vermeiden. Im Zweifel ist der Hersteller zu Rate zu ziehen.

Das zurückgewonnene Kältemittel ist in einer ordnungsgemäßen Recyclingflasche an den Lieferanten zurückzugeben. In Kältemittelflaschen dürfen Kältemittel nicht vermischt werden.

Wenn Kompressoren oder Kompressoröl entsorgt werden sollen, ist sicherzustellen, dass sie bis zu einem ausreichenden Unterdruck evakuiert wurden, um dafür zu sorgen, dass sich im Öl kein brennbares Kältemittel mehr befindet. Bevor der Kompressor zum Hersteller zurückgeschickt wird, muss dieser evakuiert werden. Dieser Vorgang darf nur durch eine elektrische Beheizung des Kompressorgehäuses beschleunigt werden. Wenn Öl aus einer Anlage abgelassen wird, hat dies mit der angemessenen Vorsicht zu erfolgen.

Transport von Ausrüstungen, die brennbare Kältemittel enthalten

Wird von den örtlichen Bestimmungen festgelegt.

Entsorgung von Geräten, die brennbare Kältemittel enthalten

Siehe nationale Bestimmungen.

Aufbewahrung von verpackten (unverkauften) Geräten

Die Schutzverpackung zur Aufbewahrung muss so beschaffen sein, dass eine mechanische Beschädigung an dem verpackten Gerät keine Leckage des Kältemittelkreislaufs zur Folge hat.

Die maximale Anzahl von Geräten oder Anlagenteilen, die zusammen aufbewahrt werden dürfen, wird von den örtlichen Bestimmungen festgelegt.

Problembeseitigung

Wenn etwas nicht mehr funktioniert...



GEFAHR! Lebensgefahr! Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können dazu führen, das das Produkt nicht mehr sicher funktioniert. Dies ist gefährlich für Sie und Ihre Umwelt.

Fehlfunktionen werden oft durch kleine Fehler verursacht. Viele von diesen können Sie leicht selbst beheben. Bitte beachten Sie die folgende Tabelle, bevor Sie Kontakt mit OBI aufnehmen. Dies kann Ihnen unnötigen Ärger und möglicherweise auch Kosten ersparen.

Fehler/Fehlfunktion	Ursache	Abhilfe
Gerät startet nicht, wenn die Ein-/Ausschalttaste betätigt wird	Die Anzeige "Wasserbehälter voll" blinkt, und der Wasserbehälter ist voll	Das Wasser im unteren Auffangbehälter ablaufen lassen.
	Die Raumtemperatur ist höher als die eingestellte Temperatur. (Elektrischer Heizbetrieb)	Temperatur zurücksetzen
	Raumtemperatur ist niedriger als die eingestellte Temperatur. (Bei Betriebsart Kühlung)	Die Temperatur erneut einstellen.
Nicht kühl genug	Die Fenster und Türen im Raum sind nicht geschlossen.	Achten Sie darauf, dass alle Fenster und Türen geschlossen sind.
	Im Raum sind Wärmequellen vorhanden.	Entfernen Sie wenn möglich die Wärmequellen.
	Abluftleitung ist nicht angeschlossen oder blockiert.	Die Leitung anschließen und ihre einwandfreie Funktion sicherstellen.
	Temperatureinstellung ist zu hoch.	Die eingestellte Temperatur senken.
Geräuschentwicklung oder Vibration	Luftfilter ist durch Staub blockiert.	Den Luftfilter reinigen.
	Der Untergrund ist nicht eben oder nicht flach genug.	Das Gerät wenn möglich auf einem flachen, ebenen Untergrund aufstellen.
Gurgelndes Geräusch	Das Geräusch wird durch die Strömung des Kühlmittels im Inneren des Klimageräts hervorgerufen.	Dies ist ein normaler Vorgang.
Abschaltung bei Heizungsbetrieb	Automatischer Überhitzungsschutz. Übersteigt die Temperatur am Luftaustausch 70 °C, schaltet sich das Gerät aus.	Das Gerät wieder anschalten, wenn es sich abgekühlt hat.
E0 Code	Raumtemperatursensor defekt	Raumtemperatursensor ersetzen (das Gerät kann auch ohne Ersatz funktionieren.)
E1 Code	Kondensatortemperatursensor defekt	Kondensatortemperatursensor ersetzen
E2 Code	Wasserwanne beim Kühlen voll	Gummistopfen abnehmen und Wasser entleeren.
E3 Code	Verdampfer temperatursensor defekt	Verdampfer temperatursensor ersetzen
E4 Code	Wasserwanne beim Heizen voll	Bitte entleeren Sie die Wasserwanne.

Wenn Sie den Fehler nicht selbst beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrer nächstgelegenen OBI-Filiale auf. Bitte beachten Sie, dass unsachgemäße Reparaturen zum Erlöschen der Gewährleistung führen und darüber hinaus zu zusätzlichen Kosten führen können.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.



Technische Daten

Materialnummer	370412
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	1346 W
Schutzklasse	I
Schutzart	IPX0
Zulässige Umgebungstemperatur	+18...+35 °C
Abmessungen der Verpackung	355*418*888mm
Produktgröße	285×335×698mm
Nettogewicht	23,83 kg
Bruttogewicht	29,25 kg
Kältemittel	R290, 175 g
Fernbedienung	
Batterie	AAA × 2, 3V

Informationsanforderungen

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Nenn-Leistung im Kühlbetrieb	Prated im Kühlbetrieb	(3,5)	kW
Nenn-Leistung im Heizbetrieb	Prated im Heizbetrieb	(2,6)	kW
Nenn-Leistungsaufnahme im Kühlbetrieb	PEER	(1,4)	kW
Nenn-Leistungsaufnahme im Heizbetrieb	PCOP	(1,2)	kW
Nenn-Leistungszahl im Kühlbetrieb	EERd	(2,6)	—
Nenn-Leistungszahl im Heizbetrieb	COPd	(2,3)	—
Leistungsaufnahme im Betriebszustand "Temperaturregler aus"	PTO	(—)	
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	PSB	(0,5)	
Stromverbrauch von Einkanal-/Zweikanal-Raumklimageräten (getrennte Angabe für Kühlbetrieb und Heizbetrieb)	Zweikanal: QDD Einkanal: QSD	Zweikanal: (—) Einkanal: (0,8)	Zweikanal: kWh/a Einkanal: kWh/h
Schalleistungspegel	LWA	(65)	dB(A)
Treibhauspotenzial	GWP	(3)	kg CO ₂ Äq.
Kontaktadresse für weitere Informationen	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7-9 42929 Wermelskirchen GERMANY		



Hinweis: Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von 3. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels 3 Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO₂, bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.

Indice

Prima di cominciare...	20
Per la vostra sicurezza	20
Volume di fornitura	22
Il vostro dispositivo in sintesi	22
Assemblaggio	22
Funzionamento	22
Cura e manutenzione	24
Informazioni relative agli interventi di assistenza	25
Eliminazione del problema	28
Smaltimento	28
Dati tecnici	29
Reclami per difetti	144

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è previsto esclusivamente per uso non commerciale come condizionatore d'aria portatile.

Utilizzarlo solo in ambienti interni asciutti entro il range di temperatura indicato (► *Condizioni operative* – p. 22).

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).

- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.
- Non accendere o spegnere mai il dispositivo con il cavo di alimentazione.
- Non coprire né ostacolare in altro modo le griglie d'ingresso e di uscita.
- Non utilizzare prodotti chimici pericolosi per pulire il dispositivo ed evitare qualsiasi contatto.
- Non utilizzare né conservare benzina o altri gas o fluidi infiammabili nei pressi di questo o di altri dispositivi.
- Evitare pericoli d'incendio o di scosse elettriche. Non utilizzare prolunghe o adattatori. Non rimuovere i poli dal cavo di alimentazione.
- Verificare che l'alimentazione per il modello selezionato sia adeguata. Le relative informazioni si trovano sulla targhetta del dispositivo sul lato della griglia.
- Assicurarsi che il dispositivo sia collegato a terra. Per ridurre il rischio di scosse elettriche o d'incendio è particolarmente importante effettuare una messa a terra corretta. Il cavo di alimentazione è dotato di una spina tripolare con messa a terra dotato di protezione contro scosse elettriche.

Gestione degli apparecchi a batteria

- Utilizzare esclusivamente le batterie consentite dal produttore.
- Pericolo di incendio! Non ricaricare mai le batterie.
- Quando non utilizzate, mantenere le batterie lontane dagli oggetti in metallo che potrebbero provocare un cortocircuito. Pericolo di lesioni e incendio.
- Nel caso di utilizzo inadeguato dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Il liquido della batteria può provocare irritazioni cutanee ed ustioni. Evitare assolutamente il contatto! Nel caso di contatto accidentale, lavare a fondo con abbondante acqua. Nel caso di contatto con gli occhi rivolgersi immediatamente ad un medico.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- Non installare o conservare il dispositivo in luoghi in cui potrebbe cadere o finire in acqua.
- Trasportare sempre il dispositivo in posizione verticale e metterlo in posizione stabile e orizzontale per l'utilizzo.
- Spegnere il dispositivo se non viene utilizzato.
- Mantenere il dispositivo ad una distanza minima di 50 cm da pareti, mobili e tende, lasciando circolare liberamente l'aria.
- Se il condizionatore d'aria si ribalta durante il funzionamento, si spegne immediatamente e viene scollegato dalla corrente.
- Utilizzare sempre l'interruttore sul pannello di controllo.
- Non utilizzare il condizionatore d'aria in stanze molto umide come sale da bagno o cucine.
- Non toccare il dispositivo con le mani bagnate o umide né a piedi scalzi.
- I pulsanti sul pannello di controllo vanno toccati esclusivamente con le dita.
- Non rimuovere i coperchi fissi.
- Non utilizzare mai il dispositivo se non funzionasse correttamente o se fosse caduto o avesse subito dei danni.

- L'adattativo deve essere collegato correttamente ad una presa dotata di messa a terra. Se per la presa selezionata per il funzionamento non fosse stata effettuata una corretta messa a terra o se non fosse correttamente assicurata con un fusibile ritardato o con un interruttore automatico, sarà necessario far installare una presa dotata di messa a terra da un elettricista qualificato.
- La presa di corrente deve restare accessibile anche dopo l'installazione del dispositivo.
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- Se la linea di collegamento alla rete dell'apparecchio viene danneggiata, è necessario farla sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza clienti, oppure da una persona qualificata, per evitare eventuali pericoli.
- Non rimuovere o coprire i simboli riportati sull'apparecchio. Gli avvisi non più leggibili sull'apparecchio si devono immediatamente sostituire.
- Non utilizzare il dispositivo nei pressi di sostanze o gas infiammabili come alcol, insetticidi o petrolio.



Prima di mettere in funzione il dispositivo, leggere e seguire le istruzioni per l'uso.



Nota: Questo dispositivo non può essere utilizzato da bambini di età inferiore a otto (8) anni o da persone con con limitate capacità fisiche, sensoriali e intellettuali o con insufficiente esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o non siano state istruite sull'uso sicuro del dispositivo e informate sui pericoli risultanti. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Le operazioni di pulizia e manutenzione non possono essere affidate ai bambini non sorvegliati.

Risparmio energetico

- Utilizzare il dispositivo in ambienti aventi la grandezza consigliata.

- Installare il dispositivo in modo tale che il flusso d'aria non venga ostacolato dalla presenza di mobili.
- In caso di forti irradiazioni solari, chiudere le veneziane/tende.
- Pulire il filtro.
- Chiudere porte e finestre per mantenere all'interno l'aria fredda e all'esterno quella calda (nella modalità di raffrescamento) oppure per mantenere all'interno l'aria calda e all'esterno quella fredda (nella modalità di riscaldamento).

Condizioni operative

Il condizionatore d'aria deve essere utilizzato soltanto entro il range di temperatura indicato in basso:

Modalità di funzionamento	DB/WB(°C)
Raffrescamento max.	35/24
Raffrescamento min.	18/12

Volume di fornitura



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► Volume di fornitura – p. 3



Nota: tutte le figure di questo manuale servono esclusivamente ai fini della spiegazione. L'aspetto del condizionatore d'aria può leggermente variare dalla figura. La forma reale è determinante.

- A. Condizionatore d'aria locale
- B. Tubo flessibile di scarico (1x)
- C. Raccordo per finestra (1x)
- D. Adattatore dell'alloggiamento (1x)
- E. Telecomando (1x)
- F. Kit di montaggio per finestre (1x)
- G. Tassello (2x)
- H. Tubo dell'acqua (1x)

Il vostro dispositivo in sintesi

► *Panoramica* – p. 4

1. Pannello di comando
2. Lamelle
3. Pannello frontale
4. Scarico dell'aria
5. Scarico per acque reflue
6. Telecomando
7. Scarico per acque reflue
8. Telecomando
9. Impugnatura
10. Filtro dell'aria superiore in gomma
11. Filtro dell'aria inferiore in gomma

Assemblaggio

► *Montaggio* – p. 5

Installazione

- Il condizionatore d'aria deve essere installato su una base fissa al fine di ridurre rumori e vibrazioni. Per un'installazione sicura, posizionare il

dispositivo su una base liscia, piana e sufficientemente stabile per supportare il peso dell'apparecchio.

- Il dispositivo è dotato di rulli per un'installazione senza problemi, tuttavia esso va mosso solo su superfici lisce e piane. Fare attenzione quando lo si muove su una moquette. Non cercare di muovere su ruote il dispositivo passando sopra ad oggetti.
 - L'apparecchio va installato nei pressi di una presa dotata di messa a terra con tensione nominale adeguata.
 - Non collocare mai degli ostacoli nella zona d'entrata e d'uscita dell'aria.
- *P. 5, fig. 2*
- Per una climatizzazione efficiente, installare il dispositivo ad una distanza minima di 50 cm dalla parete.
- *P. 5, fig. 3*
- Assicurarsi che il passaggio per i cavi nella finestra abbia accesso libero all'esterno. Chiudere inoltre la finestra o la porta quanto più possibile.

Installazione provvisoria

► *P. 6, fig. 4*

- Evitare le estremità del tubo di scarico nel morsetto piatto quadrato.
- Inserire i morsetti quadrati nelle aperture sul retro del condizionatore d'aria.
- Posizionare l'altra estremità del tubo di scarico sul davanzale della finestra.

Installazione del kit di montaggio per finestre

► *P. 6, fig. 5*

- Il tipo di installazione del kit scorrevole di montaggio per finestre è generalmente "orizzontale" o "verticale". Prima dell'installazione, verificare le dimensioni minime e massime della finestra, come da figura.
- Installare il kit per finestre sulla finestra.

► *P. 7, fig. 6*

- Regolare la lunghezza del kit scorrevole per finestre in base alla larghezza o all'altezza della finestra e fissarlo con il tassello.

► *P. 7, fig. 7*

- Inserire il raccordo per finestra del tubo flessibile nel foro del kit di montaggio per finestre.

Funzionamento

► *Utilizzo* – p. 8

Prima della messa in funzione ci si deve familiarizzare con il pannello comandi e il telecomando e con le relative funzioni ed orientarsi in seguito in base i simboli delle funzioni desiderate. Il dispositivo può essere comandato tramite il pannello comandi presente sull'apparecchio oppure con un telecomando.

Il pannello comandi del condizionatore d'aria

► *P. 8, fig. 1*

- A. Accensione/spegnimento
- B. Modalità di funzionamento
- C. Temperatura inferiore
- D. Timer on/off
- E. Temperatura superiore
- F. Velocità della ventola

- G. Modalità Sleep
12. Vaschetta dell'acqua piena
13. Raffreddamento
14. Deumidificazione
15. Ventola
16. Velocità della ventola bassa
17. Velocità della ventola elevata
18. Dormire
19. Riscaldamento
20. WI-FI

Telecomando

► P. 8, fig. 2

1. Accensione/spengimento
2. Timer on/off
3. Modalità di funzionamento
4. Temperatura inferiore
5. Temperatura superiore
6. Velocità della ventola
7. Modalità Sleep

Assegnazione dei tasti

1. [POWER]
 - Con questo tasto si accende e si spegne l'apparecchio.
2. [TIMER]
 - Con questo tasto si può impostare l'ora di accensione o di spegnimento.
3. [TEMP+]
 - Con questi tasti si può impostare la temperatura desiderata. Essi servono anche per impostare il timer di accensione e spegnimento.
4. [TEMP-]
 - Con questi tasti si può impostare la temperatura desiderata. Essi servono anche per impostare il timer di accensione e spegnimento.
5. [SPEED]
 - Con questo tasto si può regolare l'alimentazione d'aria su elevata o bassa.
6. [MODE]
 - Con questo tasto si può scegliere tra raffrescamento, deumidificatore o ventola.
7. Vano batterie
 - Per inserire/cambiare le batterie aprire il vano batterie.
 - Batteria: ► *Dati tecnici* – p. 29

Inserimento/sostituzione delle batterie

- Per inserire le batterie, spingere via il coperchio del vano batterie e inserire le batterie. Fare attenzione a inserire le batterie con la polarità giusta (+/-).
- Per sostituire le vecchie batterie, effettuare la stessa operazione descritta sopra.
- Non sostituire le batterie con altre vecchie o diverse tra loro. Ciò potrebbe danneggiare il telecomando.
- Rimuovere le batterie se il telecomando non viene utilizzato per un periodo di più settimane. Le batterie consumate possono danneggiare il telecomando.
- In un uso normale, la durata media della batteria è di circa 6 mesi.
- Sostituire le batterie se l'unità interna non risponde con un segnale acustico o le se la spia di controllo della trasmissione non si accende.

Istruzioni per l'uso

Modalità di raffreddamento

- Premere il tasto "Modalità" finché non viene visualizzato il simbolo "Raffreddamento".
- Premere il tasto "▲" o "▼" per selezionare la temperatura ambiente desiderata. (16 °C - 31 °C)
- Premere il tasto "Velocità ventola", per selezionare la velocità del vento.

Modalità di deumidificazione

- Premere il tasto "Modalità" finché non viene visualizzato il simbolo "Deumidificazione".
- La temperatura selezionata viene automaticamente impostata sulla temperatura ambiente attuale meno 2 °C. (16 °C - 31 °C)
- Impostare automaticamente il motorino della ventola sulla velocità del vento BASSA.

Funzionamento della ventola

- Premere il tasto "Modalità" finché non viene visualizzato il simbolo "Ventola".
- Premere il tasto "Velocità ventola", per selezionare la velocità del vento.

Modalità di riscaldamento (questa funzione non è disponibile in un climatizzatore singolo)

- Premere il tasto "Modalità" finché non viene visualizzato il simbolo "Riscaldamento".
- Premere il tasto "▲" o "▼" per selezionare la temperatura ambiente desiderata. (16 °C - 31 °C)
- Premere il tasto "Velocità ventola", per selezionare la velocità del vento.

Modalità timer

- Impostazione per l'accensione del timer:
 - Quando il climatizzatore è spento, premere il tasto "Timer" e selezionare l'orario di accensione desiderato tramite i tasti di impostazione della temperatura e dell'orario.
 - Sul pannello di controllo viene visualizzato "Orario di accensione preimpostato".
 - L'orario di accensione può essere impostato in qualsiasi momento tra 0 e 24 ore.
 - Confermare premendo nuovamente il tasto "Timer", la spia del timer si accende.
 - Per disattivare la funzione del timer, premere il tasto "Timer" finché la spia del timer si spegne.
- Impostazione per lo spegnimento del timer
 - Se il climatizzatore è acceso, premere il tasto "Timer" e selezionare, con i tasti di impostazione della temperatura e dell'orario, l'orario di spegnimento desiderato.
 - L'"Orario di spegnimento preimpostato" viene visualizzato sul pannello di controllo. L'orario di spegnimento può essere impostato in qualsiasi momento tra 0 e 24 ore.
 - Confermare premendo nuovamente il tasto "Timer", la spia del timer si accende.
 - Per disattivare la funzione del timer, premere il tasto "Timer" finché la spia del timer si spegne.

Modalità SLEEP

- Nella modalità di raffreddamento, premere il tasto SLEEP per impostare la temperatura. La temperatura scende di 1 °C dopo un'ora e max di 2 °C dopo 2 ore.

- Nella modalità di riscaldamento, premere il tasto SLEEP per impostare la temperatura. La temperatura scende di 1 °C dopo un'ora e max di 2 °C dopo 2 ore.
- Premendo nuovamente il tasto SLEEP è possibile annullare l'impostazione.

Scarico dell'acqua

Funzione di allarme per il livello dell'acqua pieno

- La vaschetta dell'acqua all'interno del condizionatore è dotata di un interruttore di sicurezza del livello dell'acqua che controlla il livello dell'acqua. Quando il livello dell'acqua raggiunge una determinata altezza, si accende la spia di livello dell'acqua. Una volta che la vaschetta dell'acqua è piena, rimuovere il bocchettone di gomma dallo scarico sul fondo dell'apparecchio e scaricare tutta l'acqua all'esterno.

Svuotamento continuo

- Se non si intende usare questo apparecchio per un periodo di tempo prolungato, rimuovere il bocchettone di gomma dallo scarico sul fondo dell'apparecchio e scaricare tutta l'acqua all'esterno.
- Si può ricorrere al drenaggio continuo con l'impiego di un tubo flessibile di scarico da collegare al foro di scarico inferiore quando l'apparecchio funziona in modalità RISCALDAMENTO.
- Non è necessario eseguire il drenaggio continuo dell'acqua quando l'apparecchio funziona in modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE. L'apparecchio può far evaporare automaticamente l'acqua di condensa attraverso il motore a iniezione. Assicurarsi che i fori di drenaggio siano ben otturati.

► P. 9, fig. 1

- In caso di danneggiamento del motore a iniezione, si può ricorrere al drenaggio continuo. Se si collega il tubo flessibile di scarico al foro di scarico inferiore, l'apparecchio può funzionare in assenza di guasti.
- In caso di danneggiamento del motore a iniezione, si può ricorrere anche al drenaggio intermittente. In questo caso, quando si accende la spia di pieno del serbatoio dell'acqua, collegare un tubo flessibile di scarico al foro di scarico inferiore per scaricare tutta l'acqua all'esterno, nel serbatoio dell'acqua. L'apparecchio funziona comunque in assenza di guasti.

Funzione Wi-Fi (in alcuni modelli)

- Tenere premuto il tasto SPEED per 5 secondi per accedere alla modalità di configurazione del Wi-Fi.
- Se la spia del Wi-Fi lampeggia velocemente, l'apparecchio è in modalità di EZ Wi-Fi; se lampeggia lentamente, l'apparecchio è in modalità AP Wi-Fi.
- Per i dispositivi combinati Wi-Fi e Bluetooth, attivare il Bluetooth e la posizione e consentite all'app di accedere alla propria posizione. È necessaria anche l'autorizzazione Bluetooth. I dispositivi combinati Wi-Fi e Bluetooth possono essere rilevati automaticamente. In alternativa, selezionare "Climatizzatore portatile (BLE+Wi-Fi)" nell'applicazione. Quindi toccare "Modalità Wi-Fi" in alto a destra e selezionare "Bluetooth".

- È possibile eseguire tutte le funzioni del climatizzatore tramite l'app su cellulare con il Wi-Fi collegato.

Cura e manutenzione



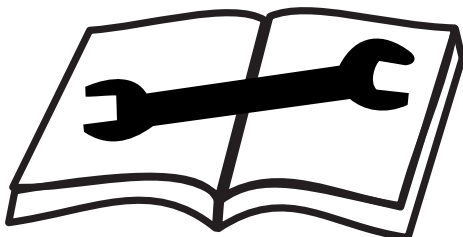
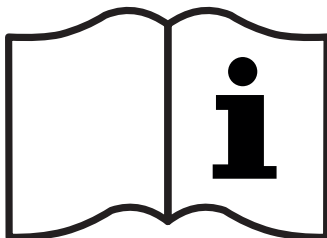
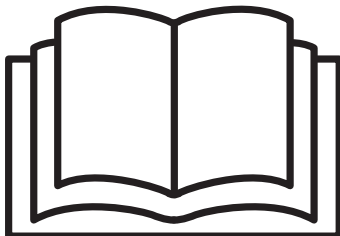
PERICOLO! Pericolo di morte! Scollegare assolutamente il dispositivo dalla corrente prima di effettuare lavori di pulizia o di manutenzione.



PERICOLO! Pericolo di morte! Non lavare mai l'apparecchio direttamente sotto al rubinetto o con un tubo. Potrebbero prodursi delle scosse elettriche.



AVVISO! Rischio di danni all'apparecchio! Non utilizzare benzina, diluenti o altri prodotti chimici per pulire l'apparecchio.



► Manutenzione – p. 9

Spiegazione:

- Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- Non utilizzare benzina o altri prodotti chimici per pulire l'apparecchio.
- Non riparare l'apparecchio autonomamente.
- Se il climatizzatore è danneggiato, rivolgersi al concessionario o a un'officina di riparazione.

Filtro dell'aria► *P. 9, fig. 2*

- Se il filtro dell'aria è intasato da polvere/sporcizia, dovrebbe essere pulito ogni due settimane.

Smontaggio

- Aprire la griglia di ingresso dell'aria ed estrarre il filtro dell'aria.

Pulizia

- Pulire il filtro dell'aria con del detergente neutro diluito in acqua tiepida (40° C) e lasciarlo asciugare all'ombra. Montaggio: inserire il filtro dell'aria nella griglia di ingresso e rimontare i componenti come prima.

Pulizia della superficie del climatizzatore

- Prima pulire la superficie con un detergente neutro e un panno umido, quindi asciugare con un panno asciutto.

Informazioni relative agli interventi di assistenza**Verifica dell'ambiente di lavoro**

Prima di iniziare gli interventi su dispositivi con refrigeranti infiammabili, effettuare dei controlli di sicurezza per ridurre al minimo il rischio di incendio. Prima di intervenire sul circuito del refrigerante, adottare le precauzioni seguenti.

Procedura di lavoro

L'intervento deve essere eseguito secondo una procedura fissa al fine di minimizzare il rischio di formazione di un'atmosfera esplosiva durante le operazioni.

Ambiente di lavoro generale

Tutto il personale addetto alla manutenzione e le persone che operano nelle immediate vicinanze devono essere informati in merito al tipo di operazione da eseguire. Garantire un'aerazione sufficiente. Le immediate vicinanze devono essere isolate. Assicurarsi che nelle immediate vicinanze non siano presenti materiali infiammabili.

Verifica della presenza di refrigerante

L'ambiente deve essere controllato avvalendosi di un rilevatore di refrigerante idoneo prima e durante le operazioni, al fine di assicurarsi che il tecnico sia in grado di riconoscere in tempo utile l'atmosfera potenzialmente infiammabile. Assicurarsi che il rilevatore di refrigerante utilizzato sia idoneo allo svolgimento di operazioni con refrigeranti infiammabili, ovvero che il rilevatore non generi scintille e che sia adeguatamente sigillato o protetto dalle esplosioni.

Estintore

Se si eseguono lavori di saldatura, è necessario poter disporre nelle immediate vicinanze di un estintore idoneo. Anche in caso di riempimento di refrigerante, occorre avere a portata di mano un estintore a CO₂ o a polvere.

Fonti di incendio

A nessun addetto che lavori su un circuito del refrigerante contenente o che ha contenuto refrigerante infiammabile è consentito utilizzare fonti di incendio capaci di infiammare il refrigerante. Tutte le possibili fonti di incendio, comprese le sigarette, devono essere rimosse dall'ambiente in cui si svolgono le operazioni di installazione, riparazione, smontaggio o smaltimento, durante le quali può fuoriuscire il refrigerante. Prima di avviare le operazioni, esaminare l'area circostante il dispositivo per verificare la presenza di possibili fonti di incendio. Apporre cartelli di divieto di fumo.

Aerazione della postazione di lavoro

Assicurarsi che le riparazioni vengano eseguite all'aria aperta o che la postazione di lavoro sia sufficientemente ventilata prima di eseguire un intervento nel circuito del refrigerante o di eseguire operazioni di saldatura. La ventilazione deve essere mantenuta per l'intera durata delle operazioni. La ventilazione ha lo scopo di diluire eventuali fuoriuscite di refrigerante e di scaricarlo il più possibile verso l'esterno.

Verifica dell'impianto di refrigerazione

In caso di sostituzione dei componenti elettrici, questi devono essere adatti all'uso e soddisfare le specifiche del produttore. Procedere sempre seguendo le istruzioni del produttore. In caso di dubbi, consultare il servizio clienti del produttore.

Nel caso di dispositivi con refrigeranti infiammabili, effettuare i controlli seguenti:

- La quantità di riempimento del refrigerante non è superiore a quella consentita per lo spazio di installazione.
- Il sistema di ventilazione funziona e le aperture di ventilazione non sono ostruite o bloccate.

Verifica dei componenti elettrici

Gli interventi di manutenzione e riparazione sui componenti elettrici devono comprendere un controllo di sicurezza. Se è presente un guasto che influisce sulla sicurezza, l'impianto non deve essere collegato prima di aver eliminato il guasto. Se non è possibile procedere all'eliminazione immediata del guasto, pur dovendo mantenere il funzionamento dell'impianto, è necessario trovare una soluzione temporanea adeguata, da comunicare all'operatore.

Il controllo di sicurezza deve comprendere:

- Lo scarico dei condensatori: durante lo scarico, prestare attenzione a non generare scintille.
- Durante il riempimento o l'aspirazione del refrigerante o il lavaggio del circuito del refrigerante, assicurarsi che non siano presenti componenti o linee elettriche sotto tensione nelle immediate vicinanze del dispositivo.
- Controllare il collegamento di messa a terra.

Riparazioni su alloggiamenti sigillati

Quando si effettuano operazioni su componenti sigillati, il dispositivo deve essere completamente privo di tensione prima di rimuovere eventuali coperchi sigillati.

Se è assolutamente necessario mantenere un'alimentazione elettrica, fissare un rilevatore di refrigerante sempre funzionante nel punto più critico, atto a segnalare una situazione potenzialmente pericolosa.

Prestare particolare attenzione al fatto che, quando si lavora su componenti elettrici, gli alloggiamenti non vengano modificati in modo tale da influenzarne l'effetto di protezione. Ciò comprende danni alle tubazioni, troppi collegamenti su un terminale di collegamento, collegamenti che non corrispondono alle specifiche del produttore, danni alle guarnizioni e montaggio errato dei pressacavi.

Accertarsi che il dispositivo sia installato in modo corretto.

Assicurarsi che le guarnizioni non siano state impostate in modo tale da non poter più impedire la penetrazione di atmosfera infiammabile. I ricambi devono essere conformi alle specifiche del produttore.

NOTA L'uso di silicone come sigillante può influenzare il funzionamento dei dispositivi di rilevamento delle perdite. I componenti che possono essere utilizzati in un'atmosfera infiammabile non devono essere privati di alimentazione elettrica prima di intervenire su di essi.

Riparazione di componenti idonei a un'atmosfera infiammabile

Non è consentito collegare al dispositivo carichi capacitivi o induttivi permanenti se non ci si è assicurati del fatto che le tensioni e le correnti consentite non vengano superate.

I componenti adatti per l'atmosfera infiammabile sono gli unici componenti che possono essere messi sotto tensione quando circondati da atmosfera infiammabile.

È possibile utilizzare esclusivamente componenti rilasciati dal produttore. Altri componenti possono infiammare il refrigerante in caso di perdite.

Cablaggio

Controllare che il cablaggio non sia esposto a usura, corrosione, tensione, vibrazioni, bordi taglienti e altri agenti ambientali sfavorevoli. La verifica deve inoltre tener conto degli effetti dovuti all'invecchiamento o alle vibrazioni costanti sui compressori e sui ventilatori.

Rilevatori di refrigerante

In nessun caso è possibile utilizzare eventuali fonti di incendio per il rilevamento del refrigerante e la ricerca delle perdite. Non è consentito utilizzare rilevatori di perdite a fiamma (o altri rilevatori che utilizzano una fiamma libera).

Metodo di ricerca delle perdite

I metodi di ricerca delle perdite seguenti si prestano agli impianti con refrigerante infiammabile.

Per il rilevamento di refrigeranti infiammabili devono essere utilizzati rilevatori elettronici di perdite. In determinate circostanze, questi non hanno la sensibilità richiesta o devono essere calibrati in base alla relativa area (i rilevatori di refrigerante devono essere calibrati in un ambiente privo di refrigerante). Assicurarsi che il rilevatore di refrigerante non rappresenti una potenziale fonte di incendio e che sia adatto per il rilevamento del refrigerante. I dispositivi di ricerca delle perdite devono essere impostati su una percentuale di limite di esplosione inferiore e calibrati in base al refrigerante utilizzato.

I liquidi per la ricerca di perdite sono adatti per l'uso con la maggior parte dei refrigeranti; tuttavia occorre evitare l'uso di liquidi per la ricerca di perdite contenenti cloro, poiché il cloro può eventualmente reagire con il refrigerante e causare corrosione.

Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere presenti nell'ambiente circostante devono essere spente.

Se è stata rilevata una perdita che richiede la saldatura, procedere all'aspirazione di tutto il refrigerante dal circuito, oppure questo deve essere intrappolato in una parte sufficientemente distante dal circuito del refrigerante (mediante valvole di arresto). Il punto oggetto della saldatura deve essere lavato con azoto privo di ossigeno prima e durante il processo di saldatura.

Aspirazione e spurgo del refrigerante

In caso di esecuzione di interventi nel circuito del refrigerante volti alla riparazione o per altri motivi, procedere attenendosi alle procedure standard. In generale, prestare particolare attenzione all'infiammabilità del refrigerante. In ogni caso, attenersi alla procedura seguente:

- aspirare il refrigerante;
- lavare il circuito del refrigerante con gas inerte;
- spurgare;
- risciacquare con gas inerte;
- aprire il circuito del refrigerante mediante taglio o saldatura.

Il refrigerante riempito deve essere aspirato in una bombola di riciclaggio idonea. Il circuito del refrigerante deve essere lavato con azoto al fine di garantire la sicurezza. Questo processo potrebbe dover essere ripetuto più volte. L'aria compressa o l'ossigeno non possono in alcun caso essere utilizzati a tale scopo.

L'operazione di lavaggio deve essere eseguita interrompendo il vuoto con azoto privo di ossigeno e aumentando la pressione fino a raggiungere la pressione di esercizio. Dopodiché, la sovrappressione verrà rilasciata e spurgata. Questo processo deve essere ripetuto fino a quando non vi è più refrigerante nel circuito. Dopo l'ultima operazione di lavaggio, la pressione nel sistema deve essere riportata alla pressione atmosferica. Ciò è particolarmente importante se si deve eseguire la saldatura sul circuito del refrigerante.

Accertarsi che l'uscita della pompa per vuoto venga guidata in un'area ben ventilata e che non vi siano fonti di incendio nelle vicinanze.

Riempimento di refrigerante

In aggiunta alla consueta procedura di riempimento, devono essere soddisfatti i requisiti seguenti:

- Assicurarsi che i raccordi di riempimento non siano utilizzati per refrigeranti diversi. I tubi flessibili devono essere il più corti possibile al fine di minimizzare la quantità di refrigerante presente.
- Le bombole di refrigerante devono rimanere in posizione verticale.
- Assicurarsi che il circuito del refrigerante sia collegato a terra prima del riempimento.
- Il dispositivo deve essere contrassegnato (se non è stato ancora contrassegnato) al termine dell'operazione di riempimento.
- Prestare particolare attenzione a non riempire troppo il dispositivo.

Prima di riempire il dispositivo, eseguire una prova di pressione con azoto. La prova di tenuta può essere eseguita sul dispositivo riempito, ma deve essere eseguita prima della messa in funzione. Prima di abbandonare l'impianto, eseguire un test di tenuta finale.

Disattivazione

Ai fini della disattivazione, è particolarmente importante che il tecnico disponga di una conoscenza approfondita di tutte le specifiche dei dispositivi di smaltimento. Si consiglia di procedere al recupero di tutte le bombole di refrigerante. Se il refrigerante deve essere riciclato, prima dello smaltimento prelevare dei campioni di olio e di refrigerante. È importante che l'alimentazione elettrica sia presente laddove è necessario eseguire le operazioni.

- A. Acquisire dimestichezza con i dispositivi e le loro funzioni.
- B. Togliere la tensione al dispositivo da smaltire.
- C. Prima di iniziare la procedura di smaltimento, assicurarsi che
 - se necessario, siano disponibili ausili meccanici per il trasporto delle bombole di refrigerante;
 - i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e utilizzati in modo corretto;
 - il processo di aspirazione sia costantemente monitorato da una persona esperta;
 - la stazione di smaltimento e le bombole di refrigerante soddisfino le direttive corrispondenti.
- D. Se possibile, eseguire un ciclo di inattività della pompa.
- E. Se non è possibile ottenere il vuoto, procedere all'aspirazione tramite un collettore, in modo che il refrigerante possa essere rimosso da tutte le parti dell'impianto.
- F. Assicurarsi che la bombola di refrigerante si trovi sulla bilancia prima di avviare il processo di aspirazione.
- G. Accendere il dispositivo di smaltimento e procedere secondo le istruzioni del produttore.
- H. Assicurarsi che le bombole di riciclaggio non vengano riempite eccessivamente (non superare mai l'80% della quantità di liquido di riempimento).
- I. Non superare mai, nemmeno per breve tempo, la sovrappressione di esercizio consentita della bombola di riciclaggio.
- J. Se le bombole di riciclaggio sono state riempite correttamente e il processo è stato completato, assicurarsi che le bombole e i dispositivi vengano immediatamente rimossi dall'impianto e che tutte le valvole di arresto siano chiuse.
- K. Il refrigerante recuperato non deve essere riempito in altri sistemi prima di essere pulito e analizzato.

Diciture

I dispositivi devono essere contrassegnati in modo tale da evidenziare che sono stati messi fuori servizio e che il refrigerante è stato rimosso. Tale contrassegno deve essere corredato di data e firma. Accertarsi che sui dispositivi sia presente un'indicazione che indichi la presenza di refrigeranti infiammabili.

Recupero

Se il refrigerante viene aspirato a scopo di riparazione o disattivazione, prestare attenzione affinché ciò avvenga in sicurezza.

Se le bombole vengono riempite di refrigerante, assicurarsi che vengano utilizzate solo bombole per refrigerante adatte a tale scopo. Assicurarsi che siano disponibili sufficienti bombole di refrigerante per la quantità di riempimento dell'impianto. Tutte le bombole di refrigerante utilizzate devono essere destinate al refrigerante da aspirare e devono essere etichettate di conseguenza (ad esempio, bombole di riciclaggio speciali per il recupero del refrigerante). Le bombole di refrigerante devono prevedere una valvola di sicurezza e valvole di arresto fissate e in buone condizioni. Le bombole di riciclaggio vuote vengono spurgate e, se possibile, devono essere raffreddate prima del processo di aspirazione.

I dispositivi di smaltimento devono essere in buone condizioni ed essere idonei al recupero di refrigeranti infiammabili. Le istruzioni sulle singole fasi della procedura di recupero devono essere incluse nel dispositivo. Inoltre, deve essere disponibile una bilancia calibrata, anch'essa in buono stato. I tubi flessibili devono essere dotati di raccordi privi di perdite e devono essere in buone condizioni. Prima di utilizzare il dispositivo di smaltimento e al fine di evitare incendi in caso di perdite di refrigerante, verificare che gli intervalli di manutenzione siano stati rispettati e che i dispositivi elettrici associati siano sigillati. In caso di dubbi, consultare il produttore.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore in un'apposita bombola di riciclaggio. I refrigeranti non devono essere miscelati nelle bombole di refrigerante.

Se fosse necessario smaltire i compressori o l'olio per compressore, assicurarsi che questi siano stati spurgati a una pressione negativa sufficiente a garantire che nell'olio non vi sia altro refrigerante infiammabile. Prima di inviare il compressore al produttore, è necessario spurgarlo. Questo processo può essere accelerato solo riscaldando elettricamente l'alloggiamento del compressore. Procedere con la dovuta cautela in caso di drenaggio dell'olio da un impianto.

Trasporto di apparecchiature contenenti refrigeranti infiammabili

È stabilito dalle normative locali.

Smaltimento di dispositivi contenenti refrigeranti infiammabili

Vedere le normative nazionali.

Stoccaggio di dispositivi confezionati (inventati)

L'imballaggio protettivo per lo stoccaggio deve essere progettato in modo tale che i danni meccanici occorsi al dispositivo imballato non provochino perdite del circuito del refrigerante.

Il numero massimo di dispositivi o parti di impianto che possono essere stoccati insieme è determinato dalle normative locali.

Eliminazione del problema

Quando qualcosa non funziona più...



PERICOLO! Pericolo di morte! Riparazioni non eseguite correttamente potrebbero provocare malfunzionamenti e pregiudicare la sicurezza del prodotto. Ciò è rischioso per voi e per l'ambiente.

I malfunzionamenti sono spesso causati da errori di minima entità. Molti di questi sono facilmente rilevabili. Si prega di osservare la seguente tabella prima di contattare OBI. Questo può evitare problemi inutili e magari farvi risparmiare le spese.

Errori/malfunzionamenti	Causa	Rimedio
L'apparecchio non si accende quando viene azionato il tasto on-off	La spia "Recipiente dell'acqua pieno" lampeggia e il recipiente dell'acqua è pieno	Scaricare l'acqua nel recipiente di raccolta inferiore.
	La temperatura ambiente è superiore a quella impostata. (Modalità di riscaldamento elettrico)	Resettare la temperatura
	La temperatura ambiente è inferiore a quella impostata. (In modalità condizionatore)	Impostare di nuovo la temperatura.
	Non è abbastanza freddo	Le finestre e le porte della stanza non sono chiuse. Sono presenti fonti di calore nella stanza.
Formazione di rumori o vibrazioni	Il tubo di scarico non è collegato o bloccato.	Collegare il tubo e assicurare un funzionamento corretto.
	La temperatura impostata è troppo elevata.	Abbassare la temperatura impostata.
	Il filtro dell'aria è intasato dalla polvere.	Pulire il filtro dell'aria.
	Formazione di rumori o vibrazioni	La base non è abbastanza piana e piatta.
Gorgoglio	Il rumore è causato dal flusso di refrigerante all'interno del condizionatore d'aria.	È un processo normale.
Spegnimento nella modalità di riscaldamento	Protezione automatica dal surriscaldamento. Se la temperatura nello scarico dell'aria supera 70 °C, l'apparecchio si spegne.	Accendere di nuovo l'apparecchio quando si è raffreddato.
Codice E0	Sensore della temperatura ambiente guasto	Sostituire il sensore della temperatura ambiente (l'apparecchio funziona anche senza eseguire la sostituzione.)
Codice E1	Sensore di temperatura del condensatore guasto	Sostituire il sensore di temperatura del condensatore
Codice E2	Vaschetta dell'acqua piena durante il raffreddamento	Togliere il tappo di gomma e scaricare l'acqua.
Codice E3	Sensore di temperatura dell'evaporatore guasto	Sostituire il sensore di temperatura dell'evaporatore
Codice E4	Vaschetta dell'acqua piena durante il riscaldamento	Svuotare la vaschetta dell'acqua.

Se non si riesce a rilevare l'errore, si prega di contattare la filiale OBI più vicina. Si osservi che riparazioni scorrette possono portare all'estinzione della garanzia, oltre a costi aggiuntivi.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi



vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.



Dati tecnici

Codice del materiale	370412
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale	1346 W
Classe di isolamento	I
Tipo di protezione	IPX0
Temperatura ambiente consentita	+18...+35 °C
Dimensioni dell'imballo	355*418*888mm
Dimensioni del prodotto	285*335*698mm
Peso netto	23,83 kg
Peso lordo	29,25 kg
Refrigerante	R290, 175 g
Telecomando	
Batteria	AAA × 2, 3V

Richieste di informazioni

Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Potenza nominale nella modalità di raffrescamento	Prated nella modalità di raffrescamento	(3,5)	kW
Potenza nominale nella modalità di riscaldamento	Prated nella modalità di riscaldamento	(2,6)	kW
Potenza nominale assorbita nella modalità di raffrescamento	PEER	(1,4)	kW
Potenza nominale assorbita nella modalità di riscaldamento	PCOP	(1,2)	kW
Indice di potenza nominale nella modalità di raffrescamento	EERd	(2,6)	—
Indice di potenza nominale nella modalità di riscaldamento	COPd	(2,3)	—
Potenza assorbita nella modalità „regolatore di temperatura OFF“	PTO	(—)	
Potenza assorbita in standby	PSB	(0,5)	
Assorbimento di corrente di condizionatori d'aria a un canale/a due canali (indicazione separata per modalità di raffrescamento e di riscaldamento)	A due canali: QDD A un canale: QSD	A due canali: (—) A un canale: (0,8)	A due canali: kWh/ a A un canale: kWh/h
Livello di potenza sonora	LWA	(65)	dB(A)
Potenziale di riscaldamento globale	GWP	(3)	kg CO2 eq.
Indirizzo di contatto per altre informazioni	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		



Nota: la fuoriuscita del refrigerante influisce sulle trasformazioni climatiche. I refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale minimo contribuiscono in minore entità al riscaldamento globale, in caso di fuoriuscita, rispetto a quelli con un potenziale di riscaldamento globale maggiore. Questo apparecchio contiene refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale di 3. Cioè, la fuoriuscita di 1 kg di questo refrigerante avrebbe effetti di 3 volte più grandi sul riscaldamento globale rispetto a 1 kg di CO₂, in riferimento a un periodo di cento anni. Non effettuare lavori sul circuito di raffreddamento né smontare l'apparecchio – rivolgersi sempre a personale specializzato.

Table des matières

Avant de commencer...	30
Pour votre sécurité	30
Contenu de la livraison	32
Aperçu de l'appareil	32
Assemblage	32
Fonctionnement	32
Entretien et maintenance	34
Informations sur les travaux d'entretien	35
Résoudre les problèmes	38
Mise au rebut	38
Caractéristiques techniques	39
Réclamations	145

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil est uniquement conçu à des fins non professionnelles, comme climatiseur mobile.

L'appareil ne doit être utilisé que dans des pièces intérieures sèches sur la plage de température indiquée (► *Conditions d'utilisation* – p. 32).

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Eventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.

- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévu par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçues des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.

- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.
- Ne couvrez pas la grille d'entrée et de sortie et ne la bloquez pas non plus de quelle manière que ce soit.
- N'utilisez pas de produits chimiques dangereux pour nettoyer l'appareil ne les mettez pas non plus en contact l'un avec l'autre.
- Ne stockez et n'utilisez pas d'essence ni de vapeurs ou de liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'un autre.
- Évitez les risques d'incendie ou de décharges électriques. N'utilisez pas de rallonge ni d'adaptateur. Ne retirez pas de pôle du câble d'alimentation.
- Vérifiez que l'alimentation électrique est bien adaptée au modèle choisi. Les informations correspondantes se trouvent sur la plaque signalétique de l'appareil sur le côté derrière la grille.
- Assurez-vous que l'appareil est bien mis à la terre. La mise à la terre correcte est particulièrement importante pour minimiser les risques de décharge électrique et d'incendie. Le câble d'alimentation est équipé d'une fiche de sécurité à contact de terre à trois pôles comme protection contre les décharges électriques.

Maniement des appareils fonctionnant avec des piles

- N'utilisez que des piles autorisées par le fabricant.
- Risque d'incendie ! Ne rechargez jamais des piles.
- Quand vous ne les utilisez pas, gardez les piles loin d'objets métalliques qui pourraient provoquer un court-circuit. Il existe un risque de blessures et d'incendie.
- En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler des piles. Le liquide des piles peut provoquer des irritations cutanées et des brûlures. Évitez impérativement tout contact ! En cas de contact, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, demandez en plus conseil à une aide médicale.

Consignes propres à l'appareil

- N'installez et n'entrez pas cet appareil dans des endroits où il pourrait tomber ou être immergé.
- Transportez toujours l'appareil debout et installez-le toujours sur un support stable horizontal pour pouvoir l'utiliser.
- Éteignez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas.
- Respectez l'écart minimum de l'appareil par rapport aux murs, aux meubles et aux rideaux de 50 cm avec libre circulation de l'air.
- Si le climatiseur mobile est renversé pendant qu'il est en service, il doit immédiatement être éteint et débranché.
- Utilisez toujours l'interrupteur situé sur le panneau de commande.
- N'utilisez pas le climatiseur dans des pièces à fort taux d'humidité comme les salles de bains ou les buanderies.
- Ne touchez pas l'appareil avec des mains mouillées ou humides ni pieds nus.
- Actionnez les touches du panneau de commande uniquement avec les doigts.
- Ne retirez aucun des capots de couverture fixes.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il ne fonctionne pas parfaitement ni si il a été fait tombé ou s'il a été abîmé.
- N'allumez ni n'éteignez jamais l'appareil en branchant ou en débranchant son alimentation électrique.

- Cet appareil doit être utilisé avec une prise de courant correctement mise à la terre. Si la prise choisie n'est pas correctement mise à la terre ou si elle est sécurisée avec un fusible à action retardée ou un interrupteur de sécurité, un électricien qualifié doit alors installer une prise de courant conforme.
- Cette prise doit être encore accessible après l'installation de l'appareil.
- Tenez compte du fait que des pièces en mouvement peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'aération et de ventilation.
- Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de même qualification pour éviter tout danger.
- Les symboles qui se trouvent sur votre appareil ne doivent pas être retirés ni couverts. Les indications sur l'appareil devenues illisibles doivent être remplacées immédiatement.
- N'utilisez pas l'appareil si des produits ou des vapeurs inflammables comme de l'alcool, des insecticides ou du pétrole se trouvent à proximité.



Lisez et respectez le mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil.



Remarque : Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit (8) ans et par des personnes à mobilité réduite, souffrant de défaillances sensorielles ou intellectuelles ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, dans la mesure où ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des consignes relatives à l'utilisation sûre du produit et compris les dangers qui en résultent. Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur n'ont pas le droit d'être effectués par des enfants sans surveillance.

Économies d'énergie

- Utilisez l'appareil dans des pièces ayant les dimensions recommandées.

- Installez l'appareil de telle manière que le courant d'air ne soit pas gêné par les meubles.
- Fermez les jalousies/les rideaux en cas de fort ensoleillement.
- Maintenez les filtres propres.
- Fermez les portes et les fenêtres pour garder l'air frais à l'intérieur et l'air chaud à l'extérieur (au mode climatisation) ou inversement (au mode chauffage).

Conditions d'utilisation

Le climatiseur ne doit être utilisé que sur la plage de température indiquée :

Mode de fonctionnement	DB/WB(°C)
Refroidissement maximal	35/24
Refroidissement minimal	18/12

Contenu de la livraison



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

- *Contenu de la livraison – p. 3*



Remarque : Les illustrations de ce manuel servent uniquement à des fins d'explication. L'aspect de votre climatiseur peut diverger. La forme réelle est déterminante.

- A. Climatiseur local
- B. Flexible d'échappement (1x)
- C. Raccord de fenêtre (1x)
- D. Adaptateur de boîtier (1x)
- E. Télécommande (1x)
- F. Kit fenêtre (1x)
- G. Cheville (2x)
- H. Conduite d'eau (1x)

Aperçu de l'appareil

- *Vue d'ensemble – p. 4*

1. Panneau de commande
2. Lamelles
3. Panneau avant
4. Sortie d'air
5. Sortie des eaux usées
6. Commande à distance
7. Sortie des eaux usées
8. Commande à distance
9. Poignée
10. Filtre à air supérieur en caoutchouc
11. Filtre à air inférieur en caoutchouc

Assemblage

- *Montage – p. 5*

Installation

- Pour minimiser les bruits et les vibrations, posez le climatiseur sur un support fixe. Pour une installation sûre, placez l'appareil sur une surface lisse, plane et suffisamment stable pour supporter son poids.
- L'appareil est équipé pour pouvoir être installé sans problèmes avec des roulettes mais il ne doit cependant rouler que sur des surfaces lisses et planes. Attention lorsqu'on le fait rouler sur de la moquette. N'essayez pas de faire rouler l'appareil sur des objets.

- L'appareil doit être à portée d'une prise de courant mise à la terre correctement avec la tension nécessaire.
- Ne placez jamais d'obstacles aux alentours de l'entrée ou de la sortie d'air.

- *P. 5, fig. 2*

- Pour une climatisation efficace, placez l'appareil à une distance minimum de 50 cm du mur.

- *P. 5, fig. 3*

- Assurez-vous que le passage de la fenêtre a un libre accès vers l'extérieur. Pour cela, fermez autant que possible la fenêtre ou la porte.

Installation provisoire

- *P. 6, fig. 4*

- Tourner les extrémités du tuyau d'évacuation dans la fixation carrée et dans la fixation plate.
- Placer la fixation carrée dans les ouvertures au dos du climatiseur.
- Placer l'autre extrémité du tuyau d'évacuation sur le rebord de la fenêtre.

Installation du kit fenêtre

- *P. 6, fig. 5*

- Le mode d'installation du kit fenêtre coulissante est généralement « horizontal » ou « vertical ». Comme indiqué, vérifiez la taille minimale et maximale de la fenêtre avant l'installation.

- Installer le kit fenêtre sur la fenêtre ;

- *P. 7, fig. 6*

- Adaptez la longueur du kit coulissant pour fenêtre à la largeur ou à la hauteur de la fenêtre et fixez-le avec la cheville ;

- *P. 7, fig. 7*

- Insérez le raccord de fenêtre du flexible dans le trou du kit fenêtre.

Fonctionnement

- *Utilisation – p. 8*

Avant la mise en service, familiarisez vous en détail avec le panneau de commande et la commande à distance ainsi qu'avec leurs fonctions et orientez-vous ensuite à l'aide des symboles pour les fonctions souhaitées. Vous pouvez commander l'appareil au moyen du panneau de commande sur l'appareil ou avec la commande à distance.

Panneau de commande du climatiseur

- *P. 8, fig. 1*

- A. Allumer / éteindre
- B. Mode de FONCTIONNEMENT
- C. Température plus basse
- D. Minuterie ON/OFF
- E. Température plus élevée
- F. Vitesse du ventilateur
- G. Mode veille
- 12. Réservoir d'eau plein
- 13. Climatisation
- 14. Déshumidification
- 15. Ventilateur
- 16. Vitesse du ventilateur basse
- 17. Vitesse du ventilateur élevée
- 18. Sommeil
- 19. Chauffage

20. Wi-Fi

Commande à distance

► P. 8, fig. 2

1. Allumer / éteindre
2. Minuterie ON/OFF
3. Mode de FONCTIONNEMENT
4. Température plus basse
5. Température plus élevée
6. Vitesse du ventilateur
7. Mode veille

Affectation des touches

1. [POWER]
 - Appuyez sur cette touche pour allumer ou éteindre l'appareil.
2. [TIMER]
 - Appuyez sur cette touche pour régler le temps d'activation ou de désactivation.
3. [TEMP+]
4. [TEMP-]
 - Appuyez sur ces touches pour régler la température souhaitée. Elles permettent également de régler le minuteur.
5. [SPEED]
 - Appuyez sur cette touche pour régler l'alimentation d'air : haut ou bas.
6. [MODE]
 - Appuyez sur cette touche pour passer entre Refroidissement, Sec ou Souffleur.
7. Compartiment à piles
 - Ouvrez le compartiment pour insérer/changer les piles.
 - Pile : ► *Caractéristiques techniques* – p. 39

Insérer/changer les piles

- Pour insérer les piles, glissez vers l'arrière le couvercle du compartiment à piles et insérez les piles. Faites attention à les insérer dans le bon sens (+/-).
- Pour changer les piles usées, procédez comme précédemment décrit.
- Lorsque vous remplacez des piles, n'utilisez pas de piles usées ou de types différents. Ceci pourrait provoquer des défauts de la commande à distance.
- Si vous n'utilisez pas la commande à distance pendant plusieurs semaines, retirez les piles. Les piles avec des fuites peuvent causer des dommages sur la commande à distance.
- Dans le cadre d'une utilisation normale, la durée de vie moyenne des piles est d'environ 6 mois.
- Remplacez les piles si le climatiseur d'intérieur n'émet pas de bip ou si le témoin lumineux de réception ne s'allume plus.

Instructions de service**Mode refroidissement**

- Appuyez sur la touche « Mode » jusqu'à ce que le symbole « refroidissement » apparaisse.
- Appuyez sur la touche « ▲ » ou « ▼ » pour sélectionner la température ambiante souhaitée. (16 °C – 31 °C)

- Appuyez à nouveau sur la touche « Vitesse du ventilateur » pour sélectionner la vitesse de ventilation.

Mode déshumidification

- Appuyez sur la touche « Mode » jusqu'à ce que le symbole « Déshumidification » apparaisse.
- La température sélectionnée est automatiquement réglée sur la température ambiante actuelle moins 2 °C. (16 °C – 31 °C)
- Régler automatiquement le moteur du ventilateur sur la vitesse de ventilation BASSE.

Mode ventilateur

- Appuyez sur la touche « Mode » jusqu'à ce que le symbole « Fan » apparaisse.
- Appuyez à nouveau sur la touche « Vitesse du ventilateur » pour sélectionner la vitesse de ventilation.

Mode chauffage (cette fonction n'est pas disponible pour un climatiseur individuel)

- Appuyez sur la touche « Mode » jusqu'à ce que le symbole « Chauffage » apparaisse.
- Appuyez sur la touche « ▲ » ou « ▼ » pour sélectionner la température ambiante souhaitée. (16 °C – 31 °C)
- Appuyez à nouveau sur la touche « Vitesse du ventilateur » pour sélectionner la vitesse de ventilation.

Minuteur

- Réglage Minuterie ON :
 - Lorsque le climatiseur est éteint, appuyez sur la touche « Timer » et sélectionnez l'heure d'activation souhaitée à l'aide des touches de réglage de la température et de l'heure.
 - Le panneau de commande affiche « Preset ON Time ».
 - L'heure d'activation peut être réglée entre 0 et 24 heures.
 - Confirmez en appuyant à nouveau sur la touche « Timer » jusqu'à ce que le voyant de la minuterie s'éteigne.
 - Pour désactiver la fonction de minuterie, appuyez sur la touche « Timer » jusqu'à ce que le voyant de la minuterie s'éteigne.
- Réglage Minuterie OFF
 - Lorsque le climatiseur est activé, appuyez sur la touche « Timer » et sélectionnez l'heure d'arrêt souhaitée à l'aide des touches de réglage de la température et de l'heure.
 - « Temps de désactivation prédéfini » s'affiche sur le panneau de commande. L'heure d'arrêt peut être réglée entre 0 et 24 heures.
 - Confirmez en appuyant à nouveau sur la touche « Timer » jusqu'à ce que le voyant de la minuterie s'éteigne.
 - Pour désactiver la fonction de minuterie, appuyez sur la touche « Timer » jusqu'à ce que le voyant de la minuterie s'éteigne.

Mode SLEEP

- En mode refroidissement, appuyez sur la touche SLEEP pour régler la température. Elle augmente de 1 °C après une heure et de 2 °C au maximum après 2 heures.

- En mode chauffage, appuyez sur la touche SLEEP pour régler la température. Elle diminue de 1 °C après une heure et de 2 °C au maximum après 2 heures.
- Appuyez encore une fois sur la touche SLEEP pour annuler le réglage.

Purge d'eau

Fonction d'alarme en cas de niveau d'eau maximum atteint

- Le réservoir d'eau interne du système de climatisation est doté d'un interrupteur de sécurité de niveau d'eau qui contrôle le niveau d'eau. Lorsque le niveau d'eau atteint un certain niveau, le voyant de niveau d'eau s'allume. Lorsque le réservoir d'eau est plein, retirez les bouchons en caoutchouc de la sortie de vidange située en bas de l'appareil et laissez toute l'eau s'échapper.

Vidange continue

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser cet appareil pendant une période prolongée, veuillez retirer les bouchons en caoutchouc de la sortie de vidange située au bas de l'appareil et laissez toute l'eau s'échapper.
- Vous pouvez utiliser la vidange continue avec un flexible de vidange raccordé au trou d'évacuation inférieur lorsque l'appareil fonctionne en mode CHAUFFAGE.
- Il n'est pas nécessaire de raccorder la vidange continue lorsque l'appareil fonctionne en mode REFROIDISSEMENT ou DÉSHUMIDIFICATION. L'appareil peut évaporer automatiquement l'eau de condensation grâce au moteur de pulvérisation. Assurez-vous que les orifices de vidange sont bien bouchés.

► P. 9, fig. 1

- Si le moteur de pulvérisation d'eau est endommagé, il est possible d'utiliser la vidange continue. Le raccordement du flexible de vidange à l'orifice de vidange inférieur permet également le fonctionnement correct de l'appareil.
- Si le moteur de pulvérisation est endommagé, il est également possible d'utiliser une vidange intermittente. Dans ce cas, lorsque l'indicateur de réservoir d'eau plein s'allume, veuillez raccorder un flexible de vidange à l'orifice de vidange inférieur, toute l'eau du réservoir sera alors évacuée vers l'extérieur. L'appareil peut aussi fonctionner correctement de cette manière.

Fonction WIFI (pour quelques modèles)

- Appuyez sur la touche SPEED et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes pour accéder au mode WIFI paramétré à l'usine ;
- Lorsque le voyant WIFI clignote rapidement, l'appareil est en mode WIFI EZ, lorsqu'il clignote lentement, l'appareil est en mode WIFIAP ;
- Pour les appareils combinés Wi-Fi et Bluetooth, activez le Bluetooth et la localisation, puis autorisez l'application à accéder à votre position. L'autorisation Bluetooth est également requise. Les appareils combinés Wi-Fi et Bluetooth peuvent être détectés automatiquement. Ou sélectionnez « Climatiseur portable (BLE+Wi-Fi) » dans l'application, puis appuyez sur « mode Wi-Fi » en haut à droite et sélectionnez « Bluetooth » ;

- Avec le Wi-Fi connecté, vous pouvez exécuter toutes les fonctions de climatisation à partir de l'application de votre téléphone portable.

Entretien et maintenance



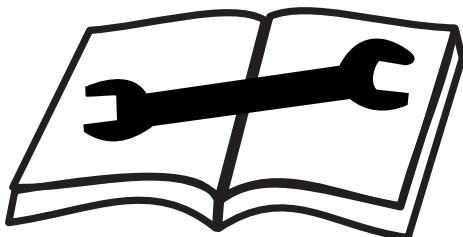
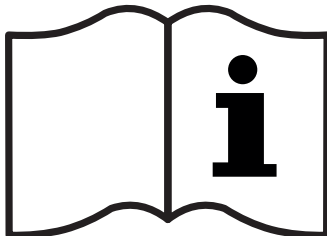
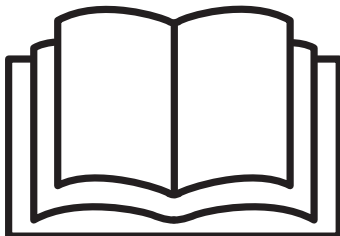
DANGER ! Danger de mort ! Débranchez impérativement la prise de courant de l'appareil avant tout travail de nettoyage ou d'entretien.



DANGER ! Danger de mort ! Ne touchez jamais l'appareil en le mettant directement sous le robinet ni avec un tuyau. Vous risquez sinon une décharge électrique.



AVIS ! Risque d'endommager l'appareil ! Ne pas utiliser d'essence ni de diluants ni tout autre produit chimique pour nettoyer l'appareil.



► Maintenance – p. 9

Explication :

- Avant le nettoyage, débranchez impérativement l'appareil de l'alimentation électrique ;
- N'utilisez pas d'essence ou autres produits chimiques pour le nettoyage ;
- Ne lavez pas l'appareil directement ;
- Si le climatiseur est endommagé, veuillez contacter le revendeur ou un atelier de réparation.

Filtre à air

► P. 9, fig. 2

- Si le filtre à air est obstrué par de la poussière/des saletés, il doit être nettoyé toutes les deux semaines.

Démontage

- Ouvrez la grille d'entrée d'air et retirez le filtre à air.

Nettoyage

- nettoyez le filtre à air avec un détergent neutre dilué dans de l'eau tiède (40 °C) et laissez-le sécher à l'ombre. Montage : insérer le filtre à air dans la grille d'entrée et réinstaller les composants comme ils étaient.

Nettoyage de la surface du climatiseur

- Nettoyez d'abord la surface avec un détergent neutre et un chiffon humide, puis essuyez-la avec un chiffon sec.

Informations sur les travaux d'entretien**Contrôle de l'environnement de travail**

Des contrôles de sécurité sont nécessaires pour minimiser le risque d'inflammation avant de commencer à travailler sur des appareils contenant des réfrigérants inflammables. Les précautions suivantes doivent être prises avant toute intervention dans le circuit de réfrigérant.

Procédure de travail

Les travaux doivent être effectués selon une procédure définie afin de minimiser le risque de formation d'une atmosphère inflammable pendant les travaux.

Environnement de travail général

L'ensemble du personnel de maintenance et les autres personnes travaillant à proximité doivent être informés de la nature des travaux à effectuer. Il convient de s'assurer que la ventilation est suffisante. L'environnement immédiat doit être fermé. Il convient de s'assurer qu'aucun matériau inflammable ne se trouve à proximité immédiate.

Contrôle de la présence de réfrigérant

L'environnement doit être vérifié à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant les travaux afin de s'assurer que le technicien détecte les atmosphères potentiellement inflammables à temps. Il convient de s'assurer que le détecteur de réfrigérant utilisé est adapté au travail avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne génère pas d'étincelles, qu'il est correctement étanchéifié ou protégé contre les explosions.

Extincteur

En cas de travaux de soudure, un extincteur approprié doit se trouver à portée de main. Un extincteur à CO₂ ou à poudre doit également être disponible lorsque le réfrigérant est réapprovisionné.

Sources d'inflammation

Personne ne travaillant sur un circuit de réfrigérant contenant ou ayant contenu du réfrigérant inflammable ne doit utiliser des sources d'inflammation d'une manière susceptible d'enflammer le réfrigérant. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris les cigarettes, doivent être retirées de l'environnement des travaux d'installation, de réparation, de démontage ou d'élimination tant que le réfrigérant peut s'échapper. Avant de commencer à travailler, vérifiez la présence de sources d'inflammation possibles dans la zone autour de l'appareil. Des panneaux d'interdiction de fumer doivent être mis en place.

Ventilation de la zone de travail

Il convient de s'assurer que les réparations sont effectuées à l'extérieur ou que la zone de travail est suffisamment ventilée avant toute intervention sur le circuit de réfrigérant ou tout travail de soudure. La ventilation doit être maintenue pendant toute la durée des travaux. La ventilation doit diluer tout réfrigérant qui pourrait s'échapper et, si possible, le diriger vers l'extérieur.

Contrôle de l'installation de refroidissement

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'application et conformes aux spécifications du fabricant. Il faut toujours suivre les instructions du fabricant. En cas de doute, le service client du fabricant doit être consulté.

Les vérifications suivantes doivent être effectuées sur les appareils contenant des réfrigérants inflammables :

- La capacité de réfrigérant n'est pas supérieure à celle autorisée pour l'espace d'installation.
- Le système de ventilation fonctionne et les ouvertures de ventilation ne sont ni obstruées ni bloquées.

Vérification des composants électriques

Les travaux d'entretien et de réparation des composants électriques doivent inclure un contrôle de sécurité. En cas de défaut affectant la sécurité, le système ne doit pas être connecté tant que le défaut n'a pas été corrigé. Si l'élimination immédiate du défaut n'est pas possible, mais que le fonctionnement du système est nécessaire, une solution provisoire appropriée doit être trouvée. Ceci doit être communiqué à l'exploitant.

Le contrôle de sécurité doit inclure le fait que :

- Les condensateurs sont déchargés : lors de la décharge, il convient de s'assurer qu'aucune étincelle n'est générée.
- Aucun composant ou conduite électrique sous tension ne doit être placé(e) à proximité immédiate de l'appareil lors du remplissage ou de l'extraction du réfrigérant ou lors du rinçage du circuit de réfrigérant.
- La connexion à la masse est vérifiée.

Réparations des boîtiers étanches

Lorsque des travaux sur des composants étanches, l'appareil doit être complètement mis hors tension avant de retirer les couvercles étanches.

Si une alimentation électrique est absolument nécessaire, un détecteur permanent de réfrigérant doit être installé à l'endroit le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

Il convient de veiller particulièrement à ce que, lors de travaux sur des composants électriques, les boîtiers ne soient pas modifiés d'une manière qui affecte leur effet protecteur. Cela inclut des dommages aux conduites, trop de connexions sur une borne, des connexions qui ne sont pas conformes aux spécifications du fabricant, des dommages aux joints et une installation incorrecte des passe-câbles.

Il convient de s'assurer que l'appareil est correctement installé.

Il convient de s'assurer que les joints ne sont pas dans un état tel qu'ils ne peuvent plus empêcher l'entrée d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

REMARQUE L'utilisation de silicone comme produit d'étanchéité peut affecter le fonctionnement des détecteurs de fuites. Il n'est pas nécessaire de mettre hors tension les composants qui peuvent être utilisés dans une atmosphère inflammable avant de commencer le travail.

Réparation de composants adaptés aux atmosphères inflammables

Il ne faut pas connecter de charges capacitives ou inductives continues à l'appareil sans s'être assuré que les tensions et courants autorisés ne sont pas dépassés.

Les composants adaptés aux atmosphères inflammables sont les seuls qui peuvent être alimentés lorsqu'ils sont entourés d'une atmosphère inflammable.

Seuls des composants approuvés par le fabricant peuvent être utilisés. D'autres composants peuvent enflammer le réfrigérant en cas de fuite.

Câblage

Il convient de vérifier que le câblage n'est pas exposé à l'usure, à la corrosion, à la tension, aux vibrations, aux arêtes vives et à d'autres influences environnementales défavorables. Le contrôle doit aussi tenir compte des effets du vieillissement ou des vibrations continues sur les compresseurs et les ventilateurs.

Détecteurs de réfrigérant

En aucun cas, il ne faut utiliser de sources d'inflammation possibles pour la détection de réfrigérant et de fuite. Les détecteurs de fuite à flamme (ou autres détecteurs utilisant une flamme nue) ne doivent pas être utilisés.

Procédure de détection des fuites

Les procédures de détection des fuites suivantes conviennent aux systèmes à réfrigérant inflammable. Des détecteurs de fuite électroniques doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables. Ceux-ci n'ont pas la sensibilité requise dans certaines circonstances ou doivent être étalonnés sur la zone appropriée (les détecteurs de réfrigérant doivent être étalonnés dans un environnement exempt de réfrigérant). Il convient de s'assurer que le détecteur de réfrigérant n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est adapté au réfrigérant à détecter. Les détecteurs de fuite doivent être réglés à un pourcentage de la LIE et étalonnés sur le réfrigérant utilisé.

Les liquides de détection de fuite conviennent à la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de liquides de détection de fuite contenant du chlore doit être évitée

car le chlore peut, dans certaines circonstances, réagir avec le réfrigérant et provoquer de la corrosion.

Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues dans la zone doivent être éteintes.

En cas de fuite nécessitant une soudure, il faut extraire tout le réfrigérant du circuit ou le contenir dans une partie suffisamment éloignée du circuit de réfrigérant (à l'aide de vannes d'arrêt). L'endroit à souder doit être rincé avec de l'azote exempt d'oxygène avant et pendant le processus de soudure.

Extraction et évacuation du réfrigérant

Les procédures standard doivent être suivies lorsque des réparations ou des interventions pour d'autres raisons sont effectuées dans le circuit de réfrigérant. En général, il convient de prendre des précautions particulières en ce qui concerne l'inflammabilité du réfrigérant. La procédure suivante doit toujours être suivie :

- extraire le réfrigérant ;
- rincer le circuit de réfrigérant avec un gaz inerte ;
- évacuer ;
- rincer à nouveau avec un gaz inerte ;
- ouvrir le circuit de réfrigérant en coupant ou en soudant.

La charge de réfrigérant doit être extraite dans une bouteille de recyclage appropriée. Le circuit de réfrigérant doit être rincé à l'azote pour assurer la sécurité. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. Il ne faut jamais utiliser d'air comprimé ou d'oxygène à cette fin.

Le processus de rinçage doit être effectué en brisant le vide avec de l'azote exempt d'oxygène et en augmentant la pression jusqu'à la pression de fonctionnement. La surpression est alors relâchée et évacuée. Il convient de répéter ce processus jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le circuit. Après la dernière opération de rinçage, la pression dans le système doit être relâchée jusqu'à la pression atmosphérique. Ceci est particulièrement important lorsqu'une soudure est nécessaire sur le circuit de réfrigérant.

Il convient de s'assurer que la sortie de la pompe à vide est acheminée vers un endroit bien ventilé et qu'il n'y a pas de source d'inflammation à proximité.

Remplir de réfrigérant

Outre la procédure de remplissage habituelle, les exigences suivantes doivent être respectées :

- S'assurer que les robinets de remplissage ne sont pas utilisés pour différents réfrigérants. Les flexibles doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant contenue.
- Les bouteilles de réfrigérant doivent rester en position verticale.
- S'assurer que le circuit de réfrigérant est mis à la masse avant le remplissage.
- L'appareil doit être marqué (s'il n'a pas encore été marqué) lorsque le processus de remplissage est terminé.
- Veiller en particulier à ne pas trop remplir l'appareil.

Un essai de pression avec de l'azote doit être effectué avant le remplissage de l'appareil. Le test d'étanchéité peut être effectué sur l'appareil rempli, mais doit être effectué avant la mise en service. Un dernier test de fuite doit être effectué avant de quitter l'installation.

Mise hors service

Pour la mise hors service, il est particulièrement important que le technicien connaisse tous les détails de des dispositifs de mise au rebut. Il est recommandé de récupérer tous les réfrigérants. Des échantillons d'huile et de réfrigérant doivent être prélevés avant la mise au rebut si le réfrigérant doit être traité. Il est important que l'électricité soit disponible là où les travaux doivent être effectués.

- A. Familiarisez-vous avec les appareils et leur fonction.
- B. Assurez-vous que l'appareil à mettre au rebut est hors tension.
- C. Avant de commencer la procédure de mise au rebut, assurez-vous que
 - des supports mécaniques sont disponibles pour le transport des bouteilles de réfrigérant, si nécessaire ;
 - l'équipement de protection individuelle est disponible et utilisé correctement ;
 - le processus d'extraction est surveillé en permanence par une personne compétente ;
 - la station d'élimination des déchets et les bouteilles de réfrigérant sont conformes aux directives applicables.
- D. Effectuez un cycle de pompage vers le bas, si possible.
- E. Si une dépression ne peut être atteinte, utilisez une conduite de collecte pour extraire le réfrigérant et l'éliminer de toutes les pièces du système.
- F. Assurez-vous que la bouteille de réfrigérant se trouve sur la balance avant de commencer l'extraction.
- G. Allumez le dispositif de mise au rebut et suivez les instructions du fabricant.
- H. Assurez-vous que les bouteilles de recyclage ne sont pas trop remplies (jamais plus de 80 % de la capacité de liquide).
- I. Ne dépassez jamais la suppression de fonctionnement autorisée de la bouteille de recyclage, même pendant une courte période.
- J. Une fois que les bouteilles de recyclage ont été remplies correctement et que le processus est terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'appareil sont immédiatement retirés du système et que toutes les vannes d'arrêt sont fermées.
- K. Le réfrigérant récupéré ne doit pas être rempli dans d'autres circuits avant d'avoir été nettoyé et inspecté.

Inscriptions

Les appareils doivent être marqués et indiquer qu'ils ont été mis hors service et que le réfrigérant a été retiré. Ce marquage doit être daté et signé. Il convient de s'assurer qu'il y a une indication de réfrigérant inflammable sur les appareils.

Récupération

Si le réfrigérant est extrait pour réparation ou mise hors service, il faut s'assurer que cela peut être fait en toute sécurité.

Si des bouteilles de réfrigérant sont remplies, il faut s'assurer que seules des bouteilles de réfrigérant appropriées sont utilisées pour cela. Il convient de s'assurer qu'il y a suffisamment de bouteilles de réfrigérant pour la quantité de remplissage du système. Toutes les bouteilles de réfrigérant utilisées doivent être adaptées au réfrigérant à extraire et marquées en conséquence (c.-à-d. bouteilles de recyclage spéciales pour la récupération du réfrigérant). Les bouteilles de réfrigérant doivent contenir une soupape de sécurité ainsi que des vannes d'arrêt fixes et être en bon état. Les bouteilles de recyclage vides sont évacuées et doivent être refroidies avant le processus d'extraction si possible.

Les dispositifs de mise au rebut doivent être en bon état et adaptés à la récupération de réfrigérants inflammables. Les instructions relatives aux différentes étapes de la procédure de récupération doivent être incluses avec l'appareil. De plus, une balance étalonnée doit être disponible et également en bon état. Les flexibles doivent être équipés de raccords sans fuite et en bon état. Avant d'utiliser le dispositif de mise au rebut, il convient de vérifier qu'il est en bon état, que les intervalles d'entretien ont été respectés et que les appareils électriques associés sont étanches afin d'éviter toute inflammation en cas de fuite de réfrigérant. En cas de doute, le fabricant doit être consulté.

Le réfrigérant récupéré doit être retourné au fournisseur dans une bouteille de recyclage appropriée. Ne pas mélanger le réfrigérant dans des bouteilles de réfrigérant.

Si des compresseurs ou de l'huile de compresseur doivent être mis au rebut, il convient de s'assurer qu'ils ont été évacués à une dépression suffisante afin de garantir qu'il n'y a pas de réfrigérant combustible dans l'huile. Avant de retourner le compresseur au fabricant, celui-ci doit être évacué. Ce processus ne doit être accéléré que par le chauffage électrique du boîtier du compresseur. Si l'huile est vidangée d'un système, cela doit être fait avec la prudence appropriée.

Transport d'équipements contenant des réfrigérants inflammables

Défini par les dispositions locales.

Mise au rebut d'appareils contenant des réfrigérants inflammables

Voir les dispositions nationales.

Stockage d'appareils emballés (invendus)

L'emballage de protection pour le stockage doit être tel que tout dommage mécanique à l'appareil emballé ne provoque pas de fuite du circuit de réfrigérant.

Le nombre maximal d'appareils ou de pièces d'équipement pouvant être stockés ensemble est déterminé par les dispositions locales.

Résoudre les problèmes

Quand quelque chose ne fonctionne plus ...



DANGER ! Danger de mort ! Des réparations non conformes peuvent avoir comme conséquence que le produit ne fonctionne plus de manière sûre. Elles sont dangereuses pour vous et pour votre environnement.

Les dysfonctionnements sont souvent provoqués par de petites erreurs. Vous pouvez éliminer vous-même un grand nombre d'entre elles. Merci de consulter le tableau suivant avant de contacter OBI. Ceci peut vous éviter des ennuis inutiles et vous faire éventuellement économiser de l'argent.

Erreur/Dysfonctionnement	Cause	Mesure corrective
L'appareil ne se met pas en marche lorsque la touche marche-arrêt est actionnée	L'affichage "Réservoir d'eau plein" clignote et le réservoir d'eau est plein	Faites s'écouler l'eau dans le bac de récupération inférieur.
	La température de la pièce est supérieure à celle programmée. (Mode chauffage électrique)	Réinitialiser la température
	La température de la pièce est inférieure à celle programmée. (au mode Climatisation)	Réglez à nouveau la température.
Pas assez frais	Les fenêtres et les portes ne sont pas fermées.	Veillez à ce que toutes les fenêtres et toutes les portes soient fermées.
	Il y a des sources de chaleur dans la pièce.	Éliminez si possible les sources de chaleur.
	La conduite d'évacuation de l'air n'est pas raccordée ou est bloquée.	Raccordez la conduite et assurez-vous de son bon fonctionnement.
	Le réglage de la température est trop élevé.	Baissez la température programmée.
	Le filtre à air est bouché par de la poussière.	Nettoyez le filtre à air.
Bruits ou vibrations	Le support n'est pas plane ou pas assez plat.	Placez si possible l'appareil sur une surface plate et plane.
Gargouillements	Ce bruit est engendré par l'écoulement du réfrigérant à l'intérieur du climatiseur.	Cette opération est normale.
Coupure pour le fonctionnement de chauffage	Protection automatique contre la surchauffe. Si la température sur la sortie d'air dépasse 70 °C, l'appareil se coupe automatiquement.	Ne rallumez l'appareil qu'une fois refroidi.
Code E0	Capteur de température ambiante défectueux	Remplacez le capteur de température ambiante (l'appareil peut également fonctionner sans remplacement.)
Code E1	Capteur de température du condenseur défectueux	Remplacer le capteur de température du condenseur
Code E2	Bac à eau plein lors du refroidissement	Retirer le bouchon en caoutchouc et vider l'eau.
Code E3	Capteur de température de l'évaporateur défectueux	Remplacer le capteur de température de l'évaporateur
Code E4	Bac à eau plein lors du chauffage	Veillez vider le bac à eau.

Si vous ne parvenez pas à éliminer l'erreur vous-même, merci de contacter la filiale OBI la plus proche. Attention, n'oubliez pas que les réparations non conformes annulent les droits de garantie et peuvent par ailleurs engendrer des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être



jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries



au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles. Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.



Caractéristiques techniques

Numéro d'article	370412
Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale	1346 W
Classe de protection	I
Degré de protection	IPX0
Température ambiante admissible	+18...+35 °C
Dimensions de l'emballage	355*418*888mm
Dimensions	285*335*698mm
Poids net	23,83 kg
Poids brut	29,25 kg
Agent frigorigère	R290, 175 g
Commande à distance	
Batterie	AAA × 2, 3V

Demandes d'informations

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Puissance nominale en mode refroidissement	Prated en mode refroidissement	(3,5)	kW
Puissance nominale en mode chauffage	Prated en mode chauffage	(2,6)	kW
Puissance nominale absorbée en mode refroidissement	PEER	(1,4)	kW
Puissance nominale absorbée en mode chauffage	PCOP	(1,2)	kW
Coefficient de performance en mode refroidissement	EERd	(2,6)	—
Coefficient de performance en mode chauffage	COPd	(2,3)	—
Puissance absorbée en mode "Régulateur de température éteint"	PTO	(—)	
Puissance absorbée à l'état de veille	PSB	(0,5)	
Consommation électrique des climatiseurs à un/deux canaux (indication séparée pour mode refroidissement et mode chauffage)	Deux canaux : QDD Un canal : QSD	Deux canaux : (—) Un canal : (0,8)	Deux canaux : kWh/a Un canal : kWh/h
Niveau de puissance acoustique	LWA	(65)	dB(A)
Potentiel de réchauffement planétaire	GWP	(3)	kg CO ₂ Äq.
Coordonnées pour plus d'informations	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		



Remarque : La fuite d'agent réfrigérant contribue au changement climatique. En cas de fuite, les agents réfrigérants avec un faible potentiel de réchauffement planétaire contribuent moins au réchauffement que ceux avec un potentiel de réchauffement planétaire plus élevé. Cet appareil contient un agent réfrigérant avec un potentiel de réchauffement planétaire de 3. Une fuite de 1 kg de cet agent aurait ainsi 3 fois plus de conséquences sur le réchauffement planétaire que 1 kg CO₂ sur une période de cent ans. Ne pas effectuer de travaux sur le circuit de refroidissement ou démonter l'appareil – toujours faire appel à du personnel spécialisé.

Table of contents

Before you begin.....	40
For your safety	40
Scope of delivery	41
Your device at a glance	42
Assembly	42
Operation	42
Care and maintenance	44
Note for maintenance work	44
Solving problems	47
Disposal	47
Technical data	48
Claims for defects	145

Before you begin...

Intended use

The device is designed only for non-commercial use as a portable air conditioning unit.

The device may only be used in a dry indoor areas within a specified temperature range (► *Operating conditions* – p. 41).

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed. Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.

- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The device may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.

- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.

Using battery-operated devices

- Only use batteries approved by the manufacturer.
- Danger of fire! Never charge the batteries.
- Keep batteries away from metal objects that could cause short circuiting when not in use. There is a risk of injuries and fires.
- Fluid can escape from the battery when used incorrectly. Battery fluid may result in skin irritations and burns. Avoid contact! In the event of accidental contact, rinse thoroughly with water. Immediately seek the aid of a physician in the event of eye contact.

Device-specific safety instructions

- Do not store or set the device up in locations where it may fall down or become submerged in water.
- Always transport the device in an upright position and place on a stable and horizontal surface to use.
- Switch the device off when it is not in use.
- Ensure a minimum distance of **50 cm** is maintained with free air circulation to walls, furniture and curtains.
- If the air conditioning unit is tipped over during operation, it must be switched off immediately and separated from the power supply.
- Always use the switch on the operating panel.
- Do not use the air conditioning units in rooms with a high air humidity, for example, bathrooms or laundry rooms.
- Do not touch the device with wet hands or when barefoot.
- Only touch the buttons on the control panel with your fingers.
- Do not remove any of the fixed covers.
- Never use the device when it is not in perfect working order or when it has been dropped or damaged.
- Never switch the device on or off using the wall plug.
- Do not cover the inlet or outlet meshes or block them in any other way.
- Do not use dangerous chemicals to clean the device or bring such into contact with it.
- Do not store or use petrol or other flammable vapours or liquids in the vicinity of this or other devices.
- Avoid fire or electric shock risks. Do not use extension cords or adapter plugs. Do not remove poles from the mains cable.
- Check whether the power supply is suitable for the selected model. The appropriate information can be found on the type plate of the device on the side behind the mesh.
- Ensure that the device is correctly earthed. Correct earthing is particularly important in order to minimise electrical shock and fire risks. The mains cable is fitted with a three pole grounded plug for protection against electric shocks.
- The device must be operated connected to a correctly earthed mains socket. If the mains socket selected for operation is not correctly earthed or fitted with a slow-blow fuse or a protective switched, an appropriate mains socket must be installed by a qualified electrician.
- The mains socket must also be accessible after the device has been set up.

- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- If the power cable of this device is damaged, it may only be replaced by the manufacturer, their customer service operation, or a similarly qualified person, in order to prevent risks.
- Symbols affixed to your device may not be removed or covered. Information on the device that is no longer legible must be replaced immediately.
- Do not use the device if there are flammable substances or vapours in the vicinity, such as alcohol, insecticides or petroleum.



Prior to using the device, read and follow the operating instructions.



Note: This device may be used by children as of the age of eight (8) and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe operation of the device and understanding the risks resulting from this. Children may not play with the device. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless supervised.

Energy saving

- Use the device in rooms of the recommended size.
- Set the device up in such a way that the air flow is not obstructed by furniture.
- Keeps blinds/curtains closed in the event of strong sunlight.
- Keep filters clean.
- Keep doors and windows close in order to keep cool air in a warm air out (when cooling) or to keep warm air in and cold air out (when heating).

Operating conditions

The air conditioning unit may only be operated within the temperature range detailed below:

Operating mode	DB/WB(°C)
Maximum cooling	35/24
Minimum cooling	18/12

Scope of delivery



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► Scope of delivery – p. 3



Note: All figures in this manual are designed for explanation purposes only. Your air conditioning unit may look slightly different. The actual shape is key.

- Local air conditioning unit
- Exhaust hose (1×)
- Window Connector (1×)
- Housing adaptor (1×)
- Remote Controller (1×)
- Window Kit (1×)
- Dowel (2×)

H. Water pipe (1×)

Your device at a glance

► Overview – p. 4

1. Control panel
2. Louver
3. Front panel
4. Castor
5. Plug
6. Air outie
7. Drainage outlet
8. Remote control
9. Handle
10. Upper rubber air filter
11. Lower rubber air filter

Assembly

► Assembly – p. 5

Set up

- In order to minimise noise and vibrations, the air conditioning unit should be set up on a solid surface. In order to set up the unit safely, position it on a smooth, even surface which is stable enough to carry the weight of the unit.
 - The device is fitted with castors in order to ensure it is easy to set up. It should only be rolled on smooth, flat surfaces. Take care when rolling over carpets. Do not attempt to roll the device over objects.
 - The device be set up within the range of a correctly earthed mains socket with the appropriate nominal voltage.
 - Never bring obstacles into the air inlet or outlet areas.
- P. 5, fig. 2
- In order to ensure efficient conditioning operation, set the device up with a minimum distance of **50 cm** to the wall.
- P. 5, fig. 3
- Ensure that the window feed-through gives a free throughway to the outdoors. Close the window or door as much as possible.

Provisional installation

► P. 6, fig. 4

- Screw the ends of the exhaust hose into the square and flat clamping mechanisms.
- Insert the square clamping mechanism into the openings on the rear of the air conditioning unit.
- Place the other end of the exhaust hose on the window ledge.

Window Kit Installation

► P. 6, fig. 5

- The installation manner of window slider kit is mostly in "horizontal" or "vertical". As shown, check the min. and max. size of the window before the installation.
- Install the window kit on the window;

► P. 7, fig. 6

- Adjust the length of the window slider kit according to the window width or height, and fix it with the dowel;

► P. 7, fig. 7

- Insert the window connector of the hose to the hole of the window kit.

Operation

► Operation – p. 8

Before use, familiarise yourself thoroughly with the operating panel and the remote control as well as their functions. You can then use the icons as orientation for the desired functions. The device can be operated via the operating panel on the device or using the remote control.

The operating panel of the air conditioning unit

► P. 8, fig. 1

- A. Power on/off
- B. Operation MODE
- C. Temperature down
- D. Timer on/off
- E. Temperature up
- F. Fan speed
- G. Sleep mode
 1. Water full
 2. Cooling
 3. Dehumidifying
 4. Fan
 5. Low fan speed
 6. High fan speed
 7. Sleep
 8. Heat
 9. WIFI

Remote control

► P. 8, fig. 2

1. Power on/off
2. Timer on/off
3. Operation MODE
4. Temperature down
5. Temperature up
6. Fan speed
7. Sleep mode

Assignment of buttons

1. **[POWER]**
 - This button is used to switch the device on and off.
2. **[TIMER]**
 - This button is used to set the on and off times.
3. **[TEMP+]**
4. **[TEMP-]**
 - These buttons are used to set the desired temperature. They are also used to set the on/off timer.
5. **[SPEED]**
 - This button is used to set the air speed: High or low.
6. **[MODE]**
 - This button is used to switch between cooling, dehumidifying, fan or heating mode.
7. Battery compartment
 - Open to insert/change the batteries.
 - Battery: ► *Technical data* – p. 48

Insert/replace batteries

- To insert the batteries, push back the lid of the battery compartment and insert the batteries. Please ensure that you insert the batteries the right way around (+/-).

- In order to replace old batteries, use the same procedure as above.
- When replacing the batteries do not use old or different batteries. This can lead to a fault in the remote control.
- If you do not use the remote control for several weeks, take out the batteries. Leaking batteries can cause damage in the remote control.
- In normal use, the average battery service life is approximately 6 months.
- Replace the batteries if the indoor appliance does not respond with a beep tone or if the transmission indicator light no longer lights up.

Operating instructions

Cooling operation

- Press the "Mode" button till the "Cool" icon appears.
- Press the "▲" or "▼" button to select a desired room temperature. (16°C-31°C)
- Press the "Fan Speed" button to select wind speed.

Dehumidifying operation

- Press the "Mode" button till the "Dehumidify" icon appears.
- Automatically set the selected temperature to current room temperature minus 2°C. (16°C-31°C)
- Automatically set the fan motor to LOW wind speed.

Fan operation

- Press the "Mode" button till the "Fan" icon appears.
- Press the "Fan Speed" button to select wind speed.

Heating operation (this function is not available for a cold-single unit)

- Press the "Mode" button till the "Heat" icon appears.
- Press the "▲" or "▼" button to select desired room temperature. (16°C-31°C)
- Press the "Fan Speed" button to select wind speed.

Timer operation

- Timer ON setting:
 - When the air-conditioner is OFF, press the "Timer" button and select desired ON time through the temperature and time setting buttons.
 - "Preset ON Time" is displayed on the operation panel.
 - ON time can be regulated at any time in 0-24 hours.
 - Press the "Timer" button again to confirm, Timer indicator turns on.
 - To deactivate the timer function, press "Timer" button until timer indicator turns off.
- Timer OFF setting
 - When the air-conditioner ON, press "Timer" button and select a desired OFF time through the temperature and time setting buttons.
 - "Preset OFF Time" is displayed on the operation panel. OFF time can be regulated at any time in 0-24 hours.

- Press the "Timer" button again to confirm, Timer indicator turns on.
- To deactivate the timer function, press "Timer" button until timer indicator turns off.

SLEEP mode

- While in cooling mode, press the SLEEP key to set the temperature. It increases 1 °C after an hour and at most increases 2°C after 2 hours.
- While in heating mode, press the SLEEP key to set the temperature. It decreases 1 °C after an hour and at most decreases 2°C after 2 hours.
- Press the SLEEP key again can cancel the setting.

Water Drainage

Water Full Alarm Function

- The inner water tray in the air-conditioner has one water level safety switches, it controls the water level. When water level reaches an anticipated height, the water full indicator lights up. When the water is full, please remove the rubber blockage from the drainage hole at the bottom of unit, and drain all water outside.

Continuous Drainage

- When you plan to leave this unit unused for a long time, please remove the rubber blockage from the drainage hole at the bottom of unit, and drain all water outside.
- You can use the continuous drainage with a drainage hose connected to the bottom drain hole, when the unit working at the HEAT mode.
- The continuous drainage is not need to be applied when the unit working at the COOL or DEHUMIDIFY mode. The unit can evaporate the condensate water automatically by the splash motor. Make sure the drainage holes are stemmed well.

► P. 9, fig. 1

- If water splash motor is damaged, continuous drainage can be used. To connect the drain hose to the bottom drain hole, the unit can also work well.
- If splash motor is damaged, intermittent drainage can also be used. Under this condition, when the water full indicator lights up, please connect a drain hose to the bottom drainage hole, then all the water in the water tank will be drained outside. The unit can also work well.

WIFI function(for some models)

- Long press the SPEED button for 5s, enter the WIFI factory set up mode;
- When the WIFI indicator flashing quickly, the unit is at the WIFI EZ mode if flashing slowly, the unit is at the WIFI AP mode;
- For Wi-Fi and Bluetooth combo devices, turn on Bluetooth and location and allow the app to access your location. The Bluetooth permission is required too. Wi-Fi and Bluetooth combo devices can be automatically discovered. Or choose "Portable Air Conditioner(BLE+Wi-Fi)" in the application. Then tap on "Wi-Fi Mode" on the top right and select "Bluetooth";
- You can realize all the air conditioner functions by the mobile phone APP with the WIFI connected.

Care and maintenance



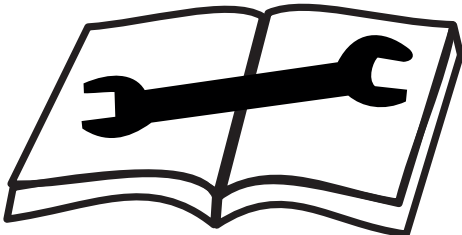
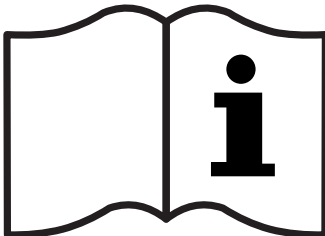
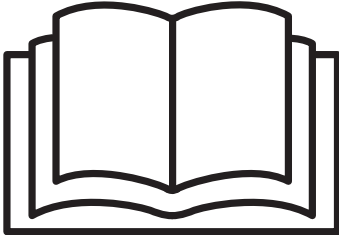
DANGER! Risk to life! Always separate the device from the power supply before carrying out cleaning or maintenance work.



DANGER! Risk to life! Never wash the device directly under a tap or using a hose. This may create a risk of electric shock.



NOTICE! Risk of damage to the device! Do not use petrol, thinner or other chemicals to clean the device.



► Maintenance – p. 9

Declaration:

- Before cleaning, be sure to disconnect the unit from any electric supply outlet;

- Do not use gasoline or other chemicals to clean the unit;
- Do not wash the unit directly;
- If the conditioner is damaged, please contact the dealer or repair shop.

Air Filter

► P. 9, fig. 2

- If the air filter becomes clogged with dust/dirt, the air filter should be cleaned once every two weeks.

Dismounting

- Open the air inlet grille and takeoff air filter.

Cleaning

- Clean the air filter with neutral detergent in lukewarm (40°C) and dry it up in the shade. Mounting Putting the air filter into the inlet grille, replace the components as they were.

Clean the Air-conditioner Surface

- First clean the surface with a neutral detergent and wet cloth, and then wipe it with a dry cloth.

Note for maintenance work

Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerant, i.e. nonsparking, adequately sealed or intrinsically safe.

Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigerant system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of

installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed

Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and components inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- that capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- that there is continuity of earth bonding

Repairs to sealed components

During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc.

If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.

Replace components only with parts specified by manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potentially sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

Leak detection methods

The following leak detection methods are acceptable for systems containing flammable refrigerant.

Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need recalibration (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used.

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.

If a leak is suspected, all naked flames shall be removed /extinguished.

If a leak of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs-or for any other purpose-conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since Flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- Remove refrigerant;
- Purge the circuit with inert gas;
- Evacuate;
- Purge again with inert gas;

- Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be "flushed" with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task.

Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place.

This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place. Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimize the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.

Prior to recharging the system, it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to reuse of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- Become familiar with the equipment and its operation.
- Isolate system electrically.
- Before attempting the procedure ensure that:
 - mechanical handling equipment is available, if repaired, for handling refrigerant cylinders;
 - all personal protective equipment is available and being used correctly;
 - the recovery process is supervised at all times by a competent person;
 - recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- Pump down refrigerant system, if possible.
- If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.

- Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- Do not overfill cylinders (No more than 80% volume liquid charge).
- Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

Labelling

Equipment shall be labeled stating that it has been decommissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge are available. All cylinders to be used are designed for the recovered refrigerant and labeled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good work order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

Transport of equipment containing flammable refrigerants

Determined by local regulations.

Disposal of equipment using flammable refrigerants

See National Regulations.

Storage of packed (unsold) equipment

Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.

The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

Solving problems

What to do when something no longer works ...



DANGER! Risk to life! Unprofessionally carried out repairs may mean that the product will no longer operate safely. This is a risk for you and your environment.

Faulty functions are often caused by small errors. You will be able to deal with many of these yourself. Pay attention to the following table before you contact OBI. This may save you unnecessary trouble and possibly also costs.

Error/Faulty function	Cause	Remedy
Device does not start when the On/Off button is activated	The "Water container full" display flashes and the water container is full	Allow the water in the lower collection container to drain.
	Room temperature is higher than the setting temperature. (Electric heating mode)	Reset the temperature
	Room temperature is lower than the set temperature. (When using Cooling mode)	Set the temperature again.
Not cool enough	The windows and doors in the room are not closed.	Ensure that all windows and doors are closed.
	Heat sources exist in the room.	Remove the heat sources if possible.
	Exhaust air duct is not connected or is blocked.	Connect the duct and ensure that it is functioning correctly.
	Temperature setting is too high.	Lower the set temperature.
Noise or vibrations generated	Air filter is blocked by dust.	Clean the air filter.
	The surface is not even or not flat enough.	If possible, stand the device on a flat, even surface.
Gurgling noises	This noise is made by the flow of coolant inside the air conditioning unit.	This is a normal process.
Switching off in heating mode	Automatic overheating protection. If the temperature at the air outlet exceeds 70 °C, the unit switches itself off.	Switch the device back on when it has cooled down.
E0 Code	Room temperature sensor failed	Replace room temperature sensor (the unit can also work without replacement.)
E1 Code	Condenser temperature sensor failed	Replace condenser temperature sensor
E2 Code	Water tray full when cooling	Take off rubber stopper and empty the water.
E3 Code	Evaporator temperature sensor failed	Replace evaporator temperature sensor
E4 Code	Water tray full when heating	Please empty the water tray.

If you are unable to eliminate the error yourself, please contact your closest OBI market. Please note that unprofessional repairs will void your guarantee and may lead to additional costs above and beyond the guarantee.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheelee bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly.

The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste col-



lection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical data

Material number	370412
Nominal voltage	230 V~, 50 Hz
Capacity	1346 W
Protection class	I
Protection class	IPX0
Permitted ambient temperature	+18...+35 °C
Dimensions of the packaging	355*418*888mm
Product size	285*335*698mm
Net weight	23,83 kg
Gross weight	29,25 kg
Coolant	R290, 175 g
Remote control	
Battery	AAA × 2, 3V

Information requirements

Description	Icon	Value	Unit
Nominal performance in cooling mode	$P_{\text{rated mode}}$ in cooling	(3,5)	kW
Nominal performance in heating mode	$P_{\text{rated mode}}$ in heating	(2,6)	kW
Nominal power consumption in cooling mode	P_{EER}	(1,4)	kW
Nominal power consumption in heating mode	P_{COP}	(1,2)	kW
Nominal performance figure in cooling mode	EERd	(2,6)	—
Nominal performance figure in heating mode	COPd	(2,3)	—
Power consumption in "Temperature regulator off" mode	P_{TO}	(—)	
Power consumption in standby	P_{SB}	(0,5)	
Consumption of one-duct/two-duct air conditioning units (separate specifications for cooling and heating modes)	Two-duct: Q_{DD} One-duct: Q_{SD}	Two-duct: (—) One-duct: (0,8)	Two-duct: kWh/a One-duct: kWh/h
Sound power level	L_{WA}	(65)	dB(A)
Greenhouse potential	GWP	(3)	kg CO ₂ equivalent
Contact address for further information	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		



Note: The leaking of coolant contributes towards climatic change. Cooling with a low greenhouse potential make, in the event of leakage, a smaller contribution towards the warming of the earth than those with a higher greenhouse potential. This device contains a coolant with a greenhouse potential of 3. Thus, the leaking of 1 kg of this coolant would have 3 times greater effect on the warming of the earth than 1 kg CO₂, related to one hundred years. Do not carry out work on the cooling circuits or dismantle the device. Always consult a specialist.

Obsah

Dříve než začnete...	49
Pro Vaši bezpečnost	49
Rozsah dodávky	50
Váš přístroj v přehledu	51
Smontování	51
Provoz	51
Ošetřování a údržba	53
Informace týkající se servisních prací	53
Odstraňování poruch	56
Likvidace	56
Technické údaje	57
Reklamacce	145

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj je určen pouze na nekomerční účely jako přenosný klimatizační přístroj.

Přístroj se může používat pouze v suchých vnitřních prostorách v rámci uvedeného rozsahu teplot (► *Provozní podmínky* – s. 50).

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a příložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.

- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyrazen z provozu a odborně zlikvidován.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečí požáru.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřima rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Přístroj nezdvíhejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytažena.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytažením síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.

Zacházení s přístroji poháněnými bateriemi

- Používejte pouze baterie schválené výrobcem.
- Nebezpečí požáru! Baterie nikdy nenabíjejte.
- Pokud baterie nepoužíváte, neukládejte je do blízkosti kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat. Hrozí nebezpečí poranění a vzniku požáru.
- Při nesprávném použití může z baterie vytéct kapalina. Kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky a popáleniny. Bezpodmínečně zabraňte kontaktu s kapalinou! V případě náhodného kontaktu důkladně opláchněte zasáhnuté místo vodou. Při kontaktu s očima vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

Upozornění specifická pro přístroj

- Přístroj nestavte ani neskladujte na místech, odkud by mohl spadnout nebo se namočit do vody.
- Přístroj připravujte vždy ve svislé poloze a při používání ho postavte na stabilní a vodorovný povrch.
- Pokud přístroj nepoužíváte, vypněte ho.
- Dodržujte minimální vzdálenost 50 cm od stěn, nábytku a závěsů, abyste zabezpečili volné proudění vzduchu.
- Pokud se klimatizace během provozu převrátí, musíte ji okamžitě vypnout a odpojit od elektrické sítě.
- Vždy používejte spínač na ovládacím panelu.
- Klimatizaci nepoužívejte v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu, jako jsou koupelny nebo prádelny.
- Nedotýkejte se přístroje mokřkýma nebo vlhkýma rukama, příp. pokud jste bosí.
- Tlačítka na ovládacím panelu stiskněte pouze prsty.
- Neodstraňujte žádné pevné kryty.
- V žádném případě nepoužívejte přístroj, pokud nefunguje bezzávadně, spadl nebo se poškodil.
- Nikdy přístroj nezapínejte a nevypínejte pomocí síťové zástrčky.
- Vstupní a výstupní mřížku nezakrývejte ani jinak neblokujte.
- K čištění přístroje nepoužívejte nebezpečné chemikálie a zabraňte i kontaktu s nimi.
- V blízkosti tohoto přístroje nebo jiných přístrojů neskladujte ani nepoužívejte benzín nebo jiné hořlavé páry a kapaliny.
- Zabraňte nebezpečí vzniku požáru nebo zásahu elektrickým proudem. Nepoužívejte prodlužovací kabel ani zástrčky s adaptérem. Neodstraňujte póly ze síťového kabelu.
- Zkontrolujte, zda je proudové napájení vhodné pro zvolený model. Odpovídající informace naleznete na typovém štítku přístroje zbokou za mřížkou.
- Zajistěte, aby byl přístroj řádně uzemněn. Pro minimalizaci nebezpečí zásahu elektrickým proudem a vzniku požáru je mimořádně důležité řádné uzemnění. Síťový kabel je vybaven třípólovou vidlicí s ochranným kontaktem na ochranu před zásahem elektrickým proudem.
- Přístroj musí být zapojený do řádně uzemněné síťové zásuvky. Není-li síťová zásuvka zvolený pro provoz řádně uzemněná nebo zajištěná setrvačnou pojistkou či ochranným spínačem, musí kvalifikovaný elektrikář namontovat odpovídající síťovou zásuvku.
- Síťová zásuvka musí zůstat přístupná i po instalaci přístroje.
- Zohledněte, že se pohybující díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.

- Pokud je síťový přívod tohoto přístroje poškozený, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo ohrožení.
- Symboly, které se nacházejí na přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Nečitelná upozornění na přístroji se musejí okamžitě vyměnit.
- Přístroj nepoužívejte, pokud se v blízkosti nacházejí hořlavé látky nebo páry, jako jsou alkoholy, insekticidy nebo petroleje.



Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze.



Poznámka: Tento přístroj smějí používat děti od osmi (8) let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi za předpokladu, že budou pod dozorem nebo budou poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím, která z toho vyplývají. Děti si nesmějí hrát přístrojem. Čištění a údržbu ze strany uživatele nesmějí děti provádět bez dozoru.

Úspora energie

- Přístroj používejte v místnostech doporučené velikosti.
- Přístroj instalujte tak, aby proud vzduchu nebyl omezený nábytkem.
- Žaluzie/závěsy nechte při intenzivním slunečním záření stažené.
- Filtr udržujte v čistotě.
- Dveře a okna mějte uzavřené, aby se uvnitř udržel studený vzduch a teplý vzduch zůstal venku (v provozním režimu chlazení), případně aby se uvnitř udržel teplý vzduch a studený vzduch venku (v provozním režimu topení).

Provozní podmínky

Klimatizační přístroj se může používat pouze v rámci níže uvedeného rozsahu teplot:

Provozní režim	DB/WB(°C)
Maximální chlazení	35/24
Minimální chlazení	18/12

Rozsah dodávky



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► Rozsah dodávky – s. 3



Poznámka: Všechny obrázky uvedené v této příručce slouží pouze na vysvětlení. Váš klimatizační přístroj se může mírně odlišovat vzhledem. Určující je skutečný tvar.

- Lokální klimatizační přístroj
- Výfuková hadice (1×)
- Okenní konektor (1×)
- Adaptér pouzdra (1×)
- Dálkový ovladač (1×)
- Okenní nástavba (1×)
- Hmoždinka (2×)

H. Vodní potrubí (1×)

Váš přístroj v přehledu

► *Přehled* – s. 4

1. Ovládací panel
2. Lamely
3. Přední panel
4. Výstup vzduchu
5. Výstup pro odpadní vodu
6. Dálkové ovládání
7. Výstup pro odpadní vodu
8. Dálkové ovládání
9. Rukojeť
10. Horní pryžový vzduchový filtr
11. Spodní pryžový vzduchový filtr

Smontování

► *Montáž* – s. 5

Nainstalování

- Pro minimalizaci hluku a vibrací by se klimatizace měla postavit na pevný podklad. Za účelem zajištění bezpečné instalace přístroje ho postavte na hladký a rovný a vzhledem na jeho hmotnost i dostatečně stabilní povrch.
 - Pro bezproblémovou instalaci je přístroj vybaven kolečky; měl by se však přemísťovat pouze po hladkých, rovných plochách. Buďte opatrní při přemísťování po koberci. Přístroj se nesnažte přemísťovat nad jinými předměty.
 - Přístroj se musí instalovat v dosahu řádně uzemněné síťové zásuvky s vhodným jmenovitým napětím.
 - Nikdy nekladte překážky do oblasti vstupu nebo výstupu vzduchu.
- *S. 5, obr. 2*
- Pro účinnou klimatizaci postavte přístroj ve vzdálenosti min. 50 cm od stěny.
- *S. 5, obr. 3*
- Zajistěte, aby okenní průchodka měla volný prostup navenek. Přitom okno, příp. dveře co nejvíce zavřete.

Provizorní instalace

► *S. 6, obr. 4*

- Konec výfukové hadice zašroubujte do čtvercové a ploché upínací pojistky.
- Čtvercovou upínací pojistku nasadte do otvorů na zadní straně klimatizačního přístroje.
- Druhý konec výfukové hadice položte na okenní parapet.

Instalace okenní nastavby

► *S. 6, obr. 5*

- Nastavba posuvníku okna se obvykle instaluje „horizontálně“ nebo „vertikálně“. Před instalací zkontrolujte minimální a maximální velikost okna podle obrázku.
 - Nainstalujte okenní nastavbu na okno;
- *S. 7, obr. 6*
- Nastavte délku sady posuvných skel na šířku nebo výšku okna a upevněte pomocí hmoždinky;
- *S. 7, obr. 7*
- Zastrčte okenní konektor hadice do otvoru v okenní nastavbě.

Provoz

► *Obsluha* – s. 8

Před uvedením do provozu byste se měli obeznámit s ovládacím panelem a dálkovým ovladačem a následně se řídit symboly pro požadované funkce. Přístroj se dá obsluhovat z ovládacího panelu na přístroji nebo dálkovým ovladačem.

Ovládací panel klimatizačního přístroje

► *S. 8, obr. 1*

- A. Zapínač/vypínač
- B. Provozní režim
- C. Teplota nižší
- D. Časovač ZAP/VYP
- E. Teplota vyšší
- F. Rychlost ventilátoru
- G. Režim spánku
12. Nádržka na vodu je plná
13. Chlazení
14. Odvlhčování
15. Ventilátor
16. Nízké otáčky ventilátoru
17. Vysoké otáčky ventilátoru
18. Spaní
19. Topení
20. WIFI

Dálkový ovladač

► *S. 8, obr. 2*

1. Zapínač/vypínač
2. Časovač ZAP/VYP
3. Provozní režim
4. Teplota nižší
5. Teplota vyšší
6. Rychlost ventilátoru
7. Režim spánku

Obsazení tlačítek

1. [POWER]
 - Tímto tlačítkem se přístroj zapíná a vypíná.
2. [TIMER]
 - Tímto tlačítkem lze nastavit čas zapnutí nebo vypnutí.
3. [TEMP+]
4. [TEMP-]
 - Těmito tlačítky lze nastavit požadovanou teplotu. Slouží i pro nastavení časovače zapnutí a vypnutí.
5. [SPEED]
 - Tímto tlačítkem lze nastavit přívod vzduchu: vysoký nebo nízký.
6. [MODE]
 - Tímto tlačítkem se přepíná mezi chlazením, sušením nebo ventilátorem.
7. Příhrádka na baterie
 - Otevřete pro vložení/výměnu baterie.
 - Baterie: ► *Technické údaje* – s. 57

Vkládání/výměna baterií

- Při vkládání baterií odsuňte kryt příhrádky na baterie a vložte baterie. Při vkládání baterií dodržte správný směr (+/-).

- Při výměně starých baterií za nové postupujte stejným způsobem.
- Při výměně baterií nevkládejte staré nebo rozdílné baterie. To může vést k poruchám dálkového ovládání.
- Pokud dálkový ovladač nepoužíváte několik týdnů, baterie vyjměte. Vypěté baterie mohou poškodit dálkový ovladač.
- Při běžném používání je průměrná životnost baterií přibližně 6 měsíců.
- Baterie vyměňte tehdy, pokud přístroj ve vnitřní místnosti nereaguje pípáním nebo se nerozsvítí kontrolka přenosu.

Provozní návod

Režim chlazení

- Držte stisknuté tlačítko „Mode“, dokud se nezobrazí symbol „Chlazení“.
- Stisknutím tlačítka „▲“ nebo „▼“ zvolíte požadovanou pokojovou teplotu. (16 °C – 31 °C)
- Stiskněte tlačítko „Rychlost ventilátoru“, abyste mohli zvolit rychlost větru.

Odvlhčovací provoz

- Držte stisknuté tlačítko Režim, dokud se na displeji nezobrazí symbol „Odvlhčování“.
- Zvolená teplota se automaticky nastaví na aktuální pokojovou teplotu minus 2 °C. (16 °C – 31 °C)
- Automaticky nastavte motor ventilátoru na NÍZKOU rychlost větru.

Provoz ventilátoru

- Držte stisknuté tlačítko „Režim“, dokud se nezobrazí symbol „Ventilátor“.
- Stiskněte tlačítko „Rychlost ventilátoru“, abyste mohli zvolit rychlost větru.

Režim topení (tato funkce není k dispozici u samostatné klimatizace)

- Držte stisknuté tlačítko „Režim“, dokud se nezobrazí symbol „Topení“.
- Stisknutím tlačítka „▲“ nebo „▼“ zvolíte požadovanou pokojovou teplotu. (16 °C – 31 °C)
- Stiskněte tlačítko „Rychlost ventilátoru“, abyste mohli zvolit rychlost větru.

Provoz s časovačem

- Časovač ZAPNUTÝ – nastavení:
 - Po vypnutí klimatizace stiskněte tlačítko „Časovač“ a pomocí tlačítek nastavení teploty a času vyberte požadovanou dobu zapnutí.
 - Na ovládacím panelu se zobrazí „Preset ON Time“.
 - Čas zapnutí lze nastavit od 0 do 24 hodin.
 - Potvrďte opětným stisknutím tlačítka „Timer“, ukazatel časovače (Timer) se rozsvítí.
 - Pro deaktivaci funkce časovače tiskněte tlačítko „Timer“ tak dlouho, dokud ukazatel časovače nezhasne.
- Časovač VYPNUTÝ – nastavení
 - Je-li klimatizace zapnutá, stiskněte tlačítko „Timer“ a pomocí tlačítek nastavení teploty a času zvolte požadovaný čas vypnutí.
 - „Přednastavený čas vypnutí“ se zobrazí na ovládacím poli. Čas vypnutí lze nastavit od 0 do 24 hodin.

- Potvrďte opětným stisknutím tlačítka „Timer“, ukazatel časovače (Timer) se rozsvítí.
- Pro deaktivaci funkce časovače tiskněte tlačítko „Timer“ tak dlouho, dokud ukazatel časovače nezhasne.

Režim SLEEP

- V režimu chlazení nastavíte teplotu stisknutím tlačítka „SLEEP“. Stoupá o 1 °C po jedné hodině a maximálně o 2 °C po dvou hodinách.
- V režimu topení nastavíte teplotu stisknutím tlačítka „SLEEP“. Klesá o 1 °C po jedné hodině a maximálně o 2 °C po dvou hodinách.
- Nastavení můžete zrušit opětovným stisknutím tlačítka SLEEP.

Odvod vody

Funkce alarmu vysoké hladiny vody

- Vnitřní nádoba na vodu klimatizačního systému má bezpečnostní spínač hladiny vody, který kontroluje hladinu vody. Když hladina vody dosáhne určité úrovně, rozsvítí se ukazatel hladiny vody. Je-li vodní nádržka plná, odstraňte prosím pryžové hrdlo z vypouštěcího otvoru na spodní straně přístroje a vypustte veškerou vodu.

Průběžné vypouštění

- Pokud nehodláte tento přístroj delší dobu používat, odstraňte prosím pryžové hrdlo z vypouštěcího otvoru ve spodní části přístroje a vypustte veškerou vodu.
- Průběžné vypouštění můžete použít s vypouštěcí hadicí, kterou připojíte ke spodnímu vypouštěcímu otvoru, když je přístroj v režimu topení „HEIZEN“.
- Průběžné vypouštění není třeba, pokud přístroj pracuje v režimu „CHLAZENÍ“ nebo „ODVLHČOVÁNÍ“. Přístroj může automaticky odpařovat kondenzaci prostřednictvím motoru. Ujistěte se, že jsou odvlhčovací otvory dobře ucpané.

► S. 9, obr. 1

- Pokud je motor poškozen, lze použít průběžné vypouštění. Pokud připojíte vypouštěcí hadici k dolnímu vypouštěcímu otvoru, zařízení může také správně fungovat.
- Pokud je motor poškozen, lze použít také přerušované vyprazdňování. Pokud se v tomto případě rozsvítí ukazatel plné nádrčky vody, připojte odtokovou hadici ke spodnímu odtokovému otvoru, veškerá voda ve vodní nádržce pak bude vypuštěna. Zařízení může i tak fungovat správně.

Funkce WIFI (u některých modelů)

- Držte tlačítko SPEED stisknuté pod dobu 5 sekund, abyste se dostali do režimu nastavení WIFI;
- Pokud ukazatel WIFI bliká rychle, je přístroj v režimu WIFI EZ. Pokud bliká pomalu, je přístroj v režimu WIFI AP.
- U kombinovaných zařízení Wi-Fi a Bluetooth zapněte Bluetooth a polohu a povolte aplikaci přístup k vaší poloze. Je také vyžadováno povolení Bluetooth. Kombinovaná zařízení Wi-Fi a Bluetooth lze detekovat automaticky. Nebo v aplikaci vyberte možnost „Přenosná klimatizace (BLE+Wi-Fi)“. Pak klepněte na „Režim Wi-Fi“, v pravém horním rohu a vyberte „Bluetooth“;

- Všechny funkce klimatizace můžete provádět prostřednictvím aplikace pro mobilní telefon s připojením Wi-Fi.

Ošetřování a údržba



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí ohrožení života!

Před prováděním čistících nebo údržbových prací musíte přístroj bezpodmínečně odpojit od elek. sítě.

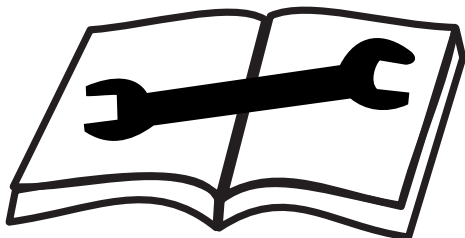
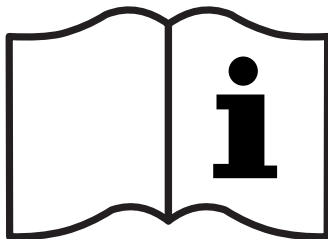
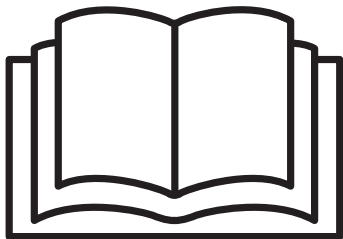


NEBEZPEČÍ! Nebezpečí ohrožení života!

Přístroj nikdy neumývejte přímo pod vodovodním kohoutkem nebo pomocí hadice. Může přitom vzniknout nebezpečí zásahu elektrickým proudem.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Na čištění přístroje nepoužívejte benzín, ředidlo nebo jiné chemikálie.



► Údržba – s. 9

Vysvětlení:

- Před čištěním vždy odpojte přístroj od zdroje napájení;
- K čištění přístroje nepoužívejte benzín ani jiné chemikálie;
- Přístroj nemyjte přímo;
- Pokud je klimatizace poškozená, obraťte se na prodejce nebo na opravnu.

Vzduchový filtr

► S. 9, obr. 2

- Pokud je vzduchový filtr zanesený prachem/nečistotami, měl by se vzduchový filtr čistit každé dva týdny.

Demontáž

- Otevřete mřížku sání vzduchu a vyjměte vzduchový filtr.

Čištění

- Vzduchový filtr vyčistěte neutrálním čistícím prostředkem ve vlažné vodě (40 °C) a vysušte jej ve stínu. Montáž: Vložte čistič vzduchu do vstupní mřížky a namontujte součásti tak, jak byly.

Čištění povrchu klimatizační jednotky

- Povrch potom očistěte neutrálním čistícím prostředkem a vlhkým hadříkem, poté jej otřete suchým hadříkem.

Informace týkající se servisních prací

Kontrola pracovního prostředí

Před zahájením práce na přístroji s hořlavými chladicími médii je nutná bezpečnostní kontrola, aby se minimalizovalo riziko vznícení. Před zásahem do chladicího okruhu je třeba provést následující opatření.

Pracovní postup

Práce by měly probíhat podle stanoveného postupu, aby se v jejich průběhu minimalizovalo riziko vzniku hořlavého prostředí.

Všeobecné pracovní prostředí

Veškerý personál údržby a další osoby, které pracují v blízkém okolí, musí obdržet informace o druhu prováděných prací. Je nutné zajistit dostatečné větrání. Bezprostřední okolí je třeba uzavřít. Je nutné zajistit, aby se v bezprostředním okolí nenacházel hořlavý materiál.

Kontrola přítomnosti chladicího média

Před zahájením prací a po jejich ukončení je třeba okolí zkontrolovat pomocí vhodného detektoru chladicího média, aby se zajistilo, že technik včas detekuje potenciálně hořlavé prostředí. Je nutné zajistit, aby byl používaný detektor chladicího média vhodný pro práci s hořlavými chladicími médii, tedy aby detektor nevytvářel jiskry, byl přiměřeně uzavřený nebo chráněný proti explozi.

Hasicí přístroj

Pokud je nutné provádět pájení a svařování, musí být v bezprostředním dosahu k dispozici hasicí přístroj. I v místech, kde se doplňuje chladicí médium, musí být po ruce hasicí přístroj plněný CO₂ nebo práškový hasicí přístroj.

Zdroje vznícení

Nikdo, kdo pracuje s chladicím okruhem s obsahem hořlavého chladicího média, nesmí používat zdroje vznícení, které by mohly způsobit zapálení chladicího média. Na místě, kde probíhají práce na instalaci, opravě, demontáži nebo likvidaci, během nichž může dojít k úniku chladicího média, musí být odstraněny veškeré zdroje vznícení včetně cigaret. Před zahájením práce je třeba zkontrolovat, zda se v okolí přístroje nevyskytují zdroje vznícení. Musí zde být umístěn zákaz kouření.

Větrání na pracovišti

Je nutné zajistit, aby se opravy prováděly venku, nebo aby se na pracovišti dostatečně větralo, teprve pak lze provádět zásahy do chladicího okruhu nebo svařování, resp. pájení. Větrání musí být zachováno po celou dobu provádění prací. Větrání by mělo zředit případné unikající chladicí médium, a pokud možno by mělo být odváděno směrem ven.

Kontrola chladicího zařízení

Místa, kde se vyměňují elektrické komponenty, musí být pro tuto činnost vhodná a musí splňovat specifikace výrobce. Vždy je třeba postupovat v souladu s pokyny výrobce. V případě nejistoty je nutné kontaktovat zákaznický servis výrobce.

U přístrojů s hořlavými chladicími médii je nutné provést tyto kontroly:

- Množství chladicího média není vyšší, než je povoleno pro místo instalace.
- Ventilátor funguje a větrací otvory nejsou ucpané ani zablokované.

Kontrola elektrických dílů

Práce na údržbě a opravách elektrických dílů musí zahrnovat bezpečnostní kontrolu. Pokud nastane chyba ovlivňující bezpečnost, zařízení se nesmí zapojit, dokud tato chyba není odstraněna. Pokud není okamžitě odstraněna chyba možné, ale provoz zařízení je nutný, je třeba nalézt vhodné přechodné řešení. Toto řešení je třeba oznámit provozovateli.

Bezpečnostní kontrola musí obsahovat:

- Aby se vybjely kondenzátory: Při vybití je třeba dávat pozor, aby nevznikaly jiskry.
- Aby se při plnění a odsávání chladicího média a při vyplachování chladicího okruhu do blízkosti přístroje nedostaly vodivé elektrické díly či kabely.
- Aby se zkontrolovalo uzemnění.

Opravy uzavřených krytů

Při práci na uzavřených komponentech se musí přístroj odpojit od napájení, teprve pak se mohou odstranit případné uzavřené kryty.

Pokud je napájení nezbytně nutné, musí být na nejkritičtějších místech nainstalován trvale funkční detektor chladicího média, který varuje před potenciálně nebezpečnou situací.

Mimořádná pozornost by měla být věnována tomu, aby se při práci na elektrických dílech neprováděly změny na krytech, které by negativně ovlivňovaly jejich ochranný účinek. Týká se to poškození kabelů, příliš velkého množství připojení na jedné svorce, připojek provedených v rozporu s pokyny výrobce, poškození těsnění a chybné montáže kabelových průchodek.

Je třeba zajistit správnou instalaci přístroje.

Je třeba zajistit, aby se těsnění neusadila natolik, že by již nedokázala zabránit proniknutí hořlavé atmosféry. Náhradní díly musí splňovat specifikace výrobce.

POZNÁMKA Použití silikonu pro utěsnění může ohrozit funkčnost zařízení pro vyhledávání netěsností. Díly, které se smí provozovat v hořlavém prostředí, se před prací nemusí odpojovat od napětí.

Oprava dílů vhodných pro hořlavé prostředí

K přístroji nesmí být připojena žádná trvalá kapacitní nebo induktivní zátěž, pokud není zajištěno, že nejsou překročena přípustná napětí a proudy.

Díly vhodné pro hořlavé prostředí jsou jediné, které smí být pod napětím, pokud se nacházejí v hořlavém prostředí.

Smí se používat pouze díly schválené výrobcem. Jiné díly mohou v případě úniku způsobit vznícení chladicího média.

Elektrické zapojení

Je třeba ověřit, zda není elektrické zapojení vystaveno působení opotřebení, koroze, tahu, vibrací, ostrých hran či dalších nepříznivých okolních vlivů. Tato kontrola musí zohlednit rovněž efekty stárnutí nebo neustálých vibrací u kompresorů a ventilátorů.

Detektory chladicího média

V žádném případě se pro detekci chladicího média a úniků nesmí používat zdroje vznícení. Nesmí se používat detektory vyhledávání plamenů (nebo jiné detektory, které používají otevřený plamen).

Proces vyhledávání netěsností

Pro zařízení s hořlavými chladicími médii jsou nejvhodnější následující procesy vyhledávání netěsností.

K detekci hořlavých chladicích médií je třeba použít elektronická zařízení pro vyhledávání netěsností. Za určitých okolností nemají potřebnou citlivost, nebo se musí kalibrovat podle konkrétního prostředí (detektory chladicích médií by se měly kalibrovat v prostředí bez chladicích médií). Je třeba zajistit, aby detektor chladicích médií nepředstavoval potenciální zdroj vznícení, a aby byl vhodný pro detekované chladicí médium. Zařízení pro vyhledávání netěsností se musí nastavit na procento dolní meze výbušnosti a kalibrovat na použité chladicí médium.

Kapaliny pro detekci netěsností jsou vhodné pro použití s většinou chladicích médií, ale je třeba vyhnout se používání kapalin pro detekci netěsností s obsahem chlóru, protože chlór může reagovat s chladicím médiem a vyvolávat korozi.

Pokud existuje podezření na netěsnost, je třeba zhasnout otevřený plamen v celém okolí.

Pokud se našla nějaká netěsnost, která vyžaduje pájení, musí se veškeré chladicí médium odsát z chladicího okruhu, nebo se musí uzavřít v dostatečně vzdálené části chladicího okruhu (pomocí uzavíracích ventilů). Pájené místo se musí před pájením a během něj oplachovat dusíkem bez obsahu kyslíku.

Odsávání chladicího média a následné vakuování

Pokud se kvůli opravě nebo z jiných důvodů provádí na chladicím okruhu zákroky, je třeba postupovat podle standardních procedur. Obecně se s ohledem

na hořlavost chladicích médií doporučuje zachovávat mimořádnou pozornost. V každém případě by se měl dodržet následující postup:

- Chladicí médium odsajte;
- Chladicí okruh vypláchněte inertním plynem;
- Proveďte vakuování;
- Znovu vypláchněte inertním plynem;
- Chladicí okruh otevřete rozřezáním nebo pájením.

Chladicí médium odsajte do vhodné láhve pro recyklaci. Chladicí okruh se musí pro jistotu vypláchnout dusíkem. Tento proces se případně musí několikrát zopakovat. V žádném případě se k tomu nemůže použít stlačený vzduch nebo kyslík.

Proces vyplachování by se měl provádět tak, že se vytváření vakua přeruší dusíkem bez obsahu kyslíku a tlak se zvýší až na provozní tlak. Přetlak se pak uvolní a odvede. Tento proces se musí opakovat, až se v okruhu nenachází žádné chladicí médium. Po posledním vypláchnutí se musí tlak v systému uvolnit na atmosférický tlak. To je obzvláště důležité, pokud se má na chladicím okruhu provádět pájení.

Je třeba zajistit, aby výstup vakuového čerpadla vedl do dobře větraného místa, v jehož blízkosti se nenachází žádný zdroj vznícení.

Doplňování chladicího média

Kromě běžného postupu plnění musí být splněny tyto požadavky:

- Je třeba zajistit, aby se plnicí armatury nepoužívaly pro různá chladicí média. Hadice by měly být co nejkratší, aby se minimalizovalo množství obsaženého chladicího média.
- Láhve s chladicím médiem musí spočívat ve vertikální poloze.
- Je třeba zajistit, aby byl chladicí okruh před plněním uzemněn.
- Po dokončení procesu plnění se musí přístroj označit (pokud ještě není označen).
- Především je třeba dávat pozor, aby nedošlo k přeplnění přístroje.

Před naplněním přístroje se musí provést tlaková zkouška pomocí dusíku. Zkouška netěsností se může provádět na naplněném přístroji, musí se však provést před uvedením do provozu. Před opuštěním přístroje je třeba provést závěrečný test netěsností.

Odstavení z provozu

Pro odstavení z provozu je mimořádně důležité, aby se technik dobře vyznal se všemi podrobnostmi, které se týkají zařízení pro likvidaci. Doporučuje se získat zpět všechna chladicí média. Před likvidací je třeba odebrat vzorky oleje a chladicích médií, pokud se má chladicí médium upravovat. Je důležité, aby byl na místě, kde se má provádět tato práce, k dispozici elektrický proud.

- A. Seznamte se s přístroji a jejich fungováním.
- B. Likvidovaný přístroj odpojte ze sítě.
- C. Před zahájením procesu likvidace zajistěte, aby
 - byly k dispozici mechanické pomůcky pro přepravu láhví s chladicím médiem, pokud jsou zapotřebí;
 - byly k dispozici osobní ochranné prostředky a správně se používaly;
 - proces odsávání neustále sledovala kvalifikovaná osoba;

- stanice pro likvidaci a láhve na chladicí médium splňovaly příslušné směrnice.

- D. Pokud možno proveďte cyklus odčerpání.
- E. Pokud nelze vytvořit vakuum, proveďte odsátí pomocí sberného potrubí tak, aby bylo možné odstranit chladicí médium ze všech částí zařízení.
- F. Zajistěte, aby láhve na chladicí médium před začátkem odsávání stála na váze.
- G. Zapněte zařízení pro likvidaci a postupujte podle pokynů výrobce.
- H. Zajistěte, aby láhve na recyklaci nebyly přeplněné (nikdy více než 80 % kapacity láhve).
- I. Nikdy nepřekročte přípustný provozní přetlak láhve na recyklaci, a to ani krátkodobě.
- J. Jakkmile jsou láhve na recyklaci řádně naplněné a proces je ukončen, zajistěte, aby se láhve a přístroje neproplněn odstranily ze zařízení a všechny uzavírací ventily byly zavřeny.
- K. Získané chladicí médium se nesmí plnit do jiných systémů, než se vyčistí a zkontroluje.

Nápisy

U přístrojů se musí odpovídajícím způsobem označit, že jsou vyřazeny z provozu a bylo u nich odstraněno chladicí médium. Toto označení by se mělo opatřit datem a podepsat. Je třeba zajistit, aby bylo na všech přístrojích upozornění na hořlavé chladicí médium.

Recyklace

Když se kvůli opravě nebo odstavení z provozu odsává chladicí médium, je třeba dát pozor, aby tento proces proběhl bezpečně.

Když se chladicí médium plní do láhvi, je třeba zajistit, aby se používaly pouze vhodné láhve na chladicí médium. Je třeba zajistit, aby bylo připraveno dostatečné množství láhvi na chladicí médium podle množství, které zařízení obsahuje. Všechny použité láhve na chladicí médium musí být určeny pro odsávání na chladicí médium a musí se odpovídajícím způsobem označit (tzn. speciální láhve na recyklaci chladicího média). Láhve na chladicí médium musí obsahovat pojistný ventil a pevně namontované uzavírací ventily a musí být v dobrém stavu. Prázdňé láhve na recyklaci jsou vakuované a před odsáváním by se měly vychladit, pokud je to možné.

Zařízení pro likvidaci musí být v dobrém stavu a musí být vhodné k recyklaci hořlavého chladicího média. Návod k jednotlivým krokům procesu recyklace musí být součástí dokumentace přístroje. Kromě toho je nutné mít k dispozici kalibrovanou váhu, rovněž v dobrém stavu. Hadice musí být vybaveny těsnícími spojkami a musí být v dobrém stavu. Před použitím zařízení pro likvidaci je třeba ověřit, že je toto zařízení v dobrém stavu, že byly dodrženy intervaly údržby a že příslušná elektrická zařízení jsou uzavřena, aby se zamezilo vznícení v případě úniku chladicího média. V případě pochybností je třeba oslovit výrobce.

Zpětně získané chladicí médium se musí ve správné recyklační láhvi vrátit dodavateli. V láhvích na chladicí médium se jednotlivá chladicí média nesmí smíchávat.

Pokud se mají zlikvidovat kompresory nebo kompresorový olej, je třeba zajistit, aby byly vakuovány s dostatečným podtlakem, aby se zjistilo, že se v oleji nebudou nacházet žádné hořlavé chladicí médium. Před odsláním kompresoru zpět výrobci se

kompresor musí vakuovat. Tento proces se smí urychlit pouze elektrickým ohřevem pláště kompresoru. Pokud se z nějakého zařízení vypouští olej, je třeba tuto činnost provádět s přiměřenou pozorností.

Transport vybavení, které obsahuje hořlavé chladicí médium

Stanovují místní předpisy.

Likvidace přístrojů, které obsahují hořlavé chladicí médium

Viz národní předpisy.

Skladování zabalených (neprodaných) přístrojů

Ochranný obal pro uskladnění musí mít takové vlastnosti, aby mechanické poškození zabaleného přístroje nezpůsobilo únik z chladicího okruhu.

Maximální počet přístrojů nebo dílů, které se smí skladovat, stanovují místní předpisy.

Odstraňování poruch

Pokud něco přestalo fungovat...



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí ohrožení života!

Neodborně provedené opravy mohou vést k tomu, že přístroj přestane bezpečně fungovat. To je nebezpečné pro životní prostředí.

Chybné funkce jsou často způsobeny malými chybami. Mnohé z nich můžete odstranit sami. Nejdříve se podívejte na následující tabulku, než se obrátíte na obchod OBI. To vám může ušetřit zbytečné nepřijemnosti a možná i náklady.

Chyba/chybná funkce	Příčina	Řešení
Přístroj se nespustí po stisknutí tlačítka ZAP/VYP.	Bliká indikátor „Vodní nádoba plná“ a vodní nádoba je plná	Nechte vypustit vodu ze spodní záchytné nádoby.
	Teplota v místnosti je vyšší než nastavená teplota. (Režim elektrického vytápění)	Reset teploty
	Teplota v místnosti je nižší než nastavená teplota. (při provozním režimu chlazení)	Teplotu znovu nastavte.
Není dostatečně chladná	Okna a dveře nejsou v místnosti zavřené.	Dbejte na to, aby se zavřela všechna okna a dveře.
	V místnosti jsou zdroje tepla.	Odstraňte pokud možno zdroje tepla.
	Výfukové vedení není připojeno nebo je zablokované.	Připojte vedení a zajistíte bezzávadnou funkčnost.
	Nastavení teploty je příliš vysoké.	Snižte nastavenou teplotu.
Vývin hluku nebo vibrací	Vzduchový filtr je zablokovaný prachem.	Vyčistěte vzduchový filtr.
	Podklad není rovný nebo dostatečně plochý.	Přístroj postavte pokud možno na plochý a rovný podklad.
Kloktavý zvuk	Hluk je způsobený prouděním chladicí kapaliny uvnitř klimatizační jednotky.	To je normální proces.
Odpojení při provozním režimu vytápění	Automatická ochrana proti přehřátí. Přesáhne-li teplota na výstupu vzduchu 70 °C, přístroj se vypne.	Přístroj opět zapněte, pokud se ochladí.
Kód E0	Vadný snímač pokojové teploty	Vyměňte snímač pokojové teploty (zařízení může fungovat i bez výměny.)
Kód E1	Vadný snímač teploty kondenzátoru	Vyměňte snímač teploty kondenzátoru
Kód E2	Plná vodní nádržka při chlazení	Vyměňte pryžová zátky a vypusťte vodu.
Kód E3	Vadný snímač teploty odpařovače	Vyměňte snímač teploty odpařovače
Kód E4	Plná vodní nádržka při topení	Vyprázdněte vodní nádržku.

Pokud nedokážete poruchu odstranit sami, kontaktujte zákaznický servis ve vaší nejbližší prodejně OBI. Nezapomeňte, že neodborně provedené opravy vedou k zániku záruky a navíc zapříčiní dodatečné náklady.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech



systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.

Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.

– Předejte tyto části na recyklaci.



Technické údaje

Číslo materiálu	370412
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon	1346 W
Třída ochrany	I
Ochrana	IPX0
Přípustná teplota okolního prostředí	+18...+35 °C
Rozměry obalu	355*418*888mm
Velikost výrobku	285*335*698mm
Hmotnost netto	23,83 kg
Hmotnost brutto	29,25 kg
Chladivo	R290, 175 g
Dálkový ovladač	
Baterie	AAA × 2, 3V

Informační požadavky

Označení	Symbol	Hodnota	Jednotka
Jmenovitý výkon v provozním režimu chlazení	Prated v provozním režimu chlazení	(3,5)	kW
Jmenovitý výkon v provozním režimu vytápění	Prated v provozním režimu vytápění	(2,6)	kW
Jmenovitý příkon v provozním režimu chlazení	PEER	(1,4)	kW
Jmenovitý příkon v provozním režimu vytápění	PCOP	(1,2)	kW
Jmenovité výkonnostní číslo v provozním režimu chlazení	EERd	(2,6)	—
Jmenovité výkonnostní číslo v provozním režimu vytápění	COPd	(2,3)	—
Příkon v provozním režimu „Regulátor teploty vypnutý“	PTO	(—)	
Příkon ve stavu pohotovosti	PSB	(0,5)	
Spotřeba proudu jednonákových/dvounákových pokojových klimatických přístrojů (samostatný údaj pro provozní režim chlazení a vytápění)	Dvounákový: QDD Jednonákový: QSD	Dvounákový: (—) Jednonákový: (0,8)	Dvounákový: kWh/a Jednonákový: kWh/h
Hladina akustického výkonu	LWA	(65)	dB(A)
Potenciál vzniku skleníkového efektu	GWP	(3)	kg CO ₂ Äq.
Kontaktní adresa pro další informace	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		



Poznámka: Únik chladicího prostředku přispívá ke změně klimatu. Chladicí prostředky s malým potenciálem vzniku skleníkového efektu přispívají v případě úniku méně k zahřívání země než chladicí prostředky s vysokým potenciálem vzniku skleníkového efektu. Tento přístroj obsahuje chladicí prostředek s potenciálem vzniku skleníkového efektu 3. Tak by měl únik 1 kg tohoto chladicího prostředku 3 větší důsledky na zahřívání země než 1 kg CO₂, vztaheno na 100 let. Na chladicím okruhu neprovádějte žádné práce, ani přístroj nerozebírejte – vždy přivolejte odborníky.

Obsah

Než začnete...	58
Pre vašu bezpečnosť	58
Rozsah dodávky	59
Pohľad na vaše zariadenie	60
Zmontovanie	60
Prevádzka	60
Ošetrovanie a údržba	61
Informácie k servisným prácam	62
Odstraňovanie problémov	65
Likvidácia	65
Technické údaje	66
Reklamácie	145

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Prístroj je určený výlučne na nekomerčné účely ako prenosný klimatizačný prístroj.

Prístroj sa môže používať iba v suchých vnútorných priestoroch v rámci uvedeného rozsahu teplôt (► *Prevádzkové podmienky* – s. 59).

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajúce len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.

- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerešpektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Ak je zariadenie alebo jeho časť chybná, musí sa vyradiť z prevádzky a odborne zlikvidovať.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržujte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uchovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli touto osobou poučené o tom, ako toto zariadenie používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítkov typ).
- Sieťovú zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte, neprivierajte, nemykajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vytriahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vytiahnutá.
- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.
- Pred vytriahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.

Zaochádzanie s prístrojmi poháňanými batériami

- Používajte len batérie schválené výrobcom.
- Nebezpečenstvo požiaru! Batérie nikdy nenabíjajte.
- Ak batérie nepoužívate, nekladte ich do blízkosti kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť skrat. Hrozí nebezpečenstvo poranení a nebezpečenstvo vzniku požiaru.
- V prípade nesprávneho použitia môže z batérie vytekať kvapalina. Kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky a popáleniny. Bezpodmienečne zabráňte kontaktu s kvapalinou! V prípade náhodného kontaktu dôkladne opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Pri kontakte s očami vyhľadajte ihneď aj lekársku pomoc.

Špecifické pokyny k prístroju

- Prístroj neumiestňujte ani neskladujte na miestach, odkiaľ by mohol spadnúť alebo sa namočiť do vody.
- Prístroj pripravte vždy v zvislej polohe a pri používaní ho umiestnite na stabilný a porodovný povrch.
- Ak prístroj nepoužívate, vypnite ho.
- Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 50 cm od stien, nábytku a závesov, aby ste zabezpečili voľné prúdenie vzduchu.
- Ak sa klimatizačný prístroj počas prevádzky prevráti, musíte ho okamžite vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.
- Vždy používajte spínač na ovládacom paneli.
- Klimatizačný prístroj nepoužívajte v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu, ako sú kúpeľne alebo práčovne.
- Nedotýkajte sa prístroja vlhkými či mokrymi rukami, prípadne keď ste bosí.
- Tlačidlá na ovládacom paneli stláčajte iba prstami.
- Neodstraňujte žiadne pevné kryty.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, ak nefunguje bezchybne, alebo ak vám spadol, prípadne sa poškodil.
- Prístroj nikdy nezapínajte a nevypínajte pomocou sieťovej zástrčky.
- Vstupnú a výstupnú mriežku nezakrývajte ani inak neblokujte.
- Na čistenie prístroja nepoužívajte nebezpečné chemikálie a takisto zabráňte kontaktu s nimi.
- V blízkosti tohto ani iných prístrojov neskladujte ani nepoužívajte benzín či iné horľavé pary a kvapaliny.
- Zabráňte nebezpečenstvu vzniku požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom. Nepoužívajte predžovacie káble alebo zástrčky s adaptérom. Neodstraňujte póly zo sieťového kábla.
- Skontrolujte, či je napájací zdroj vhodný pre vybraný model. Zodpovedajúca informácia sa nachádza na typovom štítku prístroja zboxu za mriežkou.
- Postarajte sa o to, aby bol prístroj správne uzemnený. Pre minimalizáciu nebezpečenstva zásahu elektrickým prúdom a vzniku požiaru je mimoriadne dôležité riadne uzemnenie. Sieťový kábel je vybavený trojpólovou zástrčkou s ochranným kontaktom na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom.
- Prístroj musí byť zapojený do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky. Ak sieťová zásuvka zvolená na prevádzku nie je riadne uzemnená alebo zaistená zotrvačnou poistkou či ochranným spínačom, musí kvalifikovaný elektrikár namontovať zodpovedajúcu sieťovú zásuvku.
- Sieťová zásuvka musí zostať prístupná aj po inštalácii prístroja.

- Nezabudnite, že pohybujúce sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.
- Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca, jeho zákaznicky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Pokyny na prístroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.
- Prístroj nepoužívajte, ak sa v blízkosti nachádzajú horľavé látky alebo pary, ako sú alkohol, insekticídy alebo petrolej.



Pred uvedením prístroja do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a riaďte sa ním.



Poznámka: Tento prístroj smú používať deti staršie ako osem (8) rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu zo strany užívateľa nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

Úspora energie

- Prístroj používajte v miestnostiach odporúčanej veľkosti.
- Prístroj inštalujte tak, aby prúd vzduchu nebol obmedzovaný nábytkom.
- Žalúzie/závesy nechajte pri silnom slnečnom žiarení stiahnuté.
- Filtre udržiavajte čisté.
- Dvere a okná nechávajú zatvorené, aby ste udržali chladný vzduch vnútri a teplý vzduch vonku (v režime chladenia), resp. teplý vzduch vnútri a studený vzduch vonku (vo vykurovacom režime).

Prevádzkové podmienky

Klimatizačný prístroj sa môže používať len v rámci dole uvedeného rozsahu teplôt:

Prevádzkový režim	DB/WB(°C)
Maximálne chladenie	35/24
Minimálne chladenie	18/12

Rozsah dodávky



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► Obsah zásielky – s. 3



Poznámka: Všetky obrázky v tejto príručke slúžia výlučne na vysvetlenie. Váš klimatizačný prístroj sa môže mierne odlišovať vo vzhľade. Určujúci je skutočný tvar.

- Lokálny klimatizačný prístroj
- Odvetrávacia hadica (1×)
- Pripojenie na okno (1×)
- Adaptér telesa (1×)
- Diaľkový ovládač (1×)
- Okenná montážna súprava (1×)

- G. Hmoždinka (2×)
H. Vodovodná rúra (1×)

Pohľad na vaše zariadenie

► *Prehľad* – s. 4

- Ovládací panel
- Lamely
- Čelný panel
- Výstup vzduchu
- Výpust odpadovej vody
- Diaľkové ovládanie
- Výpust odpadovej vody
- Diaľkové ovládanie
- Rukoväť
- Horný gumený vzduchový filter
- Dolný gumený vzduchový filter

Zmontovanie

► *Montáž* – s. 5

Inštalácia

- Klimatizačný prístroj by sa mal kvôli minimalizácii hluku a vibrácií postaviť na pevný podklad. Za účelom zaisťovania bezpečnej inštalácie prístroja ho postavte na hladký, vodorovný a vzhľadom na jeho hmotnosť aj dostatočne stabilný povrch.
 - Na bezproblémovú inštaláciu je prístroj vybavený kolieskami, mali by ste ho však premiestňovať iba po hladkých, rovných povrchoch. Buďte opatrní pri premiestňovaní po koberci. Prístroj sa nesnažte premiestňovať ponad iné predmety.
 - Prístroj sa musí inštalovať v dosahu riadne uzemnenej sieťovej zásuvky s vhodným menovitým napätím.
 - Nikdy nekladte prekážky do oblasti vstupu alebo výstupu vzduchu.
- S. 5, obr. 2
- Pre účinnú klimatizáciu postavte prístroj v minimálnej vzdialenosti 50 cm od steny.
- S. 5, obr. 3
- Uistite sa, že má okenná priechoodka voľný priechod von. Pritom zatvorte okno alebo dvere čo najviac..

Provizórna inštalácia

► S. 6, obr. 4

- Koniec výfukovej hadice zaskrutkujte do štvorcovej a plochej upínacej poistky.
- Štvorcovú upínaciu poistku nasadte do otvorov na zadnej strane klimatizačného prístroja.
- Druhý koniec výfukovej hadice položte na okenný parapet.

Inštalácia okennej montážnej súpravy

► S. 6, obr. 5

- Nasúvacia okenná montážna súprava sa zvyčajne inštaluje „horizontálne“ alebo „vertikálne“. Pred inštaláciou skontrolujte podľa obrázku minimálnu a maximálnu veľkosť okna.
- Nainštalujte okennú súpravu na okno;

► S. 7, obr. 6

- Upravte dĺžku nastaviteľnej okennej montážnej súpravy podľa šírky alebo výšky okna a upevnite ju pomocou hmoždinky;

► S. 7, obr. 7

- Pripojenie na okno na hadici vložte do otvoru v okennej montážnej súprave.

Prevádzka

► *Obsluha* – s. 8

Pred uvedením do prevádzky by ste sa mali oboznámiť s ovládacím panelom a diaľkovým ovládaním a následne sa riadiť symbolmi pre požadované funkcie. Prístroj sa môže ovládať pomocou ovládacieho panela na prístroji alebo diaľkovým ovládaním.

Ovládací panel klimatizačného prístroja

► S. 8, obr. 1

- Zapnutie/vypnutie
- PREVÁDZKOVÝ režim
- Zníženie teploty
- Časovač zap./vyp.
- Zvýšenie teploty
- Rýchlosť ventilátora
- Režim spánku
- Nádrž na vodu plná
- Chladenie
- Odvlhčovanie
- Ventilátor
- Zníženie rýchlosti ventilátora
- Zvýšenie rýchlosti ventilátora
- Spánok
- Vykurovanie
- WIFI

Diaľkové ovládanie

► S. 8, obr. 2

- Zapnutie/vypnutie
- Časovač zap./vyp.
- PREVÁDZKOVÝ režim
- Zníženie teploty
- Zvýšenie teploty
- Rýchlosť ventilátora
- Režim spánku

Obsadenie tlačidiel

- [POWER]
 - Týmto tlačidlom sa prístroj zapína a vypína.
- [TIMER]
 - Týmto tlačidlom sa môže nastaviť čas zapnutia alebo vypnutia.
- [TEMP+]
 - Týmto tlačidlom sa môže nastaviť požadovaná teplota. Slúžia aj na nastavenie časovača zapnutia a vypnutia.
- [TEMP-]
 - Týmto tlačidlom sa môže nastaviť prívod vzduchu: vysoký alebo nízky.
- [SPEED]
 - Týmto tlačidlom sa môže nastaviť prívod vzduchu: vysoký alebo nízky.
- [MODE]
 - Týmto tlačidlom sa prepína medzi chladením, sušením alebo ventilátorom.
- Priehradka na batérie
 - Otvorte pre vloženie/výmenu batérie.
 - Batéria: ► *Technické údaje* – s. 66

Vkladanie/výmena batérií

- Pre vloženie batérií odsuňte veko priehradky na batérie a vložte batérie. Dbajte o správne vloženie batérií (+/-).

- Pri výmene starých batérií použite rovnaký postup, ako je uvedené vyššie.
- Pri výmene batérií nepoužívajte staré alebo rôzne batérie. To môže spôsobiť poruchy diaľkového ovládania.
- Keď diaľkové ovládanie nepoužívate niekoľko týždňov, vyberte batérie. Vytečené batérie môžu zapríčiniť poškodenia v diaľkovom ovládaní.
- Pri normálnom použití je priemerná životnosť batérií približne 6 mesiacov.
- Batérie vymeňte, keď vnútorný prístroj neodpovedá pípnutím alebo keď sa už nerozsvieti kontrolné svetielko prenosu.

Návod na obsluhu

Režim chladenia

- Stlačte tlačidlo „Mode“, kým sa na displeji neobjaví symbol „chladenia“.
- Stlačením tlačidla „▲“ alebo „▼“ vyberte požadovanú izbovú teplotu. (16 °C – 31 °C)
- Stlačte tlačidlo „Rýchlosť ventilátora“, aby ste mohli nastaviť rýchlosť fúkania.

Odvlhčovacia prevádzka

- Držte stlačené tlačidlo „Mode“, kým sa na displeji neobjaví symbol „odvlhčovania“.
- Zvolená teplota sa automaticky nastaví na aktuálnu izbovú teplotu mínus 2 °C. (16 °C – 31 °C)
- Motor ventilátora sa automaticky nastaví na NIŽŠIU rýchlosť fúkania.

Režim ventilátora

- Stlačte tlačidlo „Mode“, kým sa na displeji neobjaví symbol „ventilátora“.
- Stlačte tlačidlo „Rýchlosť ventilátora“, aby ste mohli nastaviť rýchlosť fúkania.

Režim vykurovania (táto funkcia nie je k dispozícii pre jedinú klimatizáciu)

- Stlačte tlačidlo „Mode“, kým sa na displeji neobjaví symbol „vykurovania“.
- Stlačením tlačidla „▲“ alebo „▼“ vyberte požadovanú izbovú teplotu. (16 °C – 31 °C)
- Stlačte tlačidlo „Rýchlosť ventilátora“, aby ste mohli nastaviť rýchlosť fúkania.

Režim časovača

- Časovač ZAPNUTÝ – nastavenia:
 - Keď je klimatizácia vypnutá, stlačte tlačidlo „Timer“ a pomocou tlačidiel nastavenia teploty a času vyberte požadovaný čas zapnutia.
 - Na ovládacom paneli sa zobrazí správa „Preset On Time“.
 - Čas zapnutia môžete nastaviť kedykoľvek v rozsahu 0 až 24 hodín.
 - Na potvrdenie znovu stlačte tlačidlo „Timer“, kontrolka časovača sa rozsvieti.
 - Ak chcete deaktivovať funkciu časovača, stlačte tlačidlo „Timer“, kým nezhasne kontrolka časovača.
- Časovač VYPNUTÝ - nastavenia
 - Keď je klimatizácia zapnutá, stlačte tlačidlo „Timer“ a pomocou tlačidiel nastavenia teploty a času vyberte požadovaný čas vypnutia.
 - „Prednastavený čas vypnutia“ sa zobrazí na ovládacom paneli. Čas vypnutia môžete nastaviť kedykoľvek v rozsahu 0 až 24 hodín.
 - Na potvrdenie znovu stlačte tlačidlo „Timer“, kontrolka časovača sa rozsvieti.

- Ak chcete deaktivovať funkciu časovača, stlačte tlačidlo „Timer“, kým nezhasne kontrolka časovača.

Režim spánku – SLEEP

- V režime chladenia stlačte tlačidlo „SLEEP“ na nastavenie teploty. Po hodine sa zvýši o 1 °C a po 2 hodinách o maximálne 2 °C.
- V režime vykurovania stlačte tlačidlo „SLEEP“ na nastavenie teploty. Po hodine sa zníži o 1 °C a po 2 hodinách o maximálne 2 °C.
- Nastavenie môžete zrušiť opakovaným stlačením tlačidla SLEEP.

Vypustenie vody

Poplachová funkcia pri maximálnej hladine vody

- Vnútorná nádržka na vodu klimatizácie má bezpečnostný spínač pre hladinu vody, ktorý sleduje hladinu vody. Keď hladina vody dosiahne určitú úroveň, rozsvieti sa kontrolka hladiny vody. Keď nádržka na vodu plná, odstráňte gumené hrdlo z odtoku na spodnej strane prístroja a vypustite všetku vodu.

Nepretržité vypúšťanie

- Ak tento prístroj nebudete dlhší čas používať, odstráňte gumené hrdlo z odtoku na spodnej strane prístroja a vypustite všetku vodu.
- Keď prístroj pracuje v režime vykurovania, môžete použiť nepretržité vypúšťanie vody s odtokovou hadicou pripojenou na spodný odtokový otvor.
- Ak prístroj pracuje v režime chladenia alebo odvlhčovania, nie je nepretržité vypúšťanie vody potrebné. Prístroj dokáže kondenzovanú vodu odpariť automaticky pomocou vstrekovacieho motora. Zabezpečte dobré uzatvorenie odvodňovacích otvorov.

► S. 9, obr. 1

- Ak je vstrekovací motor poškodený, môžete namiesto toho použiť nepretržité vypúšťanie vody. Korektné fungovanie prístroja dosiahnete napojením odtokovej hadice na spodný odtokový otvor.
- Ak je vstrekovací motor poškodený, môžete použiť aj prerušované vypúšťanie vody. Ak sa v tomto prípade rozsvieti kontrolka plnej nádržky na vodu, pripojte odtokovú hadicu na spodný odtokový otvor, potom sa všetka voda v nádržke na vodu vypustí von. Prístroj môže fungovať korektné aj takto.

Funkcia WIFI (pre niektoré modely)

- Stlačením tlačidla SPEED na 5 sekúnd sa dostanete do režimu nastavenia siete WIFI;
- Keď kontrolka WIFI bliká rýchlo, prístroj je v režime WIFI EZ, keď bliká pomaly, je v režime WIFI AP;
- Pre kombinované prístroje s technológiami Wi-Fi a Bluetooth zapnite Bluetooth a geolokalizačné služby a umožnite svojej aplikácii využívanie geolokalizačných služieb. Povolenie sa vyžaduje aj pre technológiu Bluetooth. Kombinované prístroje s technológiami Wi-Fi a Bluetooth umožňujú automatické rozpoznanie. Alebo zvolte v aplikácii možnosť „Prenosná klimatizácia (BLE+Wi-Fi)“. Potom ťuknite na „Wi-Fi-Modus“ vpravo hore a vyberte možnosť „Bluetooth“;
- Pri pripojení pomocou WIFI vám mobilná aplikácia umožní ovládanie všetkých funkcií klimatizácie.

Ošetrovanie a údržba



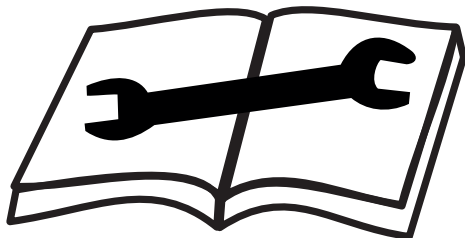
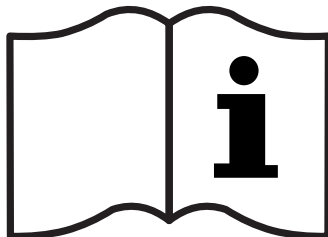
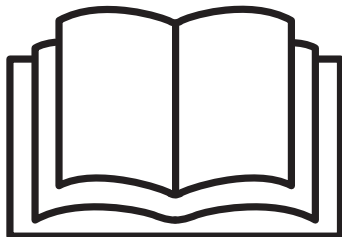
NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života! Pred vykonávaním čistiacich alebo údržbových prác musíte prístroj bezpodmienečne odpojiť od siete napätia.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života! Prístroj nikdy neumývajte priamo pod vodovodným kohútikom alebo pomocou hadice. Môže pritom vzniknúť nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.



OZNAMENIE! Riziko poškodenia prístroja! Na čistenie prístroja nepoužívajte benzín, riedidlo ani iné chemikálie.



► Údržba – s. 9

Vysvetlenie:

- Pred čistením bezpodmienečne odpojte prístroj od prívodu elektrickej energie;
- Na čistenie prístroja nepoužívajte benzín ani iné chemikálie;
- Neumývajte prístroj priamo;
- Pri poškodení klimatizácie sa obráťte na predajcu alebo opravovňu.

Vzduchový filter

► S. 9, obr. 2

- Ak je vzduchový filter zanesený prachom/nečistotami, mali by ste ho čistiť každé dva týždne.

Demontáž

- Otvorte mriežku nasávania vzduchu a odstráňte vzduchový filter.

Čistenie

- Vzduchový filter vyčistíte neutrálnym čistiacim prostriedkom vo vlažnej vode (40 °C) a nechajte ho vyschnúť v tieni. Montáž: Nasadíte vzduchový filter do mriežky nasávania a namontujete komponenty tak, ako boli osadené predtým.

Čistenie povrchu klimatizácie

- Povrch najskôr vyčistíte neutrálnym čistiacim prostriedkom a vlhkou handrou, potom ho utriete suchou handrou.

Informácie k servisným prácam

Kontrola pracovného okolia

Pred začatím prác na prístrojoch používajúcich horľavé chladivá sú potrebné bezpečnostné kontroly, aby sa minimalizovalo riziko vznietenia. Pred zásahom do chladiaceho okruhu je potrebné vykonať nasledujúce opatrenia.

Pracovný postup

Práce by sa mali vykonávať podľa stanoveného postupu, aby sa minimalizovalo riziko tvorby horľavej atmosféry počas prác.

Všeobecné pracovné prostredie

Všetci pracovníci údržby a ostatní pracovníci, ktorí pracujú v bližšom okolí, musia byť informovaní o povahe práce, ktorá sa má vykonať. Zabezpečte dostatočné vetranie. Bezprostredné okolie musí byť ohraničené. Je potrebné zabezpečiť, aby sa v bezprostrednej blízkosti nenachádzali horľavé materiály.

Kontrola prítomnosti chladiva

Okolie sa musí pred vykonávaním a počas vykonávania prác kontrolovať pomocou vhodného detektora chladiva, aby sa zabezpečilo, že technik včas rozpozná potenciálne horľavú atmosféru. Je potrebné zabezpečiť, aby bol používaný detektor chladiva vhodný na práce s horľavými chladivami, tzn. aby detektor nevytváral žiadne iskry, aby bol primerane utesnený alebo bol chránený proti výbuchu.

Hasiace prístroje

Ak je potrebné vykonať spájkovacie alebo zvaracie práce, musí byť v bezprostrednej blízkosti vhodný hasiaci prístroj. Aj tam, kde sa plní chladivo, musí byť poruke CO₂ alebo práškový hasiaci prístroj.

Zápalné zdroje

Nikto, kto pracuje na chladiacom okruhu, ktorý obsahuje alebo obsahoval horľavé chladivo, nesmie používať zápalné zdroje spôsobom, ktorý by mohol spôsobiť vznietenie chladiva. Všetky možné zápalné zdroje vrátane cigariet je nutné odstrániť z okolia inštaláčnych, opravárenských, demontážnych alebo likvidačných prác, počas ktorých môže dôjsť k úniku chladiva. Pred začiatkom prác je potrebné skontrolovať prítomnosť možných zápalných zdrojov okolo prístroja. Platí povinnosť umiestnenia symbolov zákazu fajčenia.

Vetrание pracovného miesta

Pred akýmkoľvek zásahom do chladiaceho okruhu alebo zväračskými alebo spájkovacími prácami sa musí zabezpečiť, aby sa opravy vykonávali vonku alebo aby bolo pracovné miesto dostatočne vetrané. Počas celého trvania prác je potrebné udržiavať ventiláciu. Ventilácia by mala zriediť prípadne unikajúce chladivo a podľa možnosti ho odvieť do vonkajšieho priestoru.

Kontrola chladiaceho zariadenia

Ak sa vymieňajú elektrické komponenty, musia byť vhodné na príslušné použitie a musia zodpovedať špecifikáciám výrobcu. Vždy sa riadte pokynmi výrobcu. V prípade pochybností je potrebné konzultovať zákaznícky servis výrobcu.

Na prístrojoch s horľavými chladivami, sa musia vykonať nasledujúce kontroly:

- Plniace množstvo chladiva nie je väčšie, ako je povolené pre miesto inštalácie.
- Ventiláčne zariadenie pracuje a ventilačné otvory nie sú upchaté ani zablokované.

Kontroly na elektrických konštrukčných dieloch

Údržbové práce a opravy na elektrických konštrukčných dieloch musia zahŕňať bezpečnostnú kontrolu. Ak existuje chyba, ktorá ovplyvňuje bezpečnosť, zariadenie sa nesmie pripojiť, kým sa táto chyba neodstráni. Ak nie je možné okamžité odstránenie chyby, avšak vyžaduje sa prevádzka zariadenia, musí sa nájsť vhodné dočasné riešenie. O tomto riešení je potrebné informovať prevádzkovateľa.

Bezpečnostná kontrola musí obsahovať:

- Vybitie kondenzátorov: Pri vybití je potrebné dbať na to, aby nevznikli žiadne iskry.
- Pri plnení alebo odoberaní chladiva a pri preplachovaní chladiaceho okruhu je nutné sa uistiť, že sa v bezprostrednej blízkosti prístroja nenachádzajú žiadne elektrické konštrukčné diely ani vedenia pod napätím.
- Kontrolu uzemnenia.

Oprava na utesnených telesách

Pri prácach na utesnených komponentoch sa musí prístroj pred odstránením akýchkoľvek utesnených krytov úplne odpojiť od napätia.

Ak je bezpodmienečne potrebné napájanie, musí sa na kritickom mieste upevniť permanentne pracujúci detektor chladiva, aby varoval pred potenciálne nebezpečnou situáciou.

Mimoriadna pozornosť by sa mala venovať tomu, aby sa pri prácach na elektrických konštrukčných dieloch teleso neupravovalo spôsobom, ktorý by ovplyvnil jeho ochranný účinok. To zahŕňa poškodenie vedení, príliš veľa pripojok na pripájacej svorke, pripojky, ktoré nezodpovedajú špecifikáciám výrobcu, poškodenie tesnení a nesprávnu montáž káblových priechodiek.

Je potrebné zabezpečiť, aby bol prístroj správne inštalovaný.

Je potrebné zabezpečiť, aby sa tesnenia neusadili do takej miery, že už nebudú môcť zabrániť vniknutiu horľavej atmosféry. Náhradné diely musia zodpovedať špecifikáciám výrobcu.

POZNÁMKA Použitie silikónu ako tesniaceho materiálu môže ovplyvniť funkciu detektorov netesnosti. Konštrukčné diely, ktoré sa smú prevádzkovať v horľavej atmosfére, nemusia byť pred prácou na nich odpojené od napätia.

Oprava na konštrukčných dieloch, ktoré sú vhodné pre horľavú atmosféru

K prístroju sa nesmú pripájať žiadne trvalé kapacitné alebo indukčné záťaže, pokiaľ nie je zabezpečené, že nebudú prekročené prípustné napätia a prúdy.

Konštrukčné diely, ktoré sú vhodné pre horľavú atmosféru, sú jediné, ktoré smú byť pod napätím, keď sú obklopené horľavou atmosférou.

Smú sa používať len konštrukčné diely schválené výrobcom. Iné konštrukčné diely môžu viesť k zapáleniu chladiva v prípade netesnosti.

Elektroinštalácia

Je potrebné skontrolovať, či elektroinštalácia nie je vystavená opotrebovaniu, korózii, ťahu, vibráciám, ostrým hranám a iným nevhodným vplyvom okolia. Kontrola musí zohľadniť aj efekty starnutia alebo stálych vibrácií na kompresory a ventilátory.

Detektory chladiva

Na detekciu chladiva a detekciu úniku sa v žiadnom prípade nesmú používať možné zápalné zdroje. Nesmú sa používať detektory úniku plameňa (alebo iné detektory, ktoré používajú otvorený plameň).

Postup detekcie úniku

Nasledujúce postupy detekcie úniku sú vhodné pre zariadenia s horľavým chladivom.

Na detekciu horľavých chladív sa musia používať elektronické detektory úniku. Tieto za určitých okolností nemusia mať požadovanú citlivosť alebo sa musia kalibrovat' na príslušný rozsah (detektory chladiva by sa mali kalibrovat' v prostredí bez prítomnosti chladiva). Je potrebné zabezpečiť, aby detektor chladiva nepredstavoval potenciálny zápalný zdroj a aby bol vhodný pre detegované chladivo. Detektory úniku sa musia nastaviť na percentuálnu sadzbu spodnej hranice explózie a kalibrovat' na používané chladivo.

Kvapaliny na vyhľadávanie únikov sú vhodné na použitie v väčšine chladív, ale je potrebné zabrániť použitiu kvapalín na vyhľadávanie netesnosti s obsahom chlóru, pretože chlór môže, za určitých okolností, reagovať s chladivom a spôsobiť koróziu.

V prípade podozrenia na únik je potrebné uhasiť všetky otvorené plamene v okolí.

Ak sa zistí netesnosť, ktorá si vyžaduje spájkovanie, všetko chladivo sa musí odsať z chladiaceho okruhu alebo uzavrieť v dostatočne vzdialenej časti chladiaceho okruhu (pomocou uzatváracích ventilov).

Miesto, ktoré sa má spájať, sa musí pred a počas procesu spájkovania prepláchnuť dusíkom bez obsahu kyslíka.

Odsávanie chladiva a evakuácia

Ak prebiehajú zásahy do chladiaceho okruhu z dôvodu opráv alebo z iných dôvodov, je potrebné dodržiavať štandardné postupy. Vo všeobecnosti sa vzhľadom na horľavosť chladiva vyžaduje mimoriadna opatnosť. Vždy je potrebné dodržať nasledujúci postup:

- odsatie chladiva;
- prepláchnutie chladiaceho okruhu inertným plynom;

- evakuácia;
- nové prepláchnutie inertným plynom;
- otvorenie chladiaceho okruhu rezaním alebo spájkovaním.

Náplň chladiva sa musí odsať do vhodnej recyklačnej fľaše. Chladiaci okruh sa musí prepláchnuť dusíkom, aby sa zaisťovala bezpečnosť. Tento postup sa musí pripadať zopakovať viackrát. V žiadnom prípade sa na to nesmie použiť stlačený vzduch ani kyslík.

Proces preplachovania by sa mal vykonať prerušením vákua dusíkom bez obsahu kyslíka a zvýšením tlaku na prevádzkový tlak. Prebytočný tlak sa potom uvoľní a evakuuje. Tento postup sa musí zopakovať, kým sa v okruhu nebude nachádzať žiadne chladivo. Po poslednom procese preplachovania sa musí uvoľniť tlak v systéme až na úroveň atmosférického tlaku. Toto je mimoriadne dôležité, ak sa má spájať na chladiacom okruhu.

Je potrebné zabezpečiť, aby bol výstup vákuového čerpadla odvádzaný do dobre vetraného priestoru a aby sa v blízkosti nenachádzal žiaden zápalný zdroj.

Naplnenie chladiva

Okrem bežného postupu plnenia musia byť splnené nasledujúce požiadavky:

- Je potrebné zabezpečiť, aby sa plniace armatúry nepoužívali pre rôzne chladivá. Hadice by mali byť čo najkratšie, aby sa minimalizovalo množstvo obsiahnutého chladiva.
- Flaše s chladivom musia zostať vo zvislej polohe.
- Pred plnením je potrebné zabezpečiť, aby bol chladiaci okruh uzemnený.
- Po dokončení procesu plnenia je potrebné prístroj označiť (ak ešte nebol označený).
- Je potrebné dbať hlavne na to, aby nedošlo k preplneniu prístroja.

Pred plnením prístroja je potrebné vykonať tlakovú skúšku dusíkom. Skúška netesnosti sa môže vykonať na naplnenom prístroji, ale musí sa vykonať pred uvedením do prevádzky. Pred opustením zariadenia je potrebné vykonať záverečnú skúšku netesnosti.

Vyradenie z prevádzky

Pri vyradení z prevádzky je obzvlášť dôležité, aby sa technik dobre vyznal vo všetkých detailoch likvidovaných prístrojov. Odporúča sa regenerovať všetky chladivá. Ak sa má chladivo upravovať, pred likvidáciou je potrebné odobrať vzorky oleja a chladiva. Dôležité je, aby tam, kde sa má vykonávať práca, bola k dispozícii elektrická energia.

- A. Oboznámte sa s prístrojmi a ich funkciou.
- B. Uvoľnite napätie z prístroja určeného na likvidáciu.
- C. Pred začatím procesu likvidácie sa uistite, že
 - v prípade potreby sú k dispozícii mechanické pomôcky na prepravu fliaš s chladivom;
 - sú k dispozícii osobného ochranné pracovné prostriedky a správne sa používajú;
 - proces odsávania je vždy monitorovaný kompetentnou osobou;
 - likvidačná stanica a fľaša s chladivom zodpovedajú príslušným smerniciam.
- D. Ak je to možné, vykonajte odčerpávací cyklus (Pump-down).

- E. Ak nie je možné dosiahnuť vákuum, odsajte prostredníctvom zberného vedenia, aby bolo možné odstrániť chladivo zo všetkých častí zariadenia.
- F. Zabezpečte, aby fľaša s chladivom stála pred začiatkom odsávania na váhe.
- G. Zapnite likvidačný prístroj a postupujte podľa pokynov výrobcu.
- H. Zabezpečte, aby recyklačné fľaše neboli preplnené (nikdy nie viac ako 80 % plniaceho množstva kvapaliny).
 - I. Nikdy neprekračujte prípustný prevádzkový pretlak recyklačnej fľaše, ani krátkodobu.
 - J. Po riadnom naplnení recyklačných fliaš a dokončení procesu zabezpečte, aby sa fľaša a prístroje okamžite odstránili zo zariadenia a aby sa uzatvorili všetky uzatváracie ventily.
 - K. Spätne získané chladivo sa nesmie dostať do iných systémov, kým sa nevyčistí a neskontroluje.

Nápis

Prístroje musia byť príslušne označené, aby bolo zrejmé, že boli vyradené z prevádzky a že chladivo bolo odstránené. Toto označenie by malo byť doplnené dátumom a podpísané. Je potrebné zabezpečiť, aby na prístrojoch bolo upozornenie na horľavé chladivá.

Regenerácia

Ak sa chladivo odsáva na účely opravy alebo vyradenia z prevádzky, je potrebné dbať na to, aby sa to urobilo bezpečne.

Ak sa chladivo plní do fliaš, je potrebné zabezpečiť, aby sa používali len na to vhodné fľaše na chladivo. Je potrebné zabezpečiť, aby bolo k dispozícii dostatok fliaš na chladivo pre plniace množstvo zariadenia. Všetky použité fľaše na chladivo musia byť určené pre odsávanie chladiva a musia byť príslušne označené (tzn. špeciálne recyklačné fľaše na regeneráciu chladiva). Flaše na chladivo musia obsahovať poistný ventil a pevne upevnené uzatváracie ventily, a musia byť v dobrom stave. Prázdne recyklačné fľaše sú evakuované a mali by sa pred procesom odsávania vychladiť, ak je to možné.

Likvidačné zariadenia musia byť v dobrom stave a vhodné na regeneráciu horľavých chladív. Návod k jednotlivým krokom procesu regenerácie musí byť priložený k prístroju. Okrem toho musí byť k dispozícii kalibrovaná váha, takisto v dobrom stave. Hadice musia byť vybavené spojkami bez netesnosti a musia byť vo vhodnom stave. Pred použitím likvidačného zariadenia je nutné skontrolovať, či je v dobrom stave, či boli dodržané intervaly údržby a či sú príslušné elektrické prístroje utesnené, aby sa zabránilo vznieteniu v prípade úniku chladiva. V prípade pochybnosti je potrebné poradiť sa s výrobcom.

Spätne získané chladivo je potrebné odovzdať dodávateľovi v správnej recyklačnej fľaši. Vo fľašiach na chladivo sa nesmú zmiešavať chladivá.

Ak je potrebné zlikvidovať kompresory alebo kompresorový olej, je potrebné sa uistiť, že boli vyprázdnené do dostatočného podtlaku, aby sa zabezpečilo, že v oleji nie je žiadne horľavé chladivo. Pred odoslaním kompresora výrobcovi je potrebné ho vyprázdiť. Tento proces sa smie urýchliť iba elektrickým ohrevom telesa kompresora. Ak sa vypúšťa olej zo zariadenia, musí sa to vykonávať s primeranou opatnosťou.

Preprava vybavenia, ktoré obsahuje horľavé chladivá

Je upravená miestnymi predpismi.

Likvidácia prístrojov, ktoré obsahujú horľavé chladivá

Pozri vnútroštátne predpisy.

Skladovanie zabalených (nepredaných) prístrojov

Ochranný obal na uschovanie musí byť zhotovený tak, aby mechanické poškodenie na zabalenom prístroji nemalo za následok netesnosť chladiaceho okruhu.

Maximálny počet prístrojov alebo dielov zariadenia, ktoré sa smú skladovať spolu, určujú miestne predpisy.

Odstraňovanie problémov

Keď niečo nefunguje ...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že výrobok už nebude bezpečne fungovať. To je nebezpečné pre vás a vaše okolie.

Chybné funkcie sú často spôsobené malou chybou. Mnohých z nich ľahko dokážete odstrániť sami. Skôr ako sa skontaktujete s OBI, pozrite si nasledujúcu tabuľku. To vám môže ušetriť nepotrebné mrzutosti a pravdepodobne aj náklady.

Chyba/chybná funkcia	Príčina	Odstránenie
Prístroj sa nespustí, keď sa stlačí tlačidlo zapnutia/vypnutia.	Bliká indikátor „Vodná nádrž plná“ a vodná nádrž je plná Izbová teplota je vyššia ako nastavená teplota. (Režim elektrického vykurovania) Izbová teplota je nižšia ako nastavená teplota. (v prevádzkovom režime chladenia)	Vodu nechajte vytečť do spodnej zbernej nádoby. Resetujte teplotu Znovu nastavte teplotu.
Nedodatočné chladenie	Okná a dvere v miestnosti nie sú zatvorené. V miestnosti sa nachádzajú zdroje tepla.	Dbajte o to, aby boli zatvorené všetky okná a dvere. Ak je to možné, odstráňte zdroje tepla.
	Odsávacie vedenie nie je pripojené alebo je zablokované. Nastavenie teploty je príliš vysoké.	Pripojte vedenie a zaistite jeho bezchybnú funkciu. Znížte nastavenú teplotu.
	Vzduchový filter je zablokovaný prachom.	Vyčistite vzduchový filter.
Hlučnosť alebo vibrácie	Podklad nie je rovný alebo nedostaťne plochý.	Ak je to možné, postavte prístroj na plochý, rovný podklad.
Klokotavý zvuk	Hluk je spôsobený prúdením chladiaceho prostriedku vnútri klimatizačnej jednotky.	Je to normálny proces.
Vypnutie pri kúrení	Automatická ochrana proti prehriatiu. Keď teplota na výstupe vzduchu prekročí 70 °C, prístroj sa vypne.	Prístroj znovu zapnite, keď sa ochladí.
E0 Code	Porucha snímača izbovej teploty	Vymeňte snímač izbovej teploty (prístroj môže fungovať aj bez výmeny).
E1 Code	Porucha snímača teploty kondenzátora	Vymeňte snímač teploty kondenzátora.
E2 Code	Pri chladení je nádoba na vodu plná.	Odstráňte gumenú zátku a vypustite vodu.
E3 Code	Porucha snímača teploty výparníka	Vymeňte snímač teploty výparníka.
E4 Code	Pri vykurovaní je nádoba na vodu plná.	Vyprázdňte nádobu na vodu.

Keď chybu neviete odstrániť, skontaktujte sa s najbližšou pobočkou OBI. Nezabudnite, že neodborné opravy vedú k zániku záruky a okrem toho môžu predstavovať náklady navyše.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa správny odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybrané zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Lítiťové



batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu. Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.

– Odvezte tieto materiály na recykláciu.



Technické údaje

Číslo materiálu	370412
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	1346 W
Trieda ochrany	I
Ochrana	IPX0
Prípustná teplota okolitého prostredia	+18...+35 °C
Rožmery obalu	355*418*888mm
Veľkosť výrobu	285*335*698mm
Hmotnosť netto	23,83 kg
Hmotnosť brutto	29,25 kg
Chladivo	R290, 175 g
Diaľkové ovládanie	
Batéria	AAA × 2, 3V

Informačné požiadavky

Označenie	Symbol	Hodnota	Jednotka
Menovitý výkon v chladiacej prevádzke	Prated v chladiacej prevádzke	(3,5)	kW
Menovitý výkon vo vykurovacej prevádzke	Prated vo vykurovacej prevádzke	(2,6)	kW
Menovitý príkon v chladiacej prevádzke	PEER	(1,4)	kW
Menovitý výkon vo vykurovacej prevádzke	PCOP	(1,2)	kW
Menovité výkonnostné číslo v chladiacej prevádzke	EERd	(2,6)	—
Menovité výkonnostné číslo vo vykurovacej prevádzke	COPd	(2,3)	—
Príkon v prevádzkovom stave „Regulátor teploty vypnutý“	PTO	(—)	
Príkon v stave pohotovosti	PSB	(0,5)	
Spotreba prúdu jednonábových/dvojnábových izbových klimatizačných prístrojov (osobitný údaj pre chladiacu a vykurovaciu prevádzku)	Dvojnábový: QDD Jednonábový: QSD	Dvojnábový: (—) Jednonábový: (0,8)	Dvojnábový: kWh/a Jednonábový: kWh/h
Hladina akustického výkonu	LWA	(65)	dB(A)
Potenciál vzniku skleníkového efektu	GWP	(3)	kg CO2 Äq.
Kontaktná adresa pre ďalšie informácie	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		



Poznámka: Únik chladiaceho prostriedku prispieva k zmene klímy. Chladiace prostriedky s malým potenciálom vzniku skleníkového efektu menej prispievajú v prípade úniku k zahrievaniu zeme ako tie s vysokým potenciálom vzniku skleníkového efektu. Tento prístroj obsahuje chladiaci prostriedok s potenciálom vzniku skleníkového efektu 3. Tak by mal únik 1 kg tohto chladiaceho prostriedku 3 väčšie dôsledky na zahrievanie zeme ako CO₂, s ohľadom na 100 rokov. Na chladiacom okruhu nevykonávajte žiadne práce ani prístroj nerozoberajte – vždy privolajte odborníkov.

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	67
Dla Państwa bezpieczeństwa	67
Zakres dostawy	69
Przegląd urządzenia	69
Montaż	69
Użytkowanie	69
Pielęgnacja i konserwacja	71
Informacje o pracach serwisowych	72
Usuwanie problemów	75
Utylizacja	75
Dane techniczne	76
Roszczenia gwarancyjne	145

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku nieprzemysłowego, jako przenośny klimatyzator.

Urządzenie może być używane wyłącznie w suchych pomieszczeniach wewnętrznych, w podanym zakresie temperatur (► *Warunki eksploatacji* – str. 69).

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazówek bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezszywnie niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować straty materialne.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.

- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutylizować.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należyta ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzywały od nich instrukcję na temat użytkowania urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłącza sieciowe odpowiadają danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zgniatać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącem.

- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazdka.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.

Postępowanie podczas pracy z urządzeniami zasilanymi na baterie

- Stosować wyłącznie baterie dopuszczone przez producenta urządzenia.
- Niebezpieczeństwo pożaru! Nigdy nie ładować baterii.
- W przypadku nieużywania urządzenia, baterie przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, które mogą być przyczyną zwarcia. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zranienia i pożaru.
- W przypadku nieprawidłowego zastosowania, z baterii może wypływać elektrolit. Może on powodować podrażnienia skóry i poparzenia. Bezwzględnie unikać kontaktu! Po przypadkowym kontakcie ze skórą dokładnie przemyć wodą. W przypadku kontaktu z oczami dodatkowo zasięgnąć niezwłocznie porady lekarza.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Urządzenia nie stawiać w miejscach, w których może spaść lub wpaść do wody.
- Urządzenie zawsze transportować w pozycji pionowej, a do użycia ustawiać na stabilnym i poziomym podłożu.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy je wyłączyć.
- Wokół urządzenia pozostawić co najmniej 50 cm odległości od ścian, mebli i zasłon, aby zapewnić swobodną cyrkulację powietrza.
- Jeżeli podczas pracy klimatyzator przewróci się, to natychmiast należy go wyłączyć i odłączyć od elektrycznego zasilania.
- Zawsze korzystać z łącznika na panelu obsługowym.
- Urządzeń klimatycznych nie ustawiać w pomieszczeniach o dużej wilgotności jak np. łazienki lub pralnie.
- Urządzenia nie dotykać wilgotnymi ani mokrymi rękoma, ani będąc boso.
- Przyciski na polu obsługowym dotykać wyłącznie palcami.
- Nie zdejmować żadnych zamocowanych na stałe osłon.
- Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli jest niesprawne, upadło lub jest uszkodzone.
- Urządzenia nigdy nie włączać/wyłączać wtyczką sieciową.
- Nie zasłaniać kratki wlotowej ani wylotowej, nie utrudniać w żaden inny sposób przepływu powietrza.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie stosować żadnych niebezpiecznych chemikaliów; nie wystawiać urządzenia na ich działanie.

- W pobliżu tego ani innych urządzeń nie składować i nie używać benzyny ani innych palnych par lub cieczy.
- Unikać zagrożenia pożaru i porażenia elektrycznego. Nie stosować przedłużaczy ani wtyczek adapterów. Nie zdejmować biegunów z kabli sieciowych.
- Sprawdzić, czy zasilanie elektryczne w sieci jest właściwe dla wybranego modelu. Odpowiednią informację podano na tabliczce znamionowej z boku urządzenia za kratką.
- Zapewnić odpowiednie uziemienie urządzenia. Prawidłowe uziemienie ma szczególne znaczenie dla minimalizacji ryzyka porażenia prądem elektrycznym i pożaru. Kabel sieciowy jest zaopatrzony w trójbiegunową ochronną wtyczkę sieciową do ochrony przed porażeniem elektrycznym.
- Urządzenie należy prawidłowo podłączyć do uziemionego gniazda sieciowego. Jeżeli wybrane do zasilania gniazdo wtykowe nie jest należycie uziemione ani zabezpieczone bezpiecznikiem zwłocznym albo wyłącznikiem ochronnym, to wykwalifikowany elektryk musi zamontować odpowiednie gniazdo wtykowe.
- Dostęp do gniazda wtykowego musi być możliwy także po ustawieniu urządzenia.
- Należy pamiętać, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.
- Uszkodzony kabel sieciowy należy przekazać do wymiany producentowi lub jego serwisowi bądź osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Pozwoli to wyeliminować zagrożenie.
- Zabrania się zdejmowania lub zakrywania symboli znajdujących się na urządzeniu. Nieczytelne informacje na urządzeniu należy niezwłocznie wymienić.
- Urządzenia nie użytkować, jeżeli w jego pobliżu znajdują się materiały palne lub opary jak np. alkohol, środki owadobójcze lub nafta.



Przed pierwszym włączeniem urządzenia przeczytać instrukcję eksploatacji i przestrzegać jej.



Wskazówka: Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej ośmiu (8) lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych oraz o ograniczonej wiedzy lub doświadczeniu, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w kwestii bezpiecznej eksploatacji urządzenia oraz związanych z nią zagrożeń. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą zajmować się dzieci pozostające bez nadzoru.

Oszczędzanie energii

- Urządzenie stosować w pomieszczeniach o zalecanej wielkości.
- Urządzenie ustawiać tak, żeby meble nie utrudniały przepływu powietrza.
- Przy silnym nasłonecznieniu zasłaniać żaluzje/zasłony.
- Filtry utrzymywać w czystości.
- Zamykać drzwi i okna, aby zimne powietrze pozostawało w pomieszczeniu, a ciepłe na zewnątrz (chłodzenie) lub ciepłe powietrze pozostawało wewnątrz, a powietrze zimne na zewnątrz (ogrzewanie).

Warunki eksploatacji

Klimatyzator może być używany wyłącznie w podanym poniżej zakresie temperatur:

Tryb eksploatacji	DB/WB (°C)
Maksymalne chłodzenie	35/24
Minimalne chłodzenie	18/12

Zakres dostawy



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► Zakres dostawy – str. 3



Wskazówka: Wszystkie ilustracje zamieszczone w niniejszym podręczniku służą wyłącznie jako objaśnienie. Wygląd klimatyzatora może lekko odbiegać od przedstawionego. Miarodajny jest rzeczywisty kształt.

- A. Klimatyzator stacjonarny
- B. Wąż powietrza wylotowego (1×)
- C. Złącze okienne (1×)
- D. Adapter obudowy (1×)
- E. Pilot zdalnego sterowania (1×)
- F. Zestaw okienny (1×)
- G. Kołek (2×)
- H. Rura wodna (1×)

Przegląd urządzenia

► Przegląd – str. 4

1. Panel obsługowy
2. Lamele
3. Panel przedni
4. Wylot powietrza
5. Wylot ścieków
6. Pilot zdalnego sterowania
7. Wylot ścieków
8. Pilot zdalnego sterowania
9. Uchwyt
10. Górny gumowy filtr powietrza
11. Dolny gumowy filtr powietrza

Montaż

► Montaż – str. 5

Instalacja

- Aby zminimalizować odgłosy pracy i wibracje, klimatyzator należy postawić na stałym podłożu. Urządzenie postawić pewnie i bezpiecznie na gładkim i płaskim podłożu, którego nośność jest odpowiednia do jego ciężaru.
- Urządzenie jest przystosowane do bezproblemowego ustawiania na rolkach, jednak przemieszczać na rolkach należy je tylko na powierzchniach gładkich i płaskich. Zachować ostrożność podczas przemieszczania na rolkach na dywanowych wykładzinach. Urządzenia na rolkach nie przeciągać przez przeszkody.
- Urządzenie należy ustawić w zasięgu prawidłowo uziemionego gniazda wtykowego.
- W obszarze wlotu i wylotu powietrza nigdy nie stawiać żadnych przeszkód.

► Str. 5, ilustr. 2

- Aby zapewnić wydajną klimatyzację, urządzenia pozostawić w odległości co najmniej 50 cm od ściany.

► Str. 5, ilustr. 3

- Dopilnować, aby przepust okienny był swobodnie wyprowadzony na zewnątrz. Jednocześnie możliwie maksymalnie domknąć okno lub drzwi.

Instalacja przewizoryczna

► Str. 6, ilustr. 4

- Wkręcić końce węża powietrza odpływającego do kwadratowego i płaskiego zabezpieczenia zaciskowego.
- Umieścić kwadratowe zabezpieczenie zaciskowe w otworach w tylnej części klimatyzatora.
- Drugi koniec węża powietrza odpływającego położyć na parapecie.

Montaż zestawu okiennego

► Str. 6, ilustr. 5

- Typ instalacji zestawu przesuwne okna jest zwykle „poziomy” lub „pionowy”. Sprawdzić minimalny i maksymalny rozmiar okna przed instalacją, jak pokazano na rysunku.
- Zamontować zestaw okienny na oknie;

► Str. 7, ilustr. 6

- Dopasować długość zestawu przesuwne do szerokości lub wysokości okna i zamocować go za pomocą kołka;

► Str. 7, ilustr. 7

- Włożyć złącze okienne węża do otworu w zestawie okiennym.

Użytkowanie

► Obsługa – str. 8

Przed uruchomieniem należy szczegółowo zapoznać się z panelem obsługowym oraz pilotem zdalnego sterowania i ich funkcjami, a następnie kierować się symbolami dotyczącymi żądanych funkcji. Urządzenie można obsługiwać za pomocą panelu obsługowego na urządzeniu lub pilota zdalnego sterowania.

Panel obsługowy klimatyzatora

► Str. 8, ilustr. 1

- A. Włączanie/wyłączanie
- B. Tryb pracy
- C. Temperatura niższa
- D. Programator czasowy wł./wyl.
- E. Temperatura wyższa
- F. Prędkość wentylatora
- G. Tryb uśpienia
12. Zbiornik wody pełny
13. Chłodzenie
14. Osuszanie
15. Wentylator
16. Prędkość wentylatora niższa
17. Prędkość wentylatora wyższa
18. Uśpienie
19. Grzanie
20. Wi-Fi

Pilot zdalnego sterowania

► Str. 8, ilustr. 2

1. Włączanie/wyłączanie
2. Programator czasowy wł./wyl.
3. Tryb pracy

4. Temperatura niższa
5. Temperatura wyższa
6. Prędkość wentylatora
7. Tryb uśpienia

Funkcje przycisków

1. [POWER]
 - Ten przycisk służy do włączania i wyłączenia klimatyzatora.
2. [TIMER]
 - Za pomocą tego przycisku można ustawić czas włączenia lub wyłączenia.
3. [TEMP+]
4. [TEMP-]
 - Za pomocą tych przycisków można ustawić żądaną temperaturę. Służą one także do ustawiania włączenia i wyłączenia programatora zegarowego.
5. [SPEED]
 - Za pomocą tego przycisku można ustawić dopływ powietrza: wysoki lub niski.
6. [MODE]
 - Przycisk ten służy do wybierania trybów: chłodzenia, suszenia lub dmuchawy.
7. Schowek na baterie
 - Należy otworzyć aby włożyć/wymienić baterie.
 - Bateria: ► *Dane techniczne – str. 76*

Wkładanie/wymiana baterii

- Aby włożyć baterie, należy przesunąć do tyłu pokrywkę schowka na baterie. Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na ich biegunowość (+/-).
- Analogicznie przebiega wymiana baterii.
- Podczas wymiany baterii nie wkładać baterii już używanych ani baterii różnych typów. Może to spowodować zakłócenia w pracy pilota zdalnego sterowania.
- Jeżeli pilot zdalnego sterowania nie będzie używany przez kilka tygodni, to należy wyjąć z niego baterie. Wypływający z baterii elektrolit może go uszkodzić.
- Przy normalnym użytkowaniu baterie wystarczają przeciętnie na okres 6 miesięcy.
- Baterie należy wymienić, jeżeli klimatyzator nie reaguje sygnałem dźwiękowym na próby sterowania, lub jeśli nie zapala się lampka kontrolna przesytu sygnału.

Instrukcja użytkowania

Tryb chłodzenia

- Wcisnąć przycisk „Mode”, aż pojawi się symbol „Chłodzenie”.
- Wcisnąć przycisk „▲” lub „▼”, aby wybrać wymaganą temperaturę w pomieszczeniu. (16°C – 31°C)
- Wcisnąć przycisk „Prędkość wentylatora”, aby wybrać prędkość nawiewu.

Tryb osuszania

- Wcisnąć przycisk „Mode”, aż pojawi się symbol „Osuszanie”.
- Wybrana temperatura ustawiana jest automatycznie na wartość aktualnej temperatury w pomieszczeniu minus 2°C. (16°C – 31°C)
- Automatycznie ustawia silnik wentylatora na NISKĄ prędkość nawiewu.

Tryb wentylatora

- Wcisnąć przycisk „Mode”, aż pojawi się symbol „Fan”.

- Wcisnąć przycisk „Prędkość wentylatora”, aby wybrać prędkość nawiewu.

Tryb ogrzewania (ta funkcja nie jest dostępna dla pojedynczego klimatyzatora)

- Wcisnąć przycisk „Mode”, aż pojawi się symbol „Ogrzewanie”.
- Wcisnąć przycisk „▲” lub „▼”, aby wybrać wymaganą temperaturę w pomieszczeniu. (16°C – 31°C)
- Wcisnąć przycisk „Prędkość wentylatora”, aby wybrać prędkość nawiewu.

Tryb programatora czasowego

- Ustawienie programatora czasowego w pozycji WŁĄCZONY:
 - Gdy klimatyzator jest wyłączony, nacisnąć przycisk „Timer” i wybrać żądany czas włączenia za pomocą przycisków ustawiania temperatury i czasu.
 - Na panelu sterowania wyświetlany jest komunikat „Preset ON Time”.
 - Czas włączenia można ustawiać w dowolnym momencie w przedziale od 0 do 24 godzin.
 - Nacisnąć ponownie przycisk „Timer”, aby potwierdzić, wyświetlacz programatora czasowego zaświeci się.
 - Aby wyłączyć funkcję programatora czasowego, nacisnąć „Timer” do momentu zgaśnięcia wskaźnika programatora czasowego.
- Ustawienie programatora czasowego w pozycji WYŁĄCZONY
 - Gdy klimatyzator jest włączony, nacisnąć przycisk „Timer” i użyć przycisków ustawiania temperatury i czasu, aby wybrać żądany czas wyłączenia.
 - „Wstępnie ustawiony czas wyłączenia” wyświetli się na panelu obsługi. Czas wyłączenia można ustawiać w dowolnym momencie w przedziale od 0 do 24 godzin.
 - Nacisnąć ponownie przycisk „Timer”, aby potwierdzić, wyświetlacz programatora czasowego zaświeci się.
 - Aby wyłączyć funkcję programatora czasowego, nacisnąć „Timer” do momentu zgaśnięcia wskaźnika programatora czasowego.

Tryb SLEEP

- Nacisnąć w trybie chłodzenia przycisk SLEEP, aby ustawić temperaturę. Wzrasta o 1°C po godzinie i maksymalnie o 2°C po 2 godzinach.
- W trybie ogrzewania nacisnąć przycisk SLEEP, aby ustawić temperaturę. Temperatura spada po upływie jednej godziny o 1°C, a po 2 godzinach maksymalnie o 2°C.
- Ustawienie można anulować, naciskając ponownie przycisk SLEEP.

Odprowadzenie wody

Funkcja alarmu pełnego poziomu wody

- Wewnętrzna taca na wodę klimatyzatora jest wyposażona w wyłącznik bezpieczeństwa kontrolujący poziom wody. Gdy poziom wody osiągnie określoną wysokość, zaświeci się wskaźnik poziomu wody. Jeżeli zbiornik na wodę jest pełny, należy wyjąć gumową zatyczkę znajdującą się w dolnej części urządzenia i spuścić całą wodę ze zbiornika.

Opróżnianie w trybie ciągłym

- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjąć zatyczkę gumową z otworu odpływowego w dnie urządzenia i spuścić całą wodę ze zbiornika.
- Gdy urządzenie pracuje w trybie OGRZEWANIA, można korzystać z ciągłego odprowadzania wody za pomocą węża spustowego podłączonego do dolnego otworu spustowego.
- Ciągłe opróżnianie nie jest wymagane, jeśli urządzenie pracuje w trybie CHŁODZENIA lub OSUSZANIA. Urządzenie może automatycznie odprowadzać wodę kondensacyjną poprzez silnik natryskowy. Upewnić się, że otwory odpływowe są dobrze zablokowane.

► Str. 9, ilustr. 1

- Jeśli silnik natryskowy jest uszkodzony, zamiast niego można zastosować odwadnianie ciągłe. Jeśli wąż spustowy zostanie podłączony do dolnego otworu spustowego, urządzenie może również działać prawidłowo.
- Jeśli silnik natryskowy jest uszkodzony, można również zastosować odwadnianie przerywane. W takim przypadku, gdy zaświeci się wskaźnik zapełnienia zbiornika wody, należy podłączyć wąż spustowy do dolnego otworu spustowego, a cała woda ze zbiornika wody zostanie odprowadzona na zewnątrz. W ten sposób urządzenie może również prawidłowo działać.

Funkcja [Wi-Fi] (w niektórych modelach)

- Naciśnij przycisk SPEED na 5 sekund, aby przejść do trybu konfiguracji Wi-Fi;
- Jeśli wskaźnik Wi-Fi miga szybko, urządzenie znajduje się w trybie WIFI EZ; jeśli miga powoli, urządzenie znajduje się w trybie WIFI AP;
- W przypadku urządzeń combo Wi-Fi i Bluetooth należy włączyć Bluetooth i lokalizację oraz zezwolić aplikacji na dostęp do lokalizacji. Wymagana jest również autoryzacja Bluetooth. Urządzenia combo Wi-Fi i Bluetooth mogą być rozpoznawane automatycznie. Można również wybrać opcję „Przenośny klimatyzator (BLE+Wi-Fi)” w aplikacji. Następnie należy dotknąć „Tryb Wi-Fi” w prawym górnym rogu i wybrać „Bluetooth”;
- Wszystkie funkcje klimatyzatora można obsługiwać za pomocą aplikacji na telefon komórkowy po podłączeniu do sieci Wi-Fi.

Pielęgnacja i konserwacja



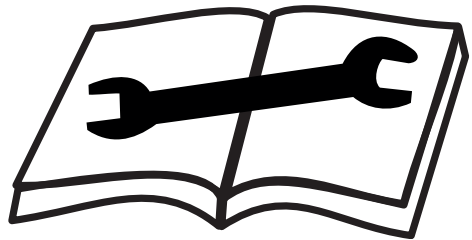
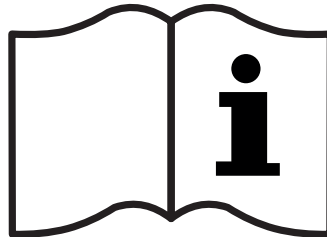
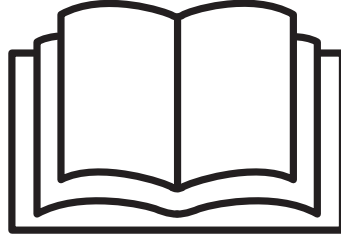
NIEBEZPIECZENSTWO! Zagrożenie życia! Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenie należy koniecznicz odłączyć od sieci elektrycznej.



NIEBEZPIECZENSTWO! Zagrożenie życia! Urządzenia nigdy nie czyścić pod bieżącą wodą ani zmywać wężem. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia urządzenia! Do czyszczenia urządzenia nie stosować benzyny, rozcieńczalników ani innych chemikaliów.



► Konserwacja – str. 9

Objaśnienie:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania;
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny ani innych środków chemicznych;
- Nie myć urządzenia bezpośrednio;
- Jeśli klimatyzator jest uszkodzony, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub warsztatem naprawczym.

Filtr powietrza

► Str. 9, ilustr. 2

- Jeżeli filtr powietrza jest zatkany przez pył/brud, należy go czyścić co dwa tygodnie.

Demontaż

- Otworzyć kratkę wlotową powietrza i wyjąć filtr powietrza.

Czyszczenie

- Wyczyścić filtr powietrza obojętnym chemicznie środkiem czyszczącym w letniej wodzie (40°C) i pozostawić do wyschnięcia w cieniu. Montaż: Włożyć filtr powietrza do kratki wlotowej i ponownie zamontować wszystkie elementy.

Czyszczenie powierzchni klimatyzatora

- Najpierw wyczyścić powierzchnię obojętnym chemicznie środkiem czyszczącym i wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą ściereczką.

Informacje o pracach serwisowych

Sprawdzenie środowiska pracy

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniami zawierającym łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić kontrolę bezpieczeństwa, aby zminimalizować ryzyko zapłonu. Przed ingerencją w obieg czynnika chłodniczego należy podjąć następujące środki ostrożności.

Procedura robocza

Prace powinny być realizowane zgodnie z określoną procedurą w celu zminimalizowania ryzyka powstania łatwopalnej atmosfery podczas pracy.

Ogólne środowisko pracy

Cały personel konserwacyjny i inne osoby pracujące w bezpośrednim sąsiedztwie muszą zostać poinformowane o charakterze wykonywanych prac. Należy zapewnić odpowiednią wentylację. Odgrodzić bezpośrednio otoczenie. Należy upewnić się, że w bezpośrednim sąsiedztwie nie są przechowywane żadne łatwopalne materiały.

Kontrola obecności czynnika chłodniczego

Przed rozpoczęciem i w trakcie wykonywanych prac należy sprawdzić otoczenie za pomocą odpowiedniego detektora wykrywającego obecność czynnika chłodniczego, aby upewnić się, że technik w porę rozpozna potencjalnie łatwopalną atmosferę. Należy upewnić się, że stosowany detektor wykrywający obecność czynnika chłodniczego jest przystosowany do eksploatacji z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tj. przyrząd nie generuje iskier, jest odpowiednio uszczelniony lub posiada ochronę przeciwwybuchową.

Gaśnica

W przypadku wykonywania prac lutowniczych lub spawalniczych należy zapewnić odpowiednią gaśnicę w bliskim otoczeniu. W miejscu uzupełniania czynnika chłodniczego musi być dostępna gaśnica proszkowa lub CO₂.

Źródła zapłonu

Żaden pracownik pracujący przy obiegu czynnika chłodniczego, który zawiera lub zawierał łatwopalny czynnik chłodniczy, nie może używać żadnych źródeł zapłonu w sposób, które mogłyby spowodować zapłon czynnika chłodniczego. Wyeliminować wszystkie możliwe źródła zapłonu, w tym papierosy, z obszary wykonywania prac instalacyjnych, naprawczych, demontażowych lub utylizacyjnych, podczas których może dojść do wycieku czynnika chłodniczego. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić obszar wokół urządzenia pod kątem występowania możliwych źródeł zapłonu. Należy umieścić znaki zakazu palenia.

Wentylacja stanowiska pracy

Przed ingerencją w obieg czynnika chłodniczego, pracami spawalniczymi lub lutowniczymi należy upewnić się, że naprawy są przeprowadzane na zewnątrz lub że miejsce pracy jest odpowiednio wentylowane. Wentylacja musi być zapewniona przez cały czas trwania prac. Wentylacja powinna powodować rozrzedzenie wyciekającego czynnika chłodniczego i w miarę możliwości odprowadzać go na zewnątrz.

Kontrola instalacji chłodniczej

W przypadku wymiany podzespołów elektrycznych należy zapewnić, że są one odpowiednie do danego zastosowania i zgodne ze specyfikacjami producenta. Należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami od producenta. W razie wątpliwości należy skonsultować się z działem obsługi klienta danego producenta.

W przypadku urządzeń zawierających łatwopalny czynnik chłodniczy należy przeprowadzić następujące kontrole:

- Ilość czynnika chłodniczego nie może być większa niż dopuszczalna dla wybranego pomieszczenia instalacji urządzenia.
- Zapewnione jest działanie systemu wentylacji, a otwory wentylacyjne nie są zatłokowane ani zakryte.

Kontrola podzespołów elektrycznych

Prace konserwacyjne i naprawy podzespołów elektrycznych muszą obejmować kontrolę bezpieczeństwa. W przypadku wystąpienia usterki wpływającej na bezpieczeństwo, nie wolno podłączać instalacji do czasu usunięcia usterki. Jeżeli nie jest możliwe natychmiastowe usunięcie usterki, ale wymagana jest dalsza praca instalacji, należy znaleźć odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. O zaistniałej sytuacji należy poinformować operatora.

Kontrola bezpieczeństwa musi obejmować:

- Rozładowanie kondensatorów: Podczas rozładowywania należy uważać, aby nie doszło do iskrzenia.
- Należy upewnić się, że podczas napełniania lub odciągania czynnika chłodniczego lub płukania obiegu czynnika chłodniczego w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia nie znajdują się żadne podzespoły lub przewody elektryczne pod napięciem.
- Sprawdzenie, czy uziemienie jest podłączone.

Naprawy przy uszczelnionych obudowach

Podczas wykonywania prac przy uszczelnionych komponentach należy całkowicie odłączyć zasilanie od urządzenia, zanim zostaną zdjęte jakiegokolwiek uszczelnione pokrywy.

Jeśli konieczne jest pozostawienie podłączonego zasilania, w najbardziej kluczowym punkcie kontroli należy zainstalować stale działający detektor czynnika chłodniczego, który zsygnalizuje wystąpienie potencjalnie niebezpiecznej sytuacji.

Szczególną uwagę należy zwrócić na to, aby podczas prac przy podzespołach elektrycznych obudowy nie były modyfikowane w sposób wpływający na ich funkcję ochronną. Obejmuje to uszkodzenie przewodów, zbyt wiele połączeń na jednej listwie ziskowej, połączenia niezgodne ze specyfikacjami producenta, uszkodzenia uszczelek i nieprawidłową instalację przepustów kablowych.

Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zainstalowane.

Należy upewnić się, że uszczelki nie osiadły w takim stopniu, że nie mogą dłużej zapobiegać przedostawaniu się łatwopalnej atmosfery. Części zamienne powinny spełniać specyfikacje producenta.

INFORMACJA Użycie silikonu jako środka uszczelniającego może zakłócić prawidłowe działanie detektorów nieszczelności. Podzespoły, które mogą być eksploatowane w łatwopalnej atmosferze, nie muszą być odłączane od zasilania przed rozpoczęciem pracy.

Naprawa podzespołów przystosowanych do pracy w łatwopalnej atmosferze

Do urządzenia nie wolno podłączać żadnych stałych obciążeń pojemnościowych ani indukcyjnych, chyba że zapewniono utrzymanie dopuszczalnych wartości napięcia i natężenia.

Podzespoły przystosowane do pracy w łatwopalnej atmosferze są jedynymi, które mogą być zasilane, jeśli znajdują się w otoczeniu łatwopalnej atmosfery. Dozwolone jest stosowanie wyłącznie podzespołów zatwierdzonych przez producenta. Obecność innych podzespołów może być przyczyną zapłonu czynnika chłodniczego w razie jego wycieku.

Okablowanie

Należy sprawdzić, czy okablowanie nie jest narażone na czynniki powodujące zużycie, korozję, naprężenia, wibracje, na kontakt z ostrymi krawędziami i na inne niekorzystne wpływy środowiska. Podczas kontroli należy również uwzględnić proces starzenia urządzeń lub działanie ciągłych wibracji występujących w sprzężarkach i wentylatorach.

Detektory czynnika chłodniczego

W żadnym wypadku nie należy wykorzystywać dostępnych źródeł zapłonu do wykrywania czynnika chłodniczego i nieszczelności. Nie wolno korzystać z płomieniowych wykrywaczy nieszczelności (lub innych wykrywaczy wykorzystujących otwarty płomień).

Metody wykrywania nieszczelności

Poniższe metody wykrywania nieszczelności są odpowiednie dla instalacji zawierających łatwopalny czynnik chłodniczy.

Do wykrywania łatwopalnych czynników chłodniczych należy stosować elektroniczne wykrywacze nieszczelności. Mogą one nie wykazywać wymaganej czułości lub mogą wymagać kalibracji do odpowiedniego zakresu (detektory czynnika chłodniczego powinny być kalibrowane w środowisku wolnym od czynnika chłodniczego). Należy upewnić się, że detektor czynnika chłodniczego nie stanowi potencjalnego źródła zapłonu i jest odpowiedni dla wykrywanego czynnika chłodniczego. Detektory nieszczelności muszą być ustawione na wartość procentową DGW i skalibrowane do wykorzystywanego czynnika chłodniczego.

Ciecze do wykrywania nieszczelności nadają się do stosowania z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania cieczy do wykrywania nieszczelności zawierających chlor, który może reagować z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję.

W przypadku podejrzenia wycieku należy zgasić wszystkie otwarte płomienie występujące w pobliżu.

W przypadku wyciecia nieszczelności wymagającej lutowania, należy odessać cały czynnik chłodniczy z obiegu lub wyizolować w wystarczająco odległej części obiegu czynnika chłodniczego (przy użyciu zaworów odcinających). Miejsce wycieku należy przepłukać beztlenowym azotem przed i w trakcie procesu lutowania.

Odsysanie czynnika chłodniczego i wytwarzanie podciśnienia

W przypadku prac przy obiegu czynnika chłodniczego w celu naprawy lub z innych powodów, należy przestrzegać standardowych procedur. Mając na uwadze łatwopalność czynnika chłodniczego, należy zachować szczególną ostrożność. W każdym przypadku należy postępować zgodnie z poniższą procedurą:

- Odsesać czynnik chłodniczy;
- Przepłukać obieg czynnika chłodniczego gazem obojętnym;
- Wytworzyć podciśnienie;
- Ponownie przepłukać gazem obojętnym;
- Przerwać obieg czynnika chłodniczego przez przecięcie lub lutowanie.

Odsesać czynnik chłodniczy do odpowiedniej butle do recyklingu. Ze względów bezpieczeństwa przepłukać obieg czynnika chłodniczego azotem. Proces ten może wymagać kilkukrotnego powtórzenia. W żadnym wypadku nie należy używać do tego celu sprężonego powietrza ani tlenu.

Proces płukania należy przeprowadzić poprzez przewrnięcie próżni za pomocą azotu beztlenowego i zwiększenie ciśnienia do wartości roboczej. Następnie nadmiar ciśnienia jest usuwany i wytwarzane jest podciśnienie. Proces ten należy powtarzać do momentu, gdy w obiegu nie będzie już czynnika chłodniczego. Po ostatnim procesie płukania ciśnienie w układzie musi zostać zredukowane do wartości ciśnienia atmosferycznego. Jest to szczególnie ważne w przypadku lutowania elementów obiegu czynnika chłodniczego.

Upewnić się, że wylot pompy próżniowej umieszczony jest w dobrze wentylowanym obszarze, a w pobliżu nie występują żadne źródła zapłonu.

Uzupełnianie czynnika chłodniczego

Oprócz standardowej procedury napełniania, muszą być spełnione następujące wymogi:

- Należy upewnić się, że złączki do napełniania nie wykorzystywane dla różnych czynników chłodniczych. Węże powinny być możliwie krótkie, aby zminimalizować ilość przepływającego przez nie czynnika chłodniczego.
- Butle na czynnik chłodniczy muszą pozostać w pozycji pionowej.
- Przed napełnieniem należy upewnić się, że obieg czynnika chłodniczego jest uziemiony.
- Po zakończeniu procesu napełniania należy oznakować urządzenie (jeśli nie zostało oznakowane wcześniej).
- Należy szczególnie zadbać o to, aby nie doszło do przepelnienia urządzenia.

Przed napełnieniem urządzenia należy przeprowadzić próbę ciśnieniową z użyciem azotu. Test szczelności można przeprowadzić dla napełnionego urzą-

zenia, ale należy go wykonać przed uruchomieniem. Przed opuszczeniem instalacji należy przeprowadzić końcowy test szczelności.

Wycofanie z eksploatacji

W przypadku wycofania z eksploatacji szczególnie ważne jest, aby technik znał wszystkie szczegóły dotyczące urządzeń do utylizacji odpadów. Zaleca się przeprowadzenie odzysku wszystkich czynników chłodniczych. Jeśli czynnik chłodniczy ma zostać poddany obróbce, przed jego utylizacją należy pobrać próbki oleju i czynnika chłodniczego. Ważne jest, aby w miejscu wykonywania prac dostępne było zasilanie elektryczne.

- A. Należy zapoznać się z urządzeniami i ich funkcjami.
- B. Odłączyć urządzenie przeznaczone do utylizacji od źródła zasilania.
- C. Przed rozpoczęciem procedury utylizacji należy upewnić się, że
 - w razie potrzeby dostępne są pomoce mechaniczne do transportu butli na czynnik chłodniczy;
 - dostępne są środki ochrony indywidualnej i są prawidłowo używane;
 - proces odsysania jest stale monitorowany przez kompetentną osobę;
 - stanowisko utylizacji i butle na czynnik chłodniczy spełniają wymogi odpowiednich wytycznych.
- D. W miarę możliwości przeprowadzić cykl odpompywania.
- E. Jeśli nie można wytworzyć podciśnienia, należy odessać czynnik chłodniczy przez kolektor, tak aby można go było usunąć ze wszystkich części instalacji.
- F. Przed rozpoczęciem odsysania upewnić się, że butla na czynnik chłodniczy ustawiona jest na wadze.
- G. Włączyć urządzenie do utylizacji odpadów i postępować zgodnie z instrukcjami producenta.
- H. Upewnić się, że butle do recyklingu nie są wypełnione (nie więcej niż 80% ilości napełnienia).
- I. Nigdy nie przekraczać dopuszczalnego nadciśnienia roboczego w butli do recyklingu, nawet przez krótki czas.
- J. Po prawidłowym napełnieniu butli do recyklingu i zakończeniu procesu należy upewnić się, że butle i sprzęt zostały natychmiast usunięte z instalacji, a wszystkie zawory odcinające zostały zamknięte.
- K. Nie wolno wlewać odzyskanego czynnika chłodniczego do innych układów, zanim czynnik nie zostanie oczyszczony i zbadany.

Oznakowania

Należy odpowiednio oznakować urządzenia, aby wskazać, że zostały wycofane z eksploatacji i usunięto z nich czynnik chłodniczy. Na takim oznaczeniu powinna być widoczna data i podpis. Należy upewnić się, że na urządzeniach znajduje się ostrzeżenie dotyczące zawartych w nich łatwopalnych czynników chłodniczych.

Odzyskiwanie

Przy odciąganiu czynnika chłodniczego w celu naprawy lub wycofania urządzenia z eksploatacji należy zadbać o to, aby czynnność ta została wykonana w sposób bezpieczny.

W przypadku napełniania butli czynnikiem chłodniczym należy upewnić się, że wykorzystywane są wyłącznie przystosowane do tego butle na czynnik chłodniczy. Należy upewnić się, że dostępna jest wystarczająca ilość butli na czynnik chłodniczy, odpowiednia do pojemności instalacji. Wszystkie używane butle na czynnik chłodniczy muszą być przeznaczone do odsysanego czynnika chłodniczego i odpowiednio oznakowane (tj. specjalne butle do recyklingu przeznaczone do odzyskiwania czynnika chłodniczego). Butle na czynnik chłodniczy muszą posiadać zawór bezpieczeństwa i trwale przymocowane zawory odcinające oraz być w dobrym stanie. W pustych butlach wytworzone jest podciśnienie i powinny zostać w miarę możliwości schłodzone przed procesem odsysania.

Urządzenia do utylizacji muszą być w dobrym stanie i przystosowane do odzyskiwania łatwopalnych czynników chłodniczych. Instrukcje dotyczące poszczególnych etapów procedury odzyskiwania muszą być dołączone do urządzenia. Ponadto należy zapewnić dostępność skalibrowanej wagi, będącej również w dobrym stanie. Węże muszą być wyposażone w szczelne złącza i być w dobrym stanie. Przed użyciem urządzenia do utylizacji należy sprawdzić, czy jest ono w dobrym stanie, czy przestrzegane są terminy konserwacji i czy przynależny sprzęt elektryczny jest uszczelniony, aby zapobiec zapłonowi w przypadku wycieku czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem. Odzyskany czynnik chłodniczy należy zwrócić do dostawcy w odpowiedniej butli do recyklingu. Czynników chłodniczych nie wolno mieszać w butlach na czynnik chłodniczy.

Jeżeli utylizowane mają być sprężarki lub olej sprężarkowy, należy upewnić się, że została wytworzona wystarczająca podciśnienie zapewniające, że w oleju nie pozostał łatwopalny czynnik chłodniczy. Przed odesłaniem sprężarki do producenta należy wytworzyć w niej podciśnienie. Proces ten można przyspieszyć jedynie poprzez elektryczne podgrzanie korpusu sprężarki. Jeżeli z układu spuszczaany jest olej, należy to robić z zachowaniem odpowiedniej ostrożności.

Transport elementów wyposażenia, zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze

Procedura określona przez lokalne przepisy.

Utylizacja urządzeń zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze

Zapoznać się z krajowymi przepisami.

Przechowywanie zapakowanych oryginalnie (niesprzedanych) urządzeń

Opakowanie ochronne do przechowywania musi być wykonane w taki sposób, aby ewentualne mechaniczne uszkodzenie zapakowanego urządzenia nie spowodowało wycieku z obiegu czynnika chłodniczego.

Maksymalną liczbę urządzeń lub komponentów instalacji, które można razem przechowywać, określają lokalne przepisy.

Usuwanie problemów

Jeżeli coś nie przestaje działać...



NIEBEZPIECZENSTWO! Zagrożenie życia! Niefachowo wykonane naprawy mogą doprowadzić do tego, że produkt przestanie bezpiecznie funkcjonować. Jest to niebezpieczne dla Ciebie i dla środowiska naturalnego.

Często drobne zakłócenia powodują błędne funkcjonowanie. Wiele z nich można usunąć samodzielnie. Zanim skontaktujesz się z OBI, zapoznaj się z poniższą tabelą. Zaoszczędzi Ci to zbędnych kłopotów, a być może także kosztów.

Błędy/wadliwe funkcjonowanie	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie włącza się po wciśnięciu przycisku włącznika/wyłącznika	Wskaźnik „Pełny zbiornik na wodę” miga, a zbiornik na wodę jest pełny Temperatura pomieszczenia jest wyższa od ustawionej temperatury. (Elektryczny tryb ogrzewania) Temperatura w pomieszczeniu jest niższa od temperatury ustawionej (W trybie chłodzenia)	Spuścić wodę z dolnego zbiornika wychwytyjącego. Zmniejszyć temperaturę Ponownie nastawić temperaturę.
Niedostateczne chłodzenie	Okna i drzwi w pomieszczeniu nie są zamknięte. W pomieszczeniu są źródła ciepła. Przewód powietrza odpływającego nie jest podłączony lub zablokowany. Nastawiono za wysoką temperaturę. Filtr powietrza jest zapchany pyłem.	Należy pamiętać o zamknięciu wszystkich okien i drzwi. Źródła ciepła w miarę możliwości usunąć. Podłączyć przewód i zapewnić jego prawidłowe funkcjonowanie. Zmniejszyć nastawioną temperaturę. Wyczyścić filtr powietrza.
Nienaturalne dźwięki lub wibracje	Podłoże nie jest dostatecznie równe lub płaskie.	Urządzenie postawić w miarę możliwości na równym, płaskim podłożu.
Bulgotanie	Dźwięk ten wywołuje strumień chłodziwa wewnątrz klimatyzatora.	Jest to normalne zjawisko.
Wyłączenie w przypadku trybu ogrzewania	Automatyczna ochrona przed przegrzaniem. Jeśli temperatura na wylocie powietrza przekroczy 70°C, urządzenie wyłącza się.	Urządzenie można ponownie włączyć kiedy ostygnie.
Kod E0	Uszkodzony czujnik temperatury w pomieszczeniu	Wymienić czujnik temperatury w pomieszczeniu (urządzenie działa także bez wymiany.)
Kod E1	Uszkodzony czujnik temperatury kondensatora	Wymienić czujnik temperatury kondensatora
Kod E2	Wanienka na wodę jest pełna w czasie chłodzenia	Wyjąć gumową zatyczkę i spuścić wodę.
Kod E3	Uszkodzony czujnik temperatury parownika	Wymienić czujnik temperatury parownika
Kod E4	Wanienka na wodę jest pełna podczas ogrzewania	Opróżnić wanienkę na wodę.

Jeżeli nie można usunąć błędu we własnym zakresie, to prosimy o nawiązanie kontaktu z najbliższym położonym marketem OBI. Prosimy pamiętać, że niefachowo przeprowadzone naprawy powodują utratę gwarancji a ponadto mogą spowodować dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usunięcia zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.



Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.

- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.



Dane techniczne

Numer materiału	370412
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	1346 W
Stopień ochrony	I
Stopień ochrony	IPX0
Dopuszczalna temperatura otoczenia	+18...+35 °C
Wymiary opakowania	355*418*888mm
Wymiary produktu	285×335×698mm
Ciężar netto	23,83 kg
Ciężar brutto	29,25 kg
Czynnik chłodniczy	R290, 175 g
Pilot zdalnego sterowania	
Bateria	AAA × 2, 3V

Wymagania informacyjne

Oznaczenie	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc znamionowa w trybie chłodzenia	Prated w trybie chłodzenia	(3,5)	kW
Moc znamionowa w trybie ogrzewania	Prated w trybie grzania	(2,6)	kW
Znamionowy pobór mocy w trybie chłodzenia	PEER	(1,4)	kW
Znamionowy pobór mocy w trybie ogrzewania	PCOP	(1,2)	kW
Znamionowy wskaźnik mocy w trybie chłodzenia	EERd	(2,6)	—
Znamionowy wskaźnik mocy w trybie ogrzewania	COPd	(2,3)	—
Pobór mocy w trybie „Regulator temperatury wyłączony”	PTO	(—)	
Pobór mocy w stanie gotowości	PSB	(0,5)	
Zużycie prądu przez jedno/dwukanałowe klimatyzatory pokojowe (oddzielna informacja dla trybu chłodzenia i grzania)	Dwukanałowy: QDD Jednokanałowy: QSD	Dwukanałowy: (—) Jednokanałowy: (0,8)	Dwukanałowy: kWh/a Jednokanałowy: kWh/h
Poziom mocy akustycznej	LWA	(65)	dB(A)
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego	GWP	(3)	kg ekw. CO2
Adres kontaktowy dla dalszych informacji	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		



Wskazówka: Wyciek czynnika chłodniczego przyczynia się do zmiany klimatu. W przypadku wycieku czynnika chłodniczego o niższym potencjale tworzenia efektu cieplarnianego przyczyniają się do ocieplenia klimatu Ziemi w mniejszym stopniu, niż te o wyższym potencjale. Niniejsze urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o potencjale tworzenia efektu cieplarnianego wynoszącym 3. Oznacza to, że wyciek 1 kg tego czynnika chłodniczego miałby 3 razy większe skutki dla ocieplenia klimatu Ziemi, niż 1 kg CO₂, w odniesieniu do stu lat. Nie przeprowadzać żadnych prac przy obiegu chłodniczym ani nie demontować urządzenia – zawsze zlecać te prace personelowi specjalistycznemu.

Vsebina

Pred začetkom...	77
Za vašo varnost	77
Obseg dobave	78
Pregled naprave	79
Sestava	79
Obratovanje	79
Nega in vzdrževanje	81
Informacije o servisnih delih	81
Odpravljanje težav	84
Odlaganje med odpadke	84
Tehnični podatki	85
Garancijski list	144

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava je predvidena izključno za neobratno uporabo kot prenosna klimatska naprava.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo na suhem v notranjosti znotraj navedenega temperaturnega območja (► *Pogaji uporabe – str. 78*).

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila. Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priložniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.

- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in pravilno odstraniti.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izklopljeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno delajte previdno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila, kako napravo uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvamim tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlecete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte, ukleščite, vlečite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Pri poškodbi omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlecete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.

- Naprava naj bo med prevozom brez toka.

Ravnanje z napravami na baterije

- Uporabljajte le baterije, ki jih priporoča proizvajalec.
- Nevarnost požara! Baterij nikoli ne polnite.
- Ko baterij ne uporabljate, naj ne pridejo v stik s kovinskimi predmeti, ki lahko povzročijo kratki stik. Obstaja nevarnost poškodb in nevarnost požara.
- Pri napačni uporabi lahko iz baterije izstopi tekočina. Baterijska tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline. Obvezno preprečite stik! Pri naključnem stiku, temeljito sperite z vodo. Če pride v oči, dodatno nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

Varnostna opozorila specifična za napravo

- Naprave ne postavite ali skladiščite na mestih, kjer lahko pade na tla ali se potopi v vodo.
- Napravo vedno prevažajte v pokončnem položaju in jo za uporabo postavite na stabilno in vodoravno podlago.
- Ko naprave ne uporabljate, jo izključite.
- Okrog naprave in do zidov, pohištva in zaves mora biti najmanj 50 cm prostora za prosto kroženje zraka.
- Če se klimatska naprava prevrne med delovanje, jo je treba takoj izklopiti in ločiti od električnega omrežja.
- Vedno uporabite stikalo v polju za upravljanje.
- Klimatske naprave ne uporabljajte v prostorih z visoko zračno vlažnostjo, kot so kopalnice ali pralnice.
- Naprave se nikoli ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami ali bosi.
- Tipk na krmilniku se dotikajte izključno s prsti.
- Ne odstranjujte fiksnih pokrival.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če ne deluje brezhibno ali če vam je padla ali je poškodovana.
- Naprave nikoli ne vklopite in izklaplajte z električnim vtičem.
- Vhodnih in izhodnih mrež ne prekrivajte kako drugače blokirajte.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte nevarnih kemikalij in preprečite stik z njimi.
- V bližini te naprave ali drugih naprav ne skladiščite ali uporabljajte bencina ali drugih gorljivih hlapov in tekočin.
- Preprečite nevarnost požara ali električnega udara. Ne uporabljajte podaljškov ali prilagojevalnikov. Z električnega kabla ne odstranite polov.
- Preverite, ali električna napetost ustreza izbrnemu modelu. Ustrezne informacije najdete na tipski tablici naprave na strani za mrežo.
- Poskrbite, da bo naprava ustrezno ozemljena. Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara in požara je zelo pomembna pravilna ozemljitev. Električni kabel je opremljen s tripolnim zaščitnim kontaktnim vtičem za zaščito pred električnimi udari.
- Napravo je treba priključiti na ustrezno ozemljeno električno vtičnico. Če električna vtičnica, izbrana za uporabo naprave, ni pravilno ozemljena ali zavarovano z inertno varovalko ali zaščitnim stikalom, vam mora usposobljeni električar vgraditi ustrezno električno vtičnico.
- Električna vtičnica mora biti dostopna tudi po postavitvi naprave.
- Upoštevajte, da so premikajoči se deli lahko tudi za prezračevalnimi in odzračevalnimi odprtini.

- Če se poškoduje omrežni priključek te naprave, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov servisa za stranke ali podobno kvalificirana oseba, da se preprečijo nevarnosti.
- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti. Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, morate nemudoma zamenjati.
- Naprave ne uporabljajte, če so v bližini vnetljive snov, ali hlapi, kot alkoholo, insekticidi ali petrolej.



Pred zagonom naprave preberite in upoštevajte navodila za uporabo.



Nasvet: Napravo smejo uporabljati tudi otroci, starejši od osem (8) let, in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, če jih pri tem nadzira druga oseba ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki jih lahko povzroča uporaba te naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

Prihranek energije

- Napravo uporabljajte v prostorih priporočene velikosti.
- Napravo postavite tako, da pohištvo ne bo oviralo zračnega toka.
- Žaluzije/zaveso naj bodo pri močnem soncu zaprte.
- Filter naj bo vedno čist.
- Vrata in okna morajo biti zaprta, da bi ohranjali hladen zrak znotraj in preprečili vstop toplega zraka od zunaj (pri hlajenju) oz. preprečevali hladnemu zraku vstop od zunaj in ohranjali tople zrak znotraj (pri ogrevanju).

Pogoji uporabe

Klimatsko napravo je dovoljeno uporabljati samo znotraj spodaj navedenega temperaturnega območja:

Način delovanja	DB/WB(°C)
Največje hlajenje	35/24
Najmanjše hlajenje	18/12

Obseg dobave



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► Obseg dobave – str. 3



Nasvet: Vse slike v tem priročniku so izključno za boljše predstavitve. Videz vaše klimatske naprave lahko rahlo odstopa. Dejanska oblika je merodajna.

- Lokalna klimatska naprava
- Cev za odpadni zrak (1×)
- Priključek za okna (1×)
- Adapter za ohišje (1×)
- Daljinski upravljalnik (1×)
- Montažni komplet za okna (1×)
- Zidni vložek (2×)
- Vodovodna cev (1×)

Pregled naprave

► Pregled – str. 4

1. Upravljalna plošča
2. Lamele
3. Prednja plošča
4. Izpust za zrak
5. Izpust za odpadno vodo
6. Daljinski upravljalnik
7. Izpust za odpadno vodo
8. Daljinski upravljalnik
9. Ročaj
10. Zgornji gumijasti zračni filter
11. Spodnji gumijasti zračni filter

Sestava

► Montaža – str. 5

Postavitve

- Da bi zmanjšali hrup in tresljaje morate klimatsko napravo postaviti na trdno podlago. Za varno postavitve, postavite naprave na gladka, ravna tla, ko imajo zadostno nosilnost za stabilnost naprave.
- Za preprosto postavitve ima naprava kolesca, a priporočamo, da jo po kolesih kotalite le na gladki, ravni podlagi. Previdnost pri kotaljenju po preprogah. Naprav ne kotalite prek predmetov.
- Napravo je treba postaviti na dosegu pravilno ozemljene električne vtičnice z ustrežno nazivno napetostjo.
- Na območju dovoda ali odvoda zraka ne sme biti ovir.

► Str. 5, sl. 2

- Za učinkovito klimatiziranje napravo postavite oddaljeno najmanj 50 cm od zidu.
- Str. 5, sl. 3
- Poskrbite, da ima okenska izvedba prosti prehod na zunanjo stran. Pri tem zaprite okno oz. vrata, kolikor je le možno.

Provizorična montaža

► Str. 6, sl. 4

- Konca gibke cevi za odpadni zrak privijte v kvadratno in plosko privojno varovalo.
- Kvadratno privojno varovalo vstavite v odprtino na zadnji strani klimatske naprave.
- Drugi konec gibke cevi za odpadni zrak položite na okensko polico.

Namestitev montažnega kompleta za okna

► Str. 6, sl. 5

- Vrsta vgradnje kompleta drsnika okna je običajno "vodoravna" ali "navpična". Pred vgradnjo preverite najmanjšo in največjo velikost okna, kot je prikazano na sliki.
- Montažni komplet za okna namestite na okno,

► Str. 7, sl. 6

- dolžino drsnega kompleta za okna prilagodite širini ali višini okna in ga pritrdite z zidnim vložkom,

► Str. 7, sl. 7

- priključek za okna cevi namestite v odprtino montažnega kompleta za okna.

Obrotovanje

► Upravljanje – str. 8

Pred začetkom uporabe se je treba dobro seznaniti s krmilnim delom in daljinskim upravljalnikom ter njihovimi funkcijami, nato pa se je treba ravnati po simbolih za želene funkcije. Napravo lahko upravljate prek krmilnega dela na napravi ali z daljinskim upravljalnikom.

Krmilni del klimatske naprave

► Str. 8, sl. 1

- A. Vkllop/izklop
- B. Način DELOVANJA
- C. Nižja temperatura
- D. Vkllop/izklop časovnika
- E. Višja temperatura
- F. Hitrost ventilatorja
- G. Način spanja
12. Rezervoar za vodo je poln
13. Hlajenje
14. Razvlaževanje
15. Ventilator
16. Nizka hitrost ventilatorja
17. Visoka hitrost ventilatorja
18. Spanje
19. Ogrevanje
20. Wi-Fi

Daljinski upravljalnik

► Str. 8, sl. 2

1. Vkllop/izklop
2. Vkllop/izklop časovnika
3. Način DELOVANJA
4. Nižja temperatura
5. Višja temperatura
6. Hitrost ventilatorja
7. Način spanja

Funkcije tipk

1. [POWER]
 - S to tipko vključite in izključite napravo.
2. [TIMER]
 - S tipko lahko nastavite čas vklopa ali izklopa.
3. [TEMP+]
4. [TEMP-]
 - S tema tipkama lahko nastavite zeleno temperaturo. Z njima nastavite tudi časovnik za vklop in izklop.
5. [SPEED]
 - S to tipko lahko nastavite dovod zraka: visok ali nizek.
6. [MODE]
 - S to tipko izbirate med hlajenjem, sušenjem ali ventilatorjem.
7. Predal za baterije
 - Odprite ga, da vstavite/zamenjate baterije.
 - Baterije: ► *Tehnični podatki – str. 85*

Vstavljanje/menjava baterij

- Če želite vstaviti bateriji, potisnite pokrov predela za baterije nazaj in vstavite bateriji. Pazite, da bosta pravilno usmerjeni (+/-).
- Če želite zamenjati stari bateriji, postopajte, kot je opisano zgoraj.

- Pri menjavi baterij ne uporabljajte starih ali različnih baterij. To lahko vodi do motenj pri delovanju daljinskega upravljalnika.
- Če daljinskega upravljalnika več tednov ne boste uporabljali, odstranite bateriji. Če baterije iztečejo, lahko poškodujejo daljinski upravljalnik.
- Pri normalni uporabi znaša povprečna uporabna doba baterij približno 6 mesecev.
- Bateriji zamenjajte, če se notranja enota ne odzove s piskom ali kadar kontrolna lučka za prenos več ne zasveti.

Navodila za uporabo

Hlajenje

- Pritiskajte tipko "Mode", dokler se ne prikaže simbol "Hlajenje".
- Pritisnite tipko "▲" ali "▼", da izberete zeleno sobno temperaturo. (od 16 do 31 °C)
- Pritisnite tipko "hitrost ventilatorja", da izberete hitrost pihanja.

Razvlaževanje

- Pritiskajte tipko "Mode", dokler se ne prikaže simbol "Razvlaževanje".
- Izbrana temperatura se samodejno nastavi na trenutno sobno temperaturo minus 2 °C. (od 16 do 31 °C)
- Motor ventilatorja samodejno nastavite na NIZKO hitrost pihanja.

Obratovanje ventilatorja

- Pritiskajte tipko "Mode", dokler se ne prikaže simbol "Ventilator".
- Pritisnite tipko "hitrost ventilatorja", da izberete hitrost pihanja.

Način ogrevanja (ta funkcija ni na voljo za posamezno klimatsko napravo)

- Pritiskajte tipko "Mode", dokler se ne prikaže simbol "Ogrevanje".
- Pritisnite tipko "▲" ali "▼", da izberete zeleno sobno temperaturo. (od 16 do 31 °C)
- Pritisnite tipko "hitrost ventilatorja", da izberete hitrost pihanja.

Obratovanje s časovnikom

- Nastavitev VKLOPA časovnika:
 - Ko je klimatska naprava izklopljena, pritisnite tipko "Timer" (Časovnik) in s tipkama za nastavitev temperature in časa izberite zeleni čas vklopa.
 - Na nadzorni plošči se prikaže "Prednastavljen čas VKLOPA".
 - Čas vklopa lahko nastavite kadar koli med 0 in 24 urami.
 - Za potrditev ponovno pritisnite tipko "Timer" (Časovnik), prikaz časovnika zasveti.
 - Za deaktiviranje funkcije časovnika pritisnite tipko "Timer" (Časovnik), da prikaz časovnika ugasne.
- Nastavitev IZKLOPA časovnika
 - Ko je klimatska naprava vklopljena, pritisnite tipko "Timer" (Časovnik) in s tipkama za nastavitev temperature in časa izberite zeleni čas izklopa.
 - Na upravljalnem polju se prikaže "Prednastavljeni čas izklopa". Čas izklopa lahko nastavite kadar koli med 0 in 24 urami.

- Za potrditev ponovno pritisnite tipko "Timer" (Časovnik), prikaz časovnika zasveti.
- Za deaktiviranje funkcije časovnika pritisnite tipko "Timer" (Časovnik), da prikaz časovnika ugasne.

Način SLEEP

- V načinu hlajenja pritisnite tipko SLEEP, da nastavite temperaturo. Po eni uri se poveča za 1 °C, po dveh urah pa za največ 2 °C.
- V načinu ogrevanja pritisnite tipko za mirovanje SLEEP, da nastavite temperaturo. Po eni uri se zniža za 1 °C, po dveh urah pa za največ 2 °C.
- Nastavitev lahko preključite s ponovnim pritiskom tipke SLEEP.

Odvajanje vode

Funkcija alarma pri polni ravni vode

- Notranja posoda za vodo v klimatski napravi ima varnostno stikalo, ki nadzoruje raven vode. Ko nivo vode doseže določeno višino, se prižge prikazovalnik za raven vode. Ko je rezervoar za vodo poln, odstranite gumijasti nastavek z odvoda na spodnji strani naprave in vso vodo izpuscite, da odteče.

Neprekinjeno praznjenje

- Če te naprave dlje časa ne boste uporabljali, odstranite gumijasti nastavek z odvoda na spodnji strani naprave in vso vodo izpuscite, da odteče.
- Kadar naprava deluje v načinu OGREVANJE, lahko uporabljate neprekinjeno odvajanje vode s cevjo za odvajanje vode, ki je priključena na spodnjo odprtino za iztok vode.
- Neprekinjeno odvajanje vode ni potrebno, če naprava deluje v načinu HLAJENJA ali RAZVLAZEVANJA. Naprava lahko samodejno izpari kondenzirano vodo prek motorja za vbrizgavanje. Prepričajte se, da so odprtine za odvajanje vode dobro zamašene.

► Str. 9, sl. 1

- Če je motor za vbrizgavanje poškodovan, lahko namesto tega uporabite neprekinjeno odvajanje vode. Če cev za odvajanje vode priključite na spodnji odtok, lahko naprava deluje brezhibno.
- Če je motor za vbrizgavanje poškodovan, se lahko uporabi tudi prekinjeno odvajanje vode. Če v tem primeru zasveti prikaz polnega rezervoarja za vodo, cev za odvajanje vode priključite na spodnjo iztočno odprtino, da izteče vsa voda v rezervoarju za vodo. Naprava lahko odlično deluje tudi na ta način.

Funkcija Wi-Fi (pri nekaterih modelih)

- Tipko SPEED držite pritisnjeno 5 sekund, da pridet v način nastavitve Wi-Fi.
- Če prikaz Wi-Fi hitro utripa, je naprava v načinu Wi-Fi EZ, če pa utripa počasi, je naprava v načinu Wi-Fi AP.
- Pri kombiniranih napravah Wi-Fi in Bluetooth vklopite funkcijo Bluetooth in lokacijo ter aplikaciji dovolite dostop do lokacije. Potrebno je tudi dovoljenje za Bluetooth. Kombinirane naprave Wi-Fi in Bluetooth se lahko prepoznajo samodejno. Ali pa v aplikaciji izberite "Prenosna klimatska naprava (BLE + Wi-Fi)". Nato tapnite "Način Wi-Fi" v zgorjem desnem kotu in izberite "Bluetooth".

- Vse funkcije klimatske naprave lahko izvajate prek aplikacije v mobilnem telefonu, ko je povezan z omrežjem Wi-Fi.

Nega in vzdrževanje



NEVARNOST! Življenjska nevarnost!

Napravo je treba pred čiščenjem ali vzdrževanjem obvezno izključiti iz električnega omrežja.



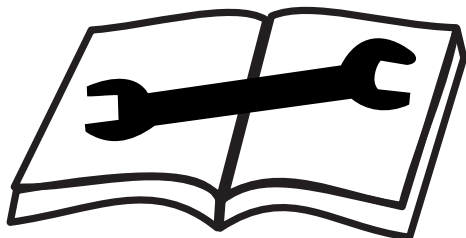
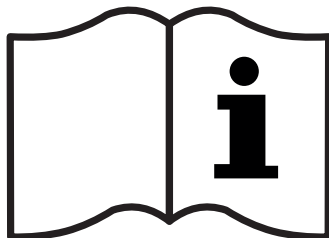
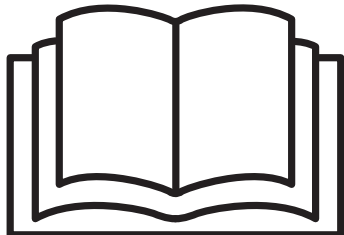
NEVARNOST! Življenjska nevarnost!

Naprave nikoli ne perite neposredno pod vodovodno pipo ali z gibko cevjo. Pri tem lahko pride do nevarnosti električnega udara.



OBVESTILO! Tveganje poškodb naprave!

Naprave ne čistite z bencinom, razredčilom ali drugimi kemikalijami.



► Vzdrževanje – str. 9

Pojasnilo:

- Pred čiščenjem napravo vedno izključite iz električnega napajanja.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte bencina ali drugih kemikalij.
- Naprave ne čistite neposredno.
- Če je klimatska naprava poškodovana, se obrnite na prodajalca ali servisno delavnico.

Zračni filter

► Str. 9, sl. 2

- Če je zračni filter zamašen s prahom/umazanijo, ga je treba vsaka dva tedna očistiti.

Demontaža

- Odprite rešetko za dovod zraka in odstranite zračni filter.

Čiščenje

- Zračni filter očistite z nevtralnimi detergentom v mlačni vodi (40 °C) in ga posušite v senci. Montaža: Vstavite zračni filter v dovodno rešetko in ponovno vstavite sestavne dele.

Čiščenje površine klimatske naprave

- Površino najprej očistite z nevtralnimi čistilom in vlažno krpo, nato pa jo obrišite še s suho krpo.

Informacije o servisnih delih

Preverjanje delovnega okolja

Pred začetkom dela na napravah z vnetljivimi hladilnimi sredstvi je treba opraviti varnostne preglede, da se zmanjša tveganje za vžig. Pred posegi na krogotoku hladilnega sredstva je treba upoštevati opisane varnostne ukrepe.

Postopek dela

Dela je treba izvajati v skladu z določenim postopkom in tako čim bolj zmanjšati tveganje, da bi se med delom ustvarilo vnetljivo ozračje.

Splošno delovno okolje

Vso vzdrževalno osebje in druge osebe, ki delajo v bližini, je treba obvestiti o vrsti dela, ki ga je treba opraviti. Zagotoviti je treba ustrezno prezračevanje. Neposredno okolico je treba ograditi. Prepričajte se, da v neposredni bližini ni vnetljivih materialov.

Preverjanje prisotnosti hladilnega sredstva

Okolje je treba pred delom in med njim pregledati z ustreznimi detektorjem hladilnega sredstva, da tehnik pravočasno prepozna potencialno vnetljivo ozračje. Zagotoviti je treba, da je uporabljeni detektor hladilnega sredstva primeren za delo z vnetljivimi hladilnimi sredstvi, tj. da detektor ne ustvarja isker, da je ustrezno zatesnjen ali eksplozijsko varen.

Gasilni aparat

Če delo vključuje spajkanje ali varjenje, mora biti na dosegu roke ustrezen gasilni aparat. Gasilni aparat CO2 ali gasilni aparat v prahu mora biti na dosegu roke tudi tam, kjer se polni hladilno sredstvo.

Viri vžiga

Nihče, ki dela na krogotoku hladilnega sredstva, ki vsebuje ali je vseboval vnetljivo hladilno sredstvo, ne sme uporabljati virov vžiga na način, ki bi lahko povzročil vžig hladilnega sredstva. Vse možne vire vžiga, vključno s cigaretami, je treba odstraniti iz bližine montažnih del, popravil, demontaže ali odstranjevanja, med katerimi lahko pride do uhajanja hladil-

nega sredstva. Pred začetkom del preverite okolico naprave glede prisotnosti možnih virov vžiga. Nameščenim morajo biti znaki za prepoved kajenja.

Prezračevanje delovnega območja

Pred kakršnim koli delom na krogotoku hladilnega sredstva ali varjenjem oz. spajkanjem je treba zagotoviti, da se popravila izvajajo na prostem ali da je delovno območje dovolj prezračevano. Prezračevanje je treba vzdrževati ves čas trajanja dela. Naloga prezračevanja je, da razredči morebitno uhajajoče hladilno sredstvo in ga po možnosti odvede na prosto.

Preverjanje hladilnega sistema

Če zamenjate električne komponente, morajo biti primerne za uporabo in skladne s specifikacijami proizvajalca. Vedno ravnajte v skladu z navodili proizvajalca. V primeru dvoma se je treba obrniti na oddelek proizvajalca za pomoč strankam.

Pri napravah z vnetljivimi hladilnimi sredstvi je treba opraviti naslednje preglede:

- Količina hladilnega sredstva za polnjenje ne sme presegati dovoljene količine za prostor, v katerem je enota nameščena.
- Prezračevalni sistem deluje in prezračevalne odprtine niso zamašene ali zaprte.

Preverjanja električnih komponent

Vzdrževanje in popravilo električnih sestavnih delov mora vključevati varnostni pregled. Če se odkrije napaka, ki vpliva na varnost, sistema ne smete priključiti, dokler napaka ni odpravljena. Če napake ni mogoče takoj odpraviti, vendar je nujno, da sistem še naprej deluje, je treba najti ustrezno začasno rešitev. O tem je treba obvestiti upravljavca.

Pri varnostnem pregledu se je treba prepričati:

- da so kondenzatorji izpraznjeni: Pri praznjenju poskrbite, da ne pride do iskenja.
- Zagotovite, da pri polnjenju ali izčrpanju hladilnega sredstva ali izpiranju krogotoka hladilnega sredstva v neposredni bližini naprave ni nobenih električnih komponent ali vodov pod napetostjo.
- Zagotovite, da je ozemljitvena povezava preverjena.

Popravila na zaprtih ohišjih

Pri delih na zaprtih sestavnih delih mora biti naprava popolnoma brez napetosti, preden se odstranijo vsi zatesnjeni pokrovi.

Če je napajanje nujno potrebno, je treba na najbolj kritični točki namestiti stalno delujoč detektor hladilnega sredstva, ki opozarja na potencialno nevarno situacijo.

Pri delu na električnih sestavnih delih je treba posebno pozornost nameniti temu, da se ohišja ne spremenijo na način, ki bi vplival na njihovo zaščitno funkcijo. To vključuje poškodbe kablov, preveč priključkov na priključni sponki, priključke, ki niso v skladu s specifikacijami proizvajalca, poškodbe tesnil in nepravilno namestitve kabelskih uvodnic.

Prepričajte se, da je naprava pravilno nameščena. Prepričajte se, da se tesnila niso usedla do te mere, da ne morejo več preprečiti vdora vnetljive atmosfere. Rezervni deli morajo biti skladni s specifikacijami proizvajalca.

OPOMBA Uporaba silikona kot tesnilnega sredstva lahko vpliva na delovanje detektorjev puščanja. Sestavnih delov, ki lahko delujejo v vnetljivem ozračju, pred delom na njih ni treba odklopiti z napetosti.

Popravila na sestavnih delih, primernih za vnetljive atmosfere

Na napravo ne sme priključiti nobenih trajnih kapacitivnih ali induktivnih bremen, če ni zagotovljeno, da dovoljene napetosti in tokovi niso preseženi.

Sestavni deli, ki so primerni za vnetljive atmosfere, so edini, ki so lahko pod napetostjo, če jih obdaja vnetljiva atmosfera.

Uporabljajo se lahko samo sestavni deli, ki jih je odobrili proizvajalec. Drugi sestavni deli lahko v primeru uhajanja povzročijo vžig hladilnega sredstva.

Ožičenje

Preveriti je treba, da ožičenje ni izpostavljeno obrabi, koroziji, napetosti, vibracijam, ostrim robovom in drugim neugodnim vplivom okolja. Pri preverjanju je treba upoštevati tudi učinke staranja ali stalnih vibracij na kompresorje in ventilatorje.

Detektorji hladilnega sredstva

Za zaznavanje hladilnega sredstva in odkrivanje puščanja se v nobenem primeru ne smejo uporabljati možni viri vžiga. Detektorjev za odkrivanja vnetljivega plina (ali drugih detektorjev, ki uporabljajo odprti plamen) ne smete uporabljati.

Postopki odkrivanja uhajanja

Za sisteme z vnetljivimi hladilnimi sredstvi so primerni naslednji postopki odkrivanja uhajanja.

Za zaznavanje vnetljivih hladilnih sredstev je treba uporabljati elektronske detektorje uhajanja. Ti morda nimajo zahtevane občutljivosti ali pa jih je treba umeriti na ustrezno območje (detektorje hladilnega sredstva je treba umeriti v okolju brez hladilnega sredstva). Prepričajte se, da detektor hladilnega sredstva ni potencialni vir vžiga in da je primeren za hladilno sredstvo, ki ga je treba zaznati. Detektorji uhajanja morajo biti nastavljeni na odstotek LEL in umerjeni za uporabljeno hladilno sredstvo.

Tekočine za odkrivanje uhajanja so primerne za uporabo z večino hladilnih sredstev, vendar se je treba izogibati uporabi tekočin za odkrivanje uhajanja, ki vsebujejo klor, saj lahko klor reagira s hladilnim sredstvom in povzroči korozijo.

Če sumite na uhajanje, je treba pogasiti vse odprte ognje v bližini.

Če odkrijete uhajanje, ki zahteva spajkanje, je treba iz krogotoka izčrpati vso hladilno sredstvo ali ga zadržati v dovolj oddaljenem delu krogotoka hladilnega sredstva (z uporabo zapornih ventilov). Območje, ki ga je treba spajkati, je treba pred spajkanjem in med njim izprati z dušikom brez kisika.

Izčrpanje in praznjenje hladilnega sredstva

Če se zaradi popravila ali drugih razlogov izvajajo dela na krogotoku hladilnega sredstva, je treba upoštevati standardne postopke. Na splošno je treba posebno pozornost nameniti vnetljivosti hladilnega sredstva. V vsakem primeru je treba upoštevati naslednji postopek:

- Izčrpite hladilno sredstvo;
- Krogotok hladilnega sredstva izperite z inertnim plinom;
- Izpraznite;

- Ponovno izperite z inertnim plinom;
- Z rezanjem ali spajkanjem odprite krogotok hladilnega sredstva.

Hladilno sredstvo je treba izčrpati v ustrezno posodo za recikliranje. Zaradi zagotavljanja varnosti je treba krogotok hladilnega sredstva izprati z dušikom. Ta postopek bo morda treba večkrat ponoviti. V ta namen nikoli ne smete uporabljati stisnjene zraka ali kisika.

Postopek izpiranja je treba izvesti tako, da se vakuum prekine z dušikom brez kisika in se tlak poveča do obratovalnega tlaka. Presežek tlaka se nato sprosti in izprazni. Postopek je treba ponavljati, dokler v krogotoku ni več hladilnega sredstva. Po zadnjem postopku izpiranja je treba tlak v sistemu sprostiti na atmosferski tlak. To je še posebej pomembno, če morate spajkati na tokokrogu hladilnega sredstva. Zagotovite, da je izpust vakuumske črpalke speljan na dobro prezračevano mesto in da v bližini ni virov vžiga.

Polnjenje hladilnega sredstva

Poleg običajnega postopka polnjenja morajo biti izpolnjene tudi te zahteve:

- Zagotoviti je treba, da se polnilni priključki ne uporabljajo za različna hladilna sredstva. Cevi morajo biti čim krajše, da se čim bolj zmanjša količina vsebovanega hladilnega sredstva.
- Jeklenke s hladilnim sredstvom morajo ostati v navpičnem položaju.
- Pred polnjenjem se prepričajte, da je krogotok hladilnega sredstva ozemljen.
- Po končanem polnjenju je treba napravo označiti (če še ni bila označena).
- Posebej je treba paziti, da naprave ne napolnite preveč.

Pred polnjenjem naprave opravite tlačni preskus z dušikom. Preskus tesnosti se lahko izvede na napolnjeni napravi, vendar ga je treba izvesti pred začetkom obratovanja. Končni preskus tesnosti je treba opraviti, preden zapustite napravo.

Razgradnja

Pri razgradnji je še posebej pomembno, da je tehnik seznanjen z vsemi podrobnostmi naprav za odstranjevanje. Priporočljivo je, da se vsa hladilna sredstva obnovijo. Če je treba hladilno sredstvo predelati, je treba pred odstranitvijo vzeti vzorce olja in hladilnega sredstva. Pomembno je, da je na mestu, kjer se bodo izvajala dela, na voljo električnik.

- A. Seznanite se z napravami in njihovim delovanjem.
- B. Napravo, ki jo je treba odstraniti, odklopite z napajanja.
- C. Pred začetkom postopka odstranjevanja se prepričajte, da
 - so na voljo mehanski pripomočki za prevoz jeklenk hladilnega sredstva, če so potrebni;
 - je na voljo osebna zaščitna oprema, ki se pravilno uporablja;
 - postopek izčrpanja stalno nadzoruje strokovno usposobljena oseba;
 - so mesto za odstranjevanje in jeklenke hladilnega sredstva v skladu z ustreznimi smernicami.
- D. Če je mogoče, izvedite cikel izčrpanja.

- E. Če vakuuma ni mogoče vzpostaviti, izvedite izčrpanje prek zbiralnega voda, da se lahko hladilno sredstvo odstrani iz vseh delov sistema.
- F. Pred začetkom izčrpanja se prepričajte, da je jeklenka s hladilnim sredstvom na tehtnici.
- G. Vključite napravo za odstranjevanje odpadnih snovi in ravnajte v skladu z navodili proizvajalca.
- H. Poskrbite, da jeklenke za recikliranje niso prepolne (nikoli ne več kot 80 % količine tekočine).
 - I. Nikoli ne prekoračite dovoljenega obratovalnega nadtlaka jeklenke za recikliranje, niti za kratek čas.
 - J. Ko so jeklenke za recikliranje pravilno napolnjene in je postopek končan, poskrbite, da se jeklenke in oprema takoj odstranijo iz sistema in da so vsi zaporni ventili zaprti.
- K. Reciklirano hladilno sredstvo se ne sme polniti v druge sisteme, dokler ni očiščeno in analizirano.

Označevanje

Naprave morajo biti ustrezno označene, da se ne uporabljajo več in da je hladilno sredstvo odstranjeno. To označevanje je treba datirati in podpisati. Zagotoviti je treba, da so naprave označene z navedbo vnetljivih hladilnih sredstev.

Reciklaža

Če se hladilno sredstvo izčrpa zaradi popravila ali razgradnje, je treba poskrbeti, da se to izvede varno. Če se hladilno sredstvo polni v jeklenke, je treba zagotoviti, da se uporabljajo samo jeklenke, ki so primerne za hladilno sredstvo. Zagotoviti je treba, da je na voljo dovolj jeklenk za hladilno sredstvo glede na količino za polnjenje sistema. Vse uporabljene jeklenke za hladilno sredstvo morajo biti namenjene izčrpanemu hladilnemu sredstvu in ustrezno označene (tj. posebne jeklenke za recikliranje hladilnega sredstva). Jeklenke za hladilno sredstvo morajo vsebovati varnostni ventil in trajno pritrjene zaporne ventile ter biti v dobrem stanju. Prazne jeklenke za reciklažo se izpraznijo in jih je treba pred postopkom izčrpanja po možnosti ohladiti.

Naprave za izčrpanje mora biti v dobrem stanju in primerne za pridobivanje vnetljivih hladilnih sredstev. Napravi morajo biti priložena navodila za posamezne korake postopka reciklaže. Poleg tega mora biti na voljo umerjena tehtnica, ki mora biti prav tako v dobrem stanju. Cevi morajo biti opremljene s spojkami, ki ne puščajo, in morajo biti v dobrem stanju. Pred uporabo naprave za odstranjevanje odpadnih snovi preverite, ali je v dobrem stanju, ali so bili upoštevani intervali vzdrževanja in ali je pripadajoča električna oprema zatesnjena, da se prepreči vžig v primeru uhajanja hladilnega sredstva. Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem.

Pridobljeno hladilno sredstvo je treba vrniti dobavitelju v ustrezni jeklenki za recikliranje. Hladilnih sredstev ne smete mešati v jeklenkah s hladilnim sredstvom.

Če je treba kompresorje ali olje kompresorja odstraniti, se prepričajte, da so bili kompresorji izpraznjeni do zadostnega podtlaka, da v olju ne ostane vnetljivo hladilno sredstvo. Preden se kompresor vrne proizvajalcu, ga je treba izprazniti. Ta postopek je mogoče pospešiti le z električnim segrevanjem ohlajša kompresorja. Če iz sistema izpuščate olje, morate to storiti z ustrezno previdnostjo.

Prevoz opreme, ki vsebuje vnetljiva hladilna sredstva

Določijo se v skladu z lokalnimi predpisi.

Odstranjevanje naprav, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva

Glejte nacionalne predpise.

Skладиščanje pakiranih (neprodanih) naprav

Zaščitna embalaža za skladiščanje mora biti izdelana tako, da mehanske poškodbe na pakirani napravi ne povzročijo puščanja krogotoka hladilnega sredstva.

Največje število naprav ali delov sistema, ki se lahko skladiščijo skupaj, določajo lokalni predpisi.

Odpravljanje težav

Ko nekaj ne deluje več...



NEVARNOST! Življenjska nevarnost!

Nepravilna popravila lahko povzročijo, da vaš izdelek ne bo več varno deloval. To je nevarno za vas in okolje.

Napake v delovanju so običajno posledica manjših napak. Številne lahko odpravite sami. Preden stopite v stik z OBI-jem, preglejte naslednjo tabelo. Tako si lahko prihranite nepotrebno jezo in morda celo prihranite stroške.

Napaka/napaka v delovanju	Vzrok	Ukrep
Naprava se ob pritisku tipke za vklop/izklop ne vklopi.	Prikaz "Posoda za vodo je polna" utripa in posoda za vodo je polna	Iztočite vodo iz spodnje lovilne posode.
	Sobna temperatura je višja od nastavljene temperature. (način električnega ogrevanja)	Znižajte temperaturo
	Sobna temperatura je nižja od nastavljene temperature. (pri hlajenju).	Znova nastavite temperaturo.
Ni dovolj hladno.	Okna in vrata prostora niso zaprta.	Zagotovite, da so vsa okna in vrata zaprta.
	V prostoru so viri toplote.	Če je možno, jih odstranite.
	Cev za odpadni zrak ni priključena ali je blokirana.	Priključite cev in zagotovite brezhibno delovanje.
	Temperatura je nastavljena previsoko.	Znižajte nastavljeno temperaturo.
	Prah blokira zračni filter. Tok zraka je blokiran zaradi umazanije.	Očistite zračni filter.
Hrup ali vibracije iz naprave	Podlaga ni ravna ali dovolj ploska.	Po možnosti napravo postavite na plosko, ravno podlago.
Grgrajoč hrup	Ta hrup povzroča tok hladilnega sredstva v notranjosti klimatske naprave.	To je normalen postopek.
Izklop pri ogrevanju	Samodejna zaščita pred prekomernim segrevanjem. Če temperatura na izhodu zraka prekorači 70 °C, se naprava izključi.	Napravo ponovno vključite, ko se ohladi.
Koda E0	Tipalo sobne temperature je okvarjeno	Zamenjajte tipalo sobne temperature (naprava lahko deluje tudi brez zamenjave).
Koda E1	Tipalo temperature kondenzatorja je okvarjeno	Zamenjajte tipalo temperature kondenzatorja
Koda E2	Polna posoda za vodo pri hlajenju	Odstranite gumijasti čep in izlijte vodo.
Koda E3	Tipalo temperature uparjalnika je okvarjeno	Zamenjajte tipalo temperature uparjalnika
Koda E4	Polna posoda za vodo pri gretju	Izpraznite posodo za vodo.

Če napake ne morete odpraviti sami, se povežite z najbližjo podružnico OBI. Upoštevajte, da povzročijo nestrokovna popravila prenehanje veljavnosti jamstva in povzročijo ob tem še dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijske baterije in akumulatorske



pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namenite za reciklažo.



Tehnični podatki

Številka materiala	370412
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz
Nazivna moč	1346 W
Razred zaščite	I
Vrsta zaščite	IPX0
Dovoljena temperatura okolja	+18...+35 °C
Dimenzije embalaže	355*418*888mm
Velikost izdelka	285*335*698mm
Neto teža	23,83 kg
Bruto teža	29,25 kg
Hladilno sredstvo	R290, 175 g
Daljinski upravljalnik	
Baterija	AAA × 2, 3V

Potrebne informacije

Oznaka	Simbol	Vrednost	Enota
Nazivna moč pri hlajenju	Pnazivna pri hlajenju	(3,5)	kW
Nazivna moč pri ogrevanju	Pnazivna pri ogrevanju	(2,6)	kW
Nazivna vhodna moč pri hlajenju	PEER	(1,4)	kW
Nazivna vhodna moč pri ogrevanju	PCOP	(1,2)	kW
Nazivna številka moči pri hlajenju	EERd	(2,6)	—
Nazivna številka moči pri ogrevanju	COPd	(2,3)	—
Vhodna moč pri delovanju "Regulator temperature izključen"	PTO	(—)	
Vhodna moč pri obratovalni pripravljenosti	PSB	(0,5)	
Porava toka enokanalnih/dvokanalnih sobnih klimatskih naprav (ločena navedba za hlajenje in ogrevanje)	Dvokanalna: QDD Enokanalna: QSD	Dvokanalna: (—) Enokanalna: (0,8)	Dvokanalna: kWh/a Enokanalna: kWh/h
Raven jakosti zvoka	LWA	(65)	dB(A)
Toplogredni potencial	GWP	(3)	kg CO ₂ Äq.
Kontaktni naslov za nadaljnje informacije	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		



Nasvet: Iztekanje hladilnega sredstva povzroča klimatske spremembe. Hladilna sredstva z nizkim toplogrednim potencialom v primeru iztekanja povzročajo manjše segrevanje zemlje kot tista z višjim toplogrednim potencialom. Ta naprava vsebuje hladilno sredstvo s toplogrednim potencialom 3. Tako pri iztekanju 1 kg tega hladilnega sredstva bil učinek na segrevanje zemlje 3-krat večji kot ga ima 1 kg CO₂; gledano v stotih letih. Ne izvajajte del na hladilnem obtoku in naprave ne razstavljajte – ta dela morajo vedno izvajati strokovnjaki.

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdene...	86
Biztonsága érdekében	86
A csomag tartalma	88
Az Ön készüléke első pillantásra	88
Összeszerelés	88
Üzem	88
Ápolás és karbantartás	90
Szervizmunkára vonatkozó információk	91
Problémák megoldása	93
Selejtezés	94
Műszaki adatok	94
Jótállási jegy	145

Mielőtt hozzákezdene...

Rendeltetészerű használat

A készülék kizárólag nem ipari használatra, hordozható klímakészülékként használható.

A készülék csak száraz helyiségekben, a megadott hőmérsékleti tartományon belül használható (► *Üzemeltetési feltételek – 87. old.*).

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.

- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy részle hibás, akkor azt üzemen kívül kell helyezni és hulladékként szakszerűen kell eltávolítani.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Mindig megfontoltan, jó testi/elki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőrintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként itaksson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékekben belül üzemeltetheti (lásd a típus táblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hőségtől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábelt egyéb rendeltetésűl eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.

- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.
- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.

Elemekkel működő készülékek kezelése

- Csak a gyártó által jóváhagyott elemeket alkalmazza.
- Tűzveszély! Az elemeket soha ne töltsse fel.
- Ha nem használja az elemeket, tartsa távol őket fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Fennáll a személyi és égési sérülések veszélye.
- A helytelen használat során kifolyhat az elem. Az elemfolyadék bőrpírhoz és égési sérülésekhez vezethet. Feltétlenül kerülje az érintkezést! Ha véletlenül ráömlik, alaposan öblítse le a vízzel. Ha szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- Ne állítsa fel és ne tárolja a berendezést olyan helyen, ahol leeshet vagy víz érheti.
- A készüléket mindig álló helyzetben szállítsa, és stabil, vízszintes alapzatra állítsa fel.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- A készülék körül tartson legalább 50 cm szabad távolságot falaktól, bútoroktól és függönyöktől, hogy a levegő szabadon áramolhasson.
- Ha a klímaberendezés üzem közben felburok, azonnal ki kell kapcsolni és le kell csatlakoztatni a hálózatról.
- Használja mindig a kapcsolót a kezelőfelületen.
- Ne használja a klímaberendezést magas páratartalmú helyiségekben, mint fürdőszobákban vagy mosókonyhákban.
- A készüléket nedves vagy vizes kézzel vagy mezítláb megérinteni tilos.
- A kezelőmező gombjait kizárólag ujjal szabad megérinteni.
- A fix burkolatokat nem szabad eltávolítani.
- Soha ne használja a készüléket, ha nem működik tökéletesen, vagy ha leejtették vagy megsérült.
- A készüléket soha nem szabad a hálózati dugóval be- és kikapcsolni.
- Soha ne takarja le vagy ne zárja le más módon a bemeneti vagy kimeneti rácsokat.
- Ne használjon veszélyes vegyi anyagokat a készülék tisztításához, és kerülje el, hogy a készülékkel érintkezessenek.
- Ne tároljon vagy alkalmazzon benzint vagy más gyúlékony folyadékokat vagy gázokat a készülék vagy más készülékek közelében.
- Meg kell előzni a tűz- vagy áramütés veszélyt. Nem szabad hosszabbítókábel vagy adapterdugaszt használni. A hálózati kábel egyik pólusát sem szabad eltávolítani.
- Ellenőrizze, hogy az áramellátás megfelel-e a kiválasztott modellnek. A megfelelő információ a készülék típusátlaján, oldalt a rács mögött található.

- Gondoskodjon arról, hogy a készülék szabályosan le legyen földelve. Az áramütés és tűzveszély csökkentéséhez különösen fontos a szabályos földelés. Az áramütés elleni védelem céljából a hálózati kábel hárompólusú védőérintkezős dugóval van felszerelve.
- A készüléket szabályosan leföldelt dugaszolóaljzatról kell üzemeltetni. Ha az üzemeltetéshez kiválasztott hálózati dugaszoló aljzat nincs szabályosan leföldelve vagy lomha biztosítókkal vagy kismegszakítóval van ellátva, akkor szakképzett villanyszerelővel megfelelő hálózati dugaszoló aljzatot kell kiépíteni.
- A hálózati dugaszoló aljzat a készülék felállítása után is hozzáférhető kell, hogy maradjon.
- Ügyeljen arra, hogy még a szellőztetőnyílások mögött is lehetnek mozgó alkatrészek.
- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, a cserét a gyártó által vagy a bevásárlóhely által, illetve egy hasonló képesítésű szakemberrel kell elvégeztetni a veszélyek elkerülése érdekében.
- A készüléken található jelzéseket tilos levenni vagy letakarni! A készüléken a már nem olvasható utasításokat azonnal ki kell cserélni!
- Ne üzemeltesse a készüléket, ha a közelében gyúlékony anyagok vagy gőzök, mint alkohol, rovarirtószer vagy petroléum található.



A készülék üzembe helyezése előtt ezt a használati utasítást olvassa el és tartsa be.



Megjegyzés: Ezt a készüléket akkor használhatják nyolc (8) éves vagy annál idősebb gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és/vagy belátással nem rendelkező személyek is, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak és az abból eredő veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik a készülék tisztítását és felhasználói karbantartását.

Energiamegtakarítás

- A készüléket az ajánlott méretű helyiségekben kell alkalmazni.
- A készüléket úgy állítsa fel, hogy a levegő áramlását a bútorok ne akadályozzák.
- Erős napsütés esetén a zsalukat/függönyöket zárva kell tartani.
- Tartsa tisztán a szűrőket.
- Tartsa zárva az ajtókat és ablakokat, hogy a hideg levegő bent, a meleg levegő kint maradjon (hűtési üzem esetén), ill. a meleg levegő bent és a hideg levegő kint maradjon (fűtési üzem esetén).

Üzemeltetési feltételek

A klímakészülék csak az alábbi hőmérsékleti tartományon belül üzemeltethető:

Üzemmód	DB/WB(°C)
Maximális hűtés	35/24
Minimális hűtés	18/12

A csomag tartalma



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

► Szállított alkatrészek – 3. old.



Megjegyzés: A kézikönyvből szereplő valamennyi ábra kizárólag szemléltetésre szolgál. A klímakészülék kinézete kis mértékben eltérhet. Mindig a tényleges megjelenési forma az irányadó.

- A. Lokális klímakészülék
- B. Kivezető légtömlő (1×)
- C. Ablakcsatlakozó (1×)
- D. Házaadapter (1×)
- E. Távvezérlő (1×)
- F. Ablakszigetelő készlet (1×)
- G. Tipli (2×)
- H. Vízcső (1×)

Az Ön készüléke első pillantásra

► Áttekintés – 4. old.

1. Kezelőfelület
2. Lamellák
3. Elülső panel
4. Levegőkimenet
5. Kondenzvíz-kifolyó
6. Távvezérlő
7. Kondenzvíz-kifolyó
8. Távvezérlő
9. Fogantyú
10. Felső gumi levegőszűrő
11. Alsó gumi levegőszűrő

Összeszerelés

► Szerelés – 5. old.

Felállítás

- A klímaberendezést a zajok és vibrációk minimális szintre csökkentéséhez szilárd alapzatra kell felállítani. A készülék biztos felállításához állítsa lazt sík, egyenletes, a készülék súlyának megfelelően stabil alapzatra.
 - A készüléket a problémamentes felállításhoz görgőkkel szerelték fel, de csak sima, sík felületen szabad görgetni. Ügyeljen a szőnyegpadlón történő görgöteskor. Ne próbálja meg a berendezést különféle tárgyakon átgörδίteni.
 - A készüléket megfelelő hálózati feszültségű, szabályosan leföldelt hálózati dugaszoló aljzat közepében kell felállítani.
 - Soha nem szabad akadályokat tenni a levegő be- vagy kivezető elé tenni.
- 5. old., 2. ábra
- A hatékony klímaüzem érdekében a berendezést legalább 50 cm távolságra kell felállítani a faltól.
- 5. old., 3. ábra
- Figyeljen arra, hogy az ablak-átvezető csatlakozónak szabad átjárása legyen kifele. Csuksja be az ablakot, illetve az ajtót amennyire lehetséges.

Ideiglenes telepítés

► 6. old., 4. ábra

- Csavarja bele a szellőzőcső végeit a négyszögletű és a lapos szorítóba.
- A négyszögletű szorítót helyezze be a klímakészülék hátoldalán lévő nyílásba.
- A szellőzőcső másik végét helyezze az ablakpárkányra.

Az ablakszigetelő készlet felszerelése

► 6. old., 5. ábra

- Az ablakhoz használható tolószett telepítési típusa általában „vízszintes” vagy „függőleges”. A beépítés előtt ellenőrizze az ablak minimális és maximális méretét az ábrán látható módon.
- Szerelje fel az ablakkészletet az ablakra;

► 7. old., 6. ábra

- Igazítsa az ablakhoz használható tolószett hosszát az ablak szélességéhez vagy magasságához, és rögzítse a tipli segítségével;

► 7. old., 7. ábra

- Illessze a tömlő ablakcsatlakozóját az ablakszigetelő készlet nyílásába.

Üzem

► Kezelés – 8. old.

Üzembe helyezés előtt ismerkedjen meg a kezelőgombokkal és a távirányítóval, valamint azok működésével, és csak ezt követően állítsa be a kívánt funkciókat a szimbólumokkal. A készüléket kizárólag a rajta található kezelőpanellel vagy a távirányítóval lehet működtetni.

A klímakészülék kezelőpanele

► 8. old., 1. ábra

- A. Ki-/bekapcsolás
- B. Üzem módok
- C. Hőmérséklet csökkentése
- D. Időzítő be/ki
- E. Hőmérséklet növelése
- F. Ventilátor-fordulatszám
- G. Alvó üzemmód
- 12. Víz tartály tele
- 13. Hűtés
- 14. Páramentesítés
- 15. Ventilátor
- 16. Alacsony ventilátor-fordulatszám
- 17. Magas ventilátor-fordulatszám
- 18. Alvó
- 19. Fűtés
- 20. WIFI

Távirányító

► 8. old., 2. ábra

1. Ki-/bekapcsolás
2. Időzítő be/ki
3. Üzem módok
4. Hőmérséklet csökkentése
5. Hőmérséklet növelése
6. Ventilátor-fordulatszám
7. Alvó üzemmód

Billentyűkezelés

1. [POWER]
 - Ezzel a gombbal történik a készülék be- és kikapcsolása.
2. [TIMER]
 - Ezzel a gombbal lehet beállítani a be- vagy kikapcsolási időt.
3. [TEMP+]
 - Ezzel a gombbal lehet beállítani a kívánt hőmérsékletet. A be- és kikapcsolási időzítő beállítására szolgálnak.
4. [TEMP-]
 - Ezzel a gombbal lehet beállítani a kívánt hőmérsékletet. A be- és kikapcsolási időzítő beállítására szolgálnak.
5. [SPEED]
 - Ezzel a gombbal lehet beállítani a légszállítást magas vagy alacsony fokozatra.
6. [MODE]
 - Ezzel a gombbal lehet váltani hűtés, száraz vagy ventilátor funkció között.
7. Elemtartó rekesz
 - Az elem behelyezéséhez/cseréjéhez nyissa ki.
 - Elem: ► *Műszaki adatok – 94. old.*

Az elemek berakása/cseréje

- Az elemek berakásához tolja vissza az elemtartó fedelét és tegye be az elemeket. Ügyeljen arra, hogy az elemek helyes polaritással (+/-) legyenek berakva.
- Az elemek cseréjekor a fentiekkel azonos módon kell eljárni.
- Az elemek cseréjekor nem szabad összekeverni a régi vagy különböző típusú elemeket. Ez a távirányító üzembiztonságát idézheti elő.
- Ha a távirányítót több hétig nem használja, akkor vegye ki az elemeket. Ha kifolynak az elemek, akkor ez károkat idézhet elő a távirányítóban.
- Normál használat mellett az elemek átlagos élettartama kb. 6 hónap.
- Ki kell cserélni az elemeket, ha a beltéri készülék nem válaszol sípoló hanggal vagy ha az átvitel ellenőrzőlámpa már nem világít.

Üzemeltetési útmutató

Hűtési üzem

- Tartsa lenyomva a Mode (Üzem mód) gombot, amíg a hűtés szimbólum meg nem jelenik.
- A kívánt helyiség-hőmérséklet kiválasztásához nyomja meg a „▲” vagy a „▼” gombot. (16 °C és 31 °C között)
- A légáramlás sebességének kiválasztásához nyomja meg a Ventilátor-fordulatszám gombot.

Páramentesítés üzemmód

- Tartsa lenyomva a Mode (Üzem mód) gombot, amíg a páramentesítés szimbólum meg nem jelenik.
- A kiválasztott hőmérséklet automatikusan az aktuális helyiség-hőmérséklet mínusz 2 °C értékre áll. (16 °C és 31 °C között)
- A ventilátormotor automatikusan alacsony légsebességre vált.

Ventilátor üzemmód

- Nyomja meg a Mode (Üzem mód) gombot, amíg a Ventilátor szimbólum meg nem jelenik.
- A légáramlás sebességének kiválasztásához nyomja meg a Ventilátor-fordulatszám gombot.

Fűtés üzemmód (ez a funkció egyes légkondicionáló készülékek esetén nem áll rendelkezésre)

- Tartsa lenyomva a Mode (Üzem mód) gombot, amíg a fűtés szimbólum meg nem jelenik.
- A kívánt helyiség-hőmérséklet kiválasztásához nyomja meg a „▲” vagy a „▼” gombot. (16 °C és 31 °C között)
- A légáramlás sebességének kiválasztásához nyomja meg a Ventilátor-fordulatszám gombot.

Időzítő működése

- Időzítő BE beállítása:
 - Ha a légkondicionáló kikapcsolt állapotban van, nyomja meg a Timer (Időzítő) gombot, és válassza ki a kívánt bekapcsolási időt a hőmérséklet- és időbeállító gombok segítségével.
 - A kezelőfelületen megjelenik a „Preset ON Time” (Előre beállított bekapcsolási idő) felirat.
 - A bekapcsolási idő minden esetben 0-24 óra között állítható be.
 - Erősítse meg ezt a Timer (Időzítő) gomb ismételt megnyomásával, ekkor az időzítő kijelzője felviláglik.
 - Az időzítő funkció kikapcsolásához nyomja meg a Timer (Időzítő) gombot, amíg az időzítő kijelző ki nem alszik.
- Időzítő KI beállítása
 - Ha ki van kapcsolva a légkondicionáló, nyomja meg a Timer (Időzítő) gombot, és a hőmérséklet- és időbeállító gombokkal válassza ki a kívánt kikapcsolási időt.
 - A kezelőfelületen megjelenik az „Előre beállított kikapcsolási idő”. A kikapcsolási idő minden esetben 0-24 óra között állítható be.
 - Erősítse meg ezt a Timer (Időzítő) gomb ismételt megnyomásával, ekkor az időzítő kijelzője felviláglik.
 - Az időzítő funkció kikapcsolásához nyomja meg a Timer (Időzítő) gombot, amíg az időzítő kijelző ki nem alszik.

Alvó üzemmód

- A hőmérséklet beállításához hűtési üzemmódban nyomja meg a SLEEP (Alvó) gombot. Egy óra elteltével 1 °C-kal, 2 óra elteltével legfeljebb 2 °C-kal emelkedik.
- A hőmérséklet beállításához fűtési üzemmódban nyomja meg a SLEEP (Alvó) gombot. Egy óra elteltével 1 °C-kal, 2 óra elteltével legfeljebb 2 °C-kal csökken.
- A SLEEP (Alvó) gomb újbóli megnyomásával megszakíthatja a beállítást.

Vízleeresztés

Riasztási funkció maximális vízszintnél

- A légkondicionáló belső víztartálya biztonsági vízszintkapcsolóval rendelkezik, amely szabályozza a vízszintet. Amikor a vízszint eléri egy meghatározott magasságot, a vízszintjelző világítani kezd. Amikor a víztartály megtelt, távolítsa el a készülék alján lévő lefolyóból a gumidugókat, és hagyja kifolyni az összes vizet.

Folyamatos ürités

- Ha hosszabb ideig nem kívánja használni ezt a készüléket, akkor kérjük, távolítsa el a gumidugót a készülék alján található leeresztőnyílásból, és hagyja kifolyni az összes vizet.
- A folyamatos vízvezetést az alsó lefolyónyíláshoz csatlakoztatott lefolyótömlővel használhatja, amikor a készülék FÜTÉS üzemmódban működik.
- A folyamatos vízvezetés nem szükséges, ha a készülék HÜTÉS vagy PARAMENTESÍTÉS üzemmódban működik. A készülék automatikusan el tudja párologtatni a kondenzvizet a permezőmotoron keresztül. Ügyeljen arra, hogy a vízvezető nyílások jól el legyenek zárva.

► 9. old., 1. ábra

- Ha a permezőmotor megsérül, ehelyett a folyamatos vízvezetés használható. Ha a lefolyótömlőt az alsó lefolyónyíláshoz csatlakoztatja, a készülék is megfelelően működhet.
- Ha a permezőmotor megsérül, a szakaszos vízvezetés is használható. Ebben az esetben, amikor a víztartály megtelt jelzés világítani kezd, csatlakoztasson egy leeresztőtömlőt az alsó leeresztőnyíláshoz, ekkor a víztartályban lévő összes víz kifolyik. A készülék így is tökéletesen működhet.

WiFi-funkció (egyes modelleken)

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a SPEED (fordulatszám) gombot 5 másodpercig a gyári alapértelmezett WiFi-üzemmódba való belépéshez;
- Ha a WiFi-kijelző gyorsan villog, a készülék WiFi EZ, ha lassan villog, WiFiAP üzemmódban van;
- WiFi és Bluetooth kombinált eszközök esetén kapcsolja be a Bluetooth és a helymeghatározás funkciót, és engedélyezze az alkalmazásnak a helymeghatározáshoz való hozzáférést. Bluetooth-engedélyre is szükség van. A WiFi és Bluetooth kombinált eszközök automatikusan felismerhetők. Vagy válassza a „Hordozható légkondicionáló (BLE+Wi-Fi)” lehetőséget az alkalmazásban. Ezután koppintson a WiFi üzemmód gombra a jobb felső sarokban, majd válassza a Bluetooth opciót;
- A WiFi-hez csatlakoztatott mobiltelefonos alkalmazáson keresztül minden légkondicionáló funkciót működtethet.

Ápolás és karbantartás



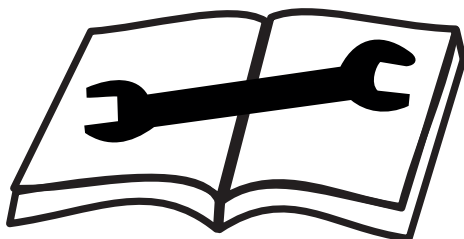
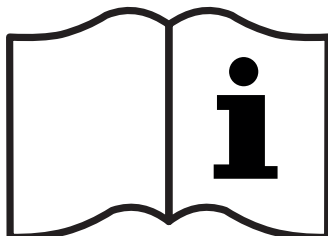
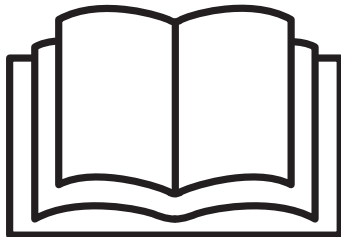
VESZÉLY! Életveszély! A tisztítási- vagy karbantartási munkák előtt feltétlenül válassza le a készüléket a villamos hálózatról.



VESZÉLY! Életveszély! A készüléket soha nem szabad vízcsap alatt vagy locsolótömlővel lemosni. Ily módon áramütés veszélye állhat fenn.



FIGYELEM! A készülék károsodásának kockázata! A készülék tisztításához ne használjon benzint, higítót vagy egyéb vegyszereket.



► Karbantartás – 9. old.

Magyarázat:

- Tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról;
- Ne használjon benzint vagy más vegyszert a készülék tisztításához;
- Ne mossa le közvetlenül a készüléket;
- Ha a légkondicionáló megsérült, forduljon a kereskedőhöz vagy javítóműhelyhez.

Légszűrő

► 9. old., 2. ábra

- Ha a légszűrőt por/szennyeződés eltömíti, a légszűrőt kéthetente meg kell tisztítani.

Szétzerelés

- Nyissa ki a légbemlő rácsot, és vegye ki a légszűrőt.

Tisztítás

- Tisztítsa meg a légszűrőt semleges tisztítószerezrel langyos vízben (40 °C), és hagyja az árnyékban száradni. Szerelés: Helyezze be a légszűrőt a beszívórácsba, és helyezze vissza az alkatrészeket a helyükre.

A légkondicionáló felületének tisztítása

- Először tisztítsa meg a felületet semleges mosószerezrel és nedves ruhával, majd törölje le egy száraz kendővel.

Szervizmunkára vonatkozó információk

Ellenőrizze a munkakörnyezetet

A gyűlékony hűtőközeggel ellátott készülékeken végzett munka megkezdése előtt biztonsági ellenőrzéseket kell végezni a gyulladás kockázatának minimalizálása érdekében. Mielőtt beavatkozna a hűtőközeg keringésébe, tegye meg a következő óvintézkedéseket.

Munkafolyamat

A munka meghatározott eljárás szerint kell elvégezni, hogy a munka során a lehető legkisebb legyen az éghető légkör kialakulásának kockázata.

Általános munkakörnyezet

A teljes karbantartó személyzetet és közvetlen közelben dolgozó többi munkatársat tájékoztatni kell az elvégzendő munka típusáról. Megfelelő szellőzést kell biztosítani. A közvetlen környezetet le kell zárni. Biztosítani kell, hogy a közvetlen környezetben ne legyenek éghető anyagok.

Ellenőrizze a hűtőközeg jelenlétét

A munka előtt és közben megfelelő hűtőközeg-érzékelővel ellenőrizni kell a környezetet, hogy a szerelő időben észlelje a potenciálisan gyűlékony légkört. Biztosítani kell, hogy a használt hűtőközeg-érzékelő alkalmas legyen a gyűlékony hűtőközeggel való munkára, azaz hogy az érzékelő ne keltsen szikrát, megfelelően szigetelve van vagy robbanásbiztos.

Tűzoltó készülékek

Ha forrasztási vagy hegesztési munkát kell végezni, a megfelelő tűzoltó készüléknek a közvetlen közelben kell lennie. A hűtőközeg töltési helyén is CO₂-vel oltó vagy poroltó berendezést kell elhelyezni.

Gyújtóforrások

Az éghető hűtőközeg tartalmazó vagy azokat régebben tartalmazott hűtőközeg-körben ne használjon olyan gyújtóforrásokat, amelyek meggyújthatják a hűtőközegeket. Minden lehetséges gyújtóforrást, beleértve a cigarettát is, el kell távolítani minden olyan szerelési, javítási, szétszerelési vagy ártalmatlanítási munka környezetéből, ahol a hűtőközeg szivároghat. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a készülék környezetét, hogy nincs-e lehetséges gyújtóforrás. „Tilos a dohányzás”-táblákat kell elhelyezni.

A munkaterület szellőztetése

Biztosítani kell, hogy a javításokat a szabadban végezzék el, vagy hogy a munkaterületet megfelelően szellőztesse, mielőtt bármilyen beavatkozást végezne a hűtőközeg-körben, illetve hegesztési vagy forrasztási munkát végezne. A szellőztetés a munka teljes időtartama alatt fenn kell tartani. A szellőztetés feladata a kilépő hűtőközeg hígítása, és amennyire lehetséges, azt ki kell vezetni a szabadba.

Hűtőberendezés ellenőrzése

Az elektromos alkatrészek cseréje esetén azoknak alkalmasnak kell lenniük a használatra, és meg kell felelniük a gyártó előírásainak. Mindig kövesse a gyártó utasításait. Ha kétségei vannak, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.

A következő ellenőrzéseket kell elvégezni a gyűlékony hűtőközeggel működő készülékeken:

- A hűtőközeg feltöltési mennyisége nem nagyobb, mint a telepítéshez szükséges helyiségben megengedett mennyiség.
- A szellőzőberendezés működik, és a szellőzőnyílások nincsenek eltömődve vagy lezárva.

Elektromos alkatrészek vizsgálata

Az elektromos alkatrészek alkatartási és javítási munkálatait biztonsági átvizsgálással kell végezni. Biztonsági hiba esetén a rendszert a hiba kijávitásáig nem szabad csatlakoztatni. Ha a hiba azonnali kijávitása nem lehetséges, de a berendezés működtetése szükséges, megfelelő ideiglenes megoldást kell találni. Erről az üzemeltetőt tájékoztatni kell.

A biztonsági ellenőrzésnek a következőket kell tartalmaznia:

- A kondenzátorok kiszűnnek: Kiszűréskor ügyeljen arra, hogy ne keletkezzen szikra.
- A hűtőközeg feltöltésekor vagy leszívásakor, valamint a hűtőközeg-kör átöblítésekor nem kerülnek feszültség alatt lévő elektromos alkatrészek vagy vezetékek a berendezés közvetlen közelébe.
- Ellenőrizze a testsatlakozást.

Javítások szigetelt házakon

Ha szigetelt alkatrészeket dolgozik, a szigetelt fedelek eltávolítása előtt a készüléket teljesen áramtalanítani kell.

Ha feltétlenül szükség van tápegységre, a kritikus ponton állandó hűtőközeg-érzékelőt kell felszerelni, hogy figyelmeztessen a potenciálisan veszélyes helyzetekre.

Különös figyelmet kell fordítani annak biztosítására, hogy az elektromos alkatrészeket végzett munka során a házakat ne úgy változtassák meg, hogy a módosítás befolyásolja a védőhatást. Ez magában foglalja a vezetékek sérülését, a csatlakozókapocshoz való túl sok csatlakozást, a gyártó előírásainak nem megfelelő csatlakozásokat, a tömítések sérülését és a kábelbemenetek helytelen összeszerelését. Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e telepítve.

Biztosítani kell, hogy a tömítések ne tömörödjének össze annyira, hogy már ne tudják megakadályozni az éghető légkör bejutását. A pótkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó előírásainak.

MEGJEGYZÉS A szilikon tömítőanyagként való használata befolyásolhatja a szivárgásészlelő eszközök működését. Az éghető légkörben működtethető alkatrészeket nem kell áramtalanítani a rajtuk végzett munka előtt.

Éghető légkörben használható alkatrészek javítása

Nem lehet állandó kapacitív vagy induktív terhelést csatlakoztatni a készülékhez, ha nem biztosították a megengedett feszültségek és áramok túllépésének biztosítását.

Csak az éghető légkörben alkalmazható alkatrészek azok, amelyek éghető légkörben történő környezetük esetén feszültség alá helyezhetők.

Csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészek használhatók. Más alkatrészek a hűtőközeg meggyulladását okozhatják szivárgás esetén.

Vezetékezés

Ellenőrizni kell, hogy a vezetékek nincsenek-e kopásnak, korrózióknak, feszülésnek, rezgésnek, éles széleknek vagy egyéb káros környezeti hatásoknak kitéve. A vizsgálatnak figyelembe kell vennie az öregedés vagy a kompresszorokra és ventilátorokra ható állandó rezgés hatásait is.

Hűtőközeg-érzékelők

A hűtőközeg észleléséhez és szivárgás érzékeléséhez semmilyen körülmények között nem szabad gyűjtőforrást használni. Tilos lángszivárgás-érzékelőket (vagy nyílt lángot használó más érzékelőket) használni.

Szivárgás-észlelési eljárás

Az alábbi szivárgásészlelő eljárások éghető hűtőközeggel rendelkező berendezésekhez használhatók. Az éghető hűtőközegek észleléséhez elektronikus szivárgásészlelő eszközöket kell használni. Előfordulhat, hogy ezek nem rendelkeznek a szükséges érzékenységgel, vagy a megfelelő tartományra kell őket kalibrálni (a hűtőközeg-érzékelőket hűtőközegmentes környezetben kell kalibrálni). Biztosítani kell, hogy a hűtőközeg-érzékelő ne legyen potenciális gyűjtőforrás, és alkalmas legyen a hűtőközeg érzékelésére. A szivárgásérzékelőket az alsó robbanási határ százalékértékére kell állítani, és a használt hűtőközeghez kell kalibrálni.

A szivárgásészlelő folyadékok a legtöbb hűtőközeghez használhatók, de a klórtartalmú szivárgásjelző folyadékok használatát kerülni kell, mivel a klór bizonyos körülmények között reakcióba léphet a hűtőközeggel, és korróziót okozhat.

Szivárgás gyanúja esetén a környező területen lévő összes nyílt lángot ki kell tiltani.

Ha forrasztást igénylő szivárgást talál, a teljes hűtőközeget el kell távolítani a keringésből, vagy a hűtőközeg-kör megfelelően távoli részébe kell zární (elzárószelepek segítségével). A forrasztandó területet oxigénmentes nitrogénnel kell átöblíteni a forrasztási folyamat előtt és közben.

A hűtőközeg leszívása és kiürítése

Ha a hűtőközeg-körön javítási vagy egyéb okokból munkát végeznek, kövesse a szokásos eljárásokat. Általánosságban különös figyelmet kell fordítani a hűtőközeg gyúlékonyságára. A következő eljárást mindig be kell tartani:

- szívja le a hűtőfolyadékot;
- öblítse át a hűtőközeg-kört inert gázzal;
- evakuálás;
- öblítsen újra inert gázzal;
- nyissa fel a hűtőközeg-kört vágással vagy forrasztással.

A feltöltött hűtőközeget le kell szívni egy megfelelő újrahasznosított palackba. A biztonság érdekében a hűtőközeg-kört nitrogénnel át kell öblíteni. Előfordulhat, hogy ezt a folyamatot többször meg kell ismételni. Sűrített levegő vagy oxigén semmilyen körülmények között nem használható erre a célra.

Az öblítési eljárást úgy kell elvégezni, hogy a vákuumot oxigénmentes nitrogénnel megtörik, és a nyomást az üzemi nyomásra növelik. A felesleges nyomást ezután kiengedjük és kiürítjük. Ismételje meg ezt az eljárást, amíg nincs hűtőközeg a körben. Az utolsó öblítési folyamat után a rendszerben lévő nyomást légköri nyomásra kell kiengedni. Ez különösen fontos, ha forrasztást kell végezni a hűtőközeg-körön.

Győződjön meg arról, hogy a vákuumszivattyú kimenete jól szellőző helyre van vezetve, és hogy a közelben nincs gyűjtőforrás.

Töltse fel a hűtőközeget

A szokásos töltési eljárás mellett a következő követelményeknek is teljesülniük kell:

- Biztosítani kell, hogy a töltőszerelvényeket ne használják különböző hűtőközegekhez. A tömlőknek a lehető legrövidebbnek kell lenniük, hogy a hűtőközeg mennyisége a lehető legkisebb legyen.
- A hűtőközeg-tartályoknak függőleges helyzetben kell maradniuk.
- Feltöltés előtt győződjön meg arról, hogy a hűtőközeg-kör földelve van.
- A töltési folyamat végén a készüléket meg kell jelölni (ha még nem volt megjelölve).
- Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy ne töltse túl a készüléket.

A készülék feltöltése előtt nyomásvizsgálatot kell végezni nitrogénnel. A szivárgásteszt elvégezhető a feltöltött készüléken, de az üzembe helyezés előtt el kell végezni. A berendezés elhagyása előtt végre kell hajtani a végső szivárgási tesztet.

Üzemen kívül helyezés

Az üzemen kívül helyezéshez különösen fontos, hogy a szerelő tisztában legyen az ártalmatlanító készülékek minden részletével. Javasoljuk, hogy minden hűtőközeget nyerjenek ki. Ártalmatlanítás előtt olaj- és hűtőközeg-mintákat kell venni, ha a hűtőközeget fel kell dolgozni. Fontos, hogy a munka elvégzése során áram álljon rendelkezésre.

- A. Ismerkedjen meg a készülékekkel és azok működésével.
- B. Válassza le az ártalmatlanítani kívánt készüléket a tápellátásról.
- C. Az ártalmatlanítási eljárás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy
 - szükség esetén mechanikus segédesszközök állnak rendelkezésre a hűtőközeg-palackok szállításához;
 - személyi védőfelszerelés áll rendelkezésre és azt megfelelően használják;
 - a leszívási folyamatot egy szakértő folyamatosan figyelemmel kíséri;
 - az ártalmatlanító állomás és a hűtőközeg-palackok megfelelnek a vonatkozó irányelveknek.
- D. Ha lehetséges, hajtson végre egy szivattyú-leszívási ciklust.
- E. Ha nem hozható létre vákuum, gyűjtővezetéken keresztül szívja le a hűtőfolyadékot a berendezés minden alkatrészéről.
- F. A leszívás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a hűtőközeg palackja a mérlegben van-e.

- G. Kapcsolja be az ártalmatlanító készüléket, és kövesse a gyártó előírásait.
- H. Ellenőrizze, hogy az újrahasonosított palackok nincsenek-e túltöltve (a folyadékszint soha ne legyen magasabb, mint a feltöltési mennyiség 80%-a).
- I. Soha ne lépje túl az újrahasonosított palack megengedett üzemi túlnyomását, még rövid ideig sem.
- J. Ha az újrahasonosított palackok megfelelően vannak feltöltve, és a folyamat befejeződött, ellenőrizze, hogy a palackok és a készülékek háladáktalanul el vannak-e távolítva a berendezésből, és minden elzárószelep zárva van-e.
- K. A visszanyert hűtőközeget nem szabad más rendszerekbe betölteni, anélkül, hogy megtisztították és átviszágták volna.

Feliratok

A készülékeket megfelelően meg kell jelölni, hogy üzemben kívül helyezték őket, és hogy a hűtőközeget eltávolították. Ezt a jelölést dátummal és aláírással kell ellátni. Gondoskodni kell arról, hogy a készülékeken az éghető hűtőközegek is fel legyenek tüntetve.

Visszanyerés

Ha a hűtőközeget a készülék javítása vagy üzemben kívül helyezése céljából leszívják, győződjön meg róla, hogy a művelet biztonságosan történik.

Ha a hűtőközeget palackokba tölti, ügyeljen arra, hogy csak megfelelő hűtőközeg-palackokat használjon. Biztosítani kell, hogy elegendő mennyiségű hűtőközeg-palack álljon rendelkezésre a berendezés feltöltési mennyiségéhez. A leszívandó hűtőközeg számára minden használt hűtőközeg-palackot meg kell határozni és megfelelően meg kell jelölni (azaz a hűtőközeg visszanyeréséhez használandó speciális újrahasonosított palackokat). A hűtőközeg-palackokat biztonsági szeleppel és rögzített zárószelepekkel kell ellátni, és megfelelő állapotban kell lenniük. Az üres újrahasonosított palackokat ki kell üríteni, és a leszívási folyamat előtt lehetőség szerint le kell hűteni.

Az ártalmatlanító készülékeknek megfelelő állapotban kell lenniük, és alkalmasnak kell lenniük az éghető hűtőközegek visszanyerésére. A visszanyerési folyamat egyes lépéseire vonatkozó utasításokat a készülékhez mellékelve kell elhelyezni. Ezenkívül kalibrált mérlegnek is rendelkezésre kell állnia, annak is megfelelő állapotúnak kell lennie. A tömlőket szivárgásmentes csatlakozókkal kell ellátni, és megfe-

lő állapotban kell lenniük. Az ártalmatlanító készülék használata előtt ellenőrizze, hogy az megfelelő állapotban van-e, betartották-e a karbantartási intervallumokat, és hogy a kapcsolódó elektromos készülékek szigetelve vannak-e, hogy a hűtőközeg szivárgása esetén megakadályozzák annak meggyulladását. Kétség esetén forduljon a gyártóhoz.

A visszanyert hűtőközeget megfelelő újrahasonosított palackban kell visszajuttatni a szállítóhoz. A hűtőközeg-palackokban a hűtőközegek nem keverhetők.

Ha kompresszorokat vagy kompresszorolajat kell ártalmatlanítani, gondoskodjon arról, hogy azok megfelelő vákuum segítségével kiürítették, hogy az olajban ne maradjon éghető hűtőközeg. Mielőtt a kompresszort visszaküldené a gyártóhoz, azt ki kell üríteni. Ezt a folyamatot csak a kompresszorház elektromos fűtésével szabad felgyorsítani. Ha a berendezésből leereszti az olajat, azt megfelelő óvatossággal kell végezni.

Éghető hűtőközegeket tartalmazó berendezések szállítása

A helyi szabályozások határozzák meg.

Éghető hűtőközegeket tartalmazó készülékek ártalmatlanítása

Lásd a nemzeti szabályozásokat.

Csomagolt (nem értékesített) készülékek tárolása

A tárolásra szolgáló védőcsomagolást úgy kell megtervezni, hogy a becsomagolt készülék esetleges mechanikai sérülése ne okozza a hűtőközeg-kör szivárgását.

Az együtt tárolható készülékek és berendezésrészek maximális számát a helyi szabályozások határozzák meg.

Problémák megoldása

Ha valami már nem működik...



VESZÉLY! Életveszély! A szakszerűtlen javítás következménye lehet, hogy a berendezés nem működik biztonságosan. Ez veszélyes Önre és a környezetére.

A hibás működést gyakran kis hibák okozzák. Ezek közül sokat saját maga is el tud hátrítani. Kérjük, nézze át a következő táblázatot, mielőtt felvenné a kapcsolatot az OBI-val. Ezzel megspórolhatja a felesleges mérgeledést és esetleg a költségeket is.

Hiba/hibás működés	Ok	Megoldás
A készülék nem indul, ha a be-/ki-kapcsoló gombot megnyomja	A „Víztartály tele” kijelzés villog, és a víztartály tele van A helyiség hőmérséklete magasabb, mint a beállított hőmérséklet. (Elektromos fűtés üzemmód)	Eressze le a vizet az alsó gyújtótartályból. Hőmérséklet visszaállítása
	A szobahőmérséklet alacsonyabb a beállított hőmérsékletnél. (Hűtés üzemmód esetén)	Allítsa be újra a hőmérsékletet.
Nem elég hideg	A helyiség ablakai és ajtóinak bezárva. A helyiségben hőforrások vannak.	Ügyeljen arra, hogy minden ablak és ajtó zárva legyen. Ha lehetséges, akkor távolítsa el a hőforrásokat.

Hiba/hibás működés	Ok	Megoldás
	Az elhasznált levegő elvezető cső nincs csatlakoztatva vagy le van zárva.	Csatlakoztassa a csövet és biztosítsa a megfelelő működését.
	A hőmérséklet túl magasra van beállítva.	Csökkentse a beállított hőmérsékletet.
	A levegőszűrőt por tömítette el.	Tisztítsa meg a levegőszűrőt.
Zajkeletkezés vagy rezgés	A padló nem sík vagy nem eléggé egyenletes.	Ha lehetséges, akkor a készüléket sima, egyenes felületen állítsa fel.
Gurgulázó zaj	A zajt a klímaberendezés belsejében a hűtőközeg áramlása okozza.	Ez normális jelenség.
Lekapcsolás fűtő üzemben	Automatikus túlmelegedés védelem. Ha a levegő kilépésnél a hőmérséklet meghaladja a 70 °C-t, akkor a készülék kikapcsol.	Ha a készülék lehűlt, újra kapcsolja be.
E0 kód	A helyiség hőmérséklet-érzékelő meghibásodott	Cserélje ki a helyiség hőmérséklet-érzékelőt (a készülék csere nélkül is működhet).
E1 kód	Kondenzátum hőmérséklet-érzékelője meghibásodott	Cserélje ki a kondenzátum hőmérséklet-érzékelőjét
E2 kód	Víz tartály tele hűtés esetén	Távolítsa el a gumidugót, és engedje le a vizet.
E3 kód	Párolgató hőmérséklet-érzékelője meghibásodott	Cserélje ki a párolgató hőmérséklet-érzékelőjét
E4 kód	Víz tartály tele fűtés esetén	Üritse ki a víz tartályt.

Ha önállóan nem tudja a hibát javítani, kérjük, lépjen kapcsolatba a legközelebbi OBI áruházal. Ügyeljen arra, hogy a szakszerűtlen javítás a garancia megszűnését vonhatja maga után, és ezen felül további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jog-

szabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságban vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.



Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törlesztéséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



– Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Anyagszám	370412
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	1346 W
Védelmi osztály	I
Védelmi fajta	IPX0
Megengedett környezeti hőmérséklet	+18...+35 °C
A csomagolás méretei	355*418*888mm
A termék mérete	285*335*698mm
Nettó tömeg	23,83 kg
Bruttó tömeg	29,25 kg
Hűtőközeg	R290, 175 g

Anyagszám 370412

Távírányító

Elem AAA × 2, 3V

Információ követelmények

Megnevezés	Szimbólum	Érték	Egység
Névleges teljesítmény hűtési üzemben	Prated hűtési üzemben	(3,5)	kW
Névleges teljesítmény fűtési üzemben	Prated fűtési üzemben	(2,6)	kW
Névleges teljesítményfelvétel hűtési üzemben	PEER	(1,4)	kW
Névleges teljesítményfelvétel fűtési üzemben	PCOP	(1,2)	kW
Névleges teljesítményszám hűtő üzemben	EERd	(2,6)	—
Névleges teljesítményszám fűtő üzemben	COPd	(2,3)	—
Teljesítményfelvétel „Hőmérsékletszabályzó ki” üzemi állapotban	PTO	(—)	
Teljesítményfelvétel készenléti állapotban	PSB	(0,5)	
Egycsatornás/kétcsatornás klímakészülékek elektromos fogyasztása (külön adat hűtő és fűtő üzemhez)	Kétcsatornás: QDD Egycsatornás: QSD	Kétcsatornás: (—) Egycsatornás: (0,8)	Kétcsatornás: (— kWh/év Egycsatornás: kWh/év
Hangteljesítményszint	LWA	(65)	dB(A)
Üvegházhatás	GWP	(3)	kg CO2 ekv.
Kapcsolattartási cím további információkhoz	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		



Megjegyzés: A hűtőközeg környezetbe jutása fokozottan hozzájárul a klímaváltozáshoz. Az alacsony üvegházhatású hűtőközegek környezetbe jutásuk esetén kevésbé járulnak hozzá a Föld felmelegedéséhez, mint a magasabb üvegházhatásúak. Ez a készülék 3-es üvegházhatású hűtőközeget tartalmaz. Így száz évre vetítve 1 kg 3-es hűtőközeg környezetbe jutása sokkal nagyobb hatással van a Föld felmelegedésére, mint 1 kg CO2. Ne végezzen semmilyen munkát a hűtőkörön, és ne szerelje szét a készüléket. Mindig kérje szakember segítségét.

Kazalo

Prije nego što počnete...	96
Za Vašu sigurnost	96
Obujam dostave	97
Pregled Vašeg uređaja	97
Sastavljanje	98
Pogon	98
Njega i održavanje	100
Informacije o servisnim radovima	100
Uklanjanje problema	103
Odlaganje na otpad	103
Tehnički podatci	104
Prava na žalbu	145

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Uređaj je isključivo predviđen za nekomercijalnu upotrebu kao pokretni klima uređaj.

Uređaj se smije koristiti samo u suhim zatvorenim prostorijama u okviru navedenog temperaturnog područja (► *Uslovi rada – str. 97*).

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se sljedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na vaša sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.

- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio oštećen, mora se staviti van pogona i propisno odložiti.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključen uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključivanje – isključivanje ne funkcioniše ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek radite sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, njih mora nadgledati osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili im mora dati instrukcije o tome kako se koristi uređaj.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
 - Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranom od ne više od 30 mA.
 - Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
 - Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
 - Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povuci za utikač a ne za kabal.
 - Mrežni kabel ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštih rubova, ulja i vrućine.
 - Uređaj ne dizati uza kabel ili kabel koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
 - Prije svake upotrebe proverite utikač i kabel.
 - Kod oštećenja mrežnog kabla odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
 - Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
 - Prije prikopčavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
 - Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
 - Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.
- ### Rukovanje uređajima koji rade na baterije
- Koristite samo baterije koje je odobrio proizvođač.
 - Opasnost od požara! Nikad ne punite baterije.

- Kad se baterije ne koriste, držite ih dalje od metalnih predmeta koji bi mogli prouzrokovati kratki spoj. Postoji opasnost od povreda i opasnost od požara.
- U slučaju pogrešne upotrebe tečnost iz baterije može iscuriti. Tečnost baterije može dovesti do iritacije kože i opekotina. Obavezno izbjegavajte kontakt! Ako dođe do slučajnog kontakta, dobro isperite vodom. U slučaju kontakta s očima dodatno odmah potražite pomoć ljekara.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Uređaj ne postavljati ili skladištiti u područjima, u kojima može pasti ili potopiti u vodi.
- Uređaj uvijek transportovati u uspravnom položaju i kod upotrebe postaviti na stabilnu ili vodoravnu podlogu.
- Uređaj isključiti kada nije u upotrebi.
- Uređaj držati na minimalnoj udaljenosti od 50 cm sa slobodnom cirkulacijom zraka od zidova, namještaja i zavjesa.
- Ako se klima uređaj prevrne za vrijeme rada, mora se odmah isključiti i isključiti iz struje.
- Uvijek koristite prekidač na upravljačkom polju.
- Klima uređaj ne koristite u prostorijama sa visokom vlažnošću vazduha kao što su kupatila ili prostorije za pranje veša.
- Uređaj ne dodirujte sa mokrim ili vlažnim rukama ili bosonog.
- Tipke na upravljačkom polju dodirujte isključivo sa prstima.
- Ne skidajte nikakve fiksne poklopce.
- Uređaj nikad ne koristite, ako ne funkcioniše ispravno ili ako je pao ili je oštećen.
- Nikad ne uključujte i isključujte uređaj sa mrežnim kablom.
- Ulaznu rešetku dovoda i odvoda ne pokrivati ili na neki drugi način zaprečavati.
- Ne koristite nikakve opasne hemikalije za čišćenje uređaja ili stavljati ih u kontakt sa njim.
- Ne skladištite ili ne koristite benzin ili druge zapaljive pare ili tečnosti u blizini ovog ili drugih uređaja.
- Izbjegavajte opasnost od požara ili električnog udara. Ne koristite produžni kabl ili adapterski utikač. Ne uklanjajte polove od mrežnog kabla.
- Provjerite, da li snabdijevanje strujom odgovara za izabrani model. Odgovarajuće informacije nalaze se na natpisnoj pločici uređaja na strani iza rešetke.
- Provjerite da li je uređaj pravilno uzemljen. Za umanjivanje opasnosti od električnog udara ili požara, pravilno uzemljenje je posebno važno. Mrežni kabl je opremljen sa tropskim zaštitnim kontakt utikačem za zaštitu od električnog udara.
- Uređaj se mora koristiti sa pravilno uzemljenom mrežnom utičnicom. Ako se rad izabrane mrežne utičnice odgovarajuće ne uzemli ili sa jednim osiguračem sa kašnjenjem ili sa zaštitnim prekidačem osigura, mora se ugraditi odgovarajuća mrežna utičnica od strane kvalifikovanog električara.
- Mrežna utičnica mora takođe nakon postavljanja uređaja ostati dostupna.
- Obratite pažnju na to da se kretajući dijelovi mogu nalaziti i iza otvora za izlaz/ulaz zraka.
- Ako se ošteti mrežni priključak ovog uređaja, istog mora zamijeniti proizvođač ili njegova služba za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegla ugrožavanja.

- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.
- Ne koristiti uređaj, kada se u blizini nalaze zapaljivi materijali ili pare kao alkohol, insekticidi ili petrolejom.



Prije stavljanja u pogon uređaja pročitajte i pratite uputstvo za upotrebu.



Uputa: Ovaj uređaj mogu da koriste djeca od osam (8) godina starosti i osobe sa ograničenim psihičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili bez iskustva i/ili znanja, kada su pod nadzorom ili su poučeni u pogledu sigurne upotrebe uređaja i opasnosti koje iz toga nastaju. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju da rade djeca bez nadzora.

Ušteda energije

- Uređaj se treba koristiti u prostorijama preporučene veličine.
- Uređaj tako postaviti, tako da strujanje vazduha ne ometa namještaj.
- Žaluzine/zavjese kod jake sunčeve svjetlosti držati zatvorene.
- Filter održavati čistim.
- Vrata i prozore držati zatvorenim, da bi se hladni zrak i topli zrak držao vani (kod hlađenja) odnosno da bi se topli zrak i hladni zrak držao vani (kod grijanja).

Uslovi rada

Klima uređaj se smije koristiti samo u okviru dole navedenog temperaturnog područja:

Način rada	DB/WB(°C)
Maksimalno hlađenje	35/24
Minimalno hlađenje	18/12

Obujam dostave



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► Sadržaj isporuke – str. 3



Uputa: Sve slike u ovom priručniku služe isključivo radi objašnjenja. Vaš klima uređaj po izgledu može malo odstupati. Stvarni oblik je mjerodavan.

- A. Lokalni klima uređaj
- B. Crijevo za odvod zraka (1×)
- C. Prozorski priključak (1×)
- D. Adapter za kućište (1×)
- E. Daljinski upravljač (1×)
- F. Komplet za prozore (1×)
- G. Tipla (2×)
- H. Cijev za vodu (1×)

Pregled Vašeg uređaja

► Pregled – str. 4

1. Upravljačko polje
2. Lamele
3. Prednja ploča

4. Izlaz zraka
5. Odvod za otpadne vode
6. Daljinsko upravljanje
7. Odvod za otpadne vode
8. Daljinsko upravljanje
9. Ručka
10. Gornji gumeni filter za vazduh
11. Donji gumeni filter za vazduh

Sastavljanje

► *Montaža – str. 5*

Postavljanje

- Klima uređaj se treba postaviti na čvrstu podlogu zbog smanjenja buke i vibracija. Za sigurno postavljanje, postaviti uređaj na glatkoj, ravnoj i za uređaj dovoljno stabilnoj podlozi.
 - Uređaj je radi lakšeg postavljanja opremljen sa točkicama, ali se treba povlačiti samo na glatkoj, ravnoj podlozi. Pažnja kod povlačenja preko tepiha. Ne pokušavati povlačiti uređaj preko predmeta.
 - Uređaj mora biti postavljen unutar dosega pravilno uzemljene mrežne utičnice sa odgovarajućim mrežnim naponom.
 - Nikada ne postavljajte prepreke u području ulaza ili izlaza vazduha.
- *Str. 5, sl. 2*
- Za efikasno klimatiziranje, uređaj postavite u najmanjem razmaku od 50 cm od zida.
- *Str. 5, sl. 3*
- Pobrinite se za to, da otvor za prozor ima slobodan prohod van. Pri tome zatvorite prozor tj. vrata koliko je to moguće.

Provizorna instalacija

► *Str. 6, sl. 4*

- Krajeve crijeva za odvod zraka uvrnuti u kvadratni i ravni stezni mehanizam.
- Kvadratni stezni mehanizam staviti u otvore na stražnjoj strani klima uređaja.
- Drugi kraj crijeva za odvod zraka postaviti na prozorsku klupicu.

Ugradnja kompleta prozora

► *Str. 6, sl. 5*

- Vrsta ugradnje kliznog kompleta za prozore je obično "horizontalna" ili "vertikalna". Kao što je prikazano, provjerite minimalnu i maksimalnu veličinu prozora prije ugradnje.
 - Instalirajte komplet za prozore na prozor;
- *Str. 7, sl. 6*
- Podesite dužinu kompleta klizača za prozor širini ili visini prozora i pričvrstite ga tiplom;
- *Str. 7, sl. 7*
- Utaknite priključak za prozor na crijevu u otvor kompleta za prozor.

Pogon

► *Posluživanje – str. 8*

Prije puštanja u pogon trebate temeljno upoznati upravljačko polje i daljinski upravljač kao i njihove funkcije a nakon toga se usmjeravati prema simbolima za željene funkcije. Uređaj se može upravljati preko upravljačkog polja na uređaju ili sa daljinskim upravljačem.

Upravljačko polje klima uređaja

► *Str. 8, sl. 1*

- A. Uključiti / isključiti
- B. Režim RADA
- C. Temperatura niža
- D. Uključivanje/isključivanje tajmera
- E. Temperatura viša
- F. Brzina ventilatora
- G. Režim spavanja
12. Rezervoar za vodu pun
13. Hlađenje
14. Odvlažiti
15. Ventilator
16. Brzina ventilatora mala
17. Brzina ventilatora velika
18. Spavanje
19. Grijanje
20. WIFI

Daljinski upravljač

► *Str. 8, sl. 2*

1. Uključiti / isključiti
2. Uključivanje/isključivanje tajmera
3. Režim RADA
4. Temperatura niža
5. Temperatura viša
6. Brzina ventilatora
7. Režim spavanja

Raspored tipki

1. [POWER]
 - Sa ovom tipkom uređaj se uključuje i isključuje.
2. [TIMER]
 - Sa ovom tipkom može se podesiti vrijeme uključivanja ili isključivanja.
3. [TEMP+]
4. [TEMP-]
 - Sa ovim tipkama može se podesiti željena temperatura. Također služe za podešavanje vremenskog prekidača za uključivanje i isključivanje.
5. [SPEED]
 - Sa ovom tipkom može se podesiti dovod zraka: visok ili nizak.
6. [MODE]
 - Sa ovom tipkom bira se između hlađenja, suhog ili ventilatora.
7. Pretinac za baterije
 - Otvoriti za umetanje/mijenjanje baterije.
 - Baterija: ► *Tehnički podatci – str. 104*

Bateriju umetnuti/zamijeniti.

- Da bi postavili bateriju, povući poklopac pretinca za baterije nazad i postaviti bateriju. Molimo pazite na to da su baterije pravilno postavljene (+/-).
- Da bi zamijenili stare baterije, primijeniti isti postupak kao gore.
- Kod mijenjanja baterije ne koristiti stare ili različite baterije. Ovo može dovesti do smetnji daljinskog upravljača.
- Kada se daljinski upravljač ne koristi više sedmica, izvaditi baterije. Baterije koje cure mogu izazvati štete na daljinskom upravljaču.

- Kod normalne upotrebe prosječni vijek trajanja baterije iznosi oko 6 mjeseci.
- Baterije zamijeniti, kada uređaj u zatvorenom prostoru ne odgovori sa pip tonom ili kada kontrolna lampica prijenosa više ne svijetli.

Uputstvo za upotrebu

Pogon hlađenja

- Pritisnite tipku - „Mode“, dok se ne pojavi simbol „Hlađenje“.
- Pritisnite tipku- „▲“ ili „▼“, za odabir željene sobne temperature. (16 °C – 31 °C)
- Pritisnite tipku „Brzina ventilatora“, za odabir brzine vjetra.

Rad odvlaživanja

- Pritisnite tipku-„Režim“, dok se ne pojavi simbol „Odvlaživanje“.
- Odabrana temperatura se automatski podešava prema aktuелnoj temperaturi prostorije minus 2 °C. (16 °C – 31 °C)
- Automatski podesite motor ventilatora na MALU brzinu vjetra.

Rad ventilatora

- Pritisnite tipku-„Režim“, dok se ne pojavi simbol „Ventilatora“.
- Pritisnite tipku „Brzina ventilatora“, za odabir brzine vjetra.

Rad grijanja (ova funkcija nije dostupna za jedan klima uređaj)

- Pritisnite tipku-„Režim“, dok se ne pojavi simbol „Grijanje“.
- Pritisnite tipku- „▲“ ili „▼“, za odabir željene sobne temperature. (16 °C – 31 °C)
- Pritisnite tipku „Brzina ventilatora“, za odabir brzine vjetra.

Režim tajmera

- Podešavanje tajmera na UKLJ.:
 - Kada je klima uređaj isključen, pritisnite tipku „Tajmer“ i odaberite željeno vrijeme uključivanja pomoću tipki za podešavanje temperature i vremena.
 - Na upravljačkoj ploči će biti prikazano “Preset ON Time”.
 - Vrijeme uključivanja može se podesiti u bilo koje vrijeme između 0 i 24 sata.
 - Za potvrdu, ponovo pritisnite tipku „Tajmer“, prikaz tajmera će se upaliti.
 - Za deaktiviranje funkcije tajmera, pritisnite tipku „Tajmer“ sve dok se prikaz za tajmer ne ugasi.
- Podešavanje tajmera na ISKLJ.
 - Kada je klima uređaj uključen, pritisnite tipku „Tajmer“ i pomoću tipki za podešavanje temperature i vremena odaberite željeno vrijeme isključivanja.
 - „Prethodno postavljeno vrijeme isključivanja“ je prikazano na upravljačkoj ploči. Vrijeme isključivanja može se podesiti u bilo koje vrijeme između 0 i 24 sata.
 - Za potvrdu, ponovo pritisnite tipku „Tajmer“, prikaz tajmera će se upaliti.
 - Za deaktiviranje funkcije tajmera, pritisnite tipku „Tajmer“ sve dok se prikaz za tajmer ne ugasi.

Režim SLEEP

- U režimu hlađenja pritisnite tipku SLEEP za podešavanje temperature. Povećava se za 1 °C nakon jednog sata i za najviše 2 °C nakon 2 sata.
- U režimu grijanja, pritisnite tipku SLEEP za podešavanje temperature. Spušta se za 1 °C nakon jednog sata i za najviše 2 °C nakon 2 sata.
- Možete poništiti podešavanja ponovnim pritiskom na tipku SLEEP.

Ispuštanje vode

Funkcija alarma kada je nivo vode pun

- Unutrašnja posuda za vodu klima uređaja ima sigurnosni prekidač za nivo vode koji kontrolise nivo vode. Kada nivo vode dostigne određenu visinu, svijetli prikaz napunjenosti vode. Kada je posuda za vodu puna, uklonite gumene čepove na izlazu na donjoj strani uređaja i u cjelosti ispuštite vodu napolje.

Kontinuirano pražnjenje

- Ako ne želite koristiti ovaj uređaj duži vremenski period, uklonite gumeni čep sa ispusnog otvora na dnu uređaja i u cjelosti ispuštite vodu napolje.
- Kontinuirano odvođenje vode možete koristiti sa crijevom za odvođenje vode koje je priključeno na donji ispusni otvor kada uređaj radi u režimu grijanja [HEIZEN].
- Kontinuirano odvođenje vode se ne mora priključivati ako uređaj radi u režimu HLAĐENJA ili ODVLAŽIVANJA. Uređaj može automatski ispuštiti kondenziranu vodu u vidu pare kroz motor za prskanje. Provjerite jesu li drenažni otvori dobro začepljeni.

► Str. 9, sl. 1

- Ako je motor za prskanje vode oštećen, umjesto toga se može koristiti kontinuirano odvođenje vode. Ako spojite odvodno crijevo na donji ispusni otvor, uređaj također može ispravno raditi.
- Ako je motor za prskanje vode oštećen, može se koristiti odvođenje vode sa povremenim prekidima. U tom slučaju, kada se upali prikaz da je posuda za vodu puna, spojite odvodno crijevo na donji odvodni otvor, tada će sva voda iz rezervoara za vodu biti ispuštena napolje. Na taj način uređaj također može savršeno da funkcioniše.

WIFI-funkcija (za neke modele)

- Držite tipku-SPEED pritisnutom na 5 sekundi kako biste dospjeli u WIFI- režim podešavanja;
- Ako WIFI- prikaz treperi brzo, uređaj se nalazi u WIFI EZ- režimu podešavanja, ako treperi polako, uređaj se nalazi u WIFIAP-režimu;
- Za Wi-Fi i Bluetooth kombinovane uređaje, uključite Bluetooth i lokaciju i dozvolite aplikaciji da pristupi vašoj lokaciji. Bluetooth dozvola je također potrebna. Kombinirani Wi-Fi i Bluetooth uređaji mogu se automatski prepoznati. Ili odaberite “Prenosivi klima uređaj (BLE+Wi-Fi)” u aplikaciji. Zatim dodirnite ‘Wi-Fi režim’ u gornjem desnom kutu i odaberite ‘Bluetooth’;
- Sve funkcije klima uređaja možete obavljati putem aplikacije za mobilni telefon s povezanim WIFI.

Njega i održavanje



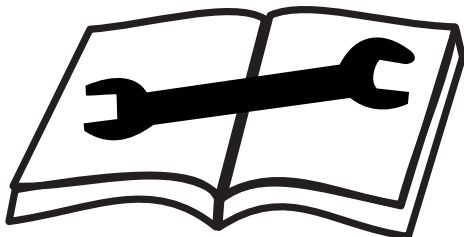
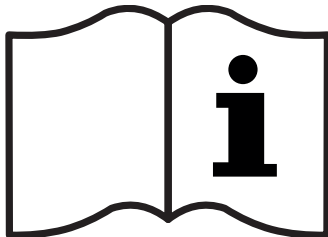
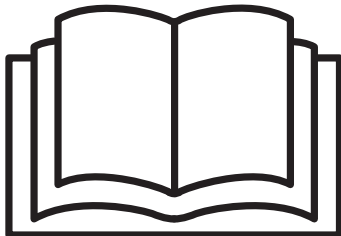
OPASNOST! Životna opasnost! Uređaj obavezno isključite iz strujne mreže, prije izvođenja radova na čišćenju ili održavanju.



OPASNOST! Životna opasnost! Uređaj nikada direktno prati ispod slavine sa vodom ili sa crijevom. Na ovaj način može nastati opasnost od električnog udara.



PAŽNJA! Rizik oštećenja uređaja! Za čišćenje ne koristite benzin, razređivač ili druge hemikalije za čišćenje uređaja.



► Održavanje – str. 9

Izjava:

- Obavezno isključite uređaj iz napajanja prije čišćenja;

- Nemojte koristiti benzin ili druge hemikalije za čišćenje uređaja;
- Ne perite uređaj direktno;
- Ako je klima uređaj oštećen, obratite se prodavcu ili servisu.

Filter za zrak

► Str. 9, sl. 2

- Ako je filter za zrak začepljen usljed prašine/prljavštine, onda se on treba očistiti svake dvije sedmice.

Demontaža

- Otvorite rešetku za usis zraka i uklonite filter za zrak.

Čišćenje

- Očistite filter za zrak sa neutralnim sredstvom za čišćenje u mlakoj vodi (40 °C) i osušite ga u hladovini. Montaža: Umetnite filter za zrak u ulaznu rešetku i ponovo postavite komponente kao što su bile.

Čišćenje površine klima uređaja

- Prvo očistite površinu neutralnim sredstvom za čišćenje i vlažnom krpom, a zatim je obrišite suhom krpom.

Informacije o servisnim radovima

Provjera radnog okruženja

Prije početka rada na uređajima sa zapaljivim rashladnim sredstvima, potrebne su sigurnosne provjere kako bi se smanjio rizik od paljenja. Prije radova na sistemu cirkulacije rashladnog sredstva potrebno je preduzeti sledeće mjere opreza.

Procedura rada

Radove treba izvoditi prema definisanoj proceduri kako bi se smanjio rizik od stvaranja zapaljive atmosfere tokom rada.

Opšte radno okruženje

Svo osobe zadužene za održavanje, kao i ostale osobe koje rade u blizini moraju biti obaviješteni o prirodni posla koji se izvodi. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju. Neposredno okruženje mora biti ogručeno. Uvjerite se da nema zapaljivih materijala u neposrednoj blizini.

Provjerite prisustvo rashladnog sredstva

Provjerite okolinu odgovarajućim detektorom rashladnog sredstva prije i za vrijeme rada kako biste bili sigurni da tehničar može na vrijeme prepoznati potencijalno zapaljivu atmosferu. Uvjerite se da je korišten detektor rashladnog sredstva prikladan za rad sa zapaljivim rashladnim sredstvima, tj. da detektor ne stvara varnice, da je adekvatno zatvoren ili otporan na eksploziju.

Aparat za gašenje požara

Ako se mora sprovesti lemljenje ili zavarivanje, odgovarajući aparat za gašenje požara mora biti na dohvata ruke. Aparat za gašenje sa CO2 ili prahom također mora biti dostupan na mjestu punjenja rashladnog sredstva.

Izvori paljenja

Niko ko radi na sistemu cirkulacije rashladnog sredstva koji sadrži ili je sadržao zapaljivo rashladno sredstvo ne smije koristiti izvore paljenja na način koji bi mogao dovesti do paljenja rashladnog sredstva. Svi mogući izvori paljenja, uključujući cigarete, moraju

biti uklonjeni iz okoline montaže, popravke, demontaže ili odlaganja tokom kojih rashladno sredstvo može iscuriti. Prije početka rada provjerite područje oko uređaja na prisustvo mogućih izvora paljenja. Znakovi za zabranjeno pušenje moraju biti istaknuti.

Ventilacija radnog prostora

Mora se osigurati izvođenje popravka na otvorenom ili dovoljna ventilacija radnog prostora prije izvođenja bilo kakvih radova na sistemu cirkulacije rashladnog sredstva odn. prije zavarivanja ili lemljenja. Ventilacija se mora održavati tokom čitavog trajanja radova. Ventilacija bi trebala razrijediti rashladno sredstvo koje izlazi i, ako je moguće, ispusti ga van.

Provjera rashladnog sistema

Kada se zamjenjuju električne komponente, one moraju biti prikladne za primjenu i u skladu sa specifikacijama proizvođača. Uvijek postupajte u skladu s uputama proizvođača. Ako ste u nedoumici, obratite se korisničkoj službi proizvođača.

Sledeće provjere moraju se izvršiti na uređajima sa staljivim rashladnim sredstvima:

- Punjenje rashladnog sredstva nije veće od dozvoljenog za prostoriju montaže.
- Sistem ventilacije radi i ventilacioni otvori nisu blokirani ili začepljeni.

Provjere električnih komponenti

Radovi na održavanju i popravci električnih komponenti moraju uključivati sigurnosnu provjeru. Ako postoji greška koja utiče na sigurnost, sistem se ne smije priključiti dok se kvar ne otkloni. Ako nije moguće odmah otkloniti kvar, ali je neophodan rad sistema, mora se pronaći odgovarajuće privremeno rješenje. Ovo mora biti saopšteno operateru.

Sigurnosna provjera mora uključivati:

- Pražnjenje kondenzatora: Prilikom pražnjenja potrebno je paziti da ne dođe do stvaranja varnica.
- Provjera da električne komponente ili vodovi pod naponom nisu u neposrednoj blizini uređaja prilikom punjenja ili usisavanja rashladnog sredstva ili ispiranja sistema cirkulacije rashladnog sredstva.
- Provjera uzemljenja.

Popravke zatvorenih kućišta

Prilikom rada na zatvorenim komponentama, uređaj mora biti potpuno bez napona prije uklanjanja poklopca za zatvaranje.

Ako je napajanje apsolutno neophodno, na najkritičnijoj tački mora se postaviti detektor rashladnog sredstva koji stalno radi kako bi upozorio na potencijalno opasnu situaciju.

Posebno treba paziti da se prilikom rada na električnim komponentama kućišta one ne mijenjaju na način koji utiče na njihovu zaštitnu funkciju. To uključuje oštećenje kablova, previše priključaka na terminalu, spojeve koji nisu u skladu sa specifikacijama proizvođača, oštećenje zaptivki i pogrešnu montažu kablovskih uvodnica.

Uvjerite se da je uređaj pravilno instaliran.

Vodite računa da zaptivke ne slegnu do te mjere da više ne mogu spriječiti ulazak zapaljive atmosfere. Zamjenski dijelovi moraju biti u skladu sa specifikacijama proizvođača.

NAPOMENA Upotreba silikona kao zaptivača može uticati na rad detektora curenja. Komponente koje mogu raditi u zapaljivoj atmosferi ne moraju se isključivati prije rada na njima.

Popravke komponenti koje su pogodne za rad u zapaljivim atmosferama

Na uređaj se ne smiju povezivati trajna kapacitivna ili induktivna opterećenja osim ako nije osigurano da dozvoljeni naponi i struje nisu prekoračeni.

Komponente pogodne za zapaljive atmosfere jedine su koje mogu biti pod naponom u okruženju sa zapaljivom atmosferom.

Dozvoljeno je korišćenje samo komponenti koje je odobrio proizvođač. Druge komponente mogu dovesti do paljenja rashladnog sredstva u slučaju curenja.

Ožičenje

Mora se provjeriti da ožičenje nije izloženo habanju, koroziji, zategnutosti, vibracijama, oštrim rubovima i nekim drugim nepovoljnim utjecajima okoline. Provjera također mora uzeti u obzir efekte starenja ili stalnih vibracija na kompresore i ventilatore.

Detektori rashladnog sredstva

Ni pod kojim okolnostima se potencijalni izvori paljenja ne smiju koristiti za detekciju rashladnog sredstva i otkrivanje curenja. Ne smiju se koristiti detektori plamena (ili drugi detektori koji koriste otvoreni plamen).

Postupci detekcije curenja

Sledeće postupci detekcije curenja su prikladni za sisteme sa zapaljivim rashladnim sredstvom.

Elektronski detektori curenja moraju se koristiti za detekciju zapaljivih rashladnih sredstava. Oni u određenim okolnostima nemaju potrebnu osjetljivost ili ih je potrebno kalibrirati na odgovarajući raspon (detektore rashladnog sredstva treba kalibrirati u okruženju bez rashladnog sredstva). Uvjerite se da detektor rashladnog sredstva nije potencijalni izvor paljenja i da je prikladan za detekciju rashladnog sredstva. Detektori curenja moraju biti podešeni na postotak LEL-a i kalibrirani prema korištenom rashladnom sredstvu.

Tečnosti za detekciju curenja su pogodne za upotrebu sa većinom rashladnih sredstava, ali treba izbegavati upotrebu tečnosti za detekciju curenja koje sadrže hlor budući da može reagovati sa rashladnim sredstvom i izazvati koroziju.

Ako se sumnja na curenje, sav otvoreni plamen u okruženju treba ugasiti.

Ako se pronađe curenje koje zahtijeva lemljenje, svo rashladno sredstvo mora biti usisani iz sistema cirkulacije ili zatvoreno u dovoljno udaljenom dijelu sistema cirkulacije rashladnog sredstva (pomoću zapornih ventila). Područje koje se lemi mora biti isprano dušikom bez kisika prije i tokom procesa lemljenja.

Usisavanje i uklanjanje rashladnog sredstva

Ako se sistemu cirkulacije rashladnog sredstva pristupa radi popravke ili drugih razloga, moraju se poštovati standardne procedure. Pposebna pažnja se mora obratiti na zapaljivost rashladnog sredstva. Uvek treba pratiti sledeću proceduru:

- Usisajte rashladno sredstvo;
- Ispirite sistem cirkulacije rashladnog sredstva inertnim gasom;
- Uklonite;

- Ponovo isperite inertnim gasom;
- Otvorite sistem cirkulacije rashladnog sredstva rezanjem ili lemljenjem.

Punjenje rashladnog sredstva mora se usisati u odgovarajuću bocu za reciklažu. Sistem cirkulacije rashladnog sredstva mora se isprati dušikom kako bi se osigurala sigurnost. Ovaj proces će možda morati da se ponovi nekoliko puta. Komprimirani zrak ili kisik se nikada ne smiju koristiti u tu svrhu.

Proces ispiranja treba izvesti razbijanjem vakuum dušikom bez kisika i povećanjem pritiska do radnog pritiska. Višak pritiska se tada oslobađa i uklanja. Ovaj proces treba ponavljati sve dok u sistemu cirkulacije više ne bude rashladnog sredstva. Nakon posljednjeg procesa ispiranja, pritisak u sistemu se mora smanjiti na atmosferski pritisak. Ovo je posebno važno ako se lemljenje izvodi na sistemu cirkulacije rashladnog sredstva.

Uverite se da je odvod vakuum pumpe usmjeren ka dobro provetrenom području i da u blizini nema izvora paljenja.

Punjenje rashladnog sredstva

Pored uobičajenog postupka punjenja, moraju biti ispunjeni i sledeći zahtjevi:

- Mora se osigurati da se priključci za punjenje ne koriste za različita rashladna sredstva. Crijeva bi trebala biti što je moguće kraća kako bi se količina rashladnog sredstva u njima svela na minimum.
- Boce rashladnog sredstva moraju ostati u vertikalnom položaju.
- Uvjerite se da je sistem cirkulacije rashladnog sredstva uzemljen prije punjenja.
- Uređaj mora biti označen (ako već nije bio označen) kada je proces punjenja sproveden.
- Posebno treba paziti da se uređaj ne prepuni.

Prije punjenja uređaja, izvršite probu pritiska dušikom. Ispitivanje nepropusnosti može se izvršiti na napunjenom uređaju, ali se mora izvršiti prije puštanja u rad. Završni test curenja mora se izvršiti prije napuštanja postrojenja.

Stavljanje van pogona

Za stavljanje van pogona posebno je važno da tehničar bude upoznat sa svim detaljima uređaja predviđenog za odlaganje. Preporučuje se prikupljanje svih rashladnih sredstva. Uzorci ulja i rashladnog sredstva moraju se uzeti prije odlaganja ako se rashladno sredstvo želi reciklirati. Važno je da je električna energija dostupna na mjestu izvođenja radova.

- A. Upoznajte se sa uređajima i njihovom funkcijom.
- B. Isključite uređaj predviđen za odlaganje iz struje.
- C. Prije nego započnete postupak odlaganja, osigurajte
 - da su mehanička pomagala za transport boce rashladnog sredstva dostupna, ako je potrebno;
 - da je lična zaštitna oprema dostupna i pravilno korištena;
 - da proces usisavanja stalno nadzire kompetentna osoba;
 - da su stanica za odlaganje i boce rashladnog sredstva u skladu sa relevantnim smjernicama.
- D. Sprovedite ciklus ispuštanja ako je moguće.

- E. Ako se vakuum ne može postići, izvucite preko razdjelnika kako bi se rashladno sredstvo moglo ukloniti iz svih dijelova sistema.
- F. Uvjerite se da je boca rashladnog sredstva na vagi prije početka usisavanja.
- G. Uključite uređaj za odlaganje i nastavite prema uputama proizvođača.
- H. Pazite da punjive boce za reciklažu nisu prepune (nikada više od 80% kapaciteta tečnosti).
- I. Nikada nemojte prekoračiti dozvoljeni radni pritisak boce za reciklažu, čak ni na kratko.
- J. Kada su boce za reciklažu pravilno napunjene i proces je završen, osigurajte da se boce i oprema odmah uklone iz postrojenja i da su svi zaporni ventili zatvoreni.
- K. Prikupljeno rashladno sredstvo ne sme puniti druge sisteme pre nego što se očisti i pregleda.

Oznake

Uređaji moraju biti označeni kako bi se ukazalo na to da su povučeni iz upotrebe i da je rashladno sredstvo uklonjeno. Ova oznaka treba sadržati datum i potpis. Mora se osigurati da na uređajima postoji upozorenje na zapaljiva rashladna sredstva.

Prikupljanje

Ako se rashladno sredstvo izvlači radi popravke ili stavljanja van pogona, mora se voditi računa da se to sprovede na bezbedan način.

Ako se rashladno sredstvo puni u boce, osigurajte da se koriste samo odgovarajuće boce rashladnog sredstva. Osigurajte dovoljno boca rashladnog sredstva za količinu punjenja sistema. Sve boce rashladnog sredstva koje se koriste moraju biti predviđene za rashladno sredstvo koje se izvlači i označene u skladu s tim (tj. posebne boce za reciklažu za prikupljanje rashladnog sredstva). Boce rashladnog sredstva moraju sadržati sigurnosni ventil i trajno pričvršćene zaporne ventile i biti u dobrom stanju. Prazne punjive boce se evakušu i ako je moguće treba ih ohladiti prije procesa uklanjanja.

Uređaj za odlaganje mora biti u dobrom stanju i pogodan za prikupljanje zapaljivih rashladnih sredstava. Uputstva sa pojedinačnim koracima postupka prikupljanja moraju biti priložena uz uređaj. Osim toga, mora biti dostupna kalibrisana vaga i u dobrom stanju. Crijeva moraju biti opremljena spojnica bez curenja i u dobrom stanju. Prije upotrebe uređaja za odlaganje, provjerite da li je u dobrom stanju, da li su ispoštovani intervali održavanja i da je povezana električna oprema zapečaćena kako bi se spriječilo paljenje u slučaju curenja rashladnog sredstva. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču.

Prikupljeno rashladno sredstvo se mora vratiti dobavljaču u odgovarajućoj boci za reciklažu. Rashladna sredstva se ne smiju miješati u boci rashladnog sredstva.

Ako kompresore ili kompresorsko ulje treba odložiti, pobrinite se da se uklanjanje vrši do dovoljnog pritiska kako biste osigurali da u ulju nema zapaljivog rashladnog sredstva. Prije nego što se kompresor vrati proizvođaču, mora se izvršiti uklanjanje. Ovaj proces se može ubrzati samo električnim grijanjem kućišta kompresora. Ispuštanje ulja iz sistema treba sprovedeti jako pažljivo.

Prevoz opreme koja sadrži zapaljiva rashladna sredstva

Određeno lokalnim propisima.

Odlaganje uređaja koji sadrže zapaljiva rashladna sredstva

Pogledajte nacionalne propise.

Skladištenje upakovanih (neprodatih) uređaja

Zaštitna ambalaža za skladištenje mora biti dizajnirana tako da mehanička oštećenja upakovanog uređaja ne dovedu do curenja u sistemu cirkulacije rashladnog sredstva.

Maksimalan broj uređaja ili dijelova sistema koji se mogu skladištiti zajedno određen je lokalnim propisima.

Uklanjanje problema

Ako nešto više ne funkcionira...



OPASNOST! Životna opasnost!

Nestručno provedeni popravci dovode do toga, da proizvod više ne funkcionira sigurno. To vam je opasno za Vas i Vašu okolinu.

Kvarovi su često prouzrokovani malom greškom. Mnoge od njih možete i sami lako otkloniti. Molimo obratite pažnju na slijedeću tabelu, prije nego što stupite u kontakt sa OBI-jem. To vam može uštedjeti nepotrebne nevolje i eventualne troškove.

Greška/neispravno funkcionisanje	Uzrok	Pomoć
Uređaj se ne pokreće, kada se pritisne ukl./isklj. tipka.	Prikaz "Rezervoar za vodu pun" svjetluca a rezervoar za vodu je pun	Pustiti da voda teče u donji rezervoar za skupljanje.
	Temperatura prostorije je veća od podešene temperature. (Režim električnog grijanja)	Resetovati temperaturu
	Sobna temperatura je niža od podešene temperature. (Kod načina rada hlađenje)	Temperaturu iznova podesiti.
Ne hladi dovoljno	Prozori i vrata u prostoriji nisu zatvoreni.	Obratite pažnju na to, da su svi prozori i vrata zatvoreni.
	U prostoriji su prisutni izvori grijanja.	Uklonite ako je moguće izvore grijanja.
	Odvod zraka nije priključen ili je blokiran.	Priključiti vod i osigurati siguran rad.
	Postavka temperature je previsoka.	Smanjiti podešenu temperaturu.
	Zračni filter je blokiran prašinom.	Očistite filter za zrak.
Razvija se buka ili vibracije	Podloga nije ravna ili nije dovoljno ravna.	Postavite uređaj, ako je moguće na ravnu podlogu.
Grgljajući zvuk	Zvuk izaziva strujanje sredstva za hlađenje u unutrašnjosti klima uređaja.	Ovo je normalan tok.
Isključivanje kod grijanja	Automatska zaštita od pregrijavanja. Ako temperatura na izlazu za zrak prekorači 70 °C, uređaj se isključuje.	Uređaj ponovo uključiti, kada se ohladi.
Kod E0	Senzor sobne temperature je neispravan	Zamijenite senzor sobne temperature (uređaj može raditi i bez zamjene.)
Kod E1	Senzor temperature kondenzatora je neispravan	Zamijenite senzor temperature kondenzatora
Kod E2	Posuda za vodu puna prilikom hlađenja	Skinuti gumeni čep i isprazniti vodu.
Kod E3	Senzor temperature isparivača je neispravan	Zamijenite senzor temperature isparivača
Kod E4	Posuda za vodu puna prilikom zagrijavanja	Ispraznite posudu za vodu.

Kada sami ne možete ukloniti grešku, molimo da kontaktirate svoju najbližu OBI-filijalu. Molimo da imate u vidu da nestručne popravke dovode do gubitka garancije i mogu izazvati dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbina mjesta samo u ispraznjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odijeljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podatci

Materijal broj	370412
Nominalni napon	230 V~, 50 Hz
Nominalna snaga	1346 W
Klasa zaštite	I
Vrsta zaštite	IPX0
Dozvoljena prostorna temperatura	+18...+35 °C
Dimenzije ambalaže	355*418*888mm
Veličina proizvoda	285×335×698mm
Neto težina	23,83 kg
Bruto težina	29,25 kg
Rashladno sredstvo	R290, 175 g
Daljinski upravljač	
Baterija	AAA × 2, 3V

Zahtjevi za informacije

Naziv	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Nominalna snaga kod hlađenja	Prated kod hlađenja	(3,5)	kW
Nominalna snaga kod grijanja	Pnazivna kod grijanja	(2,6)	kW
Nominalna potrošnja kod hlađenja	PEER	(1,4)	kW
Nominalna potrošnja kod grijanja	PCOP	(1,2)	kW
Nominalni koeficijent promjene snage kod hlađenja	EERd	(2,6)	—
Nominalni koeficijent promjene snage kod grijanja	COPd	(2,3)	—
Potrošnja u radnog pogonu „Regulator temperature isključen“	PTO	(—)	—
Potrošnja u stanju pripravnosti	PSB	(0,5)	—
Potrošnja struje jednokanalnih i dvokanalnih klima uređaja (odvojeni podaci za hlađenje i grijanje)	Dva kanala: QDD Jedan kanal: QSD	Dva kanala: (—) Jedan kanal: (0,8)	Dva kanala: kWh/a Jedan kanal: kWh/h
Nivo jačine buke	LWA	(65)	dB(A)
Potencijal staklenika	GWP	(3)	kg CO ₂ Äq.
Kontaktna adresa za ostale informacije	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		



Uputa: Curenje sredstva za hlađenje doprinosi promjene klime. Sredstvo za hlađenje sa manjim potencijalom staklenika manje doprinosi zagrijavanju Zemlje u slučaju curenja nego sredstva sa većim potencijalom staklenika. Ovaj uređaj sadrži sredstvo za hlađenje sa potencijalom staklenika od 3. Tako bi curenje 1 kg ovog sredstva za hlađenje 3 puta veći uticaj na zagrijavanje Zemlje od 1 kg CO₂, u odnosu na stotinu godina. Ne izvoditi radove na hladnoj cirkulaciji ili rastavljati uređaj – uvijek uključiti stručno osoblje.

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	105
Για την ασφάλειά σας	105
Παραδοτός εξοπλισμός	107
Η συσκευή σας συνοπτικά	107
Συναρμολόγηση	107
Λειτουργία	108
Φροντίδα και συντήρηση	109
Πληροφορίες σχετικά με τις εργασίες σέρβις	110
Αντιμέτωπιση προβλημάτων	113
Διάθεση στα απορρίμματα	114
Τεχνικά στοιχεία	114
Εγγύηση	144

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για μη επαγγελματική χρήση ως φορητό κλιματιστικό.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους εντός του αναφερόμενου εύρους θερμοκρασίας (► *Συνθήκες λειτουργίες – σελ. 107*).

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσώκλιστες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπιτηρητη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τί σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επίσημονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση της να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν το εργαλείο ή κάποιο τμήμα του έχει πάθει ζημιά, πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να διατεθεί με κατάλληλο τρόπο στα απορρίμματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλίστε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, αθρόνεια, πόση οινοπνευματωδών, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανεπιθύτητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να συνδέεται μόνο σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης του μηχανήματος.

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης, ισχύος και ονομαστικού αριθμού στροφών (βλέπε πινακίδα τύπου).
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια! Μην βγάξετε το φως από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο, αλλά από το φως.
- Μη λυγίζετε, συνθλίβετε, σέρνετε ή πατάτε το καλώδιο ρεύματος· φυλάτε το από αιχμηρές ακμές, λάδι και λάπα.
- Μην ανασκώνετε το μηχάνημα από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά άλλο από τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το βύσμα και το καλώδιο.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ρεύματος τραβάτε αμέσως το ρευματολήπτη. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ποτέ με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος.
- Όταν δε χρησιμοποιείται να τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.
- Πριν τη σύνδεση του ρευματολήπτη βεβαιωθείτε, ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.
- Πριν το τράβηγμα του ρευματολήπτη απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα.
- Κατά τη μεταφορά θέστε το μηχάνημα άνευ ρεύματος.

Χειρισμός συσκευών μπαταρίας

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή μπαταρίες.
- Κίνδυνος πυρκαγιάς! Μην φορτίζετε ποτέ τις μπαταρίες.
- Όταν δεν τις χρησιμοποιείτε, φυλάσσετε τις μπαταρίες μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμών και πυρκαγιάς.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εκρύσει υγρό από τη μπαταρία. Το υγρό της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της επιδερμίδας και εγκαύματα. Αποφεύγετε οπωσδήποτε την επαφή! Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε χώρους στους οποίους μπορεί να ανατραπεί ή να βυθιστεί σε νερό.
- Να μεταφέρετε τη συσκευή πάντα σε όρθια θέση και για τη χρήση να την τοποθετείτε σε μια σταθερή και οριζόντια βάση.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Να τηρείτε γύρω από τη συσκευή ελάχιστη απόσταση 50 cm από τοίχους, έπιπλα και κουρτίνες με ελεύθερη κυκλοφορία αέρα.
- Εάν το κλιματιστικό ανατραπεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πρέπει να απενεργοποιήσετε αμέσως και να το αποσυνδέσετε από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το διακόπτη στον πίνακα χειρισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό σε χώρους με υψηλή υγρασία αέρα, όπως μπάνια ή πλυσταριά.

- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή όταν είστε ξυπόλητοι.
- Να αγγίζετε τα πλήκτρα στον πίνακα χειρισμού αποκλειστικά με τα δάχτυλα.
- Μην αφαιρείτε κανένα από τα σταθερά καλύμματα της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή, εάν δεν λειτουργεί σε άψογη κατάσταση ή έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί ζημιά.
- Μην ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε ποτέ τη συσκευή χρησιμοποιώντας το ρευματολήπτη.
- Μην καλύπτετε ή μπλοκάρτε με άλλο τρόπο το πλέγμα εισόδου και εξόδου.
- Μη χρησιμοποιείτε επικίνδυνες χημικές ουσίες για τον καθαρισμό της συσκευής και μη φέρνετε τέτοιες ουσίες σε επαφή με αυτή.
- Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε βενζίνη ή άλλους εύφλεκτους ατμούς ή υγρά κοντά σε αυτή τη συσκευή ή άλλες συσκευές.
- Αποφεύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Μη χρησιμοποιείτε καλώδια επιμηκυνσης ή φως προσαρμογέα. Μην αφαιρείτε τους πόλους από το καλώδιο ρεύματος.
- Ελέγχετε, εάν η τροφοδοσία ρευσμάτων είναι κατάλληλη για το επιλεγμένο μοντέλο. Η αντίστοιχη πληροφορία βρίσκεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής, στην πλευρά πίσω από το πλέγμα.
- Ελέγξτε, εάν η συσκευή είναι γειωμένη σωστά. Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας και φωτιάς, η σωστή γείωση είναι ιδιαίτερα σημαντική. Το καλώδιο ρεύματος διαθέτει μια τριπολική πρίζα σούκο για προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται σε μια σωστά γειωμένη πρίζα. Εάν η πρίζα που έχει επιλεγεί για τη λειτουργία δεν έχει γειωθεί σωστά ή δεν έχει ασφαλιστεί με μια ασφάλεια με χρονωστέρευση ή με ένα διακόπτη προστασίας, πρέπει να τοποθετηθεί μια αντίστοιχη πρίζα από καταρτισμένο ηλεκτρολόγο.
- Πρέπει να συνεχίζει να υπάρχει πρόσβαση στην πρίζα και μετά την τοποθέτηση της συσκευής.
- Λάβετε υπόψη ότι πίσω από τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού μπορεί να βρίσκονται επίσης κινούμενα τμήματα.
- Αν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής αυτής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του ή ένα αντίστοιχα καταρτισμένο άτομο, έτσι ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευανθώνστες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν υπάρχουν κοντά εύφλεκτες ουσίες ή ατμοί όπως οινόπνευμα, εντομοκτόνα ή πετρέλαιο.



Πριν από τη θέση σε λειτουργία της συσκευής διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες λειτουργίας.



Υπόδειξη: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των οκτώ (8) ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, αν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Εξοικονόμηση ενέργειας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με το συνιστώμενο μέγεθος.
- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι, ώστε η ροή του αέρα να μην παρεμποδίζεται από έπιπλα.
- Σε περίπτωση έντονης ηλιακής ακτινοβολίας, κρατάτε τις περσίδες/κουρτίνες κλειστές.
- Διατηρείτε τα φίλτρα καθαρά.
- Κρατάτε τις πόρτες και τα παράθυρα κλειστά, για να διατηρείτε τον ψυχρό αέρα στον εσωτερικό χώρο και το θερμό αέρα στον εξωτερικό χώρο (στη λειτουργία ψύξης) και τον θερμό αέρα στον εσωτερικό χώρο και τον ψυχρό αέρα στον εξωτερικό χώρο (στη λειτουργία θέρμανσης).

Συνθήκες λειτουργίας

Το κλιματιστικό επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο εντός του εύρους θερμοκρασίας που αναφέρεται παρακάτω:

Είδος λειτουργίας	DB/WB(°C)
Μέγιστη ψύξη	35/24
Ελάχιστη ψύξη	18/12

Παραδοτέος εξοπλισμός



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

► Προμηθευόμενος εξοπλισμός – σελ. 3



Υπόδειξη: Όλες οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρησιμεύουν αποκλειστικά για διευκρίνιση. Η εξωτερική εμφάνιση του κλιματιστικού σας μπορεί να διαφέρει λίγο. Ουσία έχει η πραγματική μορφή.

- Τοπικό κλιματιστικό
- Εύκαμπτος σωλήνας εξαερισμού (1×)
- Σύνδεση παραθύρου (1×)
- Προσαρμογέας περιβλήματος (1×)
- Τηλεχειριστήριο (1×)
- Κιτ παραθύρου (1×)
- Ούπα (2×)
- Σωλήνας νερού (1×)

Η συσκευή σας συνοπτικά

► Επισκόπηση – σελ. 4

- Πίνακας ελέγχου
- Περσίδες
- Μπροστινό πάνελ
- Ανοιγμα εξόδου αέρα

- Εξοδος για τα λύματα
- Τηλεχειριστήριο
- Εξοδος για τα λύματα
- Τηλεχειριστήριο
- Λαβή
- Επάνω φίλτρο αέρα από καουτσούκ
- Κάτω φίλτρο αέρα από καουτσούκ

Συναρμολόγηση

► Συναρμολόγηση – σελ. 5

Τοποθέτηση

- Για την ελαχιστοποίηση των θορύβων και των δονήσεων, το κλιματιστικό θα πρέπει να τοποθετηθεί σε μια σταθερή επιφάνεια. Για λόγους ασφαλείας, τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια ομαλή, επίπεδη επιφάνεια με επαρκή φέρουσα ικανότητα για το βάρος της συσκευής.
- Για τοποθέτηση χωρίς προβλήματα, η συσκευή διαθέτει ρόδες, ωστόσο θα πρέπει να μετακινείται πάνω σε αυτές μόνο σε ομαλές, επίπεδες επιφάνειες. Προσοχή κατά την κύλιση με τις ρόδες πάνω σε μοκέτες. Μην επιχειρήσετε να κυλήσετε τη συσκευή με τις ρόδες πάνω από αντικείμενα.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε μέρος που να μπορεί να συνδεθεί με μια σωστή γειωμένη πρίζα με κατάλληλη ονομαστική τάση.
- Μην τοποθετείτε ποτέ εμπόδια στην περιοχή της εισόδου ή εξόδου του αέρα.

► Σελ. 5, εικ. 2

- Για αποδοτικό κλιματισμό, τοποθετήστε τη συσκευή με μια ελάχιστη απόσταση 50 cm από τον τοίχο.

► Σελ. 5, εικ. 3

- Φροντίστε, ώστε η τοποθέτηση των παραθύρων να εξασφαλίζει την ελεύθερη διέλευση προς τα έξω. Κλείστε το παράθυρο και την πόρτα όσο το δυνατόν περισσότερο.

Προσωρινή εγκατάσταση

► Σελ. 6, εικ. 4

- Βιδώστε τα άκρα του εύκαμπτου σωλήνα εξαγωγής στην τετραγώνη και την επίπεδη ασφάλεια συγκράτησης.
- Τοποθετήστε μια τετραγώνη ασφάλεια συγκράτησης στα ανώτερα στην πίσω πλευρά του κλιματιστικού.
- Τοποθετήστε το άλλο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα εξαγωγής στο περβάζι του παραθύρου.

Εγκατάσταση του κιτ παραθύρου

► Σελ. 6, εικ. 5

- Ο τρόπος εγκατάστασης του κιτ συρόμενου παραθύρου είναι τις περισσότερες φορές είτε «οριζόντιος» είτε «κάθετος». Ελέγξτε το ελάχιστο και το μέγιστο μέγεθος του παραθύρου πριν από την εγκατάσταση όπως φαίνεται στην εικόνα.

- Τοποθετήστε το κιτ παραθύρου στο παράθυρο,

► Σελ. 7, εικ. 6

- Προσαρμόστε το μήκος του συρόμενου κιτ παραθύρου στο πλάτος ή το ύψος του παραθύρου και στερεώστε το με την ούπα,

► Σελ. 7, εικ. 7

- Τοποθετήστε τη σύνδεση παραθύρου του σωλήνα στην οπή του κιτ παραθύρου.

Λειτουργία

► Χειρισμός – σελ. 8

Πριν από τη θέση σε λειτουργία θα πρέπει να έχετε εξοικειωθεί πλήρως με τον πίνακα χειρισμού και τον τηλεχειρισμό, καθώς και με τις λειτουργίες τους και στη συνέχεια να συμβουλευτείτε τα σύμβολα για τις επιθυμητές λειτουργίες. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μέσω του πίνακα χειρισμού, που βρίσκεται πάνω στη συσκευή, ή με το τηλεχειριστήριο.

Ο πίνακας χειρισμού του κλιματιστικού

► Σελ. 8, εικ. 1

- A. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση
- B. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
- C. Χαμηλότερη θερμοκρασία
- D. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση χρονομετρητή
- E. Υψηλότερη θερμοκρασία
- F. Ταχύτητα ανεμιστήρα
- G. Λειτουργία αδράνειας
12. Δοχείο νερού γεμάτο
13. Ψύξη
14. Αφύγρانش
15. Ανεμιστήρας
16. Χαμηλή ταχύτητα ανεμιστήρα
17. Υψηλή ταχύτητα ανεμιστήρα
18. Αδράνεια
19. Θέρμανση
20. WIFI

Τηλεχειριστήριο

► Σελ. 8, εικ. 2

1. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση
2. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση χρονομετρητή
3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
4. Χαμηλότερη θερμοκρασία
5. Υψηλότερη θερμοκρασία
6. Ταχύτητα ανεμιστήρα
7. Λειτουργία αδράνειας

Αντιστοίχιση πλήκτρων

1. [POWER]
 - Με αυτό το πλήκτρο, η συσκευή ενεργοποιείται και απενεργοποιείται.
2. [TIMER]
 - Με αυτό το πλήκτρο μπορεί να ρυθμιστεί ο χρόνος ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης.
3. [TEMP+]
4. [TEMP-]
 - Με αυτά τα πλήκτρα μπορείτε να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία. Εξυπηρετούν επίσης τη ρύθμιση του χρονομετρητή ON/OFF
5. [SPEED]
 - Με αυτό το πλήκτρο μπορεί να ρυθμιστεί η παροχή αέρα: Υψηλή ή χαμηλή.
6. [MODE]
 - Με αυτό το πλήκτρο επιλέγεται μεταξύ ψύξης, ξηρού αέρα ή φυστήρα.
7. Θήκη μπαταριών
 - Ανοίξει για την τοποθέτηση/αλλαγή της μπαταρίας.
 - Μπαταρία

Τοποθέτηση/αλλαγή μπαταριών

- Για να τοποθετήσετε τις μπαταρίες, ωθήστε προς τα πίσω το καπάκι της θήκης μπαταριών και τοποθετήστε τις μπαταρίες. Προσέξτε ώστε οι μπαταρίες να τοποθετηθούν με τη σωστή φορά (+/-).
- Για να αλλάξετε τις παλιές μπαταρίες, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως παραπάνω.
- Για την αλλαγή των μπαταριών, μη χρησιμοποιείτε παλιές μπαταρίες ή μπαταρίες που είναι διαφορετικές μεταξύ τους. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες στο τηλεχειριστήριο.
- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο για αρκετές εβδομάδες, αφαιρέστε τις μπαταρίες. Οι μπαταρίες που εκρέουν μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στο τηλεχειριστήριο.
- Σε περίπτωση κανονικής χρήσης, ο μέσος χρόνος ζωής των μπαταριών ανέρχεται σε περίπου 6 μήνες.
- Αλλάξτε τις μπαταρίες, όταν η συσκευή εσωτερικού χώρου δεν ανταποκρίνεται πλέον με ήχο ή η λυχνία ελέγχου μετάδοσης δεν ανάβει πλέον.

Οδηγίες λειτουργίας

Λειτουργία ψύξης

- Πατήστε το πλήκτρο «Mode» μέχρι να εμφανιστεί το σύμβολο «Ψύξη».
- Πατήστε τα πλήκτρα «▲» ή «▼», για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία δωματίου. (16 °C – 31 °C)
- Πιέστε το πλήκτρο «Ταχύτητα ανεμιστήρα» για να απενεργοποιήσετε την ταχύτητα ανέμου.

Λειτουργία αφύγρانش

- Πατήστε το πλήκτρο «Mode» μέχρι να εμφανιστεί το σύμβολο «Αφύγρانش».
- Η επιλεγμένη θερμοκρασία ρυθμίζεται αυτόματα στην τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου μείον 2 °C. (16 °C – 31 °C)
- Ρυθμίζει αυτόματα το μοτέρ του ανεμιστήρα σε ΧΑΜΗΛΗ ταχύτητα ανέμου.

Λειτουργία ανεμιστήρα

- Πατήστε το πλήκτρο «Mode» μέχρι να εμφανιστεί το σύμβολο «Ανεμιστήρας».
- Πιέστε το πλήκτρο «Ταχύτητα ανεμιστήρα» για να απενεργοποιήσετε την ταχύτητα ανέμου.

Λειτουργία θέρμανσης (αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη για ένα μόνο κλιματιστικό)

- Πατήστε το πλήκτρο «Mode» μέχρι να εμφανιστεί το σύμβολο «Θέρμανση».
- Πατήστε τα πλήκτρα «▲» ή «▼», για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία δωματίου. (16 °C – 31 °C)
- Πιέστε το πλήκτρο «Ταχύτητα ανεμιστήρα» για να απενεργοποιήσετε την ταχύτητα ανέμου.

Λειτουργία χρονομετρητή

- Ενεργοποίηση χρονομετρητή:
 - Όταν το κλιματιστικό είναι απενεργοποιημένο, πατήστε το πλήκτρο «Χρονομετρητής» και επιλέξτε την επιθυμητή ώρα ενεργοποίησης χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα ρύθμισης θερμοκρασίας και ώρας.
 - Στον πίνακα ελέγχου εμφανίζεται η ένδειξη «Preset ON Time».
 - Ο χρόνος ενεργοποίησης μπορεί να ρυθμιστεί οποιαδήποτε στιγμή μεταξύ 0 και 24 ωρών.

- Πατήστε εκ νέου το πλήκτρο «Χρονομετρητής» για επιβεβαίωση, φωτίζεται η ένδειξη του χρονομετρητή.
- Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία του χρονομετρητή, πατήστε το πλήκτρο «Χρονομετρητής», έως ότου σβήσει η ένδειξη του χρονομετρητή.
- Απενεργοποίηση χρονομετρητή
 - Όταν το κλιματιστικό είναι ενεργοποιημένο, πατήστε το πλήκτρο «Χρονομετρητής» και χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ρύθμισης θερμοκρασίας και ώρας για να επιλέξετε τον επιθυμητό χρόνο απενεργοποίησης.
 - Στον πίνακα ελέγχου εμφανίζεται η ένδειξη «Προκαθορισμένος χρόνος απενεργοποίησης». Ο χρόνος απενεργοποίησης μπορεί να ρυθμιστεί οποιαδήποτε στιγμή μεταξύ 0 και 24 ωρών.
 - Πατήστε εκ νέου το πλήκτρο «Χρονομετρητής» για επιβεβαίωση, φωτίζεται η ένδειξη του χρονομετρητή.
 - Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία του χρονομετρητή, πατήστε το πλήκτρο «Χρονομετρητής», έως ότου σβήσει η ένδειξη του χρονομετρητή.

Λειτουργία SLEEP

- Πατήστε το πλήκτρο SLEEP, ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία ψύξης για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία. Αυξάνεται κατά 1 °C μετά από μία ώρα και κατά μέγιστο 2 °C μετά από 2 ώρες.
- Πατήστε το πλήκτρο SLEEP, ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία θέρμανσης για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία. Μειώνεται κατά 1 °C μετά από μία ώρα και κατά μέγιστο 2 °C μετά από 2 ώρες.
- Μπορείτε να ακυρώσετε τη ρύθμιση πατώντας ξανά το κουμπί SLEEP.

Αποστράγγιση νερού

Λειτουργία συναγερμού όταν η στάθμη του νερού είναι πλήρης

- Ο εσωτερικός δίσκος νερού του κλιματιστικού διαθέτει διακόπτη ασφαλείας στάθμης νερού που παρακολουθεί τη στάθμη του νερού. Όταν η στάθμη του νερού φτάσει σε ένα ορισμένο ύψος, ανάβει η ένδειξη στάθμης νερού. Όταν το δοχείο νερού είναι γεμάτο, αφαιρέστε το ελαστικό στόμιο από την οπή εκροής στο κάτω μέρος της συσκευής και αφήστε να βγει όλο το νερό.

Λειτουργία συνεχούς εκκένωσης

- Εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, απομακρύνετε το ελαστικό στόμιο από την οπή εκροής στο κάτω μέρος της συσκευής και αφήστε να βγει όλο το νερό.
- Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία συνεχούς αποστράγγισης με τη βοήθεια εύκαμπτου σωλήνα εκροής, ο οποίος θα συνδέεται στην κάτω οπή εκροής, όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗ.
- Η λειτουργία συνεχούς αποστράγγισης δεν είναι απαραίτητη όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία ΨΥΞΗ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ. Η συσκευή μπορεί να εξατμίζει αυτόματα το νερό από τη συμπύκνωση μέσω του μοτέρ ψεκασμού και βεβαιωθείτε ότι οι οπές αποστράγγισης είναι καλά φραγμένες.

- Σε περίπτωση βλάβης του μοτέρ ψεκασμού, μπορεί να χρησιμοποιηθεί η λειτουργία συνεχούς αποστράγγισης. Εάν συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα εκροής στην κάτω οπή εκροής, η συσκευή μπορεί επίσης να λειτουργήσει σωστά.
- Σε περίπτωση βλάβης του μοτέρ ψεκασμού, μπορεί να χρησιμοποιηθεί και η λειτουργία διακοπώδους αποστράγγισης. Σε αυτήν την περίπτωση, όταν ανάψει η ένδειξη υπέρβασης της στάθμης του νερού, συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης στην οπή αποστράγγισης στο κάτω μέρος και αφήστε όλο το νερό που υπάρχει στη δεξαμενή να αποστραγγιστεί. Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί σωστά και σε αυτή την περίπτωση.

Λειτουργία WIFI (για ορισμένα μοντέλα)

- Πατήστε το πλήκτρο SPEED για 5 δευτερόλεπτα, για να εισέλθετε στην εργοστασιακή λειτουργία WIFI.
- Όταν η ένδειξη WIFI αναβοσβήνει γρήγορα, η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία WIFI EZ, όταν αναβοσβήνει γρήγορα, η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία σημείου πρόσβασης ασύρματου δικτύου.
- Για συσκευές με συνδυασμό Wi-Fi και Bluetooth, ενεργοποιήστε το Bluetooth και την τοποθεσία και επιπλέον στην εφαρμογή να αποκτήσει πρόσβαση στην τοποθεσία σας. Απαιτείται επίσης άδεια Bluetooth. Οι συσκευές με συνδυασμό Wi-Fi και Bluetooth μπορούν να αναγνωριστούν αυτόματα. Ή επιλέξτε «Φορητό κλιματιστικό (BLE+Wi-Fi)» στην εφαρμογή. Στη συνέχεια, πατήστε στη «Λειτουργία Wi-Fi» επάνω δεξιά και επιλέξτε «Bluetooth».
- Μπορείτε να εκτελέσετε όλες τις λειτουργίες του κλιματιστικού μέσω της εφαρμογής του κινητού τηλεφώνου όταν είναι συνδεδεμένο σε WIFI.

Φροντίδα και συντήρηση



KΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θάνατος! Αποσυνδέστε οπωσδήποτε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, πριν εκτελέσετε εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.

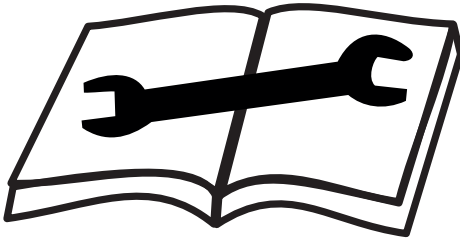
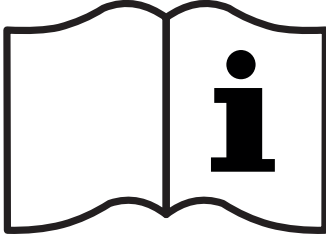
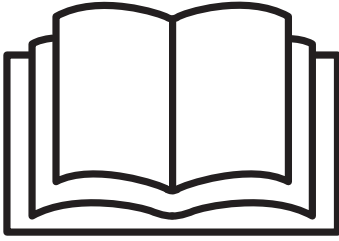


KΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θάνατος! Μην ξεπλένετε ποτέ τη συσκευή απευθείας κάτω από βρύση νερού ή με σωλήνα. Με αυτό τον τρόπο μπορεί να προκληθεί κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στη συσκευή! Μη χρησιμοποιείτε βουξίνι, αραιωτικά μέσα ή άλλες χημικές ουσίες για τον καθαρισμό της συσκευής.





► *Συντήρηση – σελ. 9*

Επεξήγηση:

- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό,
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή άλλα χημικά για να καθαρίσετε τη συσκευή,
- Μην πλένετε άμεσα τη συσκευή,
- Εάν το κλιματιστικό έχει υποστεί βλάβη, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή ένα συνεργείο επισκευής.

Φίλτρο αέρα

► *Σελ. 9, εικ. 2*

- Σε περίπτωση που το φίλτρο αέρα βουλώσει λόγω σκόνης/βρωμιάς, θα πρέπει να το καθαρίζετε κάθε δύο εβδομάδες.

Αποσυναρμολόγηση

- Ανοίξτε το πλέγμα εισόδου αέρα και αφαιρέστε το φίλτρο αέρα.

Καθαρισμός

- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα με ουδέτερο καθαριστικό μέσο σε χλιαρό νερό (40 °C) και αφήστε σε σκιερό μέρος να στεγνώσει. Συναρμολόγηση: Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα στη γρίλια εισόδου και αντικαταστήστε τα εξαρτήματα όπως ήταν.

Καθαρισμός της επιφάνειας του κλιματιστικού

- Καθαρίστε την επιφάνεια αρχικά με ένα ουδέτερο καθαριστικό μέσο και ένα υγρό πανί και στη συνέχεια σκουπίστε τη με ένα στεγνό πανί.

Πληροφορίες σχετικά με τις εργασίες σέρβις

Έλεγχος του περιβάλλοντος εργασίας

Πριν από την έναρξη εργασιών σε συσκευές με εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, απαιτείται η διεξαγωγή ελέγχων ασφαλείας, για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου ανάφλεξης. Πριν από τις παρεμβάσεις στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου θα πρέπει να λάβετε τα ακόλουθα προληπτικά μέτρα.

Διαδικασία εργασίας

Οι εργασίες πρέπει να γίνονται σύμφωνα με μια καθορισμένη διαδικασία, ώστε να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος δημιουργίας εύφλεκτης ατμόσφαιρας κατά τη διάρκεια των εργασιών.

Γενικό περιβάλλον εργασίας

Όλο το προσωπικό συντήρησης, καθώς και άλλα άτομα που εργάζονται στον περιβάλλοντα χώρο πρέπει να ενημερωθούν σχετικά με το είδος των εργασιών που πρόκειται να εκτελεστούν. Διασφαλίστε τον επαρκή αερισμό. Αποκλείστε τον χώρο κοντά στη συσκευή. Πρέπει να διασφαλίσετε ότι δεν υπάρχουν εύφλεκτα υλικά στον χώρο κοντά στη συσκευή.

Έλεγχος παρουσίας ψυκτικών μέσων

Πριν και κατά τη διάρκεια των εργασιών, ο περιβάλλον χώρος πρέπει να ελεγχθεί με χρήση ενός κατάλληλου ανιχνευτή ψυκτικού μέσου, ώστε ο τεχνικός να μπορεί να αναγνωρίσει έγκαιρα μια ενδεχομένως εύφλεκτη ατμόσφαιρα. Πρέπει να διασφαλίσετε ότι ο χρησιμοποιούμενος ανιχνευτής ψυκτικού μέσου ενδείκνυται για τις εργασίες με εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, δηλ. πρέπει να βεβαιωθείτε ότι ο ανιχνευτής δεν παράγει σπινθήρες, ότι είναι κατάλληλα στεγανοποιημένος ή ότι διαθέτει αντεκρηκτική προστασία.

Πυροσβεστήρας

Εάν πρόκειται να διεξαχθούν εργασίες ηλεκτροσυγκόλλησης ή συγκόλλησης, τότε πρέπει να υπάρχει ένας κατάλληλος πυροσβεστήρας σε κοντινή εμβέλεια. Ακόμη και στα σημεία, στα οποία γίνεται πλήρωση ψυκτικού μέσου, πρέπει να υπάρχει ένας πυροσβεστήρας CO₂ ή ένας πυροσβεστήρας σκόνης.

Πηγές ανάφλεξης

Κανένα άτομο που εργάζεται σε ένα κύκλωμα ψυκτικού μέσου, το οποίο περιλαμβάνει ή περιελάμβανε εύφλεκτο ψυκτικό μέσο, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιεί πηγές ανάφλεξης με τρόπο που μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη του ψυκτικού μέσου. Πρέπει να απομακρύνετε όλες τις πιθανές πηγές ανάφλεξης, συμπεριλαμβανομένων των τσιγάρων, από τον χώρο διεξαγωγής των εργασιών εγκατάστασης, επισκευής, αποσυναρμολόγησης ή απόρριψης κατά τη διάρκεια των οποίων μπορεί να εκρευθεί ψυκτικό μέσο. Πριν από την έναρξη των εργασιών, ο χώρος γύρω από τη συσκευή πρέπει να ελεγχθεί ως προς την παρουσία πιθανών πηγών ανάφλεξης. Πρέπει να τοποθετήσετε πινακίδες απαγόρευσης καπνιάματος.

Αερισμός του σημείου εργασίας

Πρέπει να διασφαλίσετε ότι οι επισκευές εκτελούνται στο ύπαιθρο ή ότι το σημείο εργασίας αερίζεται επαρκώς, προτού εκτελέσετε μια παρέμβαση στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου ή προτού διεξάγετε εργασίες συγκόλλησης ή ηλεκτροσυγκόλλησης. Ο αερισμός πρέπει να διατηρηθεί για ολόκληρη τη διάρκεια

των εργασιών. Ο αερισμός αποσκοπεί στην αραίωση του ψυκτικού μέσου που ενδεχομένως εκρέει και στην απαγωγή του στον εξωτερικό αέρα.

Έλεγχος του συστήματος ψής

Σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρικών εξαρτημάτων, τα νέα ηλεκτρικά εξαρτήματα πρέπει να ενδεικνύονται για τη συγκεκριμένη χρήση και να πληρούν τις προδιαγραφές του κατασκευαστή. Πρέπει να ενεργείτε πάντα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.

Σε συσκευές με εύφλεκτα ψυκτικά μέσα πρέπει να εκτελείτε τους ακόλουθους ελέγχους:

- Η ποσότητα πλήρωσης του ψυκτικού μέσου δεν είναι μεγαλύτερη από αυτήν που επιτρέπεται για τον χώρο τοποθέτησης.
- Το σύστημα αερισμού λειτουργεί και οι σπές αερισμού δεν είναι βουλωμένες ή φραγμένες.

Έλεγχος στα ηλεκτρικά εξαρτήματα

Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής στα ηλεκτρικά εξαρτήματα θα πρέπει να περιλαμβάνουν έναν έλεγχο ασφαλείας. Εάν υπάρχει κάποιο σφάλμα το οποίο επηρεάζει την ασφάλεια, το σύστημα δεν επιτρέπεται να συνδεθεί μέχρι να επιδιορθωθεί το σφάλμα. Εάν δεν είναι δυνατή η άμεση επιδιόρθωση του σφάλματος, αλλά η λειτουργία του συστήματος απαιτείται, τότε πρέπει να βρεθεί μια καλλήλη μεταβατική λύση. Ο υπεύθυνος λειτουργίας πρέπει να ενημερωθεί σχετικά με αυτό.

Ο έλεγχος ασφαλείας πρέπει να περιλαμβάνει τα παρακάτω:

- Την αποφόρτιση των πυκνωτών: Κατά τη αποφόρτιση βεβαιωθείτε ότι δεν δημιουργούνται σπινθήρες.
- Κατά την πλήρωση ή την αναρρόφηση του ψυκτικού μέσου, καθώς και κατά την έκπλυση του κυκλώματος ψυκτικού μέσου, τα ρευματοφόρα ηλεκτρικά εξαρτήματα ή τα καλώδια δεν πρέπει να τοποθετούνται κοντά στη συσκευή.
- Τον έλεγχο της σύνδεσης γείωσης.

Επισκευές στα στεγανοποιημένα περιβλήματα

Κατά την εκτέλεση εργασιών στα στεγανοποιημένα εξαρτήματα, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί πλήρως πριν την αφαίρεση οποιωνδήποτε στεγανοποιημένων καπακιών.

Εάν απαιτείται οποσδήποτε ηλεκτρική τροποδοσία, τότε πρέπει να τοποθετηθεί ένας ανιχνευτής ψυκτικού μέσου μόνιμης λειτουργίας στο πιο επικίνδυνο σημείο, ώστε να προειδοποιεί για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση.

Κατά τις εργασίες στα ηλεκτρικά εξαρτήματα θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή, έτσι ώστε τα περιβλήματα να μην τροποποιηθούν με τρόπο που επηρεάζει την ικανότητα προστασίας τους. Αυτό περιλαμβάνει τις ζημιές στα καλώδια, τον μεγάλο αριθμό συνδέσεων σε έναν ακροδέκτη σύνδεσης, τις συνδέσεις που δεν πληρούν τις προδιαγραφές του κατασκευαστή, τις ζημιές στις τσιμούχες, καθώς και τη λανθασμένη συναρμολόγηση των στυποθηλιπτων καλωδίων.

Πρέπει να διασφαλιστεί ότι η συσκευή έχει εγκατασταθεί σωστά.

Πρέπει να διασφαλιστεί ότι οι τσιμούχες δεν έχουν τοποθετηθεί με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορούν πλέον να αποτρέψουν την είσοδο εύφλεκτης ατμόσφαιρας. Τα ανταλλακτικά πρέπει να πληρούν τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η χρήση σιλικόνης ως στεγανοποιητικό μέσο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των συσκευών εντοπισμού διαρροών. Τα εξαρτήματα, τα οποία επιτρέπεται να τίθενται σε λειτουργία σε εύφλεκτη ατμόσφαιρα, δεν χρειάζεται να απενεργοποιούνται προτού εκτελεστούν εργασίες σε αυτά.

Επισκευές σε εξαρτήματα, τα οποία ενδεικνύονται για εύφλεκτη ατμόσφαιρα

Στη συσκευή δεν επιτρέπεται να συνδεθούν μόνιμα χωρητικά ή επαγωγικά φορτία, εάν δεν έχει διασφαλιστεί ότι δεν σημειώνεται υπέρβαση των επιτρεπόμενων τιμών τάσης και ρεύματος.

Τα εξαρτήματα, τα οποία ενδεικνύονται για εύφλεκτη ατμόσφαιρα, αποτελούν τα μοναδικά εξαρτήματα στα οποία επιτρέπεται να εφαρμόζεται ηλεκτρική τάση, όταν περιβάλλονται από εύφλεκτη ατμόσφαιρα.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο τα εξαρτήματα που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Άλλα εξαρτήματα μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη του ψυκτικού μέσου σε περίπτωση διαρροής.

Καλωδίωση

Πρέπει να ελέγξετε ότι η καλωδίωση δεν εκτίθεται σε κανένα είδος φθοράς, διάβρωσης, έλξης, κραδασμών, αιχμηρών ακμών ή άλλων δυσμενών περιβαλλοντικών επιδράσεων. Ο έλεγχος πρέπει να λαμβάνει επίσης υπόψη τις επιδράσεις της παλαιώσης ή των συνεχών κραδασμών στους συμπίεστες και τους ανεμιστήρες.

Ανιχνευτές ψυκτικού μέσου

Απαγορεύεται ρητά η χρήση πιθανών πηγών ανάφλεξης για την ανίχνευση ψυκτικού μέσου και τον εντοπισμό διαρροών. Απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται συσκευές εντοπισμού διαρροών με φλόγα (ή άλλοι ανιχνευτές που χρησιμοποιούν ανοιχτή φλόγα).

Διαδικασίες εντοπισμού διαρροών

Οι ακόλουθες διαδικασίες εντοπισμού διαρροών ενδεικνύονται για συστήματα με εύφλεκτο ψυκτικό μέσο.

Για τον εντοπισμό εύφλεκτων ψυκτικών μέσων πρέπει να χρησιμοποιούνται ηλεκτρονικές συσκευές εντοπισμού διαρροών. Ενδεχομένως, αυτές οι συσκευές δεν διαθέτουν την απαιτούμενη ευαισθησία ή πρέπει να βαθμονομηθούν στο αντίστοιχο εύρος (οι ανιχνευτές ψυκτικού μέσου θα πρέπει να βαθμονομούνται σε περιβάλλον που δεν περιέχει ψυκτικό μέσο). Πρέπει να διασφαλιστεί ότι ο ανιχνευτής ψυκτικού μέσου δεν αποτελεί πιθανή πηγή ανάφλεξης και ότι ενδεικνύεται για το ψυκτικό μέσο που πρόκειται να ανιχνευτεί. Οι συσκευές εντοπισμού διαρροών πρέπει να ρυθμιστούν σε ένα ποσοστό του UEG και να βαθμονομηθούν για το χρησιμοποιούμενο ψυκτικό μέσο.

Τα υγρά εντοπισμού διαρροών ενδεικνύονται για χρήση με τα περισσότερα ψυκτικά μέσα, αλλά πρέπει να αποφεύγεται η χρήση υγρών εντοπισμού διαρροών που περιέχουν χλώριο, καθώς το χλώριο μπορεί να αντιδράσει ενδεχομένως με το ψυκτικό μέσο και να προκαλέσει, στη συνέχεια, διάβρωση.

Εάν υπάρχουν υποψίες για διαρροή, τότε θα πρέπει να σβήσετε όλες τις ανοιχτές φλόγες στον περιβάλλοντα χώρο.

Εάν εντοπιστεί μια διαρροή, η οποία απαιτεί ηλεκτροσυγκόλληση, τότε πρέπει να αναρροφηθεί όλο το ψυκτικό μέσο από το κύκλωμα ή να περικυκλωθεί σε ένα αρκετά απομακρυσμένο τμήμα του κυκλώματος ψυκτικού μέσου (μέσω βαλβίδων φραγής). Το σημείο στο οποίο θα πραγματοποιηθεί ηλεκτροσυγκόλληση πρέπει να εκπλυθεί πριν και κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ηλεκτροσυγκόλλησης με άζωτο που δεν περιέχει οξυγόνο.

Αναρρόφηση ψυκτικού μέσου και εκκένωση

Εάν εκτελεστούν παρεμβάσεις στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου για σκοπούς επισκευής ή για άλλους λόγους, τότε πρέπει να ενεργήσετε σύμφωνα με τις τυπικές διαδικασίες. Γενικά, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην αναφλεξιμότητα του ψυκτικού μέσου. Θα πρέπει να τηρείτε οπωσδήποτε την παρακάτω διαδικασία:

- Εκτελέστε αναρρόφηση του ψυκτικού μέσου.
- Εκπλύνετε το κύκλωμα ψυκτικού μέσου με αδρανές αέριο.
- Πραγματοποιήστε εκκένωση.
- Εκπλύνετε ξανά με αδρανές αέριο.
- Ανοίξτε το κύκλωμα ψυκτικού μέσου μέσω κοπής ή ηλεκτροσυγκόλλησης.

Εκτελέστε αναρρόφηση του ψυκτικού μέσου σε μια κατάλληλη φιάλη ανακύκλωσης. Το κύκλωμα ψυκτικού μέσου πρέπει να εκπλυθεί με άζωτο για λόγους ασφαλείας. Κατά περίπτωση, αυτή η διαδικασία πρέπει να επαναληφθεί πολλές φορές. Απαγορεύεται ρητά να χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα ή οξυγόνο για τον σκοπό αυτόν.

Η διαδικασία έκπλυσης πρέπει να διεξάγεται με διακοπή του κενού μέσω αζώτου που δεν περιέχει οξυγόνο και με αύξηση της πίεσης μέχρι την πίεση λειτουργίας. Κατόπιν η υπερπίεση εκτονώνεται και εκκινώνεται. Αυτή η διαδικασία πρέπει να επαναλαμβάνεται μέχρι να μην υπάρχει πλέον ψυκτικό μέσο στο κύκλωμα. Μετά την τελευταία διαδικασία έκπλυσης, η πίεση στο σύστημα πρέπει να εκτονωθεί μέχρι την επίτευξη της ατμοσφαιρικής πίεσης. Αυτό είναι εξαιρετικά σημαντικό, εάν θέλετε να πραγματοποιήσετε ηλεκτροσυγκόλληση στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.

Πρέπει να διασφαλίσετε ότι η έξοδος της αντλίας κενού διοχετεύεται σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο και ότι δεν υπάρχει καμία πηγή ανάφλεξης κοντά.

Πλήρωση ψυκτικού μέσου

Εκτός από τη συνήθη διαδικασία πλήρωσης, πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες απαιτήσεις:

- Πρέπει να διασφαλιστεί ότι οι βαλβίδες πλήρωσης δεν χρησιμοποιούνται για διαφορετικά ψυκτικά μέσα. Οι εύκαμπτοι σωλήνες θα πρέπει να έχουν το μικρότερο δυνατό μήκος, για την ελαχιστοποίηση της ποσότητας ψυκτικού μέσου που περιέχουν.
- Οι φιάλες ψυκτικού μέσου θα πρέπει να παραμένουν σε κάθετη θέση.
- Πρέπει να διασφαλίσετε ότι το κύκλωμα ψυκτικού μέσου έχει γειωθεί, προτού εκτελέσετε την πλήρωση.

- Όταν η διαδικασία πλήρωσης ολοκληρωθεί, η συσκευή πρέπει να επισημανθεί (εάν δεν έχει επισημανθεί ήδη).
- Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, ώστε να μην γεμίσετε υπερβολικά τη συσκευή.

Πριν από την πλήρωση της συσκευής πρέπει να εκτελεστεί ένας έλεγχος πίεσης με άζωτο. Ο έλεγχος διαρροών μπορεί να εκτελεστεί στη γεμάτη συσκευή, αλλά πρέπει να διεξάγεται πριν από τη θέση σε λειτουργία. Πρέπει να εκτελεστεί ένας τελικός έλεγχος διαρροών πριν την απομάκρυνση από το σύστημα.

Θέση εκτός λειτουργίας

Για τη θέση εκτός λειτουργίας, είναι εξαιρετικά σημαντικό ο τεχνικός να γνωρίζει καλά όλες τις λεπτομέρειες που ισχύουν για τις συσκευές απόρριψης. Σας συνιστούμε την ανάκτηση όλων των ψυκτικών μέσων. Πριν από την απόρριψη, πρέπει να ληφθούν δείγματα του λαδιού και του ψυκτικού μέσου, εάν το ψυκτικό μέσο πρόκειται να υποβληθεί σε επεξεργασία. Είναι σημαντικό να διατίθεται ηλεκτρικό ρεύμα στο σημείο που πρόκειται να διεξαχθεί η εργασία.

- A. Εξοικειωθείτε με τις συσκευές και τη λειτουργία τους.
- B. Αποσυνδέστε τη συσκευή προς απόρριψη από την ηλεκτρική τάση.
- C. Πριν από την έναρξη της διαδικασίας απόρριψης, βεβαιωθείτε ότι
 - Διατίθεται ο μηχανικός βοηθητικός εξοπλισμός για τη μεταφορά των φιαλών ψυκτικού μέσου, εφόσον αυτός απαιτείται.
 - Διατίθεται ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας και ότι χρησιμοποιείται σωστά.
 - Η διαδικασία αναρρόφησης επιτηρείται συνεχώς από ένα εξειδικευμένο άτομο.
 - Ο σταθμός απόρριψης και οι φιάλες ψυκτικού μέσου πληρούν τις αντίστοιχες οδηγίες.
- D. Εκτελέστε έναν κύκλο εκκένωσης, εάν αυτό είναι επιβεβλητό.
- E. Εάν δεν μπορεί να επιτευχθεί κενό, πραγματοποιήστε αναρρόφηση μέσω μιας πολλαπλής, έτσι ώστε το ψυκτικό μέσο να μπορεί να αφαιρεθεί από όλα τα μέρη του συστήματος.
- F. Βεβαιωθείτε ότι η φιάλη ψυκτικού μέσου βρίσκεται πάνω στη ζυγαριά πριν από την έναρξη της αναρρόφησης.
- G. Ενεργοποιήστε τη συσκευή απόρριψης και ενεργήστε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- H. Βεβαιωθείτε ότι δεν γίνεται υπερβολική πλήρωση των φιαλών ανακύκλωσης (ποτέ περισσότερο από το 80 % της ποσότητας πλήρωσης υγρού).
 - I. Απαγορεύεται ρητά να υπερβαίνει την επιτρεπτή υπερπίεση λειτουργίας των φιαλών ανακύκλωσης, ακόμη και για σύντομο χρονικό διάστημα.
 - J. Όταν γίνει σωστή πλήρωση των φιαλών ανακύκλωσης και η διαδικασία ολοκληρωθεί, οι φιάλες και οι συσκευές πρέπει να απομακρυνθούν αμέσως από το σύστημα και όλες οι βαλβίδες φραγής πρέπει να κλείσουν.
 - K. Το ανακτινόμενο ψυκτικό μέσο απαγορεύεται να πληρώνεται σε άλλα συστήματα προτού καθαριστεί και ξεσταθεί.

Τοποθέτηση επιγραφών

Η θέση εκτός λειτουργίας και η αφαίρεση ψυκτικού μέσου πρέπει να επισημαίνεται στις συσκευές. Αυτή η σήμανση θα πρέπει να περιλαμβάνει επίσης την ημερομηνία και μια υπογραφή. Πρέπει να διασφαλίσετε ότι επάνω στις συσκευές υπάρχει μια υπόδειξη εύφλεκτου ψυκτικού μέσου.

Ανακύκλωση

Εάν το ψυκτικό μέσο αναρροφηθεί για σκοπούς επισκευής ή θέσης εκτός λειτουργίας, τότε αυτό πρέπει να γίνει με ασφαλή τρόπο.

Εάν γίνει πλήρωση του ψυκτικού μέσου σε φιάλες, πρέπει να διασφαλίσετε ότι χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλες φιάλες ψυκτικού μέσου. Πρέπει να διασφαλίσετε ότι διατίθεται επαρκής αριθμός φιαλών ψυκτικού μέσου για την ποσότητα πλήρωσης του συστήματος. Όλες οι χρησιμοποιούμενες φιάλες ψυκτικού μέσου θα πρέπει να ενδείκνυνται και να επισημαίνονται αντίστοιχα για το ψυκτικό μέσο που πρόκειται να αναρροφηθεί (δηλ. ειδικές φιάλες ανακύκλωσης για την ανακύκλωση του ψυκτικού μέσου). Οι φιάλες ψυκτικού μέσου θα πρέπει να περιλαμβάνουν μια βαλβίδα ασφαλείας και σταθερά τοποθετημένες βαλβίδες φραγής, ενώ πρέπει να βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Οι άδειες φιάλες ανακύκλωσης έχουν εκκενωθεί και θα πρέπει να ψυχθούν πριν από τη διαδικασία αναρρόφησης, εάν αυτό είναι εφικτό.

Οι συσκευές απόρριψης θα πρέπει να βρίσκονται σε καλή κατάσταση και να ενδείκνυνται για την ανακύκλωση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων. Στη συσκευή πρέπει να επισυνάπτονται οδηγίες σχετικά με τα επιμέρους βήματα της διαδικασίας ανακύκλωσης. Επιπλέον, πρέπει να διατίθεται μια βαθμονομημένη ζυγαριά, η οποία πρέπει να βρίσκεται επίσης σε καλή κατάσταση. Οι εύκαμπτοι σωλήνες πρέπει να έχουν εξοπλιστεί με στεγανούς συνδέσμους και να βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Πριν από τη χρήση της συσκευής απόρριψης, πρέπει να ελέγξετε ότι η συσκευή απόρριψης βρίσκεται σε καλή κατάσταση, ότι έχουν τηρηθεί τα χρονικά διαστήματα συντήρησης και ότι έχουν στεγανοποιηθεί οι αντίστοιχες ηλεκτρικές συσκευές, για να αποτρέψετε την ανάφλεξη σε περίπτωση διαρροής του ψυκτικού μέσου. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.

Το ανακτημένο ψυκτικό μέσο πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή σε σωστή φιάλη ανακύκλωσης. Δεν επιτρέπεται η ανάμιξη ψυκτικών μέσων στις φιάλες ψυκτικού μέσου.

Εάν θέλετε να απορρίψετε τους συμπιεστές ή το λάδι συμπιεστών, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι οι συμπιεστές έχουν εκκενωθεί έως μια επαρκή υποπίεση, για να διασφαλίσετε ότι δεν υπάρχει πλέον εύφλεκτο ψυκτικό μέσο στο λάδι. Προτού αποστείσετε τον συμπιεστή στον κατασκευαστή, πρέπει να τον εκκενώσετε. Αυτή η διαδικασία επιτρέπεται να επιταχύνεται μόνο μέσω ηλεκτρικής θέρμανσης του περιβλήματος του συμπιεστή. Η αποστράγγιση λαδιού από ένα σύστημα πρέπει να γίνεται πολύ προσεκτικά.

Μεταφορά εξοπλισμών, οι οποίοι περιλαμβάνουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα

Καθορίζεται από τους τοπικούς κανονισμούς.

Απόρριψη συσκευών, οι οποίες περιλαμβάνουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα

Βλέπε εθνικούς κανονισμούς.

Φύλαξη συσκευασμένων (μη πουλημένων) συσκευών

Η προστατευτική συσκευασία φύλαξης πρέπει να έχει κατασκευαστεί με τέτοιο τρόπο, ώστε μια μηχανική ζημιά στη συσκευασμένη συσκευή να μην προκαλεί διαρροή στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.

Ο μέγιστος αριθμός συσκευών ή εξαρτημάτων συστήματος που επιτρέπεται να αποθηκεύονται μαζί καθορίζεται από τους τοπικούς κανονισμούς.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν κάτι δεν λειτουργεί πλέον...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θάνατος! Επισκευές που έχουν εκτελεστεί εσφαλμένα μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας του προϊόντος. Αυτό είναι επικίνδυνο για εσάς και το περιβάλλον σας.

Οι ελαττωματικές λειτουργίες προκαλούνται συχνά από μικρά σφάλματα. Πολλά από αυτά μπορείτε να τα εξαλείψετε εύκολα μόνοι σας. Λάβετε υπόψη τον παρακάτω πίνακα, πριν επικοινωνήσετε με τον τοπικό σας έμπορο. Αυτό μπορεί να σας γλιτώσει από μη αναγκαία ταλαιπωρία και έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται όταν πατάτε το πλήκτρο On-Off	Αναβοσβήνει η ένδειξη «Δοχείο νερού γεμάτο» και το δοχείο νερού είναι γεμάτο	Αφήστε το νερό να εκρεύσει στο κάτω δοχείο συλλογής.
	Η θερμοκρασία δωματίου είναι υψηλότερη από τη θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί. (Ηλεκτρική λειτουργία θέρμανσης)	Ρυθμίστε εκ νέου τη θερμοκρασία.
	Η θερμοκρασία δωματίου είναι χαμηλότερη από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία. (Σε τρόπο λειτουργίας ψύξης)	Ρυθμίστε εκ νέου τη θερμοκρασία.
Ο χώρος δεν ψύχεται αρκετά	Τα παράθυρα και οι πόρτες στο χώρο δεν είναι κλειστά. Στο χώρο υπάρχουν πηγές θερμότητας.	Φροντίστε, ώστε όλα τα παράθυρα και οι πόρτες να είναι κλειστά. Απομακρύνετε, εάν είναι δυνατόν, τις πηγές θερμότητας.
	Ο αγωγός εξαγωγής δεν είναι συνδεδεμένος ή είναι μπλοκαρισμένος.	Συνδέστε τον αγωγό και βεβαιωθείτε την ορθή λειτουργία του.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
	Η καθορισμένη θερμοκρασία είναι υπερβολικά υψηλή. Το φίλτρο αέρα είναι μπλοκαρισμένο από σκόνη.	Μειώστε τη ρυθμισμένη θερμοκρασία. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
Ανάπτυξη θορύβων ή δονήσεων	Η επιφάνεια τοποθέτησης δεν είναι αρκετά επίπεδη ή ίσια	Εάν είναι δυνατόν, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
Γουργούρισμα	Ο θόρυβος προκαλείται από τη ροή του ψυκτικού υγρού στο εσωτερικό του κλιματιστικού.	Αυτή είναι μια φυσιολογική διαδικασία.
Απενεργοποίηση κατά τη λειτουργία θέρμανσης	Αυτόματη προστασία από υπερθέρμανση. Αν η θερμοκρασία στην έξοδο αέρα υπερβεί τους 70°C, η συσκευή απενεργοποιείται.	Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή, όταν έχει κρυώσει.
Κωδικός E0	Ελαττωματικός αισθητήρας θερμοκρασίας χώρου	Αντικαταστήστε τον αισθητήρα θερμοκρασίας χώρου (η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει και χωρίς αντικατάσταση.)
Κωδικός E1	Ελαττωματικός αισθητήρας θερμοκρασίας πυκνωτή	Αντικαταστήστε τον αισθητήρα θερμοκρασίας του πυκνωτή
Κωδικός E2	Δοχείο νερού γεμάτο σε λειτουργία ψύξης	Αφαιρέστε το ελαστικό πώμα και αδειάστε το νερό.
Κωδικός E3	Ελαττωματικός αισθητήρας θερμοκρασίας ατμοποιητή	Αντικαταστήστε τον αισθητήρα θερμοκρασίας του ατμοποιητή
Κωδικός E4	Δοχείο νερού γεμάτο σε λειτουργία θέρμανσης	Αδειάστε το δοχείο νερού.

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο τοπικό έμπορο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση της εγγύησης και ενδεχομένως μπορεί να οδηγήσουν σε πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλιστεί η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα



με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραρριές πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τες πάντα από τους πόλους.



Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.

– Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.



Τεχνικά στοιχεία

Κωδικός υλικού	370412
Όνομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Όνομαστική ισχύς	1346 W
Κατηγορία προστασίας	I
Τύπος προστασίας	IPX0
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος	+18...+35 °C
Διαστάσεις της συσκευασίας	355*418*888mm
Διαστάσεις προϊόντος	285*335*698mm
Καθαρό βάρος	23,83 kg

Κωδικός υλικού	370412
Μικτό βάρος	29,25 kg
Ψυκτικό μέσο κλιματισμού	R290, 175 g
Τηλεχειριστήριο	
Μπαταρία	AAA × 2, 3V

Υποχρεώσεις παροχής πληροφοριών

Όνομασία	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα
Όνομαστική απόδοση στη λειτουργία ψύξης	Prated στη λειτουργία ψύξης	(3,5)	kW
Όνομαστική απόδοση στη λειτουργία θέρμανσης	Prated στη λειτουργία θέρμανσης	(2,6)	kW
Όνομαστική κατανάλωση ενέργειας στη λειτουργία ψύξης	PEER	(1,4)	kW
Όνομαστική κατανάλωση ενέργειας στη λειτουργία θέρμανσης	PCOP	(1,2)	kW
Όνομαστικός συντελεστής απόδοσης στη λειτουργία ψύξης	EERd	(2,6)	—
Όνομαστικός συντελεστής απόδοσης στη λειτουργία θέρμανσης	COPd	(2,3)	—
Κατανάλωση ενέργειας στην κατάσταση λειτουργίας «Θερμοστάτης απενεργοποιημένος»	PTO	(—)	
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση ετοιμότητας	PSB	(0,5)	
Κατανάλωση ρεύματος σε μονοκάναλες/δικάναλες συσκευές κλιματισμού χώρου (ξεχωριστή ένδειξη για λειτουργία ψύξης και θέρμανσης)	Δικάναλη: QDD Μονοκάναλη: QSD	Δικάναλη: (—) Μονοκάναλη: (0,8)	Δικάναλη: kWh/a Μονοκάναλη: kWh/h
Στάθμη ηχητικής ισχύος	LWA	(65)	dB(A)
Δυναμικό θέρμανσης της γης	GWP	(3)	kg CO2 Äq.
Διεύθυνση επικοινωνίας για περισσότερες πληροφορίες	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		



Υπόδειξη: Η διαρροή ψυκτικών μέσων είναι συνυπεύθυνη για την κλιματική αλλαγή. Σε περίπτωση διαρροής, τα ψυκτικά μέσα με μειωμένο δυναμικό θέρμανσης της γης είναι λιγότερο συνυπεύθυνα για την αύξηση της θερμοκρασίας σε σύγκριση με άλλα που έχουν υψηλότερο δυναμικό. Η συσκευή αυτή περιέχει ψυκτικά μέσα με δυναμικό θέρμανσης της γης κατηγορίας 3. Έτσι, η εκροή 1 kg αυτού του ψυκτικού μέσου θα προκαλούσε 3 φορές μεγαλύτερες επιδράσεις στην αύξηση θερμοκρασίας της γης σε σύγκριση με 1 kg CO₂ στη βάση εκατό ετών. Μην εκτελείτε καμία εργασία στο ψυκτικό κύκλωμα και μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή – καλέιτε πάντα εξειδικευμένο προσωπικό.

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	116
Voor uw veiligheid	116
Leveringsomvang	118
Uw apparaat in één oogopslag	118
Montage	118
Werking	118
Verzorging en onderhoud	120
Informatie over servicewerkzaamheden	121
Problemen oplossen	124
Afvalverwijdering	124
Technische gegevens	125
Reclamaties	145

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het niet-commerciële gebruik als draagbare airco.

Het apparaat mag alleen in droge binnenruimtes binnen een aangegeven temperatuurbereik worden gebruikt (► *Werkomstandigheden* – p. 118).

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemene erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Als het apparaat of een deel ervan defect is, moet het buiten gebruik genomen en volgens de voorschriften verwijderd worden.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.

- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysieke, sensorische en geestelijke vaardigheden, of gebrek aan ervaring en kennis, hetzij, dat zij samen onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon het toestel gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegaandeerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uitrekken.

- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.
- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.

Omgang met door batterijen gevoede apparaten

- Uitsluitend de door de fabrikant aangegeven batterijen gebruiken.
- Brandgevaar! Batterijen nooit opladen.
- Batterijen uit de buurt van metalen voorwerpen houden, die kortsluiting kunnen veroorzaken wanneer de batterijen niet worden gebruikt. Er bestaat letsel- en brandgevaar.
- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de batterijen lekken. Batterijvloeistof kan tot huidirritaties en brandwonden leiden. Contact zondermeer voorkomen! Bij toevallig contact grondig met water afspoelen. Bij contact met de ogen bovendien onmiddellijk geneeskundige hulp zoeken.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat niet opstellen of opslaan in zones, waar het naar beneden kan vallen of in het water gedompeld kan worden.
- Het apparaat altijd rechtop transporteren en voor het gebruik op een stabiele en horizontale ondergrond zetten.
- Het apparaat uitschakelen, als het niet gebruikt wordt.
- Om het apparaat heen een minimumafstand van 50 cm met vrije luchtcirculatie bewaren tot muren, meubels en gordijnen.
- Als de airco tijdens de werking wordt omgegooid, moet deze onmiddellijk uitgeschakeld en van het elektriciteitsnet losgekoppeld worden.
- Altijd de schakelaar op het bedieningspaneel gebruiken.
- De airco niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid, zoals badkamers of waskeukens, gebruiken.
- Het apparaat niet met natte of vochtige handen of blootsvoets aanraken.
- De toetsen op het bedieningspaneel uitsluitend met de vingers aanraken.
- Geen vaste afdekkingen verwijderen.
- Het apparaat niet gebruiken, als het niet perfect functioneert of als het gevallen of beschadigd is.
- Het apparaat niet met de stekker in- en uitschakelen.

- De in- en uitlaatroosters niet afdekken of op andere wijze blokkeren.
- Geen gevaarlijke chemicaliën voor de reiniging van het apparaat gebruiken of daarmee in contact brengen.
- Geen benzine of andere ontvlambare dampen of vloeistoffen in de buurt van dit of andere apparaten bewaren of gebruiken.
- Brandgevaar of gevaar voor een elektrische schok vermijden. Geen verlengkabel of adapterstekkers gebruiken. Geen polen van de stroomkabel verwijderen.
- Controleren of de stroomvoorziening geschikt is voor het geselecteerde model. De bijbehorende informatie bevindt zich op het typeplaatje van het apparaat aan de zijkant achter het rooster.
- Ervoor zorgen dat het apparaat correct geaard is. Om het brandgevaar of gevaar voor een elektrische schok tot een minimum te beperken, is een correcte aarding bijzonder belangrijk. De stroomkabel is met een driepolige veiligheidscontactstekker als bescherming tegen elektrische schokken uitgerust.
- Het apparaat moet met een correcte gearde contactdoos gebruikt worden. Als de voor de werking geselecteerde contactdoos niet correct geaard is of met een trage zekering of een veiligheidsschakelaar beveiligd is, moet door een gekwalificeerde elektricien een passende contactdoos ingebouwd worden.
- De contactdoos moet ook na de opstelling van het apparaat toegankelijk blijven.
- Houd er rekening mee dat de bewegende delen zich ook achter be- en ontluchtingsopeningen kunnen bevinden.
- Als de stroomkabel van dit apparaat beschadigd wordt, moet deze door de producent of zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen, om risico's te vermijden.
- Symbolen die zich op uw apparaat bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Niet meer leesbare aanwijzingen op het apparaat moeten onmiddellijk worden vervangen.
- Het apparaat niet gebruiken, als er zich ontvlambare stoffen of dampen zoals alcohol, insecticide of petroleum in de buurt bevinden.



Vóór de ingebruikname van het apparaat de gebruikershandleiding lezen en opvolgen.



Aanwijzing: Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van acht (8) jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilig gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de eventuele gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Energiebesparing

- Het apparaat gebruiken in ruimtes met de aanbevolen afmetingen.

- Het apparaat zo opstellen dat de luchtstroom niet door meubels belemmerd wordt.
- Jaloezieën/gordijnen bij sterke zonnestraling gesloten houden.
- De filters schoon houden.
- Deuren en ramen gesloten houden om koude lucht binnen en warme lucht buiten te houden (bij koelmodus) resp. om warme lucht binnen en koude lucht buiten te houden (bij verwarmingsmodus).

Werkomstandigheden

De airco mag alleen binnen het hieronder aangegeven temperatuurbereik gebruikt worden:

Bedrijfsmodus	DB/WB(°C)
Maximale koeling	35/24
Minimale koeling	18/12

Leveringsomvang



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

► *Leveringsomvang – p. 3*



Aanwijzing: Alle afbeeldingen in deze handleiding dienen uitsluitend als toelichting. Uw airco kan er enigszins anders uitzien. De daadwerkelijke vorm is maatgevend.

- A. Staande airco
- B. Afvoerslang (1x)
- C. Vensteraansluiting (1x)
- D. Adapter voor behuizing (1x)
- E. Afstandsbediening (1x)
- F. Vensterset (1x)
- G. Plug (2x)
- H. Waterleiding (1x)

Uw apparaat in één oogopslag

► *Overzicht – p. 4*

1. Bedieningspaneel
2. Rooster
3. Voorpaneel
4. Luchtuitlaat
5. Waterafvoer
6. Afstandsbediening
7. Waterafvoer
8. Afstandsbediening
9. Greep
10. Bovenste rubberen luchtfilter
11. Onderste rubberen luchtfilter

Montage

► *Montage – p. 5*

Opstelling

- De airco moet op een stevige ondergrond worden neergezet om geluiden en trillingen tot een minimum te beperken. Voor een veilige opstelling het apparaat op een gladde, vlakke ondergrond zetten, die stevig genoeg is voor het gewicht van het apparaat.

- Het apparaat is uitgerust met wieltjes voor een probleemloze opstelling, maar deze mogen echter alleen op gladde, vlakke ondergronden gebruikt worden. Wees voorzichtig bij het rollen op vloerbedekking. Probeer niet om het apparaat over voorwerpen te rollen.
 - Het apparaat moet binnen de reikwijdte van een correct gearde contactdoos met passende nominale spanning opgesteld worden.
 - Geen obstakels in de zone van de luchtinlaat of luchtuitlaat brengen.
- *P. 5, afb. 2*
- Voor een doeltreffende airconditioning het apparaat op een minimumafstand van 50 cm tot de muur opstellen.
- *P. 5, afb. 3*
- Zorg ervoor dat de raamdoorvoer vrije doorgang naar buiten heeft. Sluit daarbij het raam c.q. de deur zo ver mogelijk.

Provisorische installatie

► *P. 6, afb. 4*

- De uiteinden van de afvoerluchtslang in de vierkante en de platte klemsteun draaien.
- Vierkante klemsteun in de openingen aan de achterkant van de airco plaatsen.
- Het andere uiteinde van de afvoerluchtslang op de vensterbank leggen.

Installatie van vensterset

► *P. 6, afb. 5*

- De vensterset wordt meestal horizontaal of verticaal geïnstalleerd. Controleer de minimale en maximale grootte van het venster, zoals weergegeven vóór de installatie.
- Installeer de vensterset op het venster;

► *P. 7, afb. 6*

- Pas de lengte van de vensterset aan de breedte of hoogte van het raam aan en bevestig deze met de plug;

► *P. 7, afb. 7*

- Steek het vensteraansluitstuk van de slang in het gat van de vensterset.

Werking

► *Bediening – p. 8*

Vóór de ingebruikname dient u grondig vertrouwd te raken met het bedieningspaneel en de afstandsbediening en de functies daarvan, en zich vervolgens op de symbolen voor de gewenste functies te concentreren. Het apparaat kan alleen met het bedieningspaneel op het apparaat of met de afstandsbediening bediend worden.

Het bedieningspaneel van de airco

► *P. 8, afb. 1*

- A. In-/uitschakelen
- B. BEDRIJFS-modus
- C. Temperatuur lager
- D. Timer aan/uit
- E. Temperatuur hoger
- F. Ventilatorsnelheid
- G. Slaapmodus
- 12. Waterreservoir vol
- 13. Koelen

14. Ontvochtigen
15. Ventilator
16. Ventilatorsnelheid laag
17. Ventilatorsnelheid hoog
18. Slapen
19. Verwarmen
20. WIFI

Afstandsbediening

► P. 8, afb. 2

1. In-/uitschakelen
2. Timer aan/uit
3. BEDRIJFS-modus
4. Temperatuur lager
5. Temperatuur hoger
6. Ventilatorsnelheid
7. Slaapmodus

Toetsbezetting

1. [POWER]
 - Met deze toets wordt het apparaat in- en uitgeschakeld.
2. [TIMER]
 - Met deze toets kan de in- of uitschakeltijd worden ingesteld.
3. [TEMP+]
4. [TEMP-]
 - Met deze toets kan de gewenste temperatuur worden ingesteld. Ze dienen ook voor het instellen van de Aan- en Uit-timer.
5. [SPEED]
 - Met deze toets kan de luchttoevoer worden ingesteld: hoog of laag.
6. [MODE]
 - Met deze toets wordt er tussen koeling, droog of ventilator gekozen.
7. Batterijvak
 - Voor het plaatsen/vervangen van de batterij openen.
 - Batterij: ► *Technische gegevens* – p. 125

Batterijen plaatsen/vervangen

- Om de batterijen te plaatsen, de deksel van het batterijvak terugschuiven en de batterijen plaatsen. Let er op de batterijen goed te plaatsen (+/-).
- Om de oude batterijen te vervangen, gaat u op dezelfde manier als boven te werk.
- Bij het vervangen van de batterijen geen oude of verschillende batterijen gebruiken. Doet u dit wel, dan kan dit tot storingen van de afstandsbediening leiden.
- Als u de afstandsbediening gedurende meerdere weken niet gebruikt, de batterijen uitnemen. Als batterijen lekken, kan dit tot schade aan de afstandsbediening leiden.
- Bij normaal gebruik bedraagt de gemiddelde levensduur van batterijen ongeveer 6 maanden.
- De batterijen vervangen, als het apparaat voor de ruimte binnen niet met een pieptoon antwoordt of wanneer het controlelampje voor de overdracht niet meer oplicht.

Gebruikershandleiding

Koelen

- Druk op de toets „Mode“ totdat het symbool „Koelen“ verschijnt.
- Druk op de toets „▲“ of „▼“ om de gewenste kamertemperatuur te selecteren. (16 °C – 31 °C)
- Druk op de toets „Ventilatorsnelheid“ om de windsnelheid te selecteren.

Ontvochtigen

- Druk op de toets „Mode“ totdat het symbool „Ontvochtigen“ verschijnt.
- De geselecteerde temperatuur wordt automatisch ingesteld op de huidige kamertemperatuur minus 2 °C. (16 °C – 31 °C)
- Stel de ventilatormotor automatisch in op LAGE windsnelheid.

Ventileren

- Druk op de toets „Mode“ totdat het symbool „Ventilator“ verschijnt.
- Druk op de toets „Ventilatorsnelheid“ om de windsnelheid te selecteren.

Verwarmingsmodus (deze functie is niet beschikbaar voor een enkele airconditioner)

- Druk op de toets „Mode“ totdat het symbool „Verwarmen“ verschijnt.
- Druk op de toets „▲“ of „▼“ om de gewenste kamertemperatuur te selecteren. (16 °C – 31 °C)
- Druk op de toets „Ventilatorsnelheid“ om de windsnelheid te selecteren.

Timer-modus

- Timer AAN-instelling:
 - Als de airconditioning is uitgeschakeld, drukt u op de timer-toets en selecteert u de gewenste inschakeltijd via de temperatuur- en tijdsteltoetsen.
 - Op het bedieningspaneel wordt „Vooraf ingestelde inschakeltijd“ weergegeven.
 - De inschakeltijd kan op elk moment worden ingesteld tussen 0 en 24 uur.
 - Bevestig uw keuze door nogmaals op de „Timer“-toets te drukken; de timerindicator licht op.
 - Om de timerfunctie uit te schakelen, drukt u op de „Timer“-toets totdat de timerindicator uitgaat.
- Timer UIT-instelling
 - Wanneer de airconditioner is ingeschakeld, drukt u op de toets „Timer“ en kiest u de gewenste uitschakeltijd met de temperatuur- en tijdstellingstoetsen.
 - Op het bedieningspaneel wordt „Vooraf ingestelde uitschakeltijd“ weergegeven. De uitschakeltijd kan worden ingesteld tussen 0 en 24 uur.
 - Bevestig uw keuze door nogmaals op de „Timer“-toets te drukken; de timerindicator licht op.
 - Om de timerfunctie uit te schakelen, drukt u op de „Timer“-toets totdat de timerindicator uitgaat.

SLAAP-modus

- Druk in de koelmodus op de SLEEP-toets om de temperatuur in te stellen. Deze neemt na één uur toe met 1 °C en na 2 uur met maximaal 2 °C.

- Druk in de verwarmingsmodus op de SLEEP-toets om de temperatuur in te stellen. Deze neemt na één uur af met 1 °C en na 2 uur met maximaal 2 °C.
- Als u nogmaals op de SLEEP-toets drukt, kunt u de instelling annuleren.

Waterafvoer

Alarmpunctie bij vol waterniveau

- De binnenste waterbak van de airconditioning is voorzien van een waterpeil-veiligheidsschakelaar, die het waterniveau controleert. Wanneer het waterpeil een bepaald peil bereikt, licht de waterpeilindicator op. Zodra het waterreservoir vol is, dient u de rubberen stoppen uit de afvoeropening aan de onderkant van het apparaat te verwijderen om al het water naar buiten af te laten voeren.

Continue afvoer

- Als u het apparaat lange tijd niet gebruikt, verwijder dan de rubberen stoppen uit de afvoeropening aan de onderkant van het apparaat en laat al het water naar buiten wegllopen.
- U kunt gebruikmaken van continue waterafvoer met een waterafvoerslang, die is aangesloten op de afvoeropening onderaan wanneer de modus VERWARMEN actief is.
- Continue waterafvoer is niet noodzakelijk als modus KOELEN of modus ONTVOCHTIGEN actief is. Het apparaat kan het condenswater automatisch verdampen door de watervernevelaar. Zorg ervoor dat de drainagegaten goed verstopt zijn.

► P. 9, afb. 1

- Als de watervernevelaar beschadigd is, kan continue waterafvoer worden gebruikt. Als u de afvoerslang op de onderste afvoeropening aansluit, kan het apparaat ook probleemloos functioneren.
- Als de watervernevelaar beschadigd is, kan ook periodieke waterafvoer worden gebruikt. Als in dat geval de waterpeil-vol-indicator oplicht, sluit u een waterafvoerslang aan op de onderste afvoeropening, waarna al het water in de watertank naar buiten wordt afgevoerd. Het apparaat kan zo ook probleemloos functioneren.

WIFI-functie (bij sommige modellen)

- Houd de SPEED-toets gedurende 5 seconden ingedrukt om de ingestelde WIFI-modus te activeren;
- Als de WIFI-indicator snel knippert, verkeert het apparaat in de WIFI EZ-modus. Als de indicator langzaam knippert, verkeert het apparaat in de WIFIAP-modus;
- Voor wifi- en Bluetooth-combi-apparaten, schakel Bluetooth en locatie in en laat de app uw locatie openen. Bluetooth-toestemming is ook vereist. Wifi- en Bluetooth-combi-apparaten kunnen automatisch worden herkend. Of kies „Mobiële airco (BLE+wifi)” in de toepassing. Vervolgens tikt u op 'wifi'-modus rechtsboven en selecteert u 'Bluetooth';
- U kunt alle functies van de airco via de mobiele telefoon-app bij aangesloten WIFI uitvoeren.

Verzorging en onderhoud



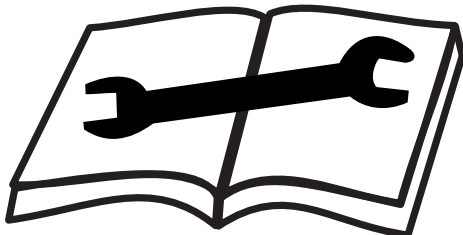
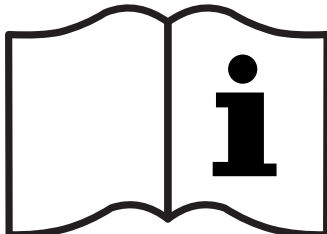
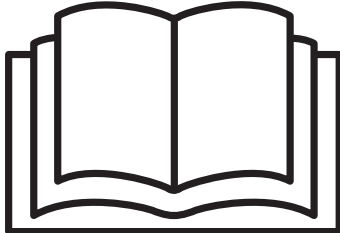
GEVAAR! Levensgevaar! Het apparaat absoluut van het elektriciteitsnet loskoppelen, voordat er reinigings- of onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd.



GEVAAR! Levensgevaar! Het apparaat niet direct onder een waterkraan of met een slang afwassen. Hierdoor kan er gevaar voor elektrische schokken ontstaan.



LET OP! Risico op beschadiging van het apparaat! Geen benzine, verdunningsmiddel of andere chemicaliën voor de reiniging van het apparaat gebruiken.



► Onderhoud – p. 9

Uitleg:

- Koppel het apparaat altijd los van de voeding voordat u het schoonmaakt;

- Gebruik geen benzine of andere chemicaliën om het apparaat te reinigen;
- Was het apparaat niet rechtstreeks;
- Als de airco beschadigd is, neem dan contact op met de dealer of een reparatiewerkplaats.

Luchtfilter

► P. 9, afb. 2

- Als het luchtfilter verstopt is met stof/vuul, moet het om de veertien dagen worden schoongemaakt.

Demontage

- Open het luchtinlaatrooster en haal het luchtfilter eruit.

Reiniging

- Reinig het luchtfilter met een neutraal reinigingsmiddel in lauwwarm water (40 °C) en laat het in de schaduw drogen. Montage: Plaats het luchtfilter in het inlaatrooster en breng de onderdelen weer aan zoals ze waren.

Reiniging van het oppervlak van de airco

- Reinig de buitenkant eerst met een neutraal reinigingsmiddel en een vochtige doek en veeg deze vervolgens af met een droge doek.

Informatie over servicewerkzaamheden

Controleren van de werkomgeving

Voordat u begint met werkzaamheden aan apparatuur met brandbare koelmiddelen, moeten er veiligheidscontroles worden uitgevoerd om het risico van ontsteking te minimaliseren. Voordat er werkzaamheden aan het koelmiddelcircuit worden uitgevoerd, moeten de volgende voorzorgsmaatregelen worden genomen.

Werkprocedure

Het wordt aanbevolen de werkzaamheden volgens een gedefinieerde procedure uit te voeren om het risico van de vorming van een brandbare atmosfeer tijdens de werkzaamheden te minimaliseren.

Algemene werkomgeving

Al het onderhoudspersoneel en anderen die in de directe omgeving werken, moeten op de hoogte worden gebracht van de aard van de uit te voeren werkzaamheden. Er moet voor voldoende ventilatie worden gezorgd. De directe omgeving moet worden afgezet. Zorg ervoor dat er zich geen brandbare materialen in de directe omgeving bevinden.

Controleren op de aanwezigheid van koelmiddel

De omgeving moet vóór en tijdens de werkzaamheden worden gecontroleerd met een geschikte koelmiddeldetector om er zeker van te zijn dat de monteur tijdig potentieel ontvlambare atmosferen detecteert. Er moet op worden toegezien dat de gebruikte koelmiddeldetector geschikt is voor het werken met brandbare koelmiddelen, d.w.z. dat de detector geen vonken genereert, voldoende is afgedicht of explosieveilig is.

Brandblusser

Als er soldeer- of laswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd, dient er een geschikte brandblusser binnen handbereik te zijn. Er moet ook een CO₂- of poederblusser beschikbaar zijn als er koelmiddel wordt bijgevoeld.

Ontstekingsbronnen

Niemand die werkt aan een koelmiddelcircuit dat brandbare koelmiddelen bevat of heeft bevat, mag ontstekingsbronnen gebruiken op een manier die koelmiddelen kan ontsteken. Alle mogelijke ontstekingsbronnen, inclusief sigaretten, moeten uit de omgeving worden verwijderd bij installatie-, reparatie-, demontage- of afvoerwerkzaamheden waarbij koelmiddel kan lekken. Controleer voordat u met de werkzaamheden begint het gebied rond het apparaat op mogelijke ontstekingsbronnen. Er dienen rookverbodsborden te worden aangebracht.

Ventilatie van het werkgebied

Zorg ervoor dat reparaties in de buitenlucht worden uitgevoerd of dat de werkplek voldoende wordt geventileerd, voordat werkzaamheden aan het koelmiddelcircuit worden uitgevoerd of er wordt gelast of gesoldeerd. De ventilatie moet gedurende de gehele duur van de werkzaamheden worden gehandhaafd. De ventilatie moet eventueel vrijkomend koelmiddel verdunnen en, indien mogelijk, naar buiten afvoeren.

Controleren van het koelsysteem

Als elektrische componenten worden vervangen, moeten de nieuwe componenten geschikt zijn voor de toepassing en voldoen aan de specificaties van de fabrikant. Volg altijd de instructies van de fabrikant op. Bij twijfel moet de klantenservice van de fabrikant worden geraadpleegd.

De volgende controles moeten worden uitgevoerd bij apparaten met brandbare koelmiddelen:

- De koelmiddelcapaciteit is niet groter dan toegestaan voor de installatieruimte.
- Het ventilatiesysteem werkt en de ventilatieopeningen zijn niet verstopt of geblokkeerd.

Controles van elektrische componenten

Bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan elektrische componenten moet een veiligheidscontrole worden uitgevoerd. Als er een storing is die de veiligheid in gevaar brengt, mag de installatie niet worden aangesloten totdat de storing is verholpen. Als de storing niet onmiddellijk kan worden verholpen maar de werking van de installatie vereist is, moet een geschikte tijdelijke oplossing worden gevonden. De exploitant moet hiervan op de hoogte worden gesteld.

De veiligheidscontrole moet het volgende omvatten:

- Dat condensatoren worden ontladen: Zorg er bij het ontladen voor dat er geen vonken ontstaan.
- Dat bij het vullen of afzuigen van koelmiddel of het doorspoelen van het koelmiddelcircuit geen elektrische componenten of leidingen onder spanning worden gebracht in de onmiddellijke nabijheid van het apparaat.
- Dat de massaverbinding wordt gecontroleerd.

Reparaties aan afgedichte behuizingen

Bij werkzaamheden aan afgedichte componenten moet het apparaat volledig spanningsloos worden gemaakt voordat afgedichte afdekkingen worden verwijderd.

Als een stroomvoorziening absoluut noodzakelijk is, moet een permanente koelmiddeldetector worden geïnstalleerd op het meest kritieke punt om te waarschuwen voor een potentieel gevaarlijke situatie.

Let er met name op dat bij werkzaamheden aan elektrische componenten de behuizingen niet zodanig worden gewijzigd dat hun beschermende werking wordt beïnvloed. Dit omvat schade aan leidingen, te veel aansluitingen op een aansluitklem, aansluitingen die niet voldoen aan de specificaties van de fabrikant, schade aan afdichtingen en onjuiste montage van kabeldoorvoeren.

Controleer of het apparaat correct is geïnstalleerd.

Er moet worden gecontroleerd of de afdichtingen zich niet zodanig hebben gezet, dat ze het binnendringen van brandbare atmosferen niet meer kunnen voorkomen. Reserveonderdelen moeten voldoen aan de specificaties van de fabrikant.

OPMERKING Het gebruik van siliconen als afdichtmiddel kan de werking van lekdetectieapparatuur beïnvloeden. Componenten die in een brandbare atmosfeer mogen worden gebruikt, hoeven niet spanningsloos te worden gemaakt voordat er werkzaamheden aan worden uitgevoerd.

Reparatie van componenten die geschikt zijn voor brandbare atmosferen

Sluit geen continue capacatieve of inductieve belastingen aan op het apparaat, tenzij is gewaarborgd dat de toegestane spanningen en stromen niet worden overschreden.

Componenten die geschikt zijn voor brandbare atmosferen zijn de enige die onder spanning mogen worden gezet wanneer ze worden omgeven door een brandbare atmosfeer.

Alleen door de fabrikant goedgekeurde componenten mogen worden gebruikt. Andere componenten kunnen ertoe leiden dat het koelmiddel bij lekkage wordt ontstoken.

Bedrading

Controleer of de bedrading niet is blootgesteld aan slijtage, corrosie, trekspanning, trillingen, scherpe randen of andere schadelijke omgevingsinvloeden. Bij de controle moet ook rekening worden gehouden met de effecten van veroudering of constante trillingen op compressoren en ventilatoren.

Koelmiddeldetectors

Onder geen beding mogen mogelijke ontstekingsbronnen worden gebruikt voor de detectie van koelmiddel en voor lekdetectie. Er mogen geen vlamdetectors (of andere detectors die een open vlam gebruiken) worden gebruikt.

Procedures voor lekdetectie

De volgende procedures voor lekdetectie zijn geschikt voor apparatuur met brandbaar koelmiddel. Voor het detecteren van brandbare koelmiddelen moeten elektronische lekdetectors worden gebruikt. Deze hebben mogelijk niet de vereiste gevoeligheid of moeten mogelijk worden gekalibreerd tot het juiste bereik (detectors voor koelmiddel moeten worden gekalibreerd in een omgeving zonder koelmiddel). Zorg ervoor dat de koelmiddeldetector geen potentiële ontstekingsbron is en geschikt is voor het detecteren van het koelmiddel. Lekdetectors moeten worden ingesteld op een LEL-percentages en worden gekalibreerd voor het gebruikte koelmiddel.

Lekdetectievloeistoffen zijn geschikt voor gebruik met de meeste koelmiddelen, maar het gebruik van chloorhoudende lekdetectievloeistoffen moet worden vermeden, omdat chloor met het koelmiddel kan reageren en vervolgens corrosie kan veroorzaken.

Als er een lek wordt vermoed, moet alle open vuur in de omgeving worden gedoofd.

Als er een lek wordt aangetroffen dat moet worden gesoldeerd, moet het gehele koelmiddel uit het circuit worden afgezogen of worden ingesloten in een voldoende ver verwijderd gedeelte van het koelmiddelcircuit (met afsluitkleppen). Het te solderen gebied moet vóór en tijdens het solderen worden gespoeld met zuurstofvrije stikstof.

Afzuiging van koelmiddel en gasledig maken

Als er werkzaamheden aan het koelmiddelcircuit worden uitgevoerd voor reparatie of om andere redenen, volg dan de standaardprocedures. In het algemeen moet extra aandacht worden besteed aan de brandbaarheid van het koelmiddel. De volgende procedure moet altijd worden gevolgd:

- koelmiddel afzuigen;
- koelmiddelcircuit met inert gas spoelen;
- gasledig maken;
- opnieuw met inert gas spoelen;
- koelmiddelcircuit openen door snijden of solderen.

Het koelmiddel moet worden afgezogen in een geschikte recyclingfles. Het koelmiddelcircuit moet worden doorgespoeld met stikstof om de veiligheid te waarborgen. Dit proces moet mogelijk meerdere keren worden herhaald. Hiervoor mag in geen geval perslucht of zuurstof worden gebruikt.

Het spoelproces moet worden uitgevoerd door het vacuüm te verbreken met zuurstofvrije stikstof en de druk te verhogen tot de werkdruk. De overdruk wordt dan afgelaten en het circuit wordt gasledig gemaakt. Herhaal dit proces totdat er geen koelmiddel meer in het circuit zit. Na het laatste spoelproces moet de druk in het systeem worden afgelaten tot atmosferische druk. Dit is met name belangrijk als het koelmiddelcircuit moet worden gesoldeerd.

Zorg ervoor dat de uitlaat van de vacuümpomp naar een goed geventileerde ruimte wordt geleid en dat er geen ontstekingsbron in de buurt is.

Koelmiddel vullen

Naast de gebruikelijke vulprocedure moet aan de volgende eisen worden voldaan:

- Zorg ervoor dat de vulkleppen niet voor verschillende koelmiddelen worden gebruikt. De slangen moeten zo kort mogelijk zijn om de hoeveelheid koelmiddel die zich in de slangen bevindt tot een minimum te beperken.
- De koelmiddelflessen moeten verticaal blijven staan.
- Zorg ervoor dat het koelmiddelcircuit geaard is voordat u het bijvult.
- Het apparaat moet worden gemarkeerd (als het nog niet is gemarkeerd) wanneer het vulproces is voltooid.
- Let er vooral op dat u het apparaat niet te veel vult.

Voordat het apparaat wordt gevuld, moet een druktest met stikstof worden uitgevoerd. De lektest kan worden uitgevoerd op het gevulde apparaat, maar moet worden uitgevoerd vóór de ingebruikname. Er moet een laatste lektest worden uitgevoerd voordat u de installatie verlaat.

Buitenbedrijfstelling

Voor de buitenbedrijfstelling is het met name belangrijk dat de monteur bekend is met alle details van de verwijderingsapparatuur. Het wordt aanbevolen alle koelmiddelen terug te winnen. Voordat het koelmiddel wordt afgevoerd, moeten er monsters van olie en koelmiddel worden genomen als het geschikt moet worden gemaakt voor verder gebruik. Het is belangrijk dat elektriciteit beschikbaar is waar de werkzaamheden moeten worden uitgevoerd.

- A. Maak uzelf vertrouwd met de apparaten en hun functie.
- B. Koppel het apparaat dat u wilt afvoeren los van de netvoeding.
- C. Controleer het volgende voordat u met de verwijderingsprocedure begint:
 - er zijn mechanische hulpmiddelen beschikbaar voor het vervoer van koelmiddelflessen, indien nodig;
 - er zijn persoonlijke beschermingsmiddelen beschikbaar en deze worden op de juiste wijze gebruikt;
 - het afzuigproces wordt voortdurend gecontroleerd door een bevoegde persoon;
 - het afvoerstation en de koelmiddelflessen voldoen aan de relevante richtlijnen.
- D. Voer indien mogelijk een pump-down-cyclus uit.
- E. Als er geen vacuüm kan worden bereikt, zuig dan af via een verzamelleiding, zodat het koelmiddel uit alle onderdelen van de installatie kan worden verwijderd.
- F. Zorg ervoor dat de koelmiddelfles op de weegschaal staat voordat u begint met het afzuigen.
- G. Schakel het verwijderingsapparaat in en volg de specificaties van de fabrikant.
- H. Zorg ervoor dat recyclingflessen niet te vol zijn (nooit meer dan 80% van de vloeistofinhoud).
- I. Overschrijd nooit de toegestane bedrijfsdruk van de recyclingfles, zelfs niet gedurende korte tijd.
- J. Wanneer de recyclingflessen correct zijn gevuld en het proces is voltooid, moet u ervoor zorgen dat de flessen en apparatuur onmiddellijk uit de installatie worden verwijderd en dat alle afsluitkleppen worden gesloten.
- K. Teruggewonnen koelmiddel mag niet in andere systemen worden gevuld voordat het is gereinigd en geïnspecteerd.

Opschriften

Apparatuur moet worden gemarkeerd om aan te geven dat deze buiten bedrijf is gesteld en dat het koelmiddel is verwijderd. Dit label moet gedateerd en ondertekend zijn. Er moet op worden toegezien dat er op de apparaten een aanduiding van brandbare koelmiddelen aanwezig is.

Terugwinning

Als koelmiddel wordt afgezogen voor reparatie of buitenbedrijfstelling, zorg er dan voor dat dit veilig gebeurt.

Als koelmiddel in flessen wordt gevuld, zorg er dan voor dat er alleen geschikte koelmiddelflessen worden gebruikt. Er moet voor worden gezorgd dat er voldoende koelmiddelflessen beschikbaar zijn voor de vulhoeveelheid van de installatie. Alle gebruikte koelmiddelflessen moeten bestemd zijn voor het af te zuigen koelmiddel en als zodanig zijn gemarkeerd (d.w.z. speciale recyclingflessen voor het terugwinnen van koelmiddel). De koelmiddelflessen moeten een veiligheidsklep en vaste afsluitkleppen bevatten en in goede staat verkeren. Lege recyclingflessen zijn gasledig gemaakt en moeten indien mogelijk vóór het afzuigproces worden gekoeld.

De verwijderingsapparatuur moet in goede staat verkeren en geschikt zijn voor het terugwinnen van brandbare koelmiddelen. Instructies over de afzonderlijke stappen van de terugwinningprocedure moeten bij het apparaat worden gevoegd. Bovendien moet er een gekalibreerde weegschaal beschikbaar zijn, ook deze in goede staat. Slangen moeten voorzien zijn van lekvrije koppelingen en in goede staat verkeren. Controleer voordat u het verwijderingsapparaat gebruikt of het in goede staat verkeert, of de onderhoudsintervallen in acht zijn genomen en of de bijbehorende elektrische apparaten zijn afgedicht om ontsteking bij lekkage van koelmiddel te voorkomen. In geval van twijfel moet de fabrikant worden geraadpleegd.

Het teruggewonnen koelmiddel moet in een geschikte recyclingfles naar de leverancier worden teruggestuurd. Koelmiddelen mogen in koelmiddelflessen niet worden gemengd.

Als compressoren of compressorolie moeten worden afgevoerd, zorg er dan voor dat deze tot een voldoende onderdruk gasledig zijn gemaakt om ervoor te zorgen dat er geen brandbaar koelmiddel in de olie aanwezig is. Voordat de compressor wordt geretourneerd aan de fabrikant, moet deze gasledig worden gemaakt. Dit proces mag alleen worden versneld door elektrische verwarming van het compressorhuis. Als er olie uit een installatie wordt afgelaten, moet dit met de nodige voorzichtigheid gebeuren.

Vervoer van apparatuur die brandbare koelmiddelen bevat

Wordt bepaald door lokale voorschriften.

Verwijdering van apparatuur die brandbare koelmiddelen bevat

Zie de nationale voorschriften.

Opslag van verpakte (onverkochte) apparaten

De beschermende verpakking voor opslag moet zodanig zijn ontworpen dat mechanische schade aan het verpakte apparaat niet leidt tot lekkage van het koelmiddelcircuit.

Het maximaal aantal apparaten of componenten van de installatie dat samen mag worden opgeslagen, wordt bepaald door de lokale regelgeving.

Problemen oplossen

Als er iets niet meer functioneert...



GEVAAR! Levensgevaar! Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ertoe leiden dat het product niet meer veilig functioneert. Dit is gevaarlijk voor u en het milieu.

Functiestoringen worden vaak door kleine fouten veroorzaakt. Veel van deze kunt u makkelijk zelf verhelpen. Neem onderstaande tabel in acht, voordat u contact opneemt met OBI. Dit bespaart u onnodige ergernis en mogelijkerwijze ook kosten.

Fout/functiestoring	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat start niet, als de in-/uitschakeltoets bediend wordt	De indicatie "Waterreservoir vol" knippert, en het waterreservoir is vol	Het water in de onderste opvangbak laten weglopen.
	De kamertemperatuur is hoger dan de ingestelde temperatuur. (Elektrische verwarming)	Temperatuur terugzetten
	De kamertemperatuur is lager dan de ingestelde temperatuur. (Bij bedrijfsmodus Koeling)	De temperatuur opnieuw instellen.
Niet koel genoeg	De ramen en deuren in de ruimte zijn niet gesloten.	Let erop of alle ramen en deuren gesloten zijn.
	In de ruimte zijn warmtebronnen aanwezig.	Verwijder indien mogelijk de warmtebronnen.
	De afvoerluchtleiding is niet aangesloten of geblokkeerd.	De leiding aansluiten en zijn perfecte werking garanderen.
	Temperatuurstelling is te hoog.	De ingestelde temperatuur verlagen.
	De luchtfilter is door stof geblokkeerd.	De luchtfilter reinigen.
Geluidsontwikkeling of trilling	De ondergrond is niet vlak of niet vlak genoeg.	Het apparaat indien mogelijk op een vlakke ondergrond zetten.
Gorgelend geluid	Het geluid wordt door de stroming van de koelvloeistof aan de binnenkant van de airco veroorzaakt.	Dit is een normale procedure.
Uitschakeling bij verwarmingsmodus	Automatische beveiliging tegen oververhitting. Als de temperatuur bij de luchtuitlaat hoger is dan 70 °C, wordt het apparaat uitgeschakeld.	Het apparaat weer inschakelen, als het is afgekoeld.
E0-code	Kamertemperatuursensor defect	Kamertemperatuursensor vervangen (Het apparaat kan ook functioneren zonder vervanging.)
E1-code	Condensaattemperatuursensor defect	Condensaattemperatuursensor vervangen
E2-code	Waterbak vol bij koelen	Rubberen stoppen verwijderen en waterbak legen.
E3-code	Verdampertemperatuursensor defect	Verdampertemperatuursensor vervangen
E4-code	Waterbak vol bij verwarmen	Leeg de waterbak.

Als u de fout niet zelf kunt opheffen, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde OBI-filiaal. Houd er rekening mee dat door ondeskundig uitgevoerde reparaties de garantie komt te vervallen en er bovendien extra kosten kunnen ontstaan.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.



Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de levering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accu-packs van alle systemen mogen uitsluitend in ontla-



den toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.

- Bied deze materialen ter recycling aan.



Technische gegevens

Materiaalnummer	370412
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	1346 W
Beschermingsklasse	I
Beschermingsklasse	IPX0
Toegestane omgevingtemperatuur	+18...+35 °C
Afmetingen van de verpakking	355*418*888mm
Productafmetingen	285*335*698mm
Netto gewicht	23,83 kg
Brutogewicht	29,25 kg
Koelmiddel	R290, 175 g
Afstandsbediening	
Batterij	AAA × 2, 3V

Informatievereisten

Benaming	Symbol	Waarde	Eenheid
Nominaal vermogen in koelmodus	Prated in koelmodus	(3,5)	kW
Nominaal vermogen in verwarmingsmodus	Prated in verwarmingsmodus	(2,6)	kW
Nominale vermogensopname in koelmodus	PEER	(1,4)	kW
Nominale vermogensopname in verwarmingsmodus	PCOP	(1,2)	kW
Nominale prestatiecoëfficiënt in koelmodus	EERd	(2,6)	—
Nominale prestatiecoëfficiënt in verwarmingsmodus	COPd	(2,3)	—
Opgenomen vermogen in de bedrijfstoestand "Temperatuurregelaar uit"	PTO	(—)	
Opgenomen vermogen in de stand-by toestand	PSB	(0,5)	
Stroomverbruik van ½-kanaals kamerairoc's (geschieden afgifte voor koelmodus en verwarmingsmodus)	2-kanaals: QDD 1-kanaals: QSD	2-kanaals: (—) 1-kanaals: (0,8)	2-kanaals: kWh/a 1-kanaals: kWh/h
Geluidsniveau	LWA	(65)	dB(A)
Aardopwarmingspotentieel	GWP	(3)	kg CO2 eq
Contactadres voor nadere informatie	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		



Aanwijzing: Het uitreden van koelmiddelen draagt bij aan de klimaatsverandering. Koelmiddelen met lager aardopwarmingspotentieel dragen in het geval van uitstoot minder bij aan de opwarming van de aarde dan die met een hoger aardopwarmingspotentieel. Dit apparaat bevat koelmiddelen met een aardopwarmingspotentieel van 3. Zodoende heeft een uitstoot van 1 kg van dit koelmiddel 3 keer meer effect op de opwarming van de aarde dan 1 kg CO₂, gerelateerd aan honderd jaar. Geen werkzaamheden aan het koelcircuit uitvoeren of het apparaat uit elkaar halen – altijd de hulp van vakpersoneel inroepen.

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	126
För din egen säkerhet	126
Leveransomfattning	127
Produkten i översikt	128
Montering	128
Drift	128
Skötsel och underhåll	130
Information om servicearbete	130
Problemlösning	133
Bortskaffande	133
Tekniska data	134
Produktsvar	145

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Das Gerät ist ausschließlich für den nicht gewerblichen Betrieb als tragbares Klimagerät vorgesehen.

Produkten får användas endast i torra utrymmen inomhus inom ett angivet temperaturområde (► *Driftsvillkor* – sid. 127).

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbols innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk! Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.

- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.
- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste enheten tas ur drift och bortskaffas korrekt.
- Produkten får inte användas i explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- När enheten är frånslagen ska den alltid säkras så att den inte kan slås på av misstag.
- Använd inte enheten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Produkten ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (i synnerhet barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.
- Se till att barn inte leker med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

Elsäkerhet

- Enheten får endast anslutas till ett uttag med korrekt installerad skyddskontakt.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Kontrollera att nätslutningen motsvarar enhetens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enheten får endast användas inom de angivna gränserna för spänning och effekt (se typskylt).
- Ta inte på nätkontakten med fuktiga händer! Dra inte ut nätkontakten från kabeln, utan bara från själva kontakten.
- Nätkabeln får inte krökas, klämmas, slitas sönder eller köras över; skydda den mot vassa kanter, olja och värme.
- Lyft inte enheten från kabeln och använd inte kabeln för andra ändamål.
- Kontrollera kabeln och stickkontakten före varje användning.
- Om nätkabeln är skadad ska du omedelbart dra ut nätkontakten. Använd aldrig enheten om nätkontakten är skadad.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.

- Kontrollera att enheten är fränslagen innan du kopplar in nätkontakten.
- Slå alltid från enheten innan du drar ut nätkontakten.
- Koppla enheten från strömmen under transport.

Hantering av batteridrivna enheter

- Använd endast batterier som godkänts av tillverkaren.
- Brandfara! Ladda aldrig batterierna.
- När batterierna inte används ska de hållas på avstånd från metallföremål som kan orsaka kortslutning. Det finns risk för personskador och brandfara.
- Vid felaktig användning kan det läcka vätska ur batteriet. Batterivätska kan orsaka hudirritation och brännskador. Undvik kontakt med vätskan! Spola med vatten vid kontakt. Om bränsle hamnar i ögonen ska du omedelbart uppsöka läkare.

Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- Ställ inte upp eller förvara produkten på platser där den kan ramla omkull eller i vatten.
- Transportera alltid produkten upprättstående och ställ den på ett stabilt, vågrätt underlag när den skall användas.
- Stäng av produkten när den inte används.
- Runt produkten skall det finnas ett minimiavstånd på 50 cm med fri luftcirkulation från väggar, möbler och gardiner.
- Om klimatenheten tipsar under drift måste den omedelbart stängas av och lossas från elnätet.
- Använd alltid omkopplaren på manöverfältet.
- Använd inte klimatenheten i rum med hög luftfuktighet såsom badrum eller tvättstugor.
- Vidrör inte produkten med våta eller fuktiga händer eller barfota.
- Vidrör knapparna på manöverfältet endast med fingrarna.
- Avlägsna inga fasta kåpor.
- Använd aldrig produkten om den inte fungerar felritt eller om den har fallit omkull eller skadats.
- Koppla aldrig in och ifrån produkten med nätkontakten.
- Täck inte över insugs- och utblåsgallret; spärra det inte på något annat sätt.
- Använd inga farliga kemikalier för rengöring av produkten och låt dem inte komma i kontakt med den.
- Förvara eller använd inte bensin eller andra antändliga ångor eller vätskor i närheten av denna eller andra maskiner.
- Undvik fara från bränder eller elstötar. Använd inte förlängningskablar eller adapterkontakter. Avlägsna inga poler från nätkabeln.
- Kontrollera att strömförsörjningen passar för den valda modellen. Informationen återfinns på produktens typskylt på sidan bakom gallret.
- Se till att produkten är korrekt jordad. En korrekt jordning är mycket viktig för minimering av risken för elstötar och brand. Nätkabeln är utrustad med en trepolig skyddskontakt som skydd mot elektriska stötar.

- Produkten måste anslutas till ett korrekt jordat uttag. Om det uttag som har valts inte är korrekt jordat eller säkrat med en trög säkring eller jordfelsbrytare måste behörig elektriker installera ett lämpligt uttag.
- Nättuttaget måste vara tillgängligt även efter uppställningen av produkten.
- Tänk på att roterande delar även kan finnas bakom luftnings- och ventilationsöppningar.
- Om produktens nätanslutningsledning skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av motsvarande kvalificerad person, detta för att undvika faror.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten skall omgäende bytas ut.
- Använd inte produkten om det finns antändliga ämnen eller ångor som alkohol, insektsmedel eller petroleum i närheten.



Läs och beakta bruksanvisningen innan produkten tas i drift.



Märk: Denna produkt får användas av barn från åtta (8) års ålder och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap, om de står under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten skall användas på ett säkert sätt och förstår de härmed förknippade farorna. Låt inte barnen leka med produkten. Rengöring och underhåll genom användaren får inte utföras av barn utan uppsikt.

Energibesparing

- Använd produkten i rum med rekommenderad storlek.
- Ställ produkten så att luftflödet inte hindras av möbler.
- Håll jalousier/gardiner fördragna vid kraftig solstrålning.
- Håll filtren rena.
- Håll dörrar och fönster stängda för att hålla den svala luften inomhus och den varma luften utomhus (vid kyl drift), resp. för att hålla den varma luften inomhus och den svala luften utomhus (vid värmedrift):

Driftsvillkor

Klimatenheten får användas endast inom det temperaturområde som anges nedan:

Driftssätt	DB/WB(°C)
Maximal kylning	35/24
Minimal kylning	18/12

Leveransomfattning



Märk: Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

► *Leveransomfattning – sid. 3*



Märk: Samtliga illustrationer i denna manual är endast förklaringar. Utseendet på din klimatenhet kan variera något. Den faktiska formen är avgörande.

- A. Lokal klimatenhet
- B. Ventilations slang (1 x)
- C. Fönsteranslutning (1 x)
- D. Adapter för hölje (1 x)
- E. Fjärrkontroll (1)
- F. Fönstersats (1 x)
- G. Plugg (2 x)
- H. Vattenrör (1 x)

Produkten i översikt

► *Översikt – sid. 4*

1. Manöverpanel
2. Lameller
3. Frontpanel
4. Luftutsläpp
5. Utlopp för avloppsvatten
6. Fjärrkontroll
7. Utlopp för avloppsvatten
8. Fjärrkontroll
9. Handtag
10. Övre gummiluftfilter
11. Nedre gummiluftfilter

Montering

► *Montering – sid. 5*

Uppställning

- För minimering av buller och vibrationer skall klimatenheten placeras på ett fast underlag. För en säker uppställning skall produkten placeras på en slät, jämn och tillräckligt bärande, stabilt underlag.
 - Produkten är utrustad med hjul men får rullas endast på släta, plana underlag. Var försiktig vid förflyttning på heltäckningsmattor. Försök inte rulla produkten över föremål.
 - Enheten måste placeras inom räckvidd för ett korrekt jordat uttag med lämplig nätspänning.
 - Placera aldrig hinder vid intags- eller utblåsöppningarna.
- *Sid. 5, fig. 2*
- För en effektiv klimatisering skall produkten placeras på ett minimiavstånd på 50 cm från väggen.
- *Sid. 5, fig. 3*
- Kontrollera att fönstergenomföringen har fri genomgång utåt. Stäng därvid fönstret resp. dörren så långt möjligt.

Provisorisk installation

► *Sid. 6, fig. 4*

- Skruva in frånluftsslangens ändrar i den kvadratiske och den platta klämsäkring.
- Sätt i den kvadratiske klämsäkring i öppningarna på baksidan av klimatenheten.
- Lägg den andra änden av frånluftsslangens på fönsterbänken.

Montering av fönstersatsen

► *Sid. 6, fig. 5*

- Fönsterskjutsatsens monteringsätt är oftast "horisontellt" eller "vertikalt". Kontrollera fönstrets minsta och största storlek före montering, enligt bilden.
 - Montera fönstersatsen på fönstret;
- *Sid. 7, fig. 6*
- Justera längden på fönsterskjutsatsen efter fönstrets bredd eller höjd och fäst med pluggen;
- *Sid. 7, fig. 7*
- För in slangens fönsteranslutning i fönstersatsens hål.

Drift

► *Användning – sid. 8*

Före idrifttagning skall man bekanta sig ordentligt med manöverfältet och fjärrkontrollen samt resp. funktioner, och sedan rätta sig efter symbolerna för de önskade funktionerna. Produkten kan användas enbart med manöverfältet på produkten, eller med fjärrkontrollen.

Klimatenhetens manöverfält

► *Sid. 8, fig. 1*

- A. In-/frånkoppling
- B. Driftläge
- C. Temperatur lägre
- D. Timer på/av
- E. Temperatur högre
- F. Fläkthastighet
- G. Sovläge
12. Vattentanken full
13. Kyla
14. Avfuktning
15. Fläkt
16. Fläkthastighet låg
17. Fläkthastighet hög
18. Viloläge
19. Uppvärmning
20. WIFI

Fjärrkontroll

► *Sid. 8, fig. 2*

1. In-/frånkoppling
2. Timer på/av
3. Driftläge
4. Temperatur lägre
5. Temperatur högre
6. Fläkthastighet
7. Sovläge

Knappbeläggning

1. [POWER]
 - Med denna knapp kopplas enheten till och från.
2. [TIMER]
 - Med denna knapp ställs till- eller frånkopplingstiden in.
3. [TEMP+]
4. [TEMP-]
 - Med dessa knappar ställs temperaturen in. De används även för inställning av till- och från-timern.
5. [SPEED]

- Med denna knapp ställs lufthastigheten in: högt eller lågt.
- 6. [MODE]
 - Med denna knapp sker omkoppling mellan kylning, torkning och fläkt.
- 7. Batterifack
 - Öppna för att sätta i/byta batteriet.
 - Batteri

Isättning/byte av batterier

- För att sätta in batterierna: skjut tillbaka batterifackets lock och sätt in batterierna. Se till batterierna hamnar rätt (+/-).
- För att byta ut gamla batterier, gör som beskrivs ovan.
- Vid byte av batterier får inte gamla eller olika batterier användas. Det kan leda till fel i fjärrkontrollen.
- Om du inte skall använda fjärrkontrollen på ett antal veckor, måste du ta ur batterierna. Läckande batterier kan orsaka skador i fjärrkontrollen.
- Vid normal användning är den genomsnittliga batterilivslängden ca 6 månader.
- Byt batterier när inomhusdelen inte reagerar med en pipsignal, eller när överföringskontrollampen inte tänds.

Bruksanvisning

Kyl drift

- Tryck på lägesknappen tills symbolen för kylning visas.
- Tryck på knappen "▲" eller "▼" för att ställa in önskad rumstemperatur. (16 °C–31 °C)
- Tryck på knappen för fläkthastighet igen för att välja lufthastighet.

Avfuktning läge

- Tryck på lägesknappen tills symbolen för avfuktning visas.
- Vald temperatur ställs automatiskt in på den aktuella rumstemperaturen minus 2 °C. (16 °C–31 °C)
- Ställ automatiskt in fläktmotorn på LÅG lufthastighet.

Fläkt drift

- Tryck på lägesknappen tills symbolen för fläkt visas.
- Tryck på knappen för fläkthastighet igen för att välja lufthastighet.

Uppvärmningsläge (den här funktionen är inte tillgänglig för en enskild klimatanläggning)

- Tryck på lägesknappen tills symbolen för uppvärmning visas.
- Tryck på knappen "▲" eller "▼" för att ställa in önskad rumstemperatur. (16 °C–31 °C)
- Tryck på knappen för fläkthastighet igen för att välja lufthastighet.

Timer drift

- Timer ON-inställning:
 - När klimatanläggningen är avstängd trycker du på timerknappen och väljer önskad påslagningstid med hjälp av knapparna för temperatur och tidsinställning.
 - "Preset ON Time" visas på manöverpanelen.

- Tillkopplingstiden kan när som helst ställas in på mellan 0 och 24 timmar.
- Kvittera genom att trycka på Timer-knappen igen; timerindikeringen tänds.
- För att inaktivera timerfunktionen, tryck på Timer-knappen tills timerindikeringen släcks.
- Timer AV-inställning
 - När klimatanläggningen är påslagen trycker du på Timer-knappen och använder knapparna för temperatur- och tidsinställning för att välja önskad fränkopplingstid.
 - Den förinställda fränkopplingstiden visas på manöverpanelen. Fränkopplingstiden kan när som helst ställas in på mellan 0 och 24 timmar.
 - Kvittera genom att trycka på Timer-knappen igen; timerindikeringen tänds.
 - För att inaktivera timerfunktionen, tryck på Timer-knappen tills timerindikeringen släcks.

SLEEP-läge

- Tryck på SLEEP-knappen i kylslaget för att ställa in temperaturen. Den ökar med 1 °C efter en timme och med högst 2 °C efter 2 timmar.
- Tryck på SLEEP-knappen i uppvärmningsslaget för att ställa in temperaturen. Den sjunker med 1 °C efter en timme och med högst 2 °C efter 2 timmar.
- Du kan avbryta inställningen genom att trycka på SLEEP-knappen igen.

Vattendränning

Larmfunktion vid full vattennivå

- Klimatanläggningens inre vattenskal har en säkerhetsbrytare för vattennivån som styr vattennivån. Om vattennivån når en förväntad höjd tänds vattennivåindikatorn. Om vattenbehållaren är full, ta bort gummiploggarna från utflödet på apparatens undersida och släpp ut allt vatten.

Kontinuerlig dränning

- Om du inte vill använda apparaten på en längre tid, ta bort gummiploggarna från utflödet på apparatens undersida och släpp ut allt vatten.
- Du kan använda den kontinuerliga dränningen med en avtappnings slang som är ansluten till den nedre utloppsöppningen när apparaten arbetar i HEIZEN-läget.
- Den kontinuerliga dränningen måste inte anslutas om apparaten arbetar i KÜHLEN- eller ENT-FEUCHTEN-läget. Apparaten kan automatiskt förunga kondensvattnet genom sprutmotorn. Se till att dräneringshålen är ordentligt igensatta.

► Sid. 9, fig. 1

- Om sprutmotorn är skadad kan kontinuerlig dränning användas. Om du ansluter avtappnings slangen till det nedre avtappningshålet kan apparaten också fungera ordentligt.
- Om sprutmotorn är skadad kan även periodisk dränning användas. Om indikatorn för full vattentank tänds i detta fall, anslut en utloppsslang till det nedre dräneringshålet, då släpps allt vatten i vattentanken ut. Apparaten kan även fungera utmärkt på det här sättet.

WIFI-funktion (för vissa modeller)

- Håll SPEED-knappen intryckt i 5 sekunder för att komma till WIFI-inställningsläget;

- Om WIFI-indikeringen blinkar långsamt är apparaten i WIFI EZ-inställningsläget, om den blinkar snabbt är apparaten ansluten i WIFIAP-läge;
- För kombinerade Wi-Fi- och Bluetooth-enheter aktiverar du Bluetooth och plats och tillåter att appen kommer åt din plats. Bluetooth-behörighet krävs också. Kombinerade Wi-Fi- och Bluetooth kan identifieras automatiskt. Eller välj "Bärbar klimatanläggning (BLE+Wi-Fi)" i programmet. Tryck sedan på "Wi-Fi-läge" uppe till höger och välj "Bluetooth";
- Du kan utföra alla klimatanläggningens funktioner via mobilappen med Wi-Fi ansluten.

Skötsel och underhåll



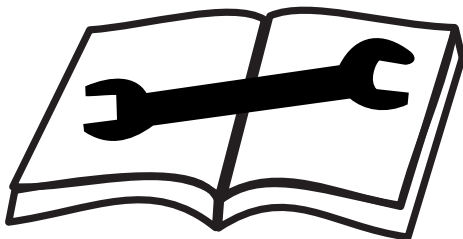
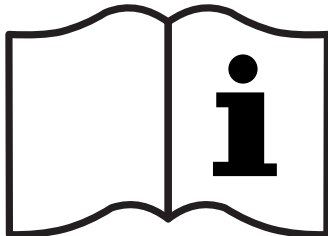
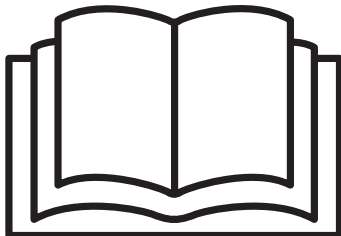
FARA! Livsfara! Produkten måste ovillkorligen lossas från elnätet innan rengörings- eller underhållsarbete utförs.



FARA! Livsfara! Tvätta aldrig av produkten direkt under en vattenkran eller med en slang. Risk för elektriska stötar.



OBS! Risk för produktskador! Använd inte bensin, thinner eller andra kemikalier till rengöringen.



► *Underhåll – sid. 9*

Förklaring:

- Se till att koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan du rengör den;
- Använd inte bensin eller andra kemikalier för att rengöra apparaten;
- Rengör inte apparaten direkt;
- Om klimatanläggningen är skadad, kontakta din återförsäljare eller en verkstad.

Lufffilter

► *Sid. 9, fig. 2*

- Om lufffiltret är igensatt på grund av damm/smuts ska lufffiltret rengöras varannan vecka.

Demontering

- Öppna luftintagsgallret och ta bort lufffiltret.

Rengöring

- Rengör lufffiltret med neutralt rengöringsmedel i ljummet vatten (40 °C) och torka det i skuggan. Montering: Sätt i lufffiltret i intagsgallret och sätt tillbaka komponenterna som de var.

Rengör klimatanläggningens yta

- Rengör först ytan med ett neutralt rengöringsmedel och en fuktig trasa och torka sedan av den med en torr trasa.

Information om servicearbete

Kontrollera arbetsmiljön

Innan arbete påbörjas på apparater med brandfarliga köldmedier krävs säkerhetskontroller för att minimera risken för antändning. Innan du går in i köldmediekretsen bör du vidta följande försiktighetsåtgärder.

Arbetsprocedur

Arbetet ska utföras enligt ett definierat förfarande för att minimera risken för att en brännbar atmosfär bildas under arbetet.

Allmän arbetsmiljö

All underhållspersonal och andra som arbetar i omedelbar närhet måste informeras om vilken typ av arbete som ska utföras. Tillräcklig ventilation måste säkerställas. Den närmaste omgivningen ska spärras. Det måste säkerställas att det ej finns några brännbara material i närmaste omgivningen.

Kontrollera att det finns köldmedium

Miljön bör kontrolleras med en lämplig köldmediedetektor före och under arbetet för att säkerställa att teknikern upptäcker potentiellt brandfarliga atmosfärer i god tid. Det måste säkerställas att den köldmediedetektor som används är lämplig för arbete med brandfarliga köldmedier, dvs. att detektorn ej genererar gnistor, är tillräckligt tätad och är explosionsssäker.

Brandsläckare

Om lödning eller svetsning ska utföras måste en lämplig brandsläckare finnas inom nära räckhåll. En koldioxidsläckare eller pulversläckare måste också finnas tillgänglig när kylmedium fylls på.

Antändningskällor

Ingen som arbetar på en köldmediekrets som innehåller eller har innehållit brandfarliga köldmedier bör använda antändningskällor på ett sätt som kan antända köldmedier. Alla möjliga antändningskällor, inklusive cigaretter, måste tas bort från miljön för alla installations-, reparations-, demonterings- eller bortscaffningsåtgärder där köldmedium kan läcka. Innan du börjar arbeta, kontrollera området runt apparaten beträffande möjliga antändningskällor. Skyltar om rökförbud måste finnas.

Ventilation av arbetsområdet

Det måste säkerställas att reparationer utförs utomhus eller att arbetsområdet är tillräckligt ventilerat innan någon åtgärd i köldmediekretsen eller svetsning eller lödning utförs. Ventilationen måste bibehållas under hela arbetet. Ventilationssystemet bör spåda ut allt köldmedium som kommer ut och leda det till utsidan om möjligt.

Kontrollera kylsystemet

Om elektriska komponenter byts ut måste de vara lämpliga för tillämpningen och uppfylla tillverkarens specifikationer. Följ alltid tillverkarens instruktioner. Kontakta tillverkarens kundtjänst om du är osäker.

Följande kontroller ska utföras på anordningar med brandfarliga köldmedier:

- Mängden köldmedium som fylls på är ej större än vad som är tillåtet för installationsrummet.
- Ventilationssystemet fungerar och ventilationsöppningarna är ej blockerade eller spärrade.

Test av elektriska komponenter

Underhålls- och reparationsarbeten på elektriska komponenter måste innefatta en säkerhetsinspektion. Om det finns ett fel som påverkar säkerheten får systemet ej anslutas förrän felet har åtgärdats. Om det ej går att åtgärda felet omedelbart, men systemet måste användas, måste en lämplig tillfällig lösning hittas. Operatören måste informeras om detta.

Säkerhetskontrollen måste innehålla:

- Urladdning av kondensatorer: Se till att inga gnistor genereras vid urladdningen.
- Vid påfyllning eller uppsugning av köldmedium eller spolning av köldmediekretsen får inga strömförande elektriska komponenter eller ledningar placeras i apparatens omedelbara närhet.
- Jordanslutningen kontrolleras.

Reparation av tätade höljen

Vid arbete med tätade komponenter måste apparaten vara helt strömlös innan några tätade lock tas bort.

Om en strömförsörjning är absolut nödvändig måste en permanent köldmediedetektor installeras vid den mest kritiska punkten för att varna om en potentiellt farlig situation.

Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt att se till att höljena ej ändras på ett sätt som påverkar skyddet vid arbete på elektriska komponenter. Detta inkluderar skador på ledningar, för många anslutningar på en

terminal, anslutningar som ej överensstämmer med tillverkarens specifikationer, skador på tätningar och felaktig montering av kabelgenomföringar.

Kontrollera att apparaten är korrekt installerad.

Det måste säkerställas att tätningarna ej har satt sig och ej längre kan förhindra inträngande av brännbar atmosfär. Reservdelar måste uppfylla tillverkarens specifikationer.

OBSERVERA att användning av silikon som tätningssmedel kan påverka funktionen hos läckagedetekteringsanordningar. Komponenter som kan användas i en brännbar atmosfär behöver ej avmagnetiseras innan arbeten utförs på dem.

Reparation av komponenter som är lämpliga för brännbar atmosfär

Inga permanenta kapacitiva eller induktiva laster får anslutas till enheten om det ej har säkerställts att de tillåtna spänningarna och strömmarna ej överskrids.

Komponenter som är lämpliga för brännbara atmosfärer är de enda som kan strömsättas när de är omgivna av brännbara atmosfärer.

Endast komponenter som godkänts av tillverkaren får användas. Andra komponenter kan orsaka att köldmedium antänds vid läckage.

Kablage

Kontrollera att kablaget ej utsätts för slitage, korrosion, spänning, vibrationer, vassa kanter eller annan skadlig miljöpåverkan. Vid provningen ska även hänsyn tas till åldrandets eller den konstanta vibrationens effekter på kompressorer och fläktar.

Köldmediedetektorer

Antändningskällor får under inga omständigheter användas för detektering av köldmedium och läckage. Flamsläckagedetektorer (eller andra detektorer som använder öppen låga) får ej användas.

Läckagedetekteringsprocedur

Följande läckagedetekteringsprocedurer är lämpliga för utrustning med brännbart köldmedium.

Elektroniska läckagedetektorer måste användas för att upptäcka brandfarliga köldmedier. Dessa kanske ej har den känslighet som krävs eller kan behöva kalibreras till lämpligt område (köldmediedetektorer bör kalibreras i en köldmediefri miljö). Det måste säkerställas att köldmediedetektorn ej är en potentiell antändningskälla utan är lämplig för att köldmediet ska detekteras. Läcksökare måste ställas in på en procentandel och kalibreras till det köldmedium som används.

Läckagedetekteringsvätskor är lämpliga för användning med de flesta köldmedier, men användning av klorhaltiga läckagedetekteringsvätskor bör undvikas, eftersom klor kan reagera med köldmediet och orsaka korrosion.

Om en läcka misstänks ska alla öppna lägor i omgivningen släckas.

Om en läcka upptäcks som kräver lödning måste hela köldmediet extraheras från kretsen eller inneslutas i en tillräckligt avlägsen del av köldmediekretsen (med avstängningsventiler). Det område som ska lödas måste rensas med syrefritt kväve före och under lödningsprocessen.

Utsug och evakuering av köldmedium

Om arbete utförs på köldmediekretsen för reparation eller av andra skäl, följ standardprocedurerna. I allmänhet måste särskild försiktighet iaktas när det gäller köldmediets brännbarhet. Följande procedur ska alltid följas:

- Sug upp köldmedium.
- Rensa köldmediekretsen med inert gas.
- Evakuera.
- Rensa igen med inert gas.
- Öppna köldmediekretsen genom att skära eller löda upp den.

Köldmediepåfyllningen måste sugas upp till en lämplig återvinningsflaska. Köldmediekretsen måste rensas med kvävgas för att säkerheten ska garanteras. Denna behandling ska vid behov upprepas flera gånger per år. Tryckluft eller syre får under inga omständigheter användas för detta ändamål.

Spolningen ska utföras genom att vakuomet bryts med syrefritt kväve och trycket ökas till drifttrycket. Övertrycket släpps sedan upp och evakueras. Upprepa denna procedur tills det ej finns något köldmedium kvar i kretsen. Efter den senaste reningsprocessen måste trycket i systemet släppas ut till atmosfärstrycket. Detta är särskilt viktigt om lödning ska utföras på köldmediekretsen.

Se till att vakuumpumpens utlopp leds till ett välventilerat utrymme och att det ej finns någon antändningskälla i närheten.

Påfyllning av köldmedium

Utöver det vanliga påfyllningsförfarandet måste följande krav uppfyllas:

- Det måste säkerställas att påfyllningsnipplarna ej används för olika köldmedier. Slangarna ska vara så korta som möjligt för att minimera mängden köldmedium.
- Köldmedieflaskorna måste vara i vertikalt läge.
- Kontrollera att köldmediekretsen är jordad innan du fyller på.
- Apparaten måste vara märkt (om den ännu ej har märkts) när påfyllningsprocessen är klar.
- Särskild försiktighet måste iaktas för att apparaten ej ska överfyllas.

Innan apparaten fylls måste ett tryckprov med kväve utföras. Läckagetestet kan utföras på den fyllda apparaten, men måste utföras före idrifttagning. En slutlig läckagekontroll måste utföras innan systemet lämnas.

Avveckling

Vid avveckling är det särskilt viktigt att teknikern känner till alla detaljer i återvinningsanordningarna. Vi rekommenderar att alla köldmedier återvinns. Innan du kasserar måste du ta prover på olja och köldmedium om köldmediet ska bearbetas. Det är viktigt att det finns en där arbetet ska utföras.

- A. Bekanta dig med apparaterna och hur de fungerar.
- B. Koppla bort apparaten som ska kasseras från strömförsörjningen.
- C. Innan du påbörjar bortskafteringsförfarandet ska du se till att
 - mekaniska hjälpmedel finns tillgängliga för transport av köldmedieflaskor, om det behövs;

- personlig skyddsutrustning finns tillgänglig och används på rätt sätt;
- utsugsprocessen övervakas ständigt av en kompetent person;
- avfallsstation och köldmedieflaskor uppfyller gällande riktlinjer.

- D. Utför om möjligt en nedpumpningscykel.
- E. Om ett vakuum ej kan uppnås, ska utsugningen göras via en samlingsledning så att köldmediet kan tas bort från alla delar av systemet.
- F. Se till att köldmedieflaskan står på vägen innan du börjar utsugningen.
- G. Slå på bortskafteringsanordningen och fortsätt enligt tillverkarens specifikationer.
- H. Se till att återvinna flaskor ej är överfyllda (aldrig mer än 80 % av påfyllningsmängden för vätskor).
 - I. Överskrid aldrig återvinningsflaskans tillåtna arbetstryck, ens under en kort tid.
 - J. När återvinningsflaskorna är korrekt fyllda och processen är klar, se till att flaskorna och apparaten omedelbart tas bort från systemet och att alla avstängningsventiler är stängda.
 - K. Återvunnet köldmedium får ej tillsättas i andra system innan det har rengjorts och inspekterats.

Inskriptioner

Utrustningen måste vara märkt för att indikera att den har tagits ur drift och att köldmediet har tagits bort. Etiketten ska vara daterad och signerad. Det måste säkerställas att det finns en indikation på brandfarliga köldmedier på apparaterna.

Återvinning

Om köldmedium extraheras för reparation eller avveckling, se till att det görs säkert.

Om köldmedium fylls i flaskor, se till att endast lämpliga köldmedieflaskor används. Det måste säkerställas att det finns tillräckligt med köldmedieflaskor för att fylla på systemet. Alla köldmedieflaskor som används måste vara avsedda för uppsugning av köldmedium och märkas i enlighet med detta (dvs. särskilda återvinningsflaskor för återvinning av köldmedium). Köldmedieflaskorna måste ha en säkerhetsventil och fasta avstängningsventiler och vara i gott skick. Tomma återvinningsflaskor har evakuerats och bör kylas innan uppsugningsprocessen om möjligt.

Återvinningsanordningarna måste vara i gott skick och lämpliga för återvinning av brandfarliga köldmedier. Instruktioner om de enskilda stegen i återvinningsprocessen måste bifogas med apparaten. Dessutom måste en kalibrerad skala finnas tillgänglig, även den i gott skick. Slangarna måste vara utrustade med läckagefria kopplingar och vara i gott skick. Innan du använder återvinningsanordningen, kontrollera att den är i gott skick, att underhållsintervallen har iakttagits och att tillhörande elektriska anordningar är tätade för att förhindra antändning vid köldmediumläckage. Vid tveksamheter bör tillverkaren konsulteras.

Det återvunna köldmediet måste returneras till leverantören i en lämplig återvinningsflaska. Köldmedier får ej blandas i köldmedieflaskor.

Om kompressorer eller kompressorolja ska bortskafteras, se till att de har evakuerats till ett tillräckligt vakuum för att säkerställa att det ej finns något mer brandfarligt köldmedium i oljan. Innan kompressorn returneras till tillverkaren måste den evakueras.

Denna process får endast påskyndas genom elektrisk uppvärmning av kompressorhuset. Om olja tappas ur från ett system måste detta göras med lämplig försiktighet.

Transport av utrustning som innehåller brandfarliga köldmedier

Bestäms av lokala bestämmelser.

Kassering av utrustning som innehåller brandfarliga köldmedier

Se nationella bestämmelser.

Förvaring av förpackade (osålda) enheter

Skyddsförpackningen för förvaring ska vara utformad så att mekaniska skador på den förpackade anordningen ej leder till läckage i köldmediekretsen.

Det maximala antalet apparater eller utrustningsdelar som kan lagras tillsammans bestäms av lokala föreskrifter.

Problemlösning

Om något inte fungerar...



FARA! Livsfara! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Detta är farligt både för dig och din miljö.

Ofta är det små fel som leder till en störning. Ofta kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar OBI. Då sparar man jobb och ev. kostnader.

Fel/felfunktion	Orsak	Åtgärd
Apparaten startar inte när strömbrytaren trycks in	Blikar indikeringen "Full vattentank" och vattentanken är full	Låt vattnet i den undre uppsamlingsbehållaren rinna ut.
	Rumstemperaturen är högre än den inställda temperaturen. (Elektriskt uppvärmningsläge)	Återställ temperatur
	Rumstemperaturen är lägre än den inställda temperaturen. (Vid driftsättet Kylning)	Ställ in temperaturen igen.
Inte tillräckligt kallt	Fönstren och dörrarna i rummet är inte stängda.	Se till att alla fönster och dörrar är stängda.
	Det finns värmekällor i rummet.	Ta om möjligt bort värmekällorna.
	Frånluftsledningen är inte ansluten eller blockerad.	Anslut ledningen och säkerställ att den fungerar felfritt.
	Temperaturinställningen är för hög. Luftfiltret är blockerat av damm.	Sänk den inställda temperaturen. Rengör luftfiltret.
Buller eller vibrationer	Underlaget är inte jämnt eller plant nog	Ställ om möjligt enheten på ett plant, jämnt underlag.
Gurglande ljud	Ljudet uppstår när kylmedlet strömmar inne i klimatenheten.	Detta är en normal process.
Avstängning vid värmedrift	Automatiskt överhettningsskydd. Om temperaturen i luftutloppet överskrider 70 °C stängs enheten av automatiskt.	Koppla till enheten igen när den har svalnat.
E0-kod	Fel på rumstemperaturgivaren	Byt ut rumstemperaturgivaren (enheten kan också fungera utan byte.)
E1-kod	Fel på kondensatorns temperaturgivare	Byt kondensatorns temperaturgivare
E2-kod	Vattentråget fullt vid kylning	Ta ut gummipluggarna och töm ut vattnet.
E3-kod	Fel på förångarens temperaturgivare	Byt ut förångarens temperaturgivare
E4-kod	Vattentråget fullt vid uppvärmning	Töm vattentråget.

Om du själv inte kan åtgärda felet, kontakta närmaste OBI-butik. Observera att garantianspråket upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoptorna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningssentral för säkerställande av korrekt han-

tering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatörer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortscaffas separat före bortscaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.



Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortscaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.



- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.

Tekniska data

Materialnummer	370412
Märkspänning	230 V~, 50 Hz
Märkeffekt	1346 W
Skyddsklass	I
Skyddstyp	IPX0
Tillåten omgivningstemperatur	+18...+35 °C
Förpackningens mått	355*418*888mm
Produktstorlek	285×335×698mm
Nettovikt	23,83 kg
Bruttovikt	29,25 kg
Kylmedel	R290, 175 g
Fjärrkontroll	
Batteri	AAA × 2, 3V

Informationskrav

Beteckning	Symbol	Värde	Enhet
Märkeffekt i kyl drift	Prated i kyl drift	(3,5)	kW
Märkeffekt i värmedrift	Prated i värmedrift	(2,6)	kW
Nominell effektförbrukning i kyl drift	PEER	(1,4)	kW
Nominell effektförbrukning i värmedrift	PCOP	(1,2)	kW
Nominellt effekttal i kyl drift	EERd	(2,6)	—
Nominellt effekttal i värmedrift	COPd	(2,3)	—
Effektförbrukning i driftsläge "Temperaturregulator från"	PTO	(—)	
Effektförbrukning i beredskapsläge	PSB	(0,5)	
Strömförbrukning för enkanals-/tvåkanals rumsklimatenheter (separat uppgift för kyl- och värmedrift)	Tvåkanals: QDD Enkanals: QSD	Tvåkanals: (—) Enkanals: (0,8)	Tvåkanals: kWh/a Enkanals: kWh/h
Ljudeffektnivå	LWA	(65)	dB(A)
Växthuseffekt	GWP	(3)	kg CO2 ekv.
Kontaktadress för ytterligare information	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		



Märk: Utsläpp av kylmedel bidrar till klimatförändringarna. Kylmedel med lägre växthusinverkan bidrar mindre till jordklotets uppvärmning vid utsläpp, än sådana med högre inverkan. Denna produkt innehåller kylmedel med en växthuspotential på 3. Ett utsläpp på 1 kg av detta kylmedel skulle då ha 3 gånger större inverkan på jordens uppvärmning än 1 kg CO₂, sett över 100 år. Utför inga arbeten i kylkretsloppet, och demontera inte produkten – anlita alltid sakkunnig personal.

Sisällys

Ennen aloittamista.....	135
Turvallisuuttasi varten	135
Toimituksen sisältö	136
Laitteen yleiskuvaus	137
Kokoaminen	137
Käyttö	137
Hoito ja huolto	139
Huoltotöitä koskevia tietoja	139
Ongelmien ratkaisu	142
Hävittäminen	142
Tekniset tiedot	143
Tuotevastuu	145

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Laitte on suunniteltu vain ei-ammattimaiseen käyttöön siirrettävänä ilmastointilaitteena.

Laitetta saa käyttää vain kuivissa sisätiloissa ilmoitettulla lämpötila-alueella (► *Käyttöolosuhteet – siv. 136*).

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oikeiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laitteavaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaarannat itseäsi ja muita.

- Pidä käyttöohje tallessa myöhempää tarvetta varten.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos jokin laitteen osista viallinen, täytyy laite poistaa käytöstä ja hävittää asiaankuuluvasti.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähetyksillä!
- Varmista poiskytketty laite aina tahattomalta päällekytkemiseltä.
- Älä käytä laitteita, joiden virtakytkin ei ole kunnossa.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilla! Säilytä laitteita aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Työkenttele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luettuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttuvat, paitsi jos he ovat laitteen turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet opastusta laitteen käytöstä.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

Sähköturvallisuus

- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Ennen laitteen kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Laitetta saa käyttää vain ilmoitetulla jännitteellä ja teholla (katso tyyppikilpi).
- Älä koske virtapistokkeeseen märin käsin! Irrota pistoke irti pistorasista aina pistokkeesta kiinni pitämällä, älä vetämällä kaapelista.
- Älä taita, väännä, purista tai revi tai ylijaa kaapelia, suojaa teräviltä reunoilta, öljyltä ja kuumudelta.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai käytä kaapelia muuhun tarpeeseen.
- Tarkista kaapeli ja pistoke aina ennen käyttöä.
- Jos huomaat kaapelissa vian, irrota pistoke heti pistorasista. Älä koskaan käytä laitetta viallisella kaapelilla.
- Kun laitetta ei käytetä, täytyy kaapeli irrottaa pistorasista.
- Varmista ennen pistorasiaan liittämistä, että laite on kytketty pois päältä.
- Kytke laite pois päältä aina ennen pistorasista irrottamista.
- Kytke laite pois päältä sitä kuljetettaessa.

Paristokäyttöisten laitteiden käsitteleminen

- Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä paristoja.
- Tulipalovaara! Älä koskaan lataa paristoja uudelleen.
- Jos paristoja ei käytetä, pidä ne kaukana metalliesineistä, jotka voisivat aiheuttaa oikosulun. Tästä aiheutuu loukkaantumis- ja tulipalovaara.
- Väärinkäytössä paristosta voi vuotaa nestettä. Paristojen neste voi johtaa ihon ärtymiseen ja palovammoihin. Kontaktia on ehdottomasti vältettävä! Sattumanvaraisessa kontaktissa huuhtelee huolellisesti vedellä. Silmäkontaktissa käänny lääkäri välittömästi lääkärin puoleen.

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Laitetta ei saa sijoittaa tai varastoida paikkoihin, joista se voi pudota alas tai upota veteen.
- Kuljeta laite aina pystyasennossa ja aseta se käyttöä varten tukevalle ja vaakasuoralle alustalle.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Laitteen ja seinien, huonekalujen ja verhojen välissä täytyy olla vähintään 50 cm ilmankiertotila.
- Jos ilmastointilaitte kaatuu käytön aikana, se pitää välittömästi kytkeä pois päältä ja erottaa sähköverkosta.
- Käytä aina ohjaustaulussa oleva katkaisijaa.
- Älä käytä ilmastointilaitetta tiloissa, joissa on korkea ilmankosteus kuten kylpyhuoneet ja pesutilat.
- Älä koske laitteeseen mairilla tai kosteilla käsillä tai paljain jaloin.
- Käytä ohjaustaulun painikkeita vain sormilla.
- Älä poista kiinteitä suojuksia.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai se on pudonnut tai vahingoittunut.
- Älä käynnistä ja sammuta laitetta virtapistokkeella.
- Älä peitä ilmanvaihtoriitä tai tuki sitä muulla tavoin.
- Älä käytä laitetta puhdistaessasi vaarallisia kemikaaleja tai päästä laitetta kosketuksiin niiden kanssa.
- Älä varastoi tai käytä bensiiniä tai muita syttyviä höyryjä tai nesteitä tämän tai jonkin muun laitteen lähellä.
- Vältä tulipalon ja sähköiskun vaaraa. Älä käytä jatkojohtoja tai adapteripistokkeita. Älä poista virtajohdon liittimiä.
- Tarkista, sopiiko sähköverkon virta valittuun malliin. Vastaavat tiedot löytyvät laitteen tyyppikilvestä, joka on sivulla ritilän takana.
- Varmista, että laite on asianmukaisesti maadoitettu. Asianmukainen maadoitus on erityisen tärkeää sähköiskujen ja tulipalovaaran välttämiseksi. Verkon liitäntäjohto on varustettu kolminapaisella suojakosketinpistokkeella, joka suojaa sähköiskuilta.
- Laite on yhdistettävä asianmukaisesti maadoitettuun pistorasiaan. Jos käyttöön valittua pistorasiaa ei ole asianmukaisesti maadoitettu tai se on suojattu hitaalla sulakkeella tai suojakytkimellä, koulutetun sähköasentajan on asennettava oikeanlainen pistorasia.

- Pistorasiaan on päästävä käsiksi myös laitteen sijaintipaikan valinnan jälkeen.
- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistoaukkojen takana voi olla myös liikkuvia osia.
- Jos laitteen verkkoliitäntä vaurioituu, valmistajan tai sen huoltopalvelun tai muutoin vastaavasti koulutetun henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Laitteeseen kiinnitettyjä merkkejä ei saa poistaa eikä peittää. Laitteessa olevat lukukelvottomiksi muuttuneet ohjeet pitää vaihtaa välittömästi.
- Älä käytä laitetta, jos lähellä on syttyviä aineita tai höyryjä, kuten alkoholia, hyönteismyrkkyjä tai paloöljyä.



Lue laitteen käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.



Vihje: Tätä laitetta saavat käyttää kahdeksan (8) vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, psyykkisiä tai aistirajoitteita tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa, jos heitä valotaan laitteen käytössä tai heille on opastettu sen turvallinen käyttö ja he ovat ymmärtäneet sen aiheuttamat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Energian säästäminen

- Käytä laitetta suosituksen mukaisissa tiloissa.
- Sijoita laite siten, että huonekalut eivät estä ilmavirtausta.
- Pidä sälekaihtimet/verhot suljettuina auringonpaisteella.
- Pidä suodatin puhtaana.
- Pidä ikkunat ja ovet kiinni jäähdetytyn ilman pitämiseksi sisätiloissa ja lämpimän ilman pitämiseksi ulkopuolella (jäähdetyssä käytössä) ja lämpimän ilman pitämiseksi sisätiloissa ja kylmän ilman pitämiseksi ulkopuolella (lämmityskäytössä).

Käyttöolosuhteet

Ilmastointilaitetta saa käyttää vain alla ilmoitetulla lämpötila-alueella:

Käyttötila	DB/WB (°C)
Enimmäisjäähdytys	35/24
Vähimmäisjäähdytys	18/12

Toimituksen sisältö



Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► Toimituksen sisältö – siv. 3



Vihje: Kaikilla tässä oppaassa esitetyillä kuvilla on havainnollistamistarkoitus. Ilmastointilaitteesi voi poiketa ulkonäöltään näistä kuvista. Todellinen muoto on määräävä.

- A. Siirrettävä ilmastointilaitte
- B. Poistoilmaletku (1 kpl)
- C. Ikkunaliitäntä (1 kpl)
- D. Kotelosovitin (1 kpl)
- E. Kauko-ohjain (1 kpl)

- F. Ikkunasarja (1 kpl)
G. Tappi (2 kpl)
H. Vesiputki (1 kpl)

Laitteen yleiskuvaus

► Yleiskatsaus – siv. 4

1. Käyttöpaneeli
2. Lamellit
3. Etupaneeli
4. Ilmanpoistoaukko
5. Vedenpoistoaukko
6. Kauko-ohjaus
7. Vedenpoistoaukko
8. Kauko-ohjaus
9. Kahva
10. Ylempi kuminen ilmansuodatin
11. Alempi kuminen ilmansuodatin

Kokoaminen

► Asennus – siv. 5

Asennus

- Ilmastointilaitteita pitää sijoittaa kiinteälle alustalle melun ja värinän välttämiseksi. Sijoita laite turvallisesti sileälle, tasaiselle ja laitteen painon kestäväälle, riittävän vakaalle alustalle.
 - Sijoittamisen helpottamiseksi laite on varustettu pyörillä, sitä pitää kuitenkin siirtää vain tasaisilla ja vaaka-suorilla alustoilla. Siirrä varovaisesti kokolattiamattojen päällä. Älä yritä siirtää laitetta esineiden yllitse.
 - Laite pitää sijoittaa riittävän lähelle maadoitettua pistorasiaa, jonka verkkojännite on sopiva.
 - Älä koskaan sijoita mitään esteitä ilmanotto- tai poistoaukkojen eteen.
- Siv. 5, kuva 2
- Tehokkaan ilmanvaihdon varmistamiseksi sijoita laite vähintään 50 cm etäisyydelle seinästä.
- Siv. 5, kuva 3
- Varmista, että ikkunan läpivienti johtaa vapaasti ulos. Sulje tällöin mahdollisuuksien mukaan ikkuna tai ovi.

Väliaikainen asennus

- Siv. 6, kuva 4
- Kierrä poistoilmaletkun päät nelionmuotoiseen ja litteään kiinnitysvarmistimeen.
 - Aseta nelionmuotoinen kiinnitysvarmistin ilmastointilaitteen takapuolella oleviin aukkoihin.
 - Aseta poistoilmaletkun toinen pää ikkunalaudalle.

Ikkunasarjan asentaminen

- Siv. 6, kuva 5
- Ikkunaluistisarjan asentaminen tapahtuu yleensä vaakasuoraan tai pystysuoraan. Tarkista ennen asentamista ikkunan vähimmäis- ja enimmäiskoko kuvan mukaisesti.
 - Asenna ikkunasarja ikkunaan.
- Siv. 7, kuva 6
- Säädä ikkunaluistisarjan pituus ikkunan leveyden tai korkeuden mukaan ja kiinnitä sarja tapilla.
- Siv. 7, kuva 7
- Työnnä letkun ikkunaliitintä ikkunasarjan aukkoon.

Käyttö

► Käyttö – siv. 8

Tutustu ennen käyttöönottoa huolellisesti ohjaustauluun ja kaukosäätimeen sekä niiden toimintoihin ja säädä laite sen jälkeen symbolien mukaisesti halutuille toiminnoille. Laitetta voi käyttää ainoastaan ohjaustaulusta tai kauko-ohjaimella.

Ilmastointilaitteen ohjaustaulu

► Siv. 8, kuva 1

- A. Käynnistys/sammutus
- B. Toimintatila
- C. Lämpötilan vähentäminen
- D. Ajastin päälle/pois
- E. Lämpötilan lisääminen
- F. Puhallinnopeus
- G. Valmiustila
12. Vesisäiliö täynnä
13. Jäähdytys
14. Kosteudenpoisto
15. Puhallin
16. Pieni puhallinnopeus
17. Suuri puhallinnopeus
18. Lepotila
19. Lämmitys
20. WIFI

Kauko-ohjain

► Siv. 8, kuva 2

1. Käynnistys/sammutus
2. Ajastin päälle/pois
3. Toimintatila
4. Lämpötilan vähentäminen
5. Lämpötilan lisääminen
6. Puhallinnopeus
7. Valmiustila

Painikevaraukset

1. [POWER]
 - Tämä painike kytkee laitteen päälle ja pois päältä.
2. [TIMER]
 - Tällä painikkeella voidaan asettaa päälle- tai poiskytkentäaika.
3. [TEMP+]
4. [TEMP-]
 - Näillä painikkeilla voidaan asettaa haluttu lämpötila. Niitä käytetään myös ajastimen päälle- ja poiskytkennän säätöön.
5. [SPEED]
 - Tällä painikkeella voidaan säätää ilmansyöttöä: korkea tai matala.
6. [MODE]
 - Tällä painikkeella valitaan jäähdytys, kuiva tai puhallin.
7. Paristokotelo
 - Avaa pariston asettamista/vaihtamista varten.
 - Paristot

Paristojen sijoittaminen/vaihtaminen

- Voit sijoittaa paristot paikalleen työntämällä paristokotelon kantta. Varmista, että sijoitat paristot oikein (+/-).

- Kun vaihdat vanhat paristot uusiin, toimi yllä kuvattulla tavalla.
- Kun vaihdat paristoja, älä käytä vanhoja tai erityyppisiä paristoja. Se voi aiheuttaa häiriötä kaukosäätimen toiminnassa.
- Jos et käytä kaukosäädintä useiden viikkojen aikana, ota siit paristot ulos. Vuotavat paristot voivat vahingoittaa kaukosäädintä.
- Normaalisti käytöllä paristojen keskimääräinen käyttöikä on 6 kuukautta.
- Vaihda paristot, jos sisätalalaite ei vastaa piipäänellä tai siirron merkkivalo ei enää syty.

Käyttöohje

Käyttö jäädytystilassa

- Paina Mode-painiketta, kunnes jäädytystilan kuvake tulee näkyviin.
- Valitse haluttu huonelämpötila painamalla painiketta ▲ tai ▼. (16 °C ... 31 °C)
- Valitse puhallusnopeus painamalla puhaltimen nopeuden painiketta.

Käyttö kosteudenpoistotilassa

- Paina Mode-painiketta, kunnes kosteudenpoistotilan kuvake tulee näkyviin.
- Valittu lämpötila säädetään automaattisesti vallitsevaan huonelämpötilaan, josta vähennetään 2 °C. (16 °C ... 31 °C)
- Puhaltimen moottori käynnistyy automaattisesti PIENELLÄ puhallusnopeudella.

Käyttö puhallintilassa

- Paina Mode-painiketta, kunnes puhallintilan kuvake tulee näkyviin.
- Valitse puhallusnopeus painamalla puhaltimen nopeuden painiketta.

Käyttö lämmitystilassa (tämä toiminto ei ole käytettävissä yhdessä ilmastointilaitteessa)

- Paina Mode-painiketta, kunnes lämmitystilan kuvake tulee näkyviin.
- Valitse haluttu huonelämpötila painamalla painiketta ▲ tai ▼. (16 °C ... 31 °C)
- Valitse puhallusnopeus painamalla puhaltimen nopeuden painiketta.

Käyttö ajastintilassa

- Kytentäajan asettaminen:
 - Kun ilmastointilaitte on sammutettuna, paina Timer-painiketta ja valitse haluttu kytentäaika lämpötila- ja ajan asetuspainikkeilla.
 - Haluttu kytentäaika näkyy käyttöpaneelissa.
- Kytentäajan voi asettaa vapaasti ajanjaksolla 0–24 h.
 - Vahvista painamalla Timer-painiketta uudelleen, jolloin ajastimen merkkivalo välähtää.
 - Kun haluat poistaa ajastintoiminnon käytöstä, paina Timer-painiketta, kunnes ajastimen merkkivalo sammuu.
- Poiskyttäajan asettaminen:
 - Kun ilmastointilaitte on käynnissä, paina Timer-painiketta ja valitse haluttu poiskyttäaika lämpötila- ja ajan asetuspainikkeilla.
 - Haluttu poiskyttäaika näkyy käyttöpaneelissa. Poiskyttäajan voi asettaa vapaasti ajanjaksolla 0–24 h.

- Vahvista painamalla Timer-painiketta uudelleen, jolloin ajastimen merkkivalo välähtää.
- Kun haluat poistaa ajastintoiminnon käytöstä, paina Timer-painiketta, kunnes ajastimen merkkivalo sammuu.

Lepotila

- Paina jäädytystilassa SLEEP-painiketta lämpötilan säätöä varten. Lämpötila nousee yhdessä tunnissa 1 °C ja kahdessa tunnissa enintään 2 °C.
- Paina lämmitystilassa SLEEP-painiketta lämpötilan säätöä varten. Lämpötila laskee yhdessä tunnissa 1 °C ja kahdessa tunnissa enintään 2 °C.
- Voit peruuttaa asetuksen painamalla SLEEP-painiketta uudelleen.

Vedenpoisto

Hälytystoiminto vedenpinnan ollessa enimmäiskorkeudessa

- Ilmastointilaitteen sisällä olevassa vesiastiassa on vedenpinnan turvakytkin, joka säätölee vedenpinnan korkeutta. Kun vedenpinta saavuttaa määritetyn korkeuden, vedenpinnan merkkivalo syttyy. Kun vesiastia on täynnä, poista kumitulppa laitteen pohjassa olevasta vedenpoistoaukosta ja valuta kaikki vesi pois.

Jatkuva tyhjennys

- Jos laitetta ei ole tarkoitus käyttää pitkään aikaan, poista kumitulppa laitteen pohjassa olevasta poistoaukosta ja valuta kaikki vesi pois.
- Kun laite toimii lämmitystilassa, voit käyttää jatkuvan vedenpoistoon vedenpoistoletkua, joka on liitetty alempaan vedenpoistoaukkoon.
- Jatkuvaa vedenpoistoa ei tarvitse käyttää, kun laite toimii jäädytys- tai vedenpoistotilassa. Laite pystyy haiduttamaan lauhdevettä automaattisesti suihkutussmoottorin avulla. Varmista, että vedenpoistoaukot on suljettu hyvin.

► Siv. 9, kuva 1

- Jos suihkutussmoottori on vaurioitunut, jatkuvaa vedenpoistoa ei kuitenkaan voi käyttää. Laite toimii asianmukaisesti myös silloin, kun liität tyhjenysletkun alempaan tyhjennysaukkoon.
- Jos suihkutussmoottori on vaurioitunut, myöskaan jaksoittaista vedenpoistoa ei voi käyttää. Jos tässä tapauksessa vedenpinnan merkkivalo syttyy, liitä vedenpoistoletku alempaan poistoaukkoon, niin kaikki vesi valuu pois vesisäiliöstä. Laite toimii asianmukaisesti myös silloin.

WIFI-toiminto (muutamissa malleissa)

- Pääset WIFI-tilaan pitämällä SPEED-painiketta painettuna 5 sekunnin ajan.
- Kun WIFI-merkkivalo vilkkuu nopeasti, laite on WIFI EZ -tilassa. Kun merkkivalo vilkkuu hitaasti, laite on WiFiAP-tilassa.
- Ota Wi-Fi–Bluetooth-yhdistelmälaiteissa Bluetooth ja sijainti käyttöön ja anna sovelluksen käyttää sijaintiasi. Lisäksi tarvitaan Bluetooth-käyttöoikeus. Wi-Fi–Bluetooth-yhdistelmälaitteet voidaan tunnistaa automaattisesti. Vaihtoehtoisesti voit valita sovelluksessa laitteen Trigbares Kliimagerät (BLE+Wi-Fi). Napauta sitten oikean yläkulman kohtaa Wi-Fi-Modus ja valitse Bluetooth.
- Voit käyttää ilmastointilaitteen kaikkia toimintoja puhelinsovelluksessa, kun Wi-Fi-yhteys on käytössä.

Hoito ja huolto



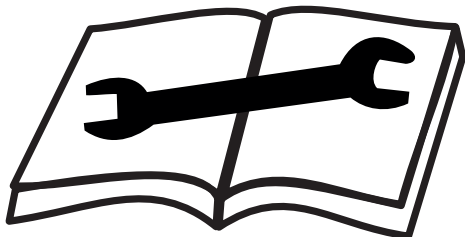
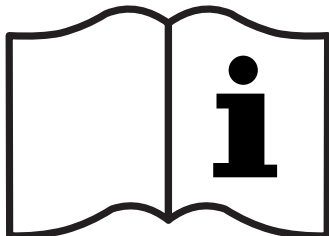
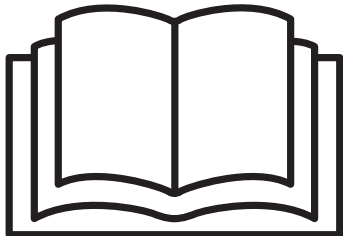
VAARA! Hengenvaara! Irrota laite ehdottomasti verkkovirrasta ennen puhdistus- ja huoltotoita.



VAARA! Hengenvaara! Älä koskaan pese laitetta suoraan vesihanalla tai letkulla. Se voi aiheuttaa sähköiskuja.



HUOMAUTUS! Laitteen vahingoittumisvaara! Älä käytä bensiiniä, liuottimia tai muita kemikaaleja laitteen puhdistuksessa.



► *Huolto – siv. 9*

Selitys:

- Laite on ehdottomasti irrotettava sähköverkosta ennen puhdistamista.

- Älä käytä laitteen puhdistamiseen bensiiniä tai muita kemikaaleja.
- Älä kohdista vesisuihkua suoraan laitteeseen.
- Jos ilmastointilaitte on vaurioitunut, ota yhteys jälleenmyyjään tai huoltoiliikkeeseen.

Ilmansuodatin

► *Siv. 9, kuva 2*

- Jos ilmansuodatin on tukkeutunut pölystä/liasta, se on puhdistettava kahden viikon välein.

Irrottaminen

- Avaa ilmanottoaukon ritilä ja irrota ilmansuodatin.

Puhdistus

- Puhdista ilmansuodatin haalean veden (40 °C) ja neutraalin puhdistusaineen sekoituksella ja kuivata se varjossa. Asentaminen: Aseta ilmansuodatin ilmanottoaukon ritilään ja asenna osat takaisin omille paikoilleen.

Ilmastointilaitteen pinnan puhdistaminen

- Puhdista pinta ensin neutraalilla puhdistusaineella ja kostealla liinalla ja pyyhi sen jälkeen kuivalla liinalla.

Huoltotoita koskevia tietoja

Työympäristön tarkistus

Syttymisriskin minimoimiseksi on tehtävä turvatarvikset aina ennen töiden aloittamista laitteilla, jotka sisältävät tulenarkoja kylmäaineita. Ennen kylmäaineipiiriin liittyviä toimenpiteitä tulee huolehtia seuraavista varoitoimista.

Työmenettely

Työt on suoritettava määritettyä menettelyä noudattaen. Näin pyritään välttämään riski siitä, että syntyviä kaasuja pääsee töiden aikana ilmaan.

Yleinen työympäristö

Koko huoltohenkilöstölle ja kaikille lähiympäristössä työskenteleville on ilmoitettava, millaisia töitä ollaan suorittamassa. Riittävästä ilmanvaihdosta on huolehdittava. Pääsy välittömään ympäristöön on estettävä. Varmista, ettei välittömässä ympäristössä ole syntyviä materiaaleja.

Alueen tarkistus kylmäaineen varalta

Ympäristö on tarkistettava kylmäaineilmamaisimella ennen töiden aloittamista ja niiden aikana. Näin varmistetaan, että teknikot tunnistavat mahdollisen syttymisvaaran ajoissa. Käytettävän kylmäaineilmamaisen pitää soveltua tulenarkojen kylmäaineiden kanssa työskentelyyn eli se ei saa tuottaa kipinöitä ja sen on oltava riittävän hyvin tiivistetty tai räjähdysturvallinen.

Palosammutin

Mikäli on tarpeen tehdä juotos- tai hitsaustöitä, sopiva palosammutin on oltava käden ulottuvilla. CO₂- tai jauhesammutin on oltava käytettävissä paikassa, jossa kylmäainetta täytetään.

Syttymislähteet

Tulenarkaa kylmäainetta sisältävän kylmäaineipiirin parissa työskentelevät henkilöt eivät saa käyttää syttymislähteitä sellaisella tavalla, että kylmäaine voisi käytön seurauksena syttyä palamaan. Asennus-, korjaus-, purku- tai hävittämistöiden suorituspaikkojen läheltä on poistettava kaikki syttymislähteet, mukaan lukien savukkeet, sillä näiden töiden aikana kylmäainetta voi päästä vuotamaan. Ennen töiden aloitta-

mista on tarkistettava, onko laitteen alueella mahdollisia syttymislähteitä. Tupakointikielto-merkit on kiinnitettävä.

Työpisteen ilmanvaihto

Ennen kylmäaineipiirille tehtäviä toimenpiteitä tai mahdollisia hitsaus- tai juotostöitä on varmistettava, että korjaukset tehdään aina ulkoilmassa tai että työpisteen ilmanvaihto on riittävä. Ilmanvaihdosta tulee huolehtia töiden koko keston ajan. Ilmanvaihdon tehtävä on ohentaa kylmäainetta ja ohjata se mahdollisesti ulos.

Jäähdytyslaitteiston tarkistus

Jos sähkökomponentteja on vaihdettava, uusien osien on sovittava käyttötarkoitukseensa ja vastattava valmistajan ilmoittamia teknisiä tietoja. Valmistajan antamia ohjeita on aina noudatettava. Epäselvissä tilanteissa tulee ottaa yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.

Tulenarkoja kylmäaineita sisältäville laitteille on tehtävä seuraavat tarkastukset:

- Kylmäaineen täyttömäärä ei ole suurempi kuin asennustilassa on sallittu.
- Ilmanvaihtolaitteisto toimii ja ilmanvaihtoaukut eivät ole tukossa tai kiinni.

Sähköosien tarkistukset

Sähköosien huolto- ja korjaustöiden yhteydessä on tehtävä turvallisuus tarkastus. Jos laitteistossa on turvallisuuteen vaikuttava vika, sitä ei saa kytkeä ennen kuin vika on korjattu. Jos vikaa ei voi korjata heti, mutta laitteiston käyttöä on välttämätöntä jatkaa, on etsittävä soveltuva tilapäisratkaisu. Tästä on ilmoitettava laitteen käyttäjälle.

Turvallisuus tarkastukseen pitää sisältyä seuraavat:

- Kondensaattorin purku. Toimenpiteen aikana ei saa syntyä kipinöitä.
- Kylmäainetta täytettäessä tai poistettaessa sekä kylmäaineipiirin huuhtelun aikana laitteen välittömässä läheisyydessä ei saa olla jännitteisiä sähköisiä tai johtoja.
- Maadoituksen tarkistus.

Suljettujen koteloiden korjaukset

Suljettuja komponentteja käsiteltäessä laite on kytkettävä täysin jännitteettömäksi ennen kuin mitään tiivistä kansista irrotetaan.

Jos jännitteensyöttö on ehdottoman tarpeellinen, kriittisimpään kohtaan on kiinnitettävä jatkuvasti toimiva kylmäaineilmaisain, joka varoittaa mahdollisista vaaratilanteista.

Erytysuomiota tulee kiinnittää siihen, että sähköisiä käsiteltäessä ei muuteta koteloa siten, että muutokset vaikuttavat suojauskykyyn. Näitä ovat johtojen vauriot, liian suuri liitäntöjen lukumäärä, valmistajan ohjeiden vastaiset liitännät, tiivisteiden vauriot sekä kaapeliliäpivientien virheellinen asennus.

Laitteen oikeanlainen asennus pitää varmistaa.

Tiivisteiden kunto on tarkistettava ja varmistettava, että ne edelleen estävät helposti syttyvän ilman sisään pääsyn. Varaosien on vastattava valmistajan ilmoittamia tietoja.

HUOMAUTUS Silikonin käyttö tiivisteiden saattaa vaikuttaa vuodonilmaisinten toimintaan. Osia, joiden käyttö tulenaroissa ympäristöissä on sallittua, ei pidä kytkeä jännitteettömiksi ennen niille tehtäviä töitä.

Tulenarkoihin ympäristöihin soveltuviin osien korjaus

Laitteeseen ei saa kohdistaa jatkuvasti kapasitiivisia tai induktiivisia kuormituksia, ellei voida varmistaa, että sallitut jännitteet ja virrat ylity.

Tulenarkoihin ympäristöihin soveltuvat osat ovat ainoita, joissa saa olla jännite silloin, kun ne ovat tulenarassa ympäristössä.

Ainoastaan valmistajan hyväksymien osien käyttö on sallittua. Muunlaisten osien käyttö saattaa aiheuttaa kylmäaineen syttymisen vuodon yhteydessä.

Johdot

Johdoista on tarkistettava, ettei niissä ole kulumia tai korroosiota ja etteivät ne altistu venymiselle, tärinälle, terävälle reunoilta tai muille epäsuotuisille ympäristövaikutuksille. Tarkistuksessa on otettava huomioon myös vanhenemisen tai jatkuvan tärinän vaikutukset kompressorihin ja tuulettimiin.

Kylmäaineilmaisimet

Kylmäaineen tunnistukseen ja vuotojen etsimiseen ei missään tapauksessa saa käyttää mahdollisia syttymislähteitä. Avoliekillä toimivia vuodon tunnistuslaitteita tai muita ilmaisimia ei saa käyttää.

Vuotojen etsiminen

Seuraavat vuotojen etsimismenetelmät soveltuvat laitteistoille, joissa on tulenarkaa kylmäainetta.

Tulenarkojen kylmäaineiden tunnistukseen on käytettävä elektronisia vuodonilmaisimia. Toisinaan ne eivät ole riittävän herkkiä tai ne on kalibroitava käyttöpaikan mukaan (kylmäaineilmaisimet kalibroidaan ympäristössä, jossa ei ole kylmäaineita). On tärkeää varmistaa, ettei kylmäaineilmaisain ole mahdollinen syttymislähde ja että se soveltuu käytetyn kylmäaineen tunnistamiseen. Vuodonilmaisimet tulee säätää alemman räjähdysrajan prosenttilukemaan ja kalibroitava käytetyn kylmäaineen mukaan.

Vuotojen havaitsemisnesteitä voi käyttää useimpien kylmäaineiden kanssa, mutta klooria sisältävien nesteiden käyttöä tulee välttää, sillä kloori saattaa reagoida kylmäaineen kanssa ja aiheuttaa korroosiota. Jos vuotoa epäillään, kaikki liekit on sammutettava ympäristöstä.

Mikäli on löytynyt juottamista vaativa vuoto, kaikki kylmäaine on imettävä pois piiristä tai se on rajattava (sulkuventtiilin avulla) riittävän etäällä olevaan kylmäaineipiirin osaan. Juotettava kohta on huuhdeltava hapettomalla typpellä ennen vuotojen prosessia ja sen aikana.

Kylmäaineen poisto ja tyhjennys

Vakiomennettelyä on noudatettava aina, kun kylmäaineipiiriä on korjattava tai jos sen parissa on työskenneltävä muista syistä. Kylmäaineen syttymisherkkyiden vuoksi on tärkeää toimia erityisen varovasti. Seuraavaa menettelyä on noudatettava:

- Poista kylmäaine.
- Huuhtelee kylmäaineipiiri passiivisella kaasulla.
- Tyhjennä.
- Huuhtelee uudelleen passiivisella kaasulla.
- Ava kylmäaineipiiri leikkaamalla tai juottamalla.

Kylmäaine poistetaan tarkoitukseen sopivaan kierrätyspulloon. Turvallisuuden takaamiseksi kylmäaineipiiri on huuhdeltava typpellä. Tämä menettely toiste-

taan tarvittaessa useaan kertaan. Paineilmaa tai hap-
pea ei saa missään tapauksessa käyttää tähän
tarkoitukseen.

Huuhdeltu suoritetaan siten, että tyhjiö katkaistaan
hapettomalla typellä ja paine nostetaan käyttöpai-
neen tasolle. Tämän jälkeen ylipaine päästetään ulos
ja tyhjennetään. Menettelyä on toistettava, kunnes
kiertojärjestelmässä ei ole yhtään kylmäainetta. Vii-
meisen huuhdelukerran jälkeen järjestelmän paine
lasketaan ympäristön paineen tasolle. Tämä on erityi-
sen tärkeää, jos kylmäainepiiri vaatii juotostöitä.

Muista aina varmistaa, että tyhjiöpumpun poistoputki
kulkee hyvin ilmastoidulle alueelle ja ettei lähellä ole
syttymislähteitä.

Kylmäaineen lisääminen

Tavanomaisen täyttönnetellyn lisäksi on täytettävä
seuraavat vaatimukset:

- Täyttöventtiilejä ei saa käyttää erilaisten kylmäai-
neiden täyttämiseen. Letkujen tulee olla mahdolli-
simman lyhyitä, jotta kylmäainetta on laitteessa
mahdollisimman vähän.
- Kylmäainepullojen on oltava pystyasennossa.
- Ennen kylmäaineen täyttöä on varmistettava, että
kylmäainepiiri on maadoitettu.
- Laitteeseen on lisättävä merkintä (jos sellaista ei
vielä ole), kun täyttövaihe on valmis.
- Laitetta ei saa koskaan täyttää liian täyteen.

Ennen laitteen täyttöä on tehtävä painetesti käyttä-
mällä tyyppä. Täytetylle laitteelle voidaan tehdä vuo-
totesti, mutta se on tehtävä ennen käyttöönottoa.
Vuototesti on tehtävä vielä lopuksi ennen käyttöpai-
kalta poistumista.

Käytöstä poistaminen

Ennen käytöstä poistamista on erittäin tärkeää, että
tekniikko on tutustunut laitteiden yksityiskohtiin ja tun-
tee ne hyvin. Kylmäaine suositellaan keräämään
kokonaan talteen. Öljystä ja kylmäaineesta on oteta-
vava näytteet ennen hävittämistä, mikäli kylmäaine on
tarkoitettu valmistella uudelleenkäytettäväksi. On tär-
keää, että työn suorituspaikalla on sähköt ennen töi-
den aloittamista.

- A. Tutustu laitteisiin ja niiden toimintaan hyvin.
- B. Kytke hävitettävä laite jännitteettömäksi.
- C. Ennen hävittämistoimia on varmistettava, että
 - kylmäainepullojen mahdolliseen kuljettamiseen
on saatavana mekaanisia apuvälineitä
 - henkilökohtaisia suojavarusteita on saatavana
ja niitä käytetään asianmukaisesti
 - pätevä henkilö on kaiken aikaa valvomassa
tyhjennysprosessia
 - hävityslaitteisto ja kylmäainepullot ovat asian-
mukaisten määräysten mukaiset.
- D. Pumppaa kylmäainejärjestelmä tyhjäksi, jos mah-
dollista.
- E. Jos tyhjiöinti ei ole mahdollista, käytä poistoon
kokoomalettua, jonka avulla kylmäaine saadaan
pois järjestelmän kaikista osista.
- F. Varmista, että kylmäainepullo on vaa'alla ennen
tyhjennyksen aloittamista.
- G. Käynnistä tyhjennyslaite ja käytä sitä valmistajan
ohjeiden mukaisesti.
- H. Kierrätyspulloja ei saa täyttää liian täyteen (nes-
teen täyttömäärä enintään 80 %).

- I. Kierrätyspullon sallittua työpainetta ei koskaan
saa ylittää edes hetkellisesti.
- J. Kun kierrätyspullot on täytetty asianmukaisesti ja
prosessi on saatu valmiiksi, varmista, että pullot ja
laitteet viedään välittömästi pois käyttöpaikalta ja
että kaikki sulkuventtiilit on suljettu.
- K. Talteen kerättyä kylmäainetta ei saa täyttää mui-
hin järjestelmiin ennen kuin se on puhdistettu ja
tutkittu.

Merkinnät

Laitteeseen on merkittävä, että se on poistettu käy-
töstä ja että siitä on tyhjennetty kylmäaine. Merkintöi-
hin on lisättävä päivämäärä ja allekirjoitus. Laitteissa
on oltava tulenaroista kylmäaineista varoittava mer-
kintä.

Talteenotto

Turvallisuudesta on huolehdittava, jos kylmäaine
pitää tyhjentää korjaustöiden tai käytöstä poistami-
sen vuoksi.

Täytettäessä kylmäainetta pulloihin on varmistettava,
että käytettävät kylmäainepullot ovat käyttötarkoituk-
seen sopivia. Kylmäainepulloja on oltava riittävästi,
jotta koko laitteiston täyttömäärä varmasti mahtuu nii-
hin. Kaikkien käytettävien kylmäainepullojen pitää
olla suunniteltu poistettavaa kylmäainetta varten (kyl-
mäaineen talteenottoon tarkoitettuihin kierrätyspullot) ja
ne pitää merkitä asianmukaisesti. Kylmäainepul-
loissa on oltava varoventtiili ja kiinteästi asennetut
sulkuventtiilit, jotka ovat kaikki hyvässä toimintakun-
nossa. Tyhjiä kierrätyspulloista on poistettu ilma ja
ne on mahdollisesti myös jäädytetty ennen tyhjen-
nysprosessia.

Tyhjennyslaitteiden on oltava hyvässä kunnossa ja
tulenarkojen kylmäaineiden talteenottoon soveltuvia.
Laitteen luona on oltava käytettävissä ohje, jossa tal-
teenottoprosessi on selostettu vaiheittain. Lisäksi
käytettävissä pitää olla kalibroitu ja hyväkuntoinen
vaaka. Letkuissa on oltava vuotamattomat liittimet ja
niiden on oltava hyvässä kunnossa. Ennen tyhjen-
nyslaitteen käyttöä on tarkistettava, että se on
hyvässä käyttökunnossa, että huoltovälejä on nouda-
tettu ja että liittyvät sähkölaitteet on tiivistetty niin,
ettei mahdollisesti vuotanut kylmäaine voi syttyä
palamaan. Epäselvissä tilanteissa on kysyttävä neu-
voa valmistajalta.

Talteen otettu kylmäaine on palautettava toimittajalle
asianmukaisessa kierrätyspullossa. Kylmäaineita ei
saa sekoittaa pulloihin.

Kompressorien tai kompressoriohjain hävittämisen
yhteydessä on varmistettava, että alipaine on riittävä.
Näin huolehditaan siitä, ettei öljyyn jää yhtään
tulenarkaa kylmäainetta. Kompressori on tyhjennet-
tävä ennen kuin se palautetaan valmistajalle. Proses-
sia saa vauhdittaa ainoastaan sähköisellä kompres-
sorikotelon lämmityksellä. Öljyn tyhjentämisessä on
noudatettava turvaohjeita.

Tulenarkaa kylmäainetta sisältävien varusteiden kuljettaminen

Paikallisia määräyksiä on noudatettava.

Tulenarkaa kylmäainetta sisältävien laitteiden hävittäminen

Katso oman maasi määräykset.

Pakattujen (myymättä jääneiden) laitteiden säilytys

Varastoinnissa käytetty suojapakkaus on suunniteltu sellaiseksi, ettei pakattuun laitteeseen pääse syntymään mekaanisia vaurioita, joiden seurauksena kylmäainetta pääsee vuotamaan.

Yhdessä säilytettävien laitteiden tai laitteiston osien sallittu enimmäislukumäärä käy ilmi paikallisista määräyksistä.

Ongelmien ratkaisu

Jos jokin ei toimi enää...



VAARA! Hengenvaara! Epäasiallisesti suoritettujen korjaukset voivat aiheuttaa sen, että tuote ei toimi enää turvallisesti. Se on vaarallista sinulle ja ympäristölle.

Häiriöt aiheutuvat usein pienistä virheistä. Monet niistä voit korjata itse. Ota huomioon seuraava taukko ennen kuin otat yhteyttä OBLin. Siten voit säästyä tarpeettomalta vaivalta ja mahdollisesti myös kuluilta.

Vika/virheellinen toiminto	Syy	Korjaus
Laite ei käynnisty, kun päälle/pois-painiketta painetaan	"Vesisäiliö täynnä" -näyttö vilkkuu, ja vesisäiliö on täynnä Huonelämpötila on korkeampi kuin säädetty lämpötila (Sähkölämmitystilalla) Huonelämpötila on asetettua lämpötilaa alhaisempi. (Jäähdytystilassa)	Anna veden valua ulos alemmasta keräyssäiliöstä. Alenna lämpötilaa. Säädä lämpötila uudelleen.
Ei riittävän viileä	Tilan ikkunoita ja ovia ei ole suljettu. Tilassa on lämmönlähteitä. Poistoilmanjohtoa ei ole liitetty tai se on jumittunut. Lämpötilasäätö on liian korkea. Pöly on tukkinut ilmansuodattimen.	Varmista, että kaikki ikkunat ja ovet ovat kiinni. Poista mahdollisuuksien mukaan lämmönlähteet. Liitä johto ja varmista asianmukainen toiminta. Laske asetettua lämpötilaa. Puhdista ilmansuodatin.
Ääniä tai tärinöitä	Alusta ei ole tasainen tai riittävän sileä.	Aseta laite vaakasuoralle, tasaiselle alustalle, mikäli mahdollista.
Soliseva ääni	Äänen aiheuttaa ilmastointilaitteen sisäpuolella oleva kylmäaineen virtaus.	Tämä on normaalia.
Sammutus lämmityskäytössä	Automaattinen ylikuumenemissuojaus. Jos ilmanpoistoaukon lämpötila ylittää 70 °C, laite kytkeytyy pois päältä.	Käynnistä laite uudelleen, kun se on jäähtynyt.
E0-koodi	Huonelämpötila-anturi viallinen.	Vaihda huonelämpötila-anturi (laite toimii myös, vaikka anturia ei vaihdeta).
E1-koodi	Lauhduttimen lämpötila-anturi viallinen.	Vaihda lauhduttimen lämpötila-anturi.
E2-koodi	Vesiastia täynnä jäähdytettäessä.	Poista kumitulppa ja tyhjennä vesi.
E3-koodi	Haihduuttimen lämpötila-anturi viallinen.	Vaihda haihduuttimen lämpötila-anturi.
E4-koodi	Vesiastia täynnä lämmittäessä.	Tyhjennä vesiastia.

Jos et pysty korjaamaan häiriöitä itse. Ota yhteyttä lähimpään OBI-myymälään. Ota huomioon, että epäasiallisesti suoritettujen korjaukset mitätöivät takuun ja voivat vielä aiheuttaa lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Ylivivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektronikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmu-

kainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkua.



Jokainen loppukäyttäjät vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaa-
vasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan
antaa kierrätettäviksi.



– Vie nämä materiaalit kierrätettäviksi.

Tekniset tiedot

Materiaalinumero	370412
Nimellisjännite	230 V~, 50 Hz
Nimellisteho	1346 W
Suojaluokka	I
Kotelointiluokka	IPX0
Sallittu ympäristön lämpötila	+18...+35 °C
Pakkauksen mitat	355*418*888mm
Tuotteen koko	285*335*698mm
Nettopaino	23,83 kg
Bruttopaino	29,25 kg
Kylmäaine	R290, 175 g
Kauko-ohjain	
Paristot	AAA × 2, 3V

Tietopyynnöt

Nimitys	Symboli	Arvo	Yksikkö
Nimellisteho jäähdytyskäytössä	Prated jäähdytys- käytössä	(3,5)	kW
Nimellisteho lämmityskäytössä	Prated lämmitys- käytössä	(2,6)	kW
Nimellinen virrankulutus jäähdytyskäytössä	PEER	(1,4)	kW
Nimellinen virrankulutus lämmityskäytössä	PCOP	(1,2)	kW
Nimellinen virrankulutus jäähdytyskäytössä	EERd	(2,6)	—
Nimellinen virrankulutus lämmityskäytössä	COPd	(2,3)	—
Virrankulutus käyttötilassa "Lämpötilansäädin pois päältä kytkettynä"	PTO	(—)	
Virrankulutus valmiustilassa	PSB	(0,5)	
Yksikanavaisten/kaksikanavaisten huoneilmastointi- laitteiden virrankulutus (erilliset tiedot jäähdytyskäytölle ja lämmityskäytölle)	Kaksikanavai- nen: QDD Yksikanavainen: QSD	Kaksikanavai- nen: (—) Yksika- navainen: (0,8)	Kaksikanavai- nen: kWh/a Yksikanavainen: kWh/h
Äänitehotaso	LWA	(65)	dB(A)
Kasvihuonepotentiaali	GWP	(3)	kg CO2 Ekv.
Yhteystiedot lisätietoja varten	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		



Vihje: Kylmäainevuodot vaikuttavat
ilmastonmuutokseen. Kylmäaineet, joilla
on pienempi kasvihuonepotentiaali vai-
kuttavat vuodon sattuessa vähemmän
maapallon lämpenemiseen kuin kylmäai-
neet, joilla on korkea kasvihuonepotenti-
aali. Tämä laite sisältää kylmäainetta,
jonka kasvihuonepotentiaali on 3. Siten
tämän kylmäaineen 1 kg vuodolla olisi
kolme kertaa suurempi vaikutus maapal-
lon lämpenemiseen kuin 1 kg:lla CO₂:ta
suhteutettuna sataan vuoteen. Kylmäai-
nepiirille ei saa tehdä mitään töitä tai pur-
kaa laitetta – aina käytettävä alan ammat-
tihenkilöstöä.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

.....
.....
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάσταση που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάπτετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklama

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality. Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárbán készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājiet šo preci kopā ar pirkumu aplieciņošu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybę tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretendzijai teikti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui. Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 370412

S-71320 V-191124